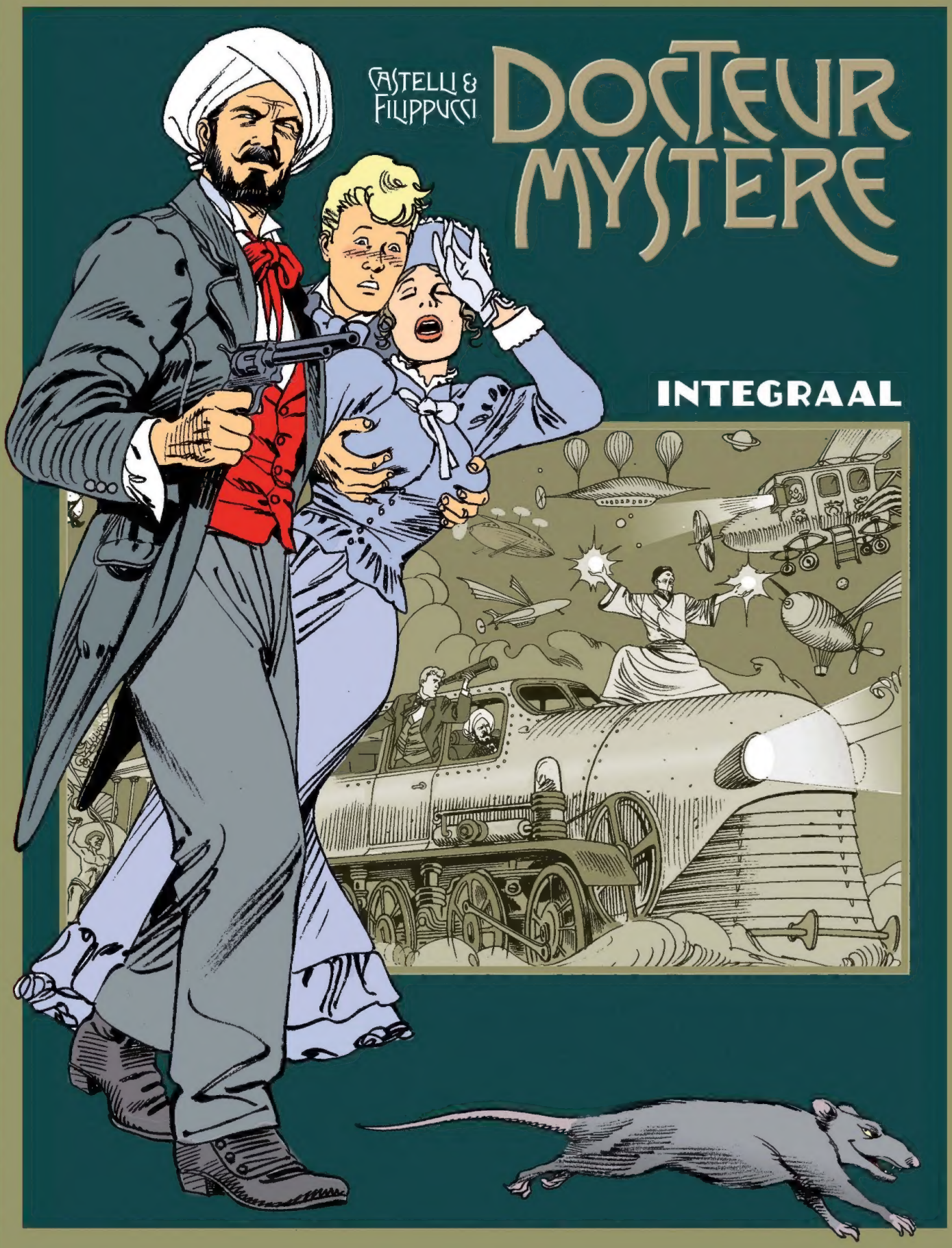

CASTELLI & FILIPPUCCI
DOCTEUR MYSTÈRE
INTEGRAAL

9 789617 081589

Alfredo Castelli & Lucio Filippucci

DOCTEUR MYSTÈRE

INTEGRAAL

Milanese mysteries - De oorlog der werelden - De verschrikkingen van de zwarte jungle

PRESTIGE

Alfredo Castelli & Lucio Filippucci

DOCTEUR MYSTÈRE

PRESTIGE

© Strip Art Features, 2020

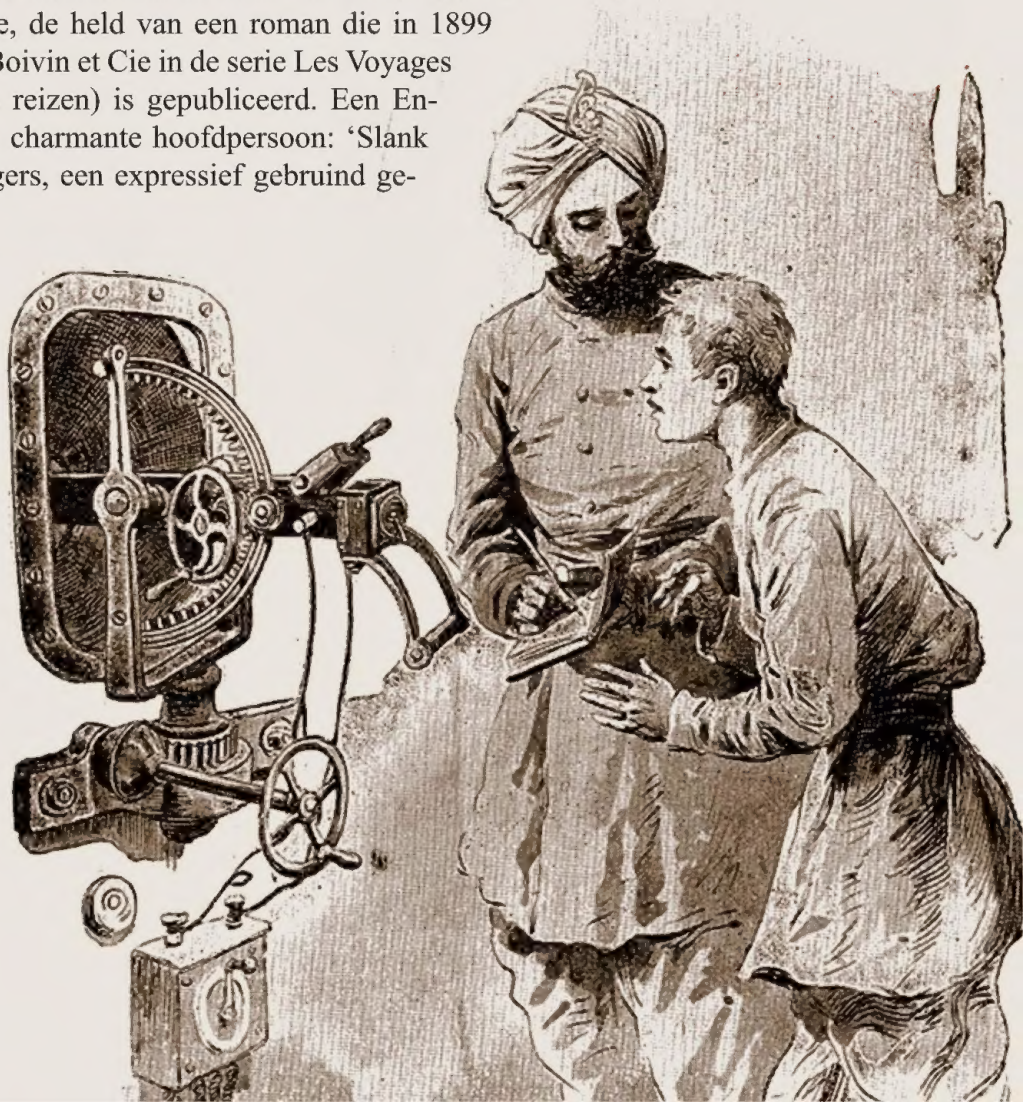
www.safcomics.com

Het grote succes van de serie *Voyages Extraordinaires (Wonderreizen)* door Jules Verne, in Frankrijk in de tweede helft van de 19e eeuw uitgegeven door uitgeverij Pierre-Jules Hetzel, stimuleerde veel uitgevers boekenseries uit te geven die gekenmerkt werden door soortgelijke romantische en wilde avonturen, incluis de exotische scenario's, bijna ongeloofwaardige personages en met een substantieel aandeel van en inhoud aan wat we tegenwoordig 'sci-fi' zouden noemen. Een van de meest productieve schrijvers van dit genre was Paul Deleutre (1856-1915), die onder het pseudoniem Paul d'Ivoi een oneindig aantal populaire pamfletten en ongeveer vijftien delen 'fantastische avonturen' schreef.

EXCENTRIEK EN BUITENGEWOON

In tegenstelling tot wat er gebeurde met de personages van Jules Verne, vergat het publiek helaas de meeste van die van Paul d'Ivoi: één van deze was Docteur Mystère, de held van een roman die in 1899 door de Parijse uitgeverij Boivin et Cie in de serie Les Voyages Excentriques (Excentrieke reizen) is gepubliceerd. Een Engelse officier beschrijft de charmante hoofdpersoon: 'Slank en elegant, met lange vingers, een expressief gebruind gezicht en priemende ogen'.

Eerst weten we alleen zijn bijnaam, 'Docteur Mystère', die de jonge Cigale hem gaf, een wees die een schipbreuk overleefde, niets weet over zijn verleden en die later zijn onafscheidelijke metgezel wordt in de avonturen van Docteur Mystère. Rond 1898 komt de raadselachtige Docteur Mystère uit Europa naar India om een geheime missie te volbrengen, waarbij hij zijn encyclopedische kennis, zijn uitzonderlijk besef

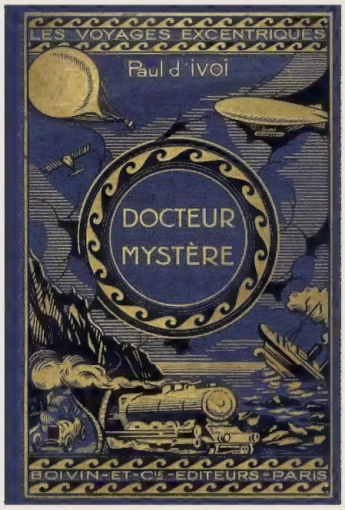


Docteur Mystère en Cigale, afgebeeld door Louis Bombled in het boek over Docteur Mystère; in het Nederlands verschenen als *Doctor Mystéro*.

Paul d'Ivoi (rond 1890)

van medische technieken en bovendien een reeks buitengewone uitvindingen – door Paul d'Ivoi beschreven in gedetailleerde (en onwaarschijnlijke) technische tekeningen – meebracht. Met een tulband en een lange zwarte baard reist hij het continent af, al rijdende in het 'elektrische hotel' – een soort camper die lijkt op het 'stoommachinehuis' van Jules Verne en die holle aluminium wanden heeft die de koelte konden vasthouden. Het voertuig is voorzien van alle gemakken, waaronder een voedsel- en drankautomaat en een 'tableau téléphotique', een soort televisie die beelden van een afstand kan ontvangen zonder gebruik van een camera. In feite heeft Mystère twee van zijn tijdgenoten, Röntgen en Marconi, verslagen op het gebied van het gebruik van röntgenstralen en elektromagnetische golven; het 'elektrische hotel' heeft ook een wapen, gemaakt door de 'docteur' zelf, die een destructieve 'elektrische straal' uitzendt, samen met een soort schild gevormd door aan elkaar gekoppelde 'Ruhmkorff-spiralen', waardoor een beschermend veld rond het 'elektrische hotel' wordt gecreëerd. Mystère vecht 400 pagina's vol met beschrijvingen van India en zijn tradities lang, vooral tegen de kaste van de Brahmanen en de sekte van de Thugs die het bijgeloof van de armere sociale klassen uitbuitten; zijn grootste vijand is de verrader Arkabad, bondgenoot van de Af-

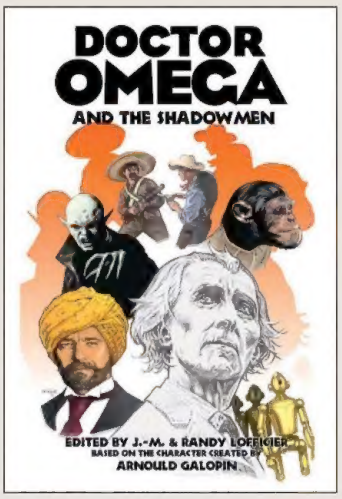
Het futuristische 'tableau téléphotique'.
Onder: Reclame voor *La Route du 75*, geromantiseerde oorlogspropaganda geschreven door Paul d'Ivoi voor L'Information, gewijd aan de Maarschalk Joffre, later Generaal van Frankrijk.



Een van de vele edities van *Docteur Mystère* (Boivin, 1991)

ghanen en Russen, die hadden samengezworen om het land aan te vallen. Enkele jaren daarvoor had deze sinistere persoon het dappere Hindoestaanse geslacht van de Rundjees uitgeroeid. Maar er is meer: hij veroordeelde de enige overlevende, Prins Rama, om levend begraven te worden, waarbij hij in een soort coma viel die door mysterieuze drankjes werd veroorzaakt. In de laatste hoofdstukken onthult Docteur Mystère zijn identiteit: hij is Rama Rundjee zelf, die na twee jaar in een staat van catalepsie wist te ontsnappen, met medeneming van een tas met diamanten. Eenmaal in Europa studeerde hij aan de zijde van de grootste experts uit elke bekende discipline. Nu was het tijd voor gerechtigheid. Samen met Cigale en zijn geliefde Na-Indra vernietigt Rama met zijn elektrische straal de corrupte verdedigers van de Afghaanse stad Herat; Arkabad sterft en de door de Afghanen geblokkeerde weg van Kabul naar India kan nu worden heropend. De lange reeks gebeurtenissen werd vele malen herdrukt, maar er werden geen vervolgdelen geschreven. In de roman *Cigale en Chine*, waarover we het straks zullen hebben, keurt de 'docteur' de liefde tussen Cigale en Anoor, Na-Indra's zus goed; in Massiliague de Marseille stuurt Cigale hem een telegram vanuit Mexico, geadresseerd 'Son Altesse, le Prince Rundjee, 23, Avenue Sous-Kremlin, Moscou'. Hierna hoorden we niets meer van de 'docteur' in schrift, met uitzondering van de twee recente pastiches *Bullets over Bombay* door David A. McIntee (2006) en *The Three Doctors* van Jean-Marc en Randy Lofficier (2012), waarin hij samen met Sax Rohmers Fu Manchu en Arnould Galopins Docteur Oméga optreedt. Voor de jonge Cigale liepen de dingen anders. Aan het begin van de vorige eeuw waren avonturen met dappere jonge kerels als hoofdpersonen erg populair. In de Verenigde Staten waren romans zoals die van Horatio Alger Jr (1832-1899) bestsellers: hun personages waren jonge en ondernemende mensen, die dankzij het onfeilbare 'Amerikaanse systeem' in staat waren om fortuin te maken. In Frankrijk was het literaire prototype Gavroche, het 'noodlottige kind van Parijs', de dappere hoofdpersoon van de volksopstand van 1830 en verteld door Victor Hugo in *Les Misérables* (1862). Gavroche stierf heldhaftig, maar in 1880 vertrok een nieuwe 'Gamin de Paris' (Parijse jongeling) met de naam Friquet op een spannende reis rond de wereld, in *De reis om de wereld van een Parijschen straatjongen* door Louis Boussenard. De roman vermengde het 'jonge helden'-thema met avontuurlijke reizen; dat had een ongelooflijk succes en vele imitaties volgden. In 1891 schreef Paul d'Ivoi samen met Henri Chabrillat een soortgelijk verhaal, getiteld *Met een kwartje de wereld rond*, waarin de hoofdpersoon, de jonge Armande Lavarède, vastbesloten was een wereldreis te maken met slechts vijf munten op zak. D'Ivoi wist het nog niet maar dat werk zou zijn beroemdste en meest herdrukte werk worden, mede dankzij een film met Fernandel (1939). Na de uitgave van *Docteur Mystère*, realiseerde de

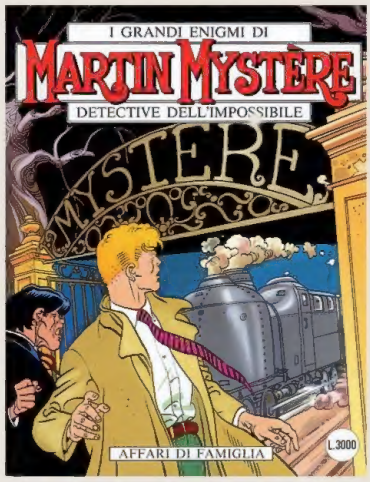
Uit *Cigale en Chine*; illustratie door Louis Bombel.



De meest recente verschijning van Docteur Mystère, in een 'pastiche' met verschillende personages.

Vier van de delen gewijd aan de avonturen van Cigale, gepubliceerd door uitgeverij Fayard in 1903.

schrijver zich dat de jonge Cigale, die even oud als Lavarède was, meer potentieel had dan de hoofdpersoon zelf: dus werd de roman *Cigale en Chine* uitgebracht (1901). In 1903 begon uitgeverij Fayard met de verkoop van een serie uitgaven die door Raymond Tournon werden geïllustreerd maar met een misleidende titel: *Cigale émule de Lavarède* (Cigale als Lavarède-wannabee). Naast de herdruk van *Docteur Mystère* en *Cigale en Chine*, gaf Fayard andere romans van Paul d'Ivoi uit waarin Cigale secundaire rollen speelt (*Massiliague de Marseille*), of waarin hij slechts even werd genoemd (*Les semeurs de glace*). De onverschrokken 'docteur' werd vervolgens herboren als een stripfiguur, in een verhaal uit de serie *Martin Mystère, Detective dell'Impossibile*, in de delen *Affari di famiglia* en *Docteur Mystère* (1996), geschreven door ondergetekende en getekend door Giancarlo Alessandrini. Tijdens een onderzoek in Engeland ontdekt Martin dat een zekere Rama Rundjee, die vocht voor de Indiase onafhankelijkheid, had besloten om zijn achternaam formeel te veranderen in de bijnaam 'Mystère' waarmee hij al bekend was geworden in half Europa. Na zijn huwelijk adopteerde hij de wees Cigale, die hij zijn achternaam gaf; Cigale was de vader van de overgrootvader van de 'Detective dell'Impossibile', die zijn ongewone achternaam van hem had geerfd. De Docteur Mystère getekend door Lucio Filippucci, die u gaat ontmoeten in dit boek, is een spin-off van dat verhaal en heeft weinig te maken met de donkere en dramatische held van de roman van Paul d'Ivoi. Hij behoudt echter zijn onafhankelijke geest en encyclopedische kennis. U zult hem zien als de hoofdpersoon van een serie die met de nodige ironie de grote thema's van de populaire literatuur in de 20e en 21e eeuw opnieuw aanroert: de 'geheimen' van de grote steden, zoals die van Parijs; sci-fi, die werd omschreven als, 'anticipatie-literatuur', exotische romans, westerns, gothic-romans (zoals horrorverhalen in die tijd werden genoemd). Avonturenverhalen verteld in de eerste persoon, waar gebeurd of verzonnen vanuit een wilde fantasie, zoals die van Baron von Münchhausen, maar altijd 'excentriek en buitengewoon'.



Het album van *Martin Mystère* waarin Docteur Mystère weer verscheen (illustratie door Giancarlo Alessandrini).

Alfredo Castelli

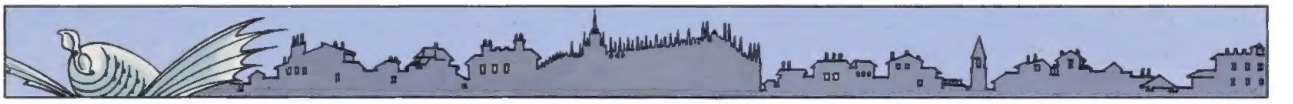
Ieder album bevat een compleet verhaal

Authentieke Herinneringen Van Docteur Mystère

Persoonlijk verteld aan de beroemde auteurs Castelli en Filippucci

MILANESE MYSTERIES

- Bon Dieu de la France, het is de pneumatische metrolijn!... - schreeuwde Docteur Mystère, met een pistool in z'n hand



"HET WAS HET JAAR 18.., TOEN MIJN TROUWE ASSISTENT CIGALE EN IK NET AANGEKOMEN WAREN IN MILAAN, ONTBODEN DOOR LADY B***, EEN EERZAME VROUW WIER VOLLEDIGE NAAM IK - OMDAT IK EEN HEER BEN - NIET ZAL ONTHULLEN...

TOOT!

TUNF!

TUNF!

FSS...

NA U, MON DOCTEUR...

DANK JE, TROUWE VAZAL.

FFFFF!

IEDEREEN KIJKT NAAR ONS, MON DOCTEUR...

...EN? DAAR MOET JE ONDERTUSSEN AAN GEWEND ZIJN.

"EN OPNIEUW WAS ONS ***ELEKTRISCHE HOTEL*** EEN SENSATIE, MAAR WE WAREN ONDERTUSSEN GEWEND GERAAKT AAN DE OPSCHUDDING DIE ZIJN AANWEZIGHEID VEROORZAAKTE."

DAT IS DE DUOMO, CIGALE. EEN BIJZONDER GEBOUW, MAAR BESCHEIDEN VERGELEKEN MET NOTRE DAME OF WESTMINSTER ABBEY.

R.R.1856

"ZOALS U ONGETWIJFELD WEET WONEN CIGALE EN IK AFWISSELEND IN PARIJS EN LONDEN, DUS MILAAN WAS VOOR ONS EEN GROOT ***DORP*** VERGELEKEN MET DIE IMMENSE METROPOLEN."

LADY B*** (WIER VOLLEDIGE NAAM IK - OMDAT IK EEN HEER BEN - NIET ZAL ONTHULLEN) VERTELDE DAT EEN AFGEZANT VAN HAAR ONS ZOU CONTACTEN OP HET VOORPLEIN. NOG EEN PAAR SECONDEN...

KIJK, MON DOCTEUR...

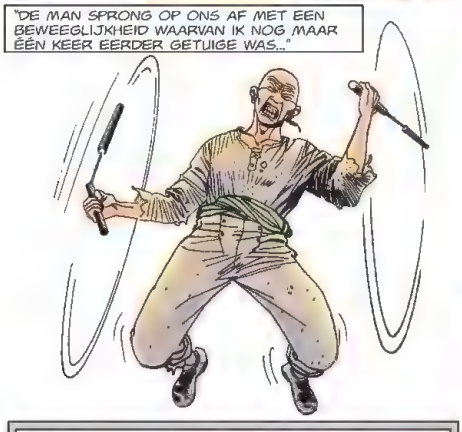
...DIE BEDELAAR. HET LIJKT WEL OF HIJ ONS IN DE GATEN HOUDT.
HMMM...

...DAT IS GEEN BEDELAAR. HIJ HEEFT GOED VERZORGDE HANDEN... EN HIJ LEUNT OP DE LINKERKRUK TERWIJL HET BEEN WAARAAN HIJ PIJN LIJKT TE HEBBEN ZIJN RECHTER IS. HET IS OVERDUIDELIJK EEN POSEUR.

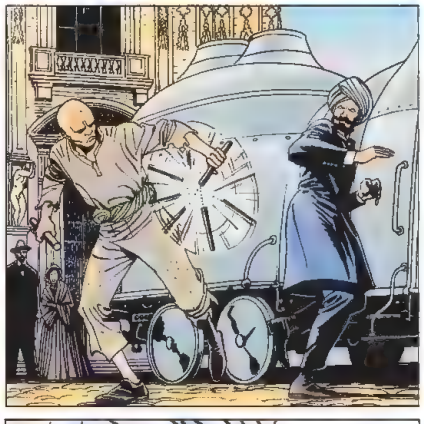
OBSERVATIE IS DE BRON VAN DEDUCTIE. IK WEET ZEKER DAT JE MIJN LESSEN HERINNERT DIE IK GAF AAN DIE DILETTANTE DETECTIVE IN BAKER STREET...
ALS DE DAG VAN GISTEREN, DOCTEUR MYSTÈRE. HIJ WAS EEN NOGAL STOMPZINNIG PERSOON. GELUKKIG LEEK ZIJN ASSISTENT EEN STUK SLIMMER.

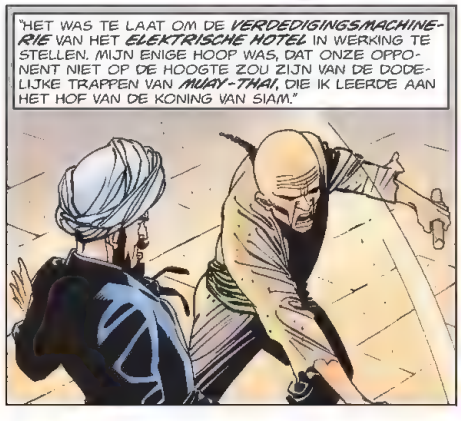
"EN IK MERKTE NOG IETS ANDERS OP TOEN DE BEDELAAR ONS BENADERDE. DE ONMISKENBARE GEUR VAN SANDELHOUT, EEN HOUTSOORT DIE - ZOALS ALGEMEEN BEKEND - ZELDZAAM IS IN HET WESTEN."

"HET WAS MAAR EEN VOORGEVOEL, ONTWIKKELD GEDURENDE MIJN WERELDREIZEN, DAT MIJ DE KANS GAF OPNIEUW LEVENS TE REDDEN..."
KIJK UIT, CIGALE...
!
AWAAAK!


"DE MAN SPRONG OP ONS AF MET EEN BEWEEGLIJKHEID WAARVAN IK NOG MAAR ÉÉN KEER EERDER GETUIGE WAS..."

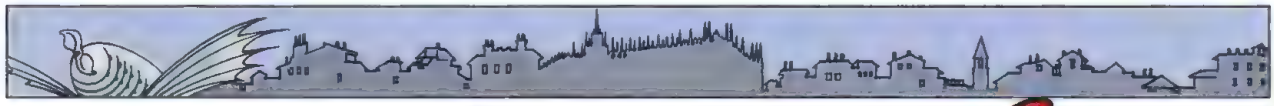
"...EN WEL GEDURENDE MIJN VERBLIJF IN DE SHAOLIN-TEMPEL IN HET HART VAN HET HEMELSE RIJK."
KIAYYY!

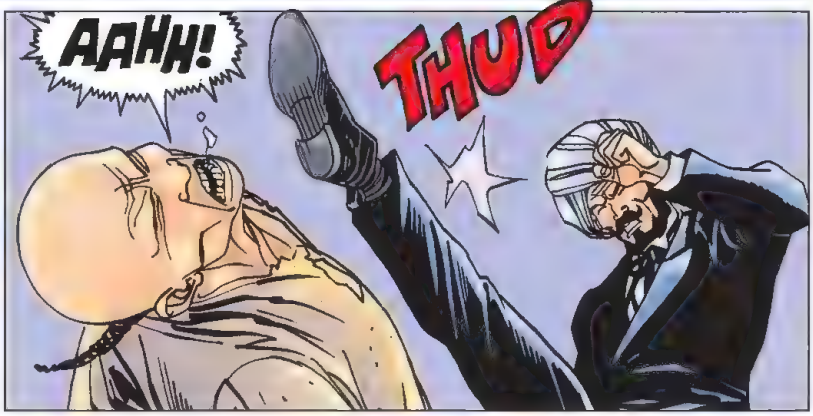



"HET WAS TE LAAT OM DE VERDEDIGINGSMACHINERIE VAN HET ELEKTRISCHE HOTEL IN WERKING TE STELLEN. MIJN ENIGE HOOP WAS, DAT ONZE OPPONENT NIET OP DE HOOGTE ZOU ZIJN VAN DE DODELIJKE TRAPPEN VAN MUAY-THAI, DIE IK LEERDE AAN HET HOF VAN DE KONING VAN SIAM."

LET GOED OP, CIGALE... IK LEER JE ENKELE VAN DE DODELIJKE TRAPPEN VAN MUAY-THAI, DIE IK LEERDE AAN HET HOF VAN DE KONING VAN SIAM.

DE VOORGAANDE TRAP WAS MIJN PERSOONLIJKE VARIATIE VAN TEEP...
!
...EN WAT JE NU GAAT ZIEN IS EEN DODELIJK TRIO SHIN-KICKS...




AAHH!
THUD

唱看
針看私

THWACK

...EN NU...

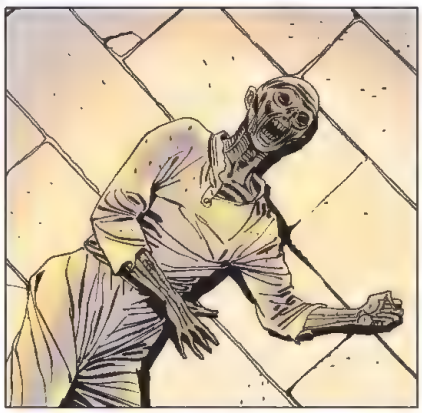
...EN NU GAAT DEZE HEER ONS VERTELLEN WIE HEM HEEFT GESTUURD EN WAAROM!

"TOEN IK MIJN TEGENSTANDER NADERDE ZAG IK NOG NET DAT HIJ IETS INSLIKTE..."

BY JOVE!... NEE!

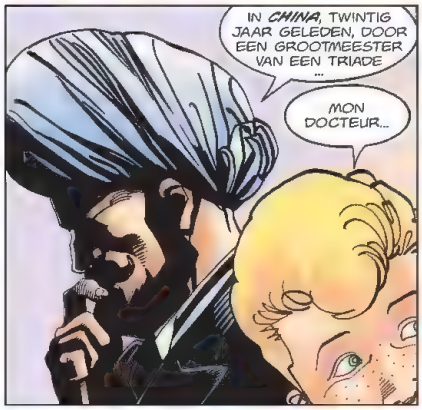
"HEEL KORT ZAG IK HET GEZICHT VAN DE CHINEES VERTREKKEN IN EEN GRIMAS VAN PIJN..."

"...EN TOEN BEGON ZIJN LICHAAM TE ONTBINDEN..."

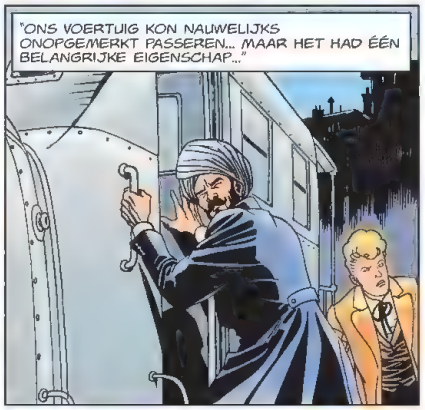


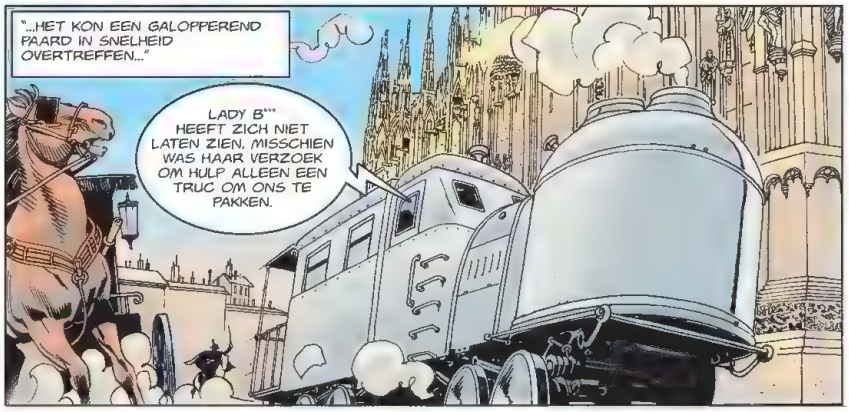
"...TOT HET UITEINDELIJK VERANDERDE IN EEN VORMELOZE MASSA KRIOELENDE WORMEN."

HET *AMMANITA-ELIXER*... HIJ DRONK HET AMMANITA-ELIXER! WEET JE WANNEER IK VOOR HET LAATST IEMAND VAN DAT GIF GEBRUIK ZAG MAKEN?

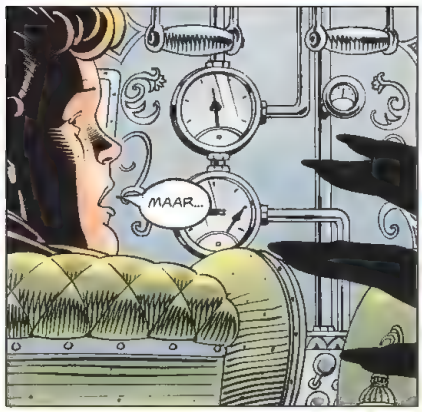

IN *CHINA*, TWINTIG JAAR GELEDEN, DOOR EEN GROOTMEESTER VAN EEN TRIADE ...
MON DOCTEUR...

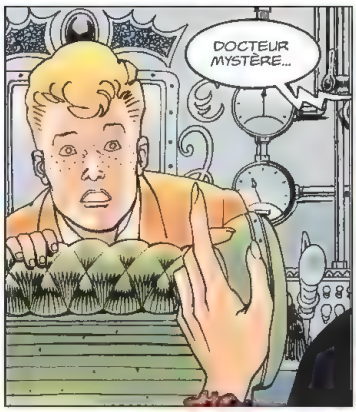
...IK... IK BEN BANG DAT WE GEZELSCHAP KRIJGEN.
DE *POLITIE*. ZE ZULLEN ONS BESTOKEN MET VRAGEN... WE KUNNEN MAAR BETER SNEL VERTREKKEN.


"ONS VOERTUIG KON NAUWELIJKS ONOPGEMERKT PASSEREN... MAAR HET HAD ÉÉN BELANGRIJKE EIGENSCHAP..."

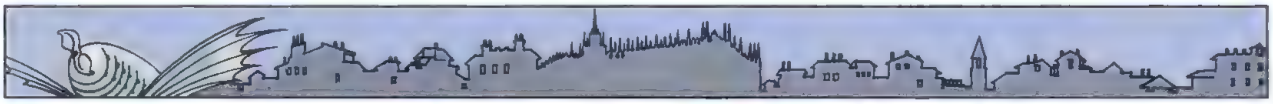

"...HET KON EEN GALOPPEREND PAARD IN SNELHEID OVERTREFFEN..."
LADY B*** HEEFT ZICH NIET LATEN ZIEN. MISSCHIEN WAS HAAR VERZOEK OM HULP ALLEEN EEN TRUC OM ONS TE PAKKEN.

WAAR GAAN WE HEEN?
ONDER DE VELE VRIENDEN DIE IK IN MILAAN HEB IS ER ÉÉN DIE ZEER BELANGRIJK VOOR ONS KAN ZIJN. IK REDDE HEM UIT EEN NOGAL GEVAARLIJKE SITUATIE IN SAN FRANCISCO...


MAAR...

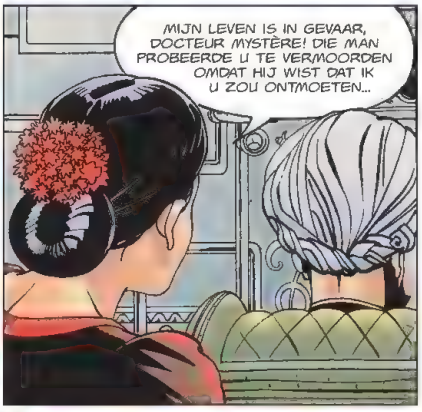

DOCTEUR MYSTÈRE...

BON DIEU DE LA FRANCE!... WAT DOET U HIER?
IK...

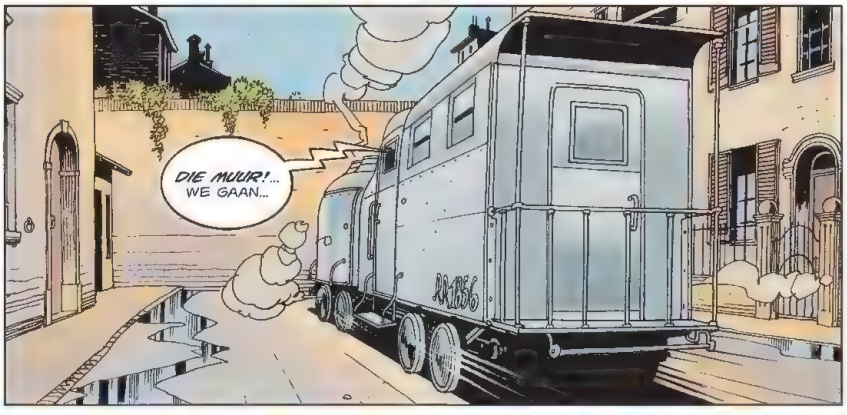


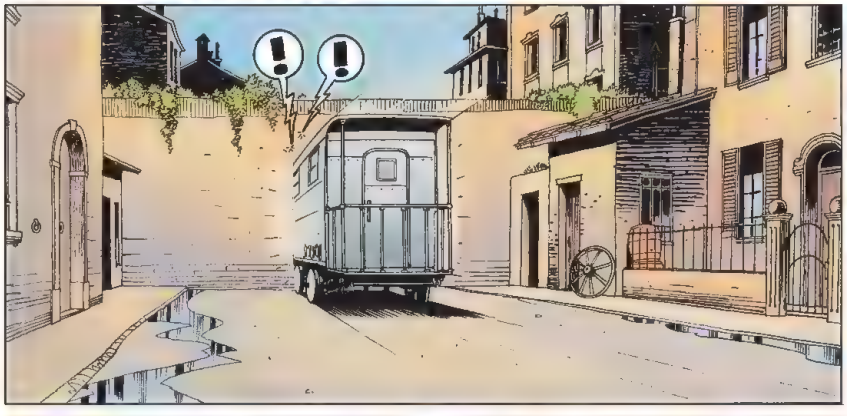
IK WACHTTE OP U OP HET DUOMO-PLEIN, ZOALS AFGESPROKEN. MAAR U WERD NOGAL IN BESLAG GENOMEN DOOR DIE CREATUUR...

...IK WERD BANG EN ZOCHT BESCHERMING IN UW MOTORVOERTUIG.

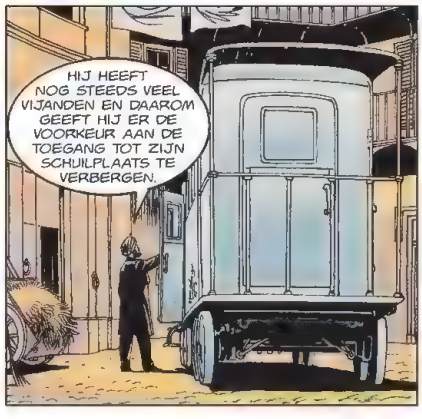

MIJN LEVEN IS IN GEVAAR, DOCTEUR MYSTÈRE! DIE MAN PROBEERDE U TE VERMOORDEN OMDAT HIJ WIST DAT IK U ZOU ONTMOETEN...

BY JOVE! HOE MOET HIJ DAT GEWETEN HEBBEN? WIE STUURDE HEM?
DOCTEUR!
IK...


DIE MUUR!... WE GAAN...


!
!

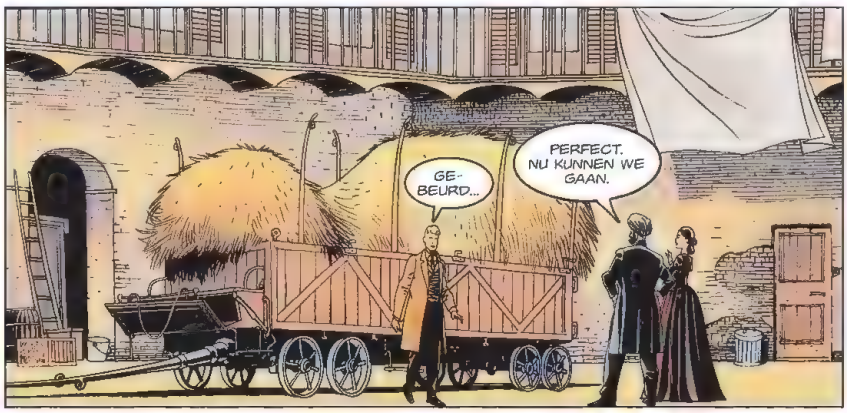
...HET IS ALLEEN MAAR EEN SLIMME SPIEGELTRUC, MES AMIS.. MIJN VRIEND WAS OOIT MEESTER-ILLUSIONIST AAN HET HOF VAN DE KEIZER...


HIJ HEEFT NOG STEEDS VEEL VIJANDEN EN DAAROM GEEFT HIJ ER DE VOORKEUR AAN DE TOEGANG TOT ZIJN SCHUILPLAATS TE VERBERGEN.

THEORETISCH ZIJN WE HIER VEILIG, MAAR EEN BEETJE VOORZICHTIGHEID KAN NOOIT KWAAD... ACTIVEER HET IMITATIE-SYSTEEM, CIGALE.

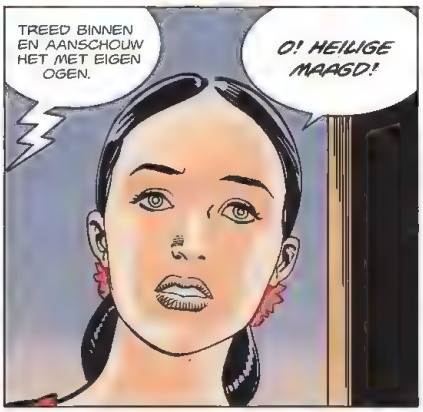
'HET SYSTEEM WAS EEN CADEAU DAT IK ONTVING VAN DE GOEDGEEFSE SULTAN VAN PERZIË, NADAT IK HEM HAD GERED UIT EEN NOGAL BESCHAMENDE SITUATIE WAAR DE EUNUCH VAN ZIJN FAVORIETE CONCUBINE BIJ BETROKKEN WAS.'

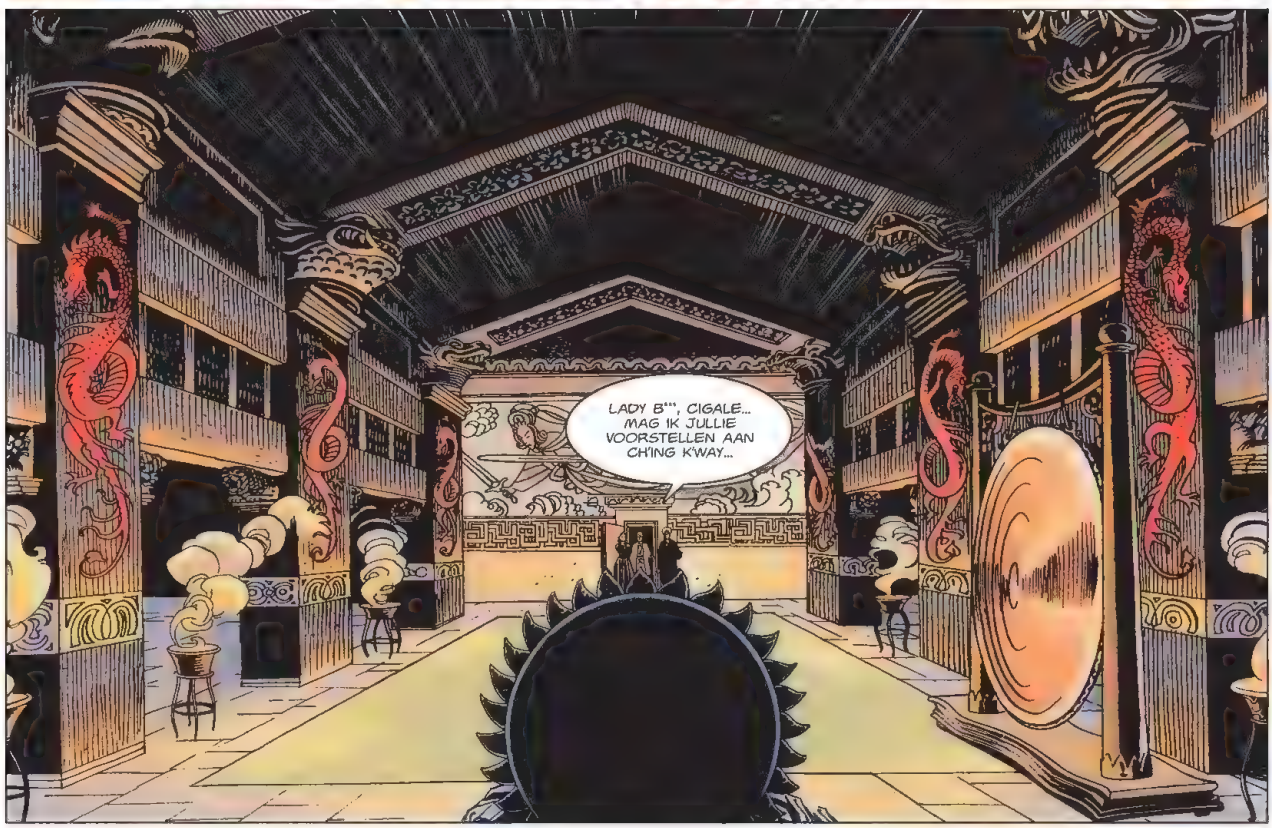
HET IS EEN... EH... DAT IS EEN...
IK VROEG JE HET IMITATIESYSTEEM TE ACTIVEREN...
EEN EUNUCH? WAT IS EEN EUNUCH PRECIES, MON DOCTEUR?

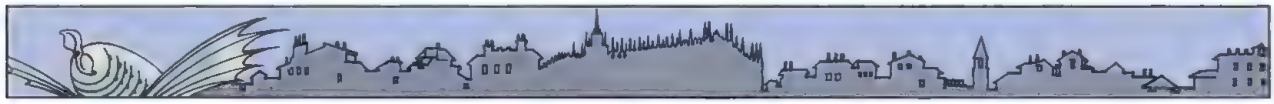

GE-BEURD...
PERFECT. NU KUNNEN WE GAAN.

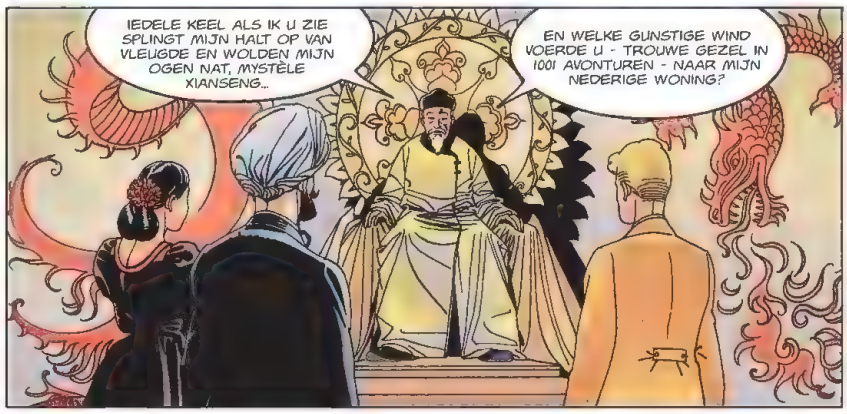
IK WEET ZEKER DAT MIJN VRIEND - DANKZIJ ZIJN SPIEGELS - ONS REEDS HEEFT HER-KEND. VOLG MIJ...
IK...

WAT IS HET HIER SMERIG... WAAR BRENGT U MIJ HEEN, DOCTEUR MYSTÈRE?
DAAR KOMT U ZO ACHTER, MIJN BESTE.


TREED BINNEN EN AANSCHOUW HET MET EIGEN OGEN.
O! HEILIGE MAAGD!

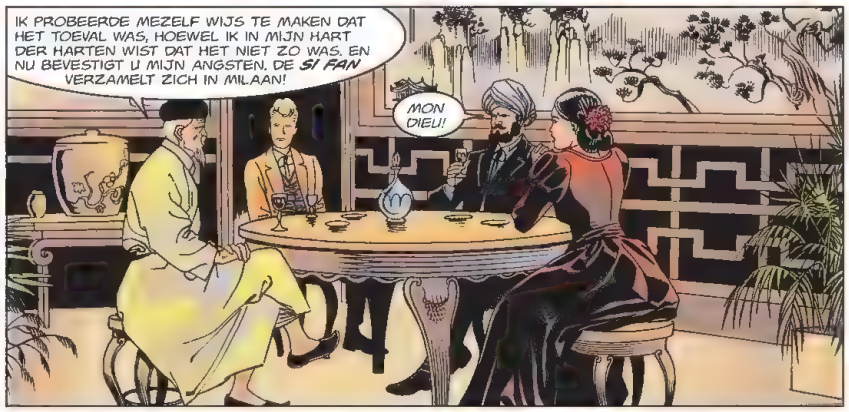

LADY B***, CIGALE... MAG IK JULLIE VOORSTELLEN AAN CH'ING K'WAY...




IEDELE KEEL ALS IK U ZIE SPLINGT MIJN HALT OP VAN VLEUGDE EN WOLDEN MIJN OGEN NAT, MYSTÈLE XIANSENG...
EN WELKE GUNSTIGE WIND VOERDE U - TROUWE GEZEL IN 1001 AVONTUREN - NAAR MIJN NEDERIGE WONING?

"ONDER HET GENOT VAN EEN GLAS ROSÉ VERTELDE IK CH'ING WAT ER OP HET DUOMO-PLEIN GEBEURDE TOT AAN HET GRUWELIJKE EINDE VAN MIJN TEGENSTANDER TOE. CH'ING WAS DUIDELIJK VAN STREEK..."
AMMANITA-EXTRACT... HET STOND DUS NIET OP ZICHZELF...

OP ZICHZELF? WAT BEDOELT U PRECIES, MIJN BESTE CH'ING?
IK ZEG U DAT DIT DE TWEEDE KEER IS, MYSTÈLE XIANSENG. EEN MAAND GELEDEN PLEEGDE EEN ANDERE LANDGENOOT VAN MIJ ZELFMOORD MET DAT GIF, TERWIJL HIJ ACHTERVOLGD WERD DOOR DE POLITIE.


IK PROBEERDE MEZELF WIJS TE MAKEN DAT HET TOEVAL WAS, HOEWEL IK IN MIJN HART DER HARTEN WIST DAT HET NIET ZO WAS. EN NU BEVESTIGT U MIJN ANGSTEN. DE SI FAN VERZAMELT ZICH IN MILAAN!
MON DIEU!

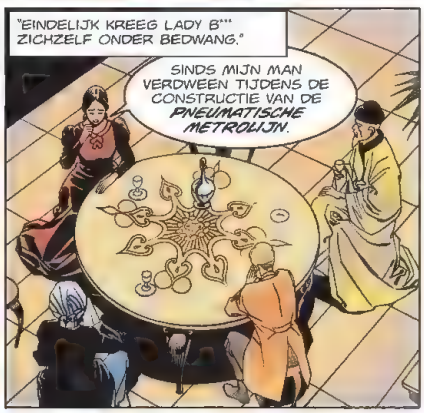
DE SI FAN ? WAT IS DAT, DOCTEUR?
HET IS EEN TRIADE. HET ERGSTE SCHUIM DER AARDE DAT GOD OOIT OP DEZE PLANEET HEEFT NEERGEZET.

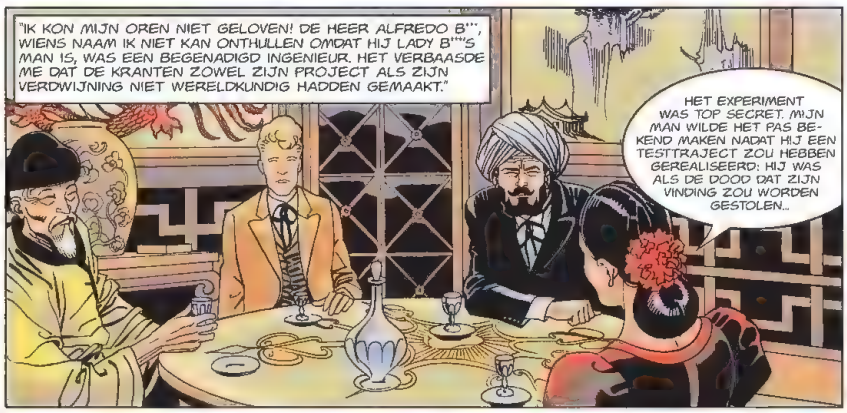
"IK STA MEZELF ZELDEN EMOTIES TOE, MAAR HET IDEE DAT DE SI FAN LADY B*** BEDREIGDE MAAKTE EEN GROTE WOEDE IN MIJ LOS."
EXCUSES VOOR MIJN TAALGEBRUIK, LADY B*** EN VOOR HET FEIT DAT IK U UW KANT VAN HET VERHAAL NIET EERDER LIET VERTELLEN... U ZEGT DAT IEMAND U BEDREIGDE... SINDS WANNEER? EN WAAROM?

"LADY B***, DIE TOT OP DAT MOMENT KALM BLEEF, BARSTTE IN TRANEN UIT..."
SINDS... SINDS...

"EÉN VAN MIJN ZWAKHEDEN IS DAT IK ER NIET TEGEN KAN EEN VROUW TE ZIEN HUILEN..."
SINDS... SINDS...
SINDS WANNEER?

IK KAN ER NIET TEGEN EEN MAN TE ZIEN HUILEN! SINDS WANNEER DAN?

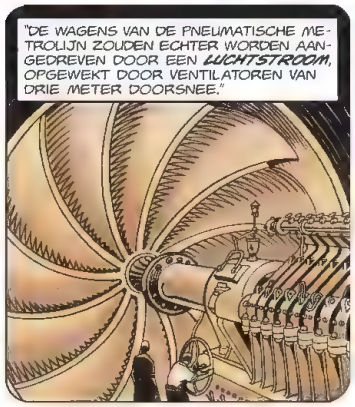

"EINDELIJK KREEG LADY B*** ZICHZELF ONDER BEDWANG."
SINDS MIJN MAN VERDWEEN TIJDENS DE CONSTRUCTIE VAN DE PNEUMATISCHE METROLIJN.

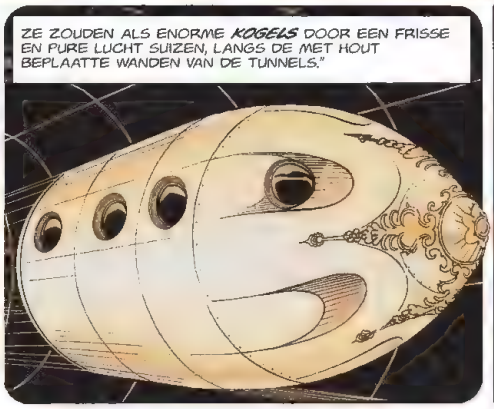

"IK KON MIJN OREN NIET GELOVEN! DE HEER ALFREDO B***, WIENS NAAM IK NIET KAN ONTHULLEN OMDAT HIJ LADY B***'S MAN IS, WAS EEN BEGENADIGD INGENIEUR. HET VERBAASDE ME DAT DE KRANTEN ZOWEL ZIJN PROJECT ALS ZIJN VERDWIJNING NIET WERELDKUNDIG HADDEN GEMAAKT."
HET EXPERIMENT WAS TOP SECRET. MIJN MAN WILDE HET PAS BEKEND MAKEN NADAT HIJ EEN TESTTRAJECT ZOU HEBBEN GEREALISEERD; HIJ WAS ALS DE DOOD DAT ZIJN VINDING ZOU WORDEN GESTOLEN...

"HIJ WAS ZÓ VOORZICHTIG DAT HIJ HOOGSTPERSOONLIJK DE UITVOERENDEN BEGELEIDDE, NADAT HIJ ZE BLINDDOEKTE, ZODAT ZE NIET ONTDEKTEN WAAR DE WERKZAAMHEDEN PRECIES PLAATSVONDEN."

ZIJN PROJECT WAS IN FEITE ZEER INNOVATIEF. ZOALS U WEET IS DE LUCHT IN DE METRO'S VAN LONDEN EN PARIJS BIJNA NIET TE HARDEN...

"DE STOOMLOCOMOTIEVEN VULLEN DE TUNNELBUIZEN MET VERSTIKKENDE GASSEN DIE SCHADELIJK ZIJN VOOR DE PASSAGIERS, MAAR OOK VOOR DE MACHINISTEN."

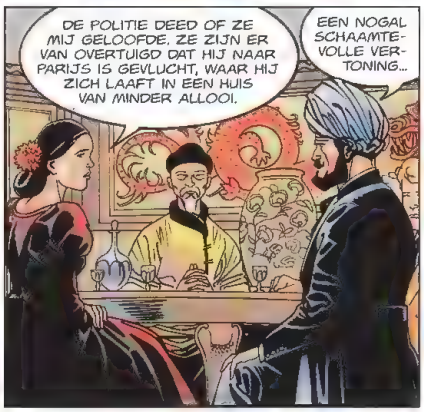

"DE WAGENS VAN DE PNEUMATISCHE METROLIJN ZOUDEN ECHTER WORDEN AANGEDREVEN DOOR EEN LUCHTSTROOM, OPGEWEKT DOOR VENTILATOREN VAN DRIE METER DOORSNEE."

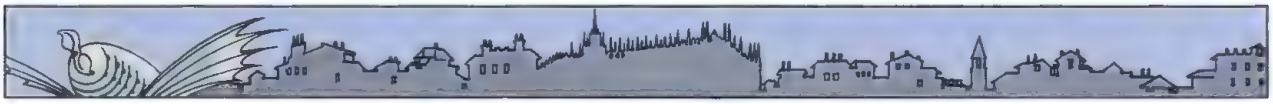

ZE ZOUDEN ALS ENORME KOGELS DOOR EEN FRISSE EN PURE LUCHT SUIZEN, LANGS DE MET HOUT BEPLAATTE WANDEN VAN DE TUNNELS."

TOEN HET MEESTE WERK GEDAAN WAS NAM MIJN MAN AFSCHEID VAN HET PERSONEEL EN DAALDE OPNIEUW AF OM DE LAATSTE DETAILS IN ORDE TE BRENGEN VOOR DE INHULDIGING.
SINDS DAT MOMENT HEB IK NIETS MEER VAN HEM VERNOMEN.
HMMM...

IK NEEM AAN DAT ER EEN ONDERZOEK GELAST WERD...? WAT ONTDEKTE DE POLITIE?

ONDERZOEK? WAT VOOR ONDERZOEK? ZOALS IK AL ZEI WAS HET PROJECT TOP SECRET: ALLEEN MIJN MAN WIST DE PLAATS VAN DE BUIS.

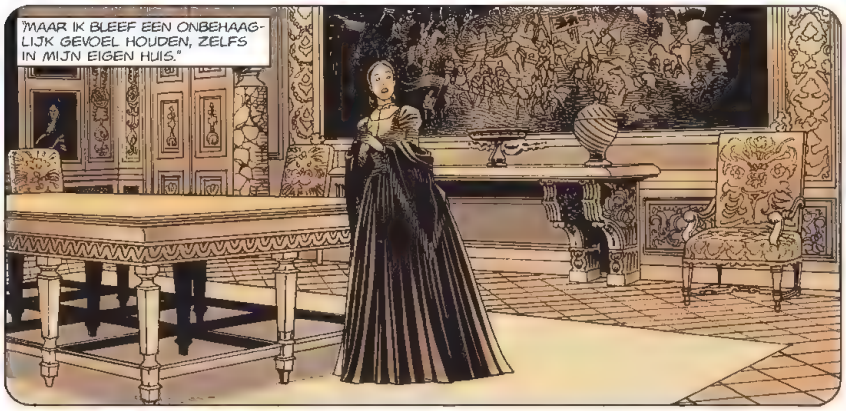

DE POLITIE DEED OF ZE MIJ GELOOFDE. ZE ZIJN ER VAN OVERTUIGD DAT HIJ NAAR PARIJS IS GEVLUCHT, WAAR HIJ ZICH LAAFT IN EEN HUIS VAN MINDER ALLOOI.
EEN NOGAL SCHAAMTEVOLLE VERTONING...



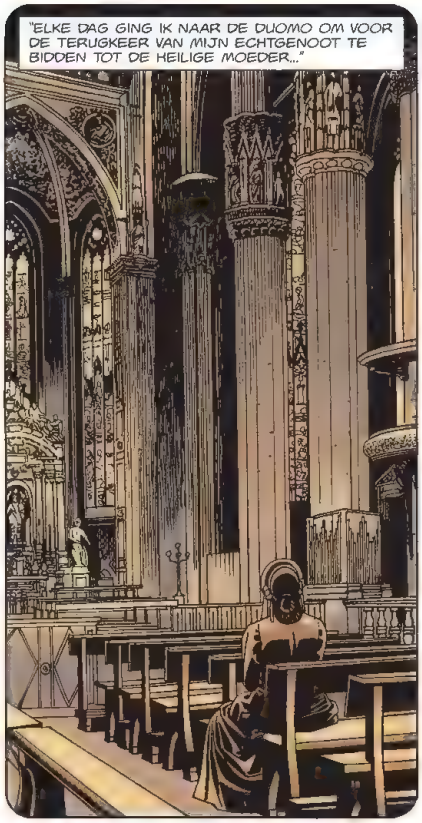
MAAR GAAT U VERDER, LADY B***. U VERTELDE DAT U BEDREIGD WERD...
JA...

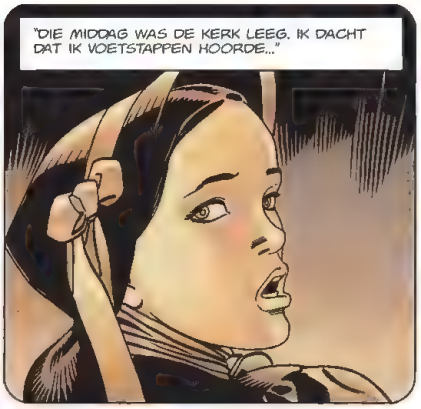
"VAAK, ALS IK OP STRAAT LIEP, HAD IK HET GEVOEL DAT IK WERD *GEVOLGD*."

IK PROBEERDE MEZELF ERVAN TE OVERTUIGEN DAT HET INBEELDING WAS... WIE ZOU ER SOWIESO IN MIJ GEÏNTERESSEERD ZIJN?


"MAAR IK BLEEF EEN ONBEHAAGLIJK GEVOEL HOUDEN, ZELFS IN MIJN EIGEN HUIS."

"HET LEEK WEL ALSOF *KLEINE BOOSAARDIGE OGEN* ME CONSTANT BESPIEDDEN."


"ELKE DAG GING IK NAAR DE DUOMO OM VOOR DE TERUGKEER VAN MIJN ECHTGENOOT TE BIDDEN TOT DE HEILIGE MOEDER..."


"DIE MIDDAG WAS DE KERK LEEG. IK DACHT DAT IK VOETSTAPPEN HOORDE..."

"IK STOND OP, KLAAR OM TE VERTREKKEN... TOEN ER PLOTSELING..."

"VIER MANNEN TE VOORSCHIJN KWAMEN VAN ACHTER DE PILAREN."
BLIJF STAAN!
O!

"DE MAN DIE ME AANSPRAK HAD EEN LITTEKEN IN ZIJN GEZICHT...
WEES NIET BANG, MOKKELTJE. WE MOETEN JE ALLEEN EVEN SPREKEN.

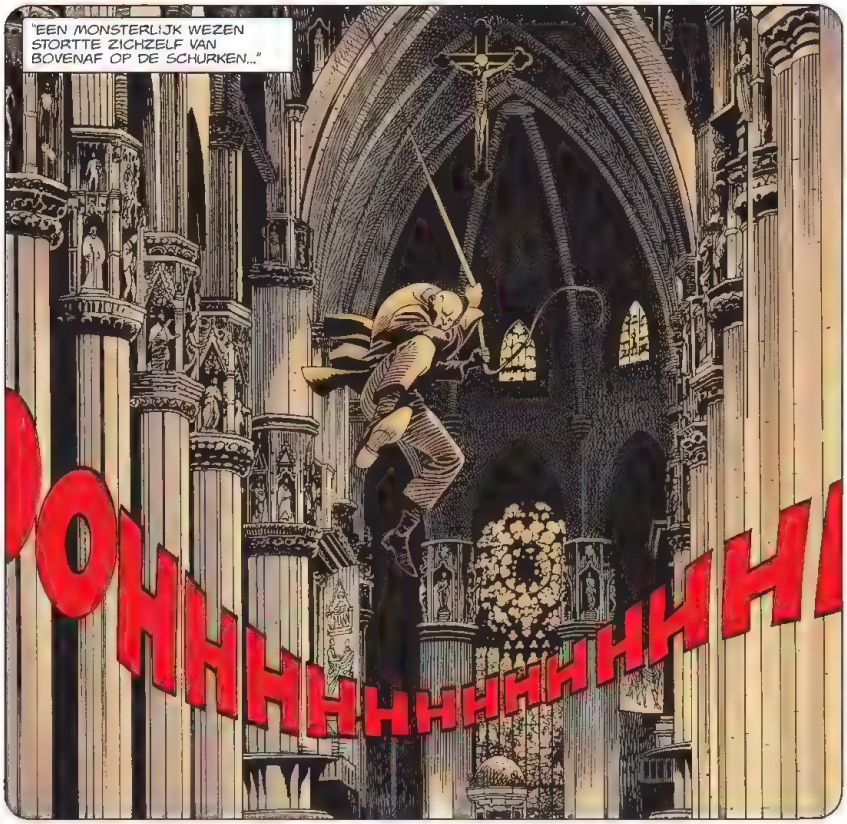
ZE KWAMEN GEVAARLIJK DICHTBIJ... DICHTER EN DICHTER... TOT...

"IK MIJN KRACHT VOELDE WEGVLOEIEN..."

"DAARNA GEBEURDE ALLES IN EEN WAAS, ZOALS IN EEN DROOM... PLOTSELING HOORDE IK KLOKKEN LUIDEN..."

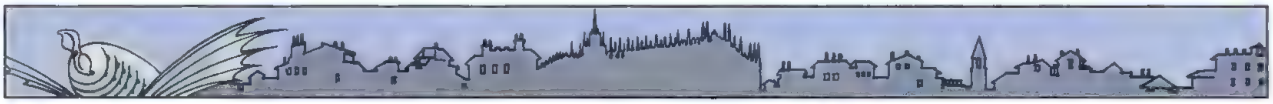
"DE MAN MET HET LITTEKEN KEEK ANGSTIG OMHOOG."
?

IK HOORDE EEN GELUID ALS IN EEN KLAAGZANG, MET EEN DREIGENDE MAAR MELANCHOLISCHE KLANK.


"EEN MONSTERLIJK WEZEN STORTTE ZICHZELF VAN BOVENAF OP DE SCHURKEN..."
OHHHHHHHHHHH!

"...WAAROP ZIJ DE BENEN NAMEN."
LA RA
LA RA
LA R
LA LA ♫

"TOEN KWAM HET MISMAAKTE WEZEN OP MIJ AF."
NON TEMER PIÙ NULLA, ANGELO MIO...



"IK DANKTE DE HEILIGE MAAGD VOOR MIJN BIJNA BEWUSTELOZE STAAT. HET IDEE DAT HIJ MIJ AANRAAKTE..."

"VOND IK WEERZINWEKKEND, HOEWEL IK IN MIJN LAATSTE MOMENTEN VAN HELDERHEID..."

"...DACHT DAT IK EEN TRAAN LANGS ZIJN WANG ZAG BIGGELEN."

TOEN IK BIJKWAM, WAS MIJN REDDER VERDWENEN. IK KEERDE TERUG NAAR HUIS EN SCHREEF ONMIDDELLIJK NAAR U. EN DAT IS ALLES.
HMMM... DUS U HEBT RIGOLETTO ONTMOET.

POVERO RIGOLETTO! HIJ DE KLOKKENLUIDEL VAN DE DUOMO. MET EEN MISVORMD LICHAAM, EEN EDELE INBOUST EN EEN DODELIJKE VUIST.

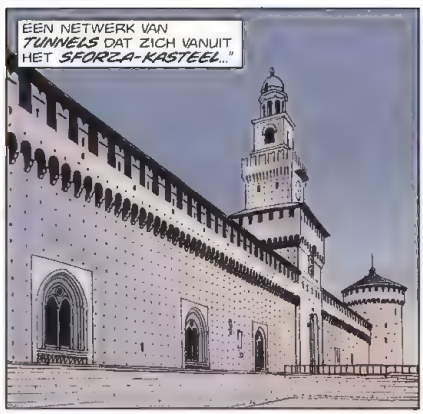
HIJ AL DE GEHEIME DOOLGANGEN KENT IN DE KATHEDLAAL EN BEWAAKT DIE ALS BUL-GELWACHT. LADY B*** GELUK HEEFT HIJ HIELP.

IK ZOU ZWEREN DAT U - AFGAANDE OP UW BESCHRIJVING - BENT AANGEVALLEN DOOR MASSIMO IL COLTELLO, EÉN VAN DE NOTOIRE LEDEN VAN DE TEPPA-BENDE.

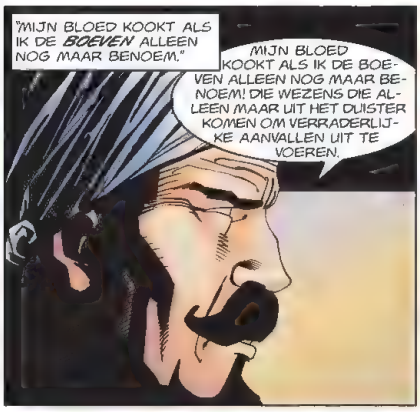
DE TEPPA-BENDE? WAT IS DAT, EERWAARDE HEER CH'ING?

"BON DIEU! ALS ER IETS IS WAAR IK EEN HEKEL AAN HEB, DAN IS DAT ALS CIGALE DOMME VRAGEN GAAT STELLEN. HOE KAN HET DAT HIJ NIETS WEET OVER DE TEPPA-BENDE?"
CIGALE! ALS ER IETS IS WAAR IK EEN HEKEL AAN HEB, DAN IS DAT ALS JIJ DOMME VRAGEN GAAT STELLEN. HOE KAN HET DAT JIJ NIETS WEET OVER DE TEPPA-BENDE?

"TEPPA' IS 'MOS' IN HET MILANESE DIALECT. EN DE BOEVEN NAMEN DIE NAAM AAN VAN HET GEWAS DAT WELIG TIERT IN HUN SCHUILPLAATS.


EEN NETWERK VAN TUNNELS DAT ZICH VANUIT HET SFORZA-KASTEEL..."

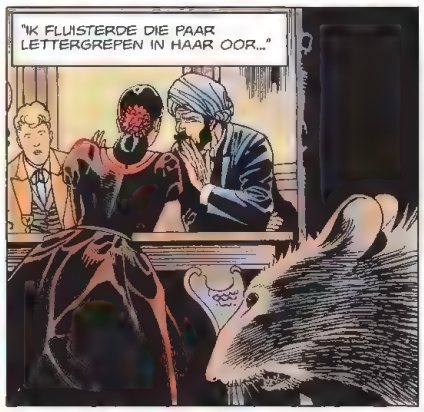
"...UITSTREKT OVER DE GEHELE STAD ALS EEN GIGANTISCH WEB, GEMAAKT DOOR EEN DUIVELSE SPIN."


"MIJN BLOED KOOKT ALS IK DE *BOEVEN* ALLEEN NOG MAAR BENOEM."
MIJN BLOED KOOKT ALS IK DE BOEVEN ALLEEN NOG MAAR BENOEM! DIE WEZENS DIE ALLEEN MAAR UIT HET DUISTER KOMEN OM VERRADERLIJKE AANVALLEN UIT TE VOEREN.

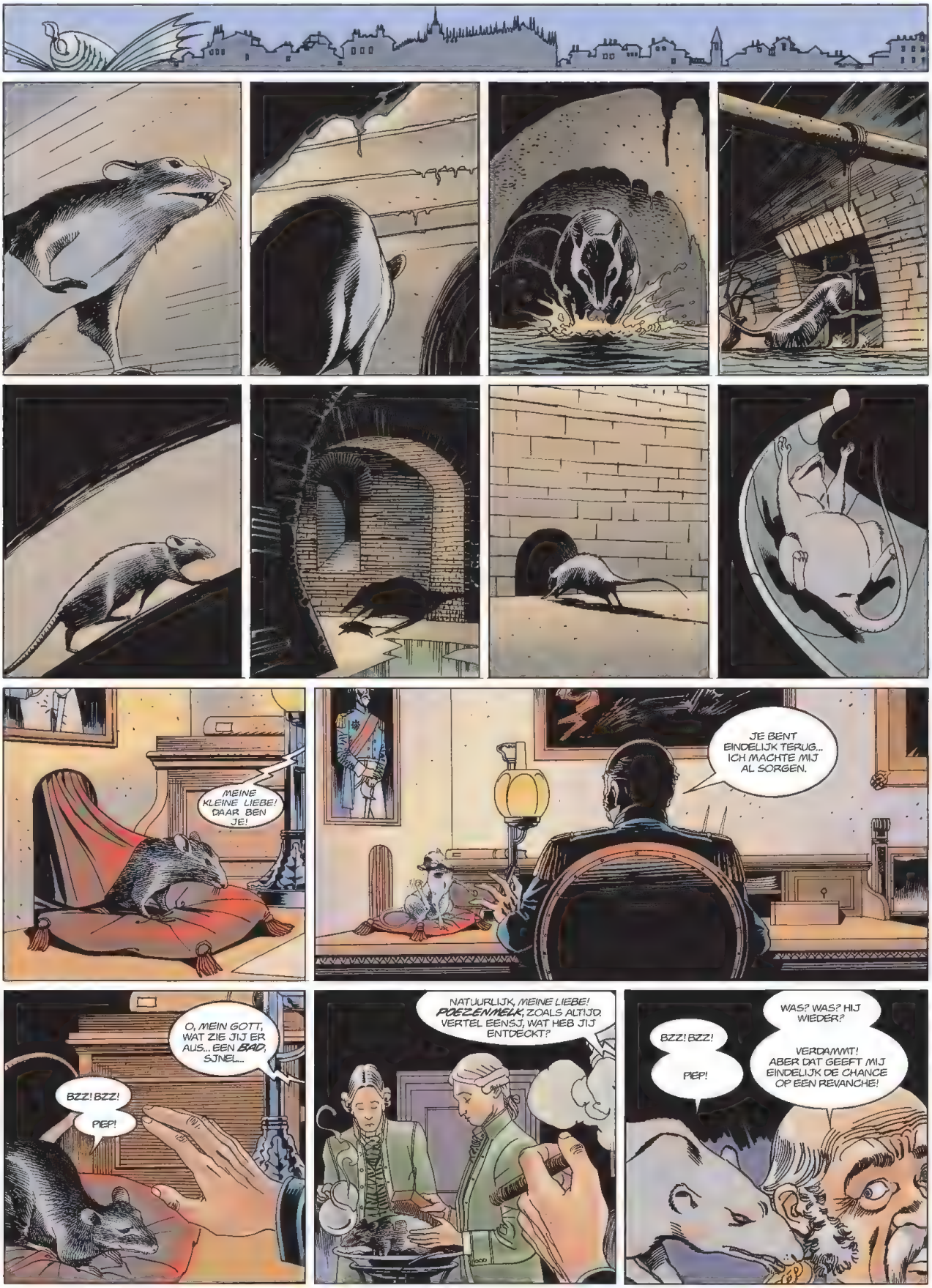
"NA AFLOOP TREKKEN ZE ZICH ONMIDDELLIJK TERUG IN HET DONKER, KLAAR OM HUN DIENSTEN OPNIEUW AAN DE HOOGSTE BIEDER AAN TE BIEDEN."

IK WEET WIE ZICH VERBERGT ACHTER DAT CRAPUUL. EEN SINISTERE SAMENZWEERDER DIE ALLES ACHTER DE SCHERMEN BESTIERT. EEN *NAPOLEON VAN DE MISDAAD* DIE HET *KWAAD* TOT ZIJN EIGEN BESTAANSRECHT HEEFT VERHEVEN.

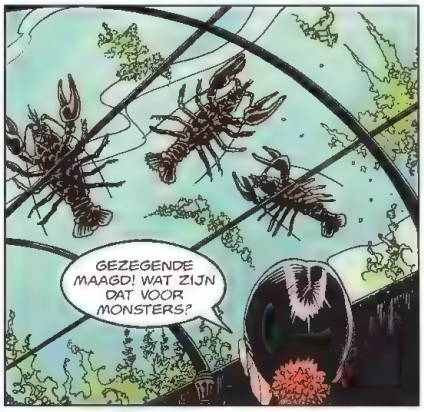
...MAAR... KAN NIEMAND HEM DAN TEGENHOUDEN? KAN U ER OOK NIETS TEGEN DOEN, DOCTEUR?
HELAAS IS HIJ ONAANTASTBAAR. WORDT HIJ BESCHERMD DOOR HOGERE MACHTEN. ALS IK U ZIJN NAAM VERTEL, DAN ZULT U HET BEGRIJPEN.


"IK FLUISTERDE DIE PAAR LETTERGREPEN IN HAAR OOR..."

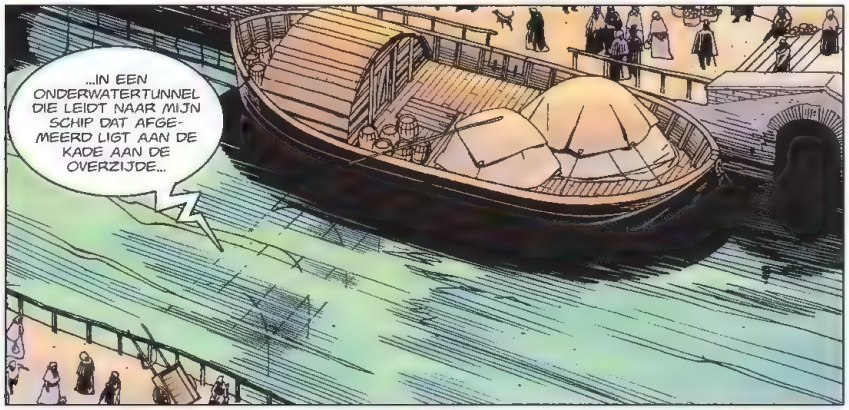
"EN ARME LADY B''' SPRONG METEEN OP."
MAAGD MARIA! MIJN ARME ECHTGENOOT...
CIGALE, ONTFERM JE OVER MVROUW ...


MEINE KLEINE LIEBE! DAAR BEN JE!
JE BENT EINDELIJK TERUG... ICH MACHTE MIJ AL SORGEN.
O, MEIN GOTT, WAT ZIE JIJ ER AUS... EEN BAD, SJNEL...
BZZ! BZZ!
PIEP!
NATUURLIJK, MEINE LIEBE! POEZENMELK, ZOALS ALTIJD. VERTEL EENSJ, WAT HEB JIJ ENTDECKT?
WAS? WAS? HIJ WIEDER?
BZZ! BZZ!
PIEP!
VERDAMMT! ABER DAT GEEFT MIJ EINDELIJK DE CHANCE OP EEN REVANCHE!

"UITERAARD HAD IK GEEN IDEE DAT DIT ZICH AFSPEELDE. OP DAT MOMENT LIEPEN WIJ DOOR ÉÉN VAN DE VELE GEHEIME PASSAGES VAN CH'ING K'WAYS SCHUILPLAATS..."


GEZEGENDE MAAGD! WAT ZIJN DAT VOOR MONSTERS?

HET ZIJN GEEN MONSTERS, HET ZIJN RIVIERKREEFTEN DIE VERGROOT WORDEN DOOR HET GLAS. WE ZITTEN NU ONDER HET KANAAL...


...IN EEN ONDERWATERTUNNEL DIE LEIDT NAAR MIJN SCHIP DAT AFGEMEERD LIGT AAN DE KADE AAN DE OVERZIJDE...

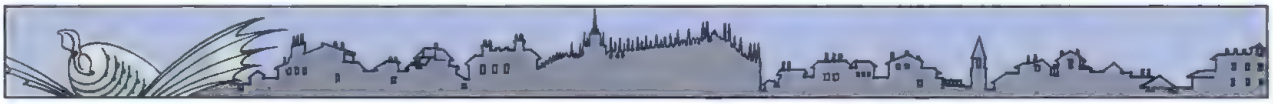
...IK U WELKOM HETEN AAN BOOLD VAN MIJN SCHIP, JA? IK TLEK NU MIJN BEDELAARSKLEREN AAN, VRIENDEN.

HIER BEN IK NIET LANGER DE EERWAARDE CH'ING K'WAY. IN PLAATS DAARVAN STA IK BEKEND ALS CIN'GHEI*, ZOALS MIJN NAAM IN DEZE STAD WERD VERBASTERD.
* VIJF CENT IN HET MILANESE DIALECT.

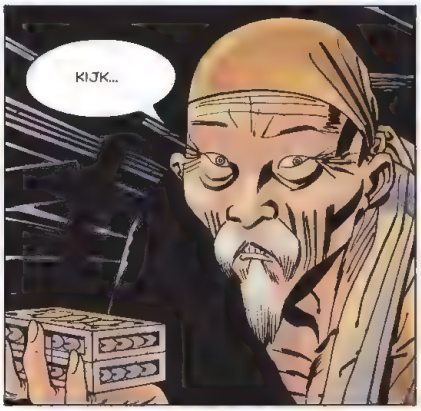
"PRECIES OP DAT MOMENT VIEL DE BLIK VAN LADY B*** OP DE HANDEN VAN MIJN VRIEND..."

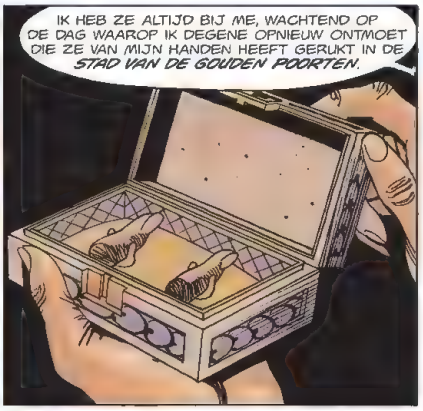
GENADIGE MAAGD! U BENT UW PINKEN KWIJT...
"IK HAD HAAR MOETEN WAARSCHUWEN DAAR GEEN AANDACHT AAN TE SCHENKEN. CH'ING WAS GEVOELIG OP DAT PUNT, EN ZIJN REACTIE KON ONVOORSPELBAAR EN DODELIJK ZIJN."

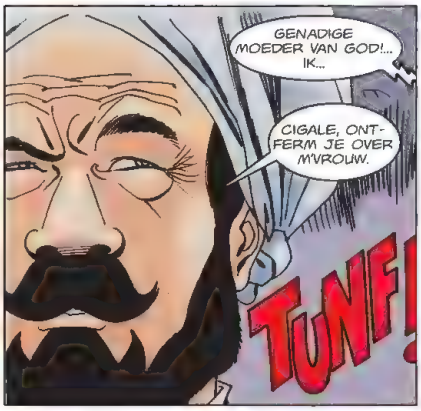
"HEEL EVEN KLONK ZIJN STEM ALS SLANGENGESIS..."
IK BEN ZZZZE NIET KWIJT, LADY B***...



NEE, IK BEN ZZZZE HELEMAAL NIET KWIJT...


KIJK...


IK HEB ZE ALTIJD BIJ ME, WACHTEND OP DE DAG WAAROP IK DEGENE OPNIEUW ONTMOET DIE ZE VAN MIJN HANDEN HEEFT GERUKT IN DE *STAD VAN DE GOUDEN POORTEN*.


GENADIGE MOEDER VAN GOD!... IK...
CIGALE, ONTFERM JE OVER M'VROUW.
TUNF!

IK WEET ZEKER DAT DAT TIJDSTIP NABIJ IS. DE AANWEZIGHEID VAN *SI FAN* WIJST DAAR OP.

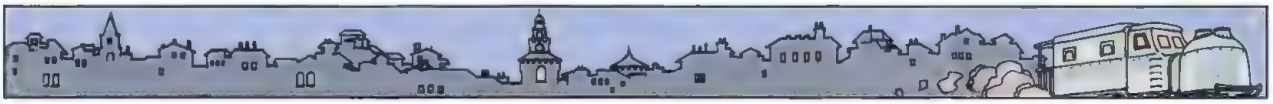
EN NU, VLIENDEN, VLAAG IK JULLIE NEDELIG JULLIE TE VELKLEDEN. DAN WIJ ALLEN LIJKEN OP BEDELAALS.

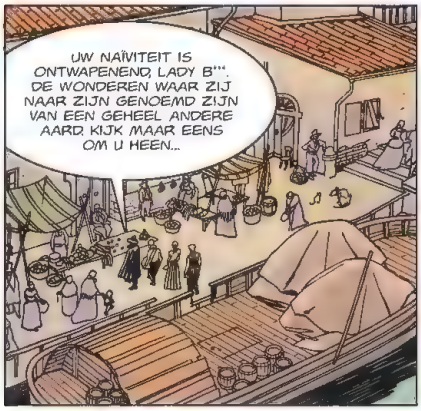
OP DEZE MANIER VERZAMEL IK INFORMATIE IN HET HOF DER WONDEREN. HAAR LEDEN NEMEN ALLEEN ELKAAR ONDERLING IN VERTROUWEN.

ZE ZIJN OP DE HOOGTE MET ALLE GEHEIMEN VAN DEZE STAD. ALS ER IETS BROEIT, WETEN ZE ER ZEKER VAN.

...EH...
...HET HOF DER WONDEREN? ZIJN HET MISSCHIEN VOLGELINGEN VAN DE HEILIGE MAAGD?

"IK KON EEN GLIMLACH NAUWELIJKS ONDERDRUKKEN. LADY B****'S NAÏVITEIT WAS ONTWAPENEND..."
DANK JE, CIGALE.




UW NAÏVITEIT IS ONTWAPENEND, LADY B***. DE WONDEREN WAAR ZIJ NAAR ZIJN GENOEMD ZIJN VAN EEN GEHEEL ANDERE AARD. KIJK MAAR EENS OM U HEEN...

OBSERVEER DIE OUDE VROUW DAAR. ALS ZE BEDELT HEEFT ZE EEN KROMME RUG...

MAAR ALS HAAR KLANTEN ZIJN VERDWENEN RECHT ZE PLOTSELING HAAR RUG.

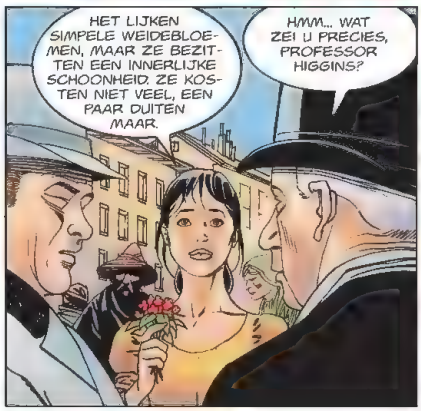
DIE BLINDE MAN CONTROLEERT EEN BANKBILJET...

EN DIE KREUPELE DAAR ACHTERVOLGT EEN JONGEN DIE AALMOEZEN VOOR HEM STAL...

...MAAR... DAT IS EEN WONDER!
EN DAAR KOMT DUS HUN NAAM VANDAAN. VAN DE SCHIJNBAAR WONDERBAARLIJKE MANIER WAAROP ZIJ GENEZEN VAN HUN HANDICAP ZODRA ZE DENKEN DAT ER NIEMAND KIJKT.

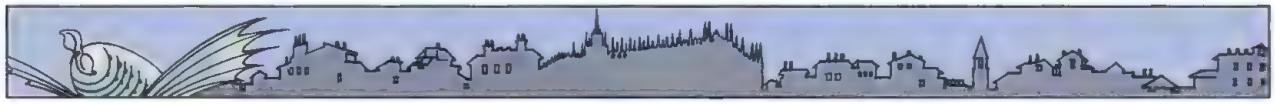
HELAAS MOETEN WE ONS ONDER DEZE ONGEMANIERDE MENSEN BEGEVEN. VERKOOP UW BLOEMEN ALSTUBLIEFT AAN DIE HEREN DIE DAAR AANKOMEN...
MAAR IK... IK...

DOE MAAR... ANDERS BESEFFEN ZE DAT WE GEEN BEDELAARS ZIJN.
IK...
NOG MOOIE BLOEMEN KOPEN, HEREN?


HET LIJKEN SIMPELE WEIDEBLOEMEN, MAAR ZE BEZITTEN EEN INNERLIJKE SCHOONHEID. ZE KOSTEN NIET VEEL, EEN PAAR DUITEN MAAR.
HMM... WAT ZEI U PRECIES, PROFESSOR HIGGINS?

DAT U MET UW LESSEN IN GOEDE MANIEREN IN STAAT BENT DIT ARME BLOEMENMEISJE IN EEN DAME TE VERANDEREN? PFFF...

DAT ZAL WEINIG MOEITE KOSTEN. ZE HEEFT DE JUISTE HOUDING AL. EN UITERAARD IS U DE CORRECTE STIJL VAN HAAR VOCABULAIRE OPGEVALLEN.
VERKOCHT!
ZAG U DAT? VERKOCHT!
MAAR KOLONEL PICKERING...



!
BON DIEU DE LA FRANCE... WAT DOE JE, CIGALE? BEDELEN?
IK WILDE ME NIET VERDACHT MAKEN, MON DOCTEUR...

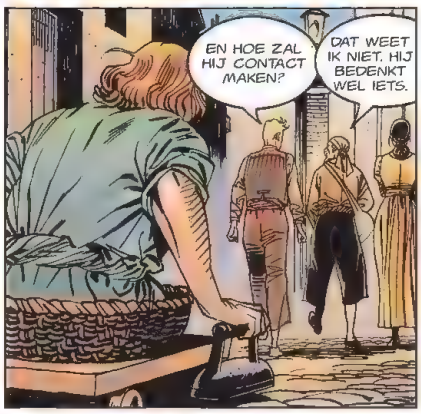
EN KIJK! IK HEB AL MEER DAN ACHT STUIVERS VERDIEND.
DASSEN, MENEEL? STLOPDASSEN?...

EEN DAS VOOR TIEN STUIVERS...
IK MOET PROFESSOR TANG SPREKEN. HET IS BELANGRIJK.

TANG? HMM... JE WEET DAT HIJ NIET MAKKELIJK TE VINDEN IS, CIN'GHEI...
VOOR VIJF DASSEN BRENG IK JE MET HEM IN CONTACT.

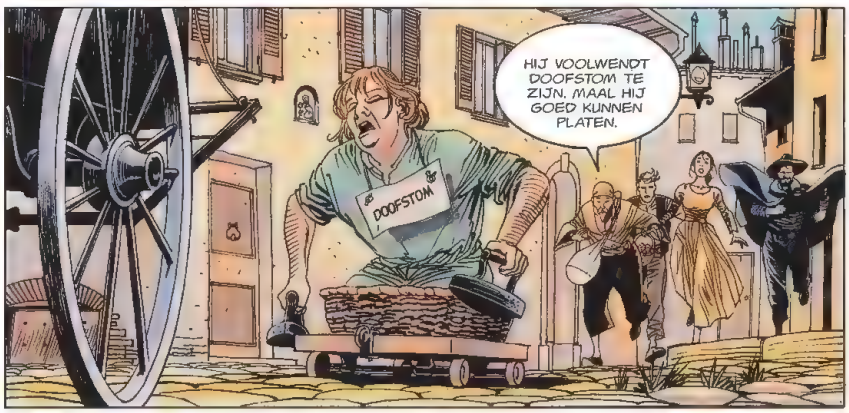
TIEN DASSEN EN JE MIJN VRIENDEN OOK IN CONTACT BLENGT, JA?
HMM... ZIJN ZE BETROUWBAAR?
ZEEL BETLOUWBAAL, JA JA.
GOED DAN. TWAALF DASSEN EN WE HEBBEN EEN DEAL.

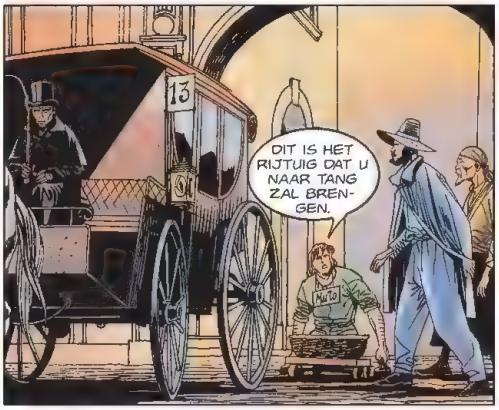
MOETEN WE EEN PROFESSOR ONTMOETEN? WAAR GEEFT HIJ LES IN?
TANG? ZIJN SCHOOL ZEEL BIJZONDEL. HIJ ALLES WEET WAT IN STAD GEBEULT.


EN HOE ZAL HIJ CONTACT MAKEN?
DAT WEET IK NIET. HIJ BEDENKT WEL IETS.

JA...
BENT U HET KWARTET?
GOED. VOLG ME.

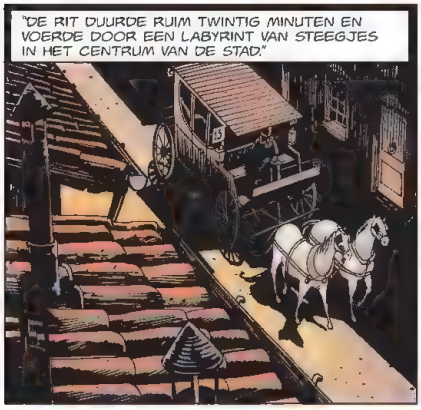
NOG EEN 'WONDERBAARLIJKE GENEZING', MENEER CH'ING?
JAZEKER.


HIJ VOOLWENDT DOOFSTOM TE ZIJN. MAAL HIJ GOED KUNNEN PLATEN.
DOOFSTOM


13
DIT IS HET RIJTUIG DAT U NAAR TANG ZAL BRENGEN.

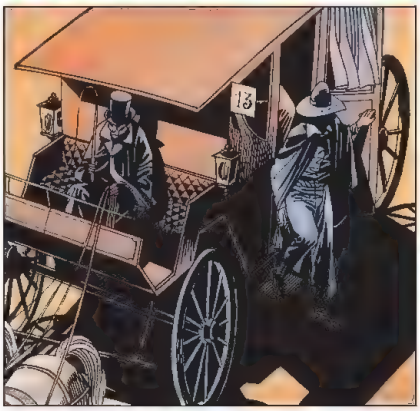
"DE KOETSIER ZAT DOODSTIL EN ZAG ER EVEN OUDERWETS UIT ALS ZIJN *FIACRE NO. 13*, EEN MODEL DAT AL JAREN NIET MEER IN GEBRUIK IS."

"...HET RIJTUIG HAD DONKERE RUITEN EN, IK MOET HET TOEGEVEN, DAT ZORGDE VOOR EEN ONGEMAKKELIJK GEVOEL, ALHOEWEL IK ZEKER WIST DAT MIJN VRIEND CH'ING WIST WAT HIJ DEED."


"DE RIT DUURDE RUIM TWINTIG MINUTEN EN VOERDE DOOR EEN LABYRINT VAN STEEGJES IN HET CENTRUM VAN DE STAD."

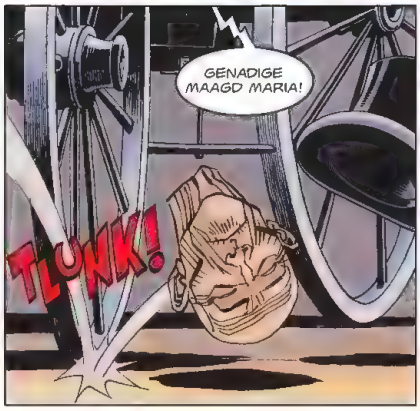
"TOEN HOORDEN WE EEN HEK DAT *OPENDE* EN *SLOOT*. HET RIJTUIG KWAM TOT STILSTAND..."
JEETJE! WAT EEN *ONGEMANIERDE* KOETSIER! HIJ STAPT NIET EENS AF OM DE DEUR VOOR ONS OPEN TE DOEN.

LAAT MIJ DAT DAN MAAR DOEN. VOLG ME, MES AMIS...

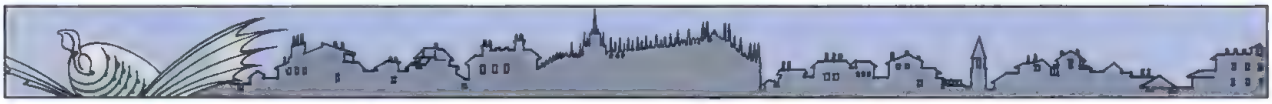

13

"DE KOETSIER BEWOOG NOG STEEDS NIET. PLOTSELING..."

"...PLOTSELING BEGON ZIJN HOOFD NAAR ÉÉN KANT OVER TE HELLEN..."


GENADIGE MAAGD MARIA!
TLONK!

EEN POP!... PROFESSOR TANG NEEMT DUIDELIJK NIET HET RISICO DAT IEMAND ZIJN SCHUILPLAATS ONTDEKT.
CIGALE, ONTFERM JE OVER MVROUW.



HET PAARD MOET DE HELE RIT OP EIGEN KRACHT HEBBEN GEMAAKT, EN... BON DIEU!

"IK BEGREEP DAT DE TONG VAN HET DIER WAS AFGESNEDEN, ZODAT HET NIETS ZOU VERKLAPPEN."
HIER STAAT EEN DEUR OPEN, VRIENDEN.

CREEEEKKKK

MY GOD!

WAT... WAT ZIJN DAT, MON DOCTEUR?
IK HEB ZOIETS EERDER GEZIEN IN LONDEN, NOG NIET ZO LANG GELEDEN. VANDAAR DAT IK MIJN VERBAZING IN HET ENGELS UITTE!

DIT ZIJN POPPEN DIE GEBRUIKT WORDEN OM ZAKKENROLLERS TE TRAINEN. ALS DE 'LEERLING' EEN FOUT MAAKT, GAAT ER EEN BELLETJE RINKELEN OF ZOIE--

--IETS.
AAH!
TLINK!

SWACK
IDIOOT!

IDIOOT! IDIOOT! IDIOOT!

DAT IS DE TWEEDE KEER DAT JE HEM AANRAAKT! WAS HET EEN MENS VAN VLEES EN BLOED, DAN ZAT JE AL IN HET GEVANG!

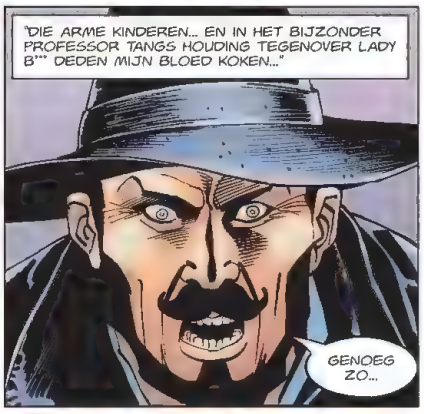
EN ALS JIJ DAAR TERECHT KOMT, WIE BETAALT ME DAN DE GASTVRIJHEID TERUG DIE IK JE GAF IN MIJN SCHOOL?
AU! STOP, TANG... GENADE!

'IK' MAAK UIT WIE ME HIER 'TANG' NOEMT! VOOR JOU BEN IK DE HEER FAGINI! DIT ZAL JE LEREN RESPECT TE TONEN.

MAAGD MARIA! IK HEB NOG NOOIT ZO'N WREEDHEID GEZIEN... IK...
IK ONTFERM ME OVER U, LADY B***.

IK HAAT JOU! HOE DURF JE ZULKE ONSCHULDIGE KINDEREN IN ZAKKENROLLERS TE VERANDEREN?
HA-HA!

BEN JE JE BEWUST VAN HET FEIT DAT IK JE RANKE POLS KAN VERMORZELEN ALS EEN KIPPENBOTJE? WEET JE SOMS NIET WAAROM ZE ME TANG NOEMEN?


"DIE ARME KINDEREN... EN IN HET BIJZONDER PROFESSOR TANGS HOUDING TEGENOVER LADY B*** DEDEN MIJN BLOED KOKEN..."
GENOEG ZO...

IK VIND UW GEDRAG BENEDEN ALLE PEIL. WAAG HET NIET, MENEER FAGINI...

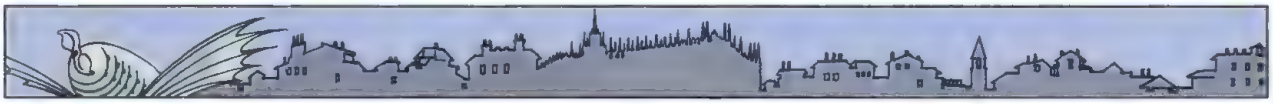
...U NIET SLIM ZIJN, WAALDE VLIEND! WIJ HIEL ALLEEN ZIJN VOOL INFOLMATIE... WIJ MOETEN HET SPEL MEESPELEN.

DAT KLOPT! PRECIES! WAAROM ZOU U ZICHZELF KWAAD MAKEN VOOR NIETS?

EXCUSES VOOR MIJN OVERTROKKEN REACTIE. LATEN WIJ ELKAAR DE VIJF GEVEN...
?

"WAT VOOR BELEDIGING ER OOK IS GEMAAKT, HET IS DE PLICHT VAN EEN HEER OM GEMEENDE EXCUSES TE AANVAARDEN..."
OKÉ... MAAR VOOR ZOVER HET DE KINDEREN BETREFT, BEN IK...

NEE, EELWAALDE VLIEND!
NIET DOEN!



"...TE LAAT. IK HAD ZIJN HAND AL VAST..."

"...EN DIE KLEMDE ZICH OM DE MIJNE ALS EEN BANKSCHROEF..."
HA! HA! HA!

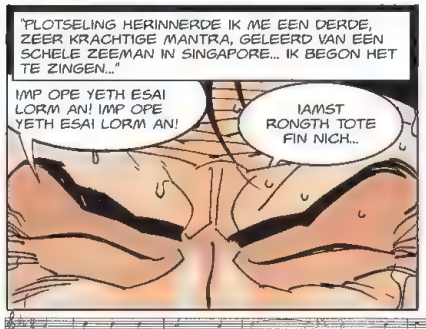
"..HET HERINNERDE ME AAN DE MARTELINGEN DIE IK DOORSTOND IN AFGHANISTAN. MAAR OOK DEZE KEER ZOU IK MIJN FOLTERAAR NIET DE VOLDOENING GEVEN ME TE HOREN SCHREEUWEN VAN PIJN..."

"IK MOMPELDE EEN MANTRA, GELEERD IN HET PITTORESK TIBET. IK MOEST ME CONCENTREREN... CONCENTREREN EN IN DE TEGENAANVAL GAAN..."
OM MANE PADME UM... OM MANE PADME UM...

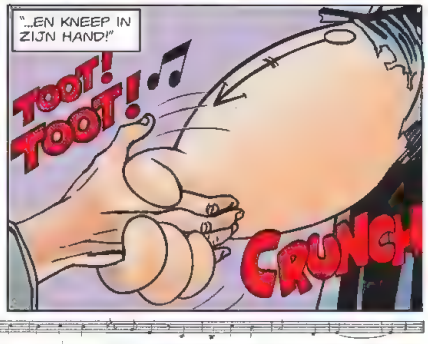
HA! HA! HA!

C-CREAK!

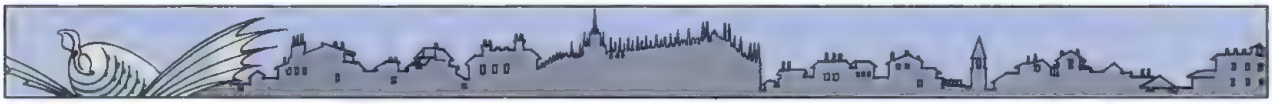
"IK PROBEERDE EEN EFFICIËNTERE MANTRA, GELEERD VAN EEN HASSANISCHE BRAHMAAN."


"PLOTSELING HERINNERDE IK ME EEN DERDE, ZEER KRACHTIGE MANTRA, GELEERD VAN EEN SCHELE ZEEMAN IN SINGAPORE... IK BEGON HET TE ZINGEN..."
IMP OPE YETH ESAI LORM AN! IMP OPE YETH ESAI LORM AN!
IAMST RONGTH TOTE FIN NICH...

"METEEN VOELDE IK EEN NIEUWE STOOT ENERGIE DOOR MIJN SPIEREN GAAN..."
...BECA USEI EATMAH SPIN NICH...
R-RRIP
IMP OPE YETH ESAI LORM AN!


"...EN KNEEP IN ZIJN HAND!"
TOOT! TOOT!
CRUNCH

"...TOCH LEEK HET EROP ALSOF TANG MIJN GEKNIJP IN HET GEHEEL NIET VOELDE. ONDANKS HET FEIT DAT IK DUIDELIJK HARDER KNEEP DAN HIJ."
HA! HA! HA!
HA! HA! -- TIK -- HA!
AH! AH! AH!
HA! -- TIK -- HA! -- TAK -- HA! -- TOENK
"EN TOEN GEBEURDE ER IETS VERBAZINGWEKKENDS..."
?
WANGGG!
HA! HA!... TWRRRRRRRRR...
JANG!
TWACK!
BWAANG!
GWANGKANGGG!
LIEVE HEMEL!
...HIJ... HET WAS ALLEEN MAAR EEN MECHANISCHE POP...
...EN IEMAND BEWOOG HEM MET DIE DRADEN DIE ME EERDER NIET WAREN OPGEVALLEN...

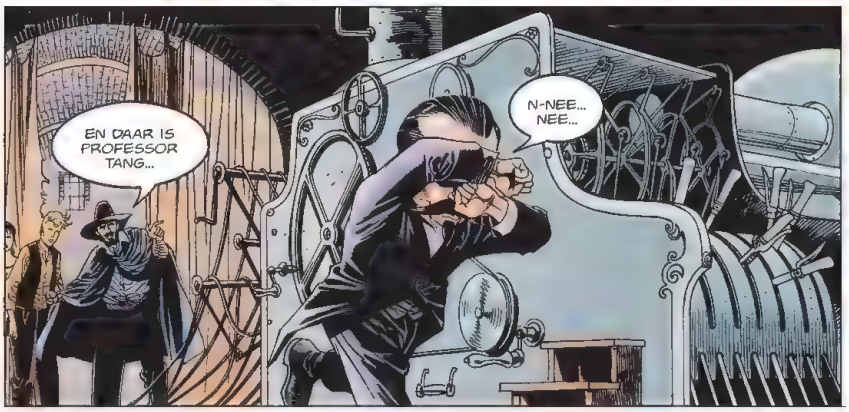


WE MOETEN ZE VOLGEN... KOM OP!

KIJK, MON DOCTEUR... ZE GAAN DE HOEK OM...

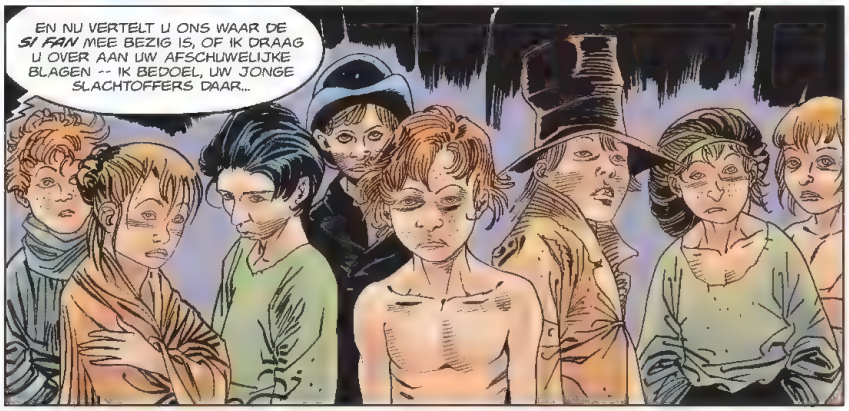
...EN VERDWIJNEN IN DIE MUUR... DIE MOETEN WE SLOPEN.
SLOPEN? NEE, DAT IS NIET NODIG, TROUWE VAZAL...

DAT IS GEEN MUUR... HET IS ALLEEN MAAR EEN GOED GECAMOUFLEERD GORDIJN...


EN DAAR IS PROFESSOR TANG...
N-NEE... NEE...

L-LAAT ME GAAN... IK BEN ALLEEN MAAR EEN NEDERIGE KLOKKENMAKER MET EEN PASSIE VOOR KLEINE ROBOTS.

"ZIJN ECHTE NAAM WAS SPALLANZANI. OOIT MAAKTE HIJ EEN ZO PERFECTE MECHANISCHE VROUW, DAT IEMAND GEK WERD VAN LIEFDE, EN ZELFMOORD PLEEGDE."
EN U HEEFT UW PASSIE GEBRUIKT OM ARME ONSCHULDIGE KINDEREN TE MISBRUIKEN... ELLENDELING...


EN NU VERTELT U ONS WAAR DE SI FAN MEE BEZIG IS, OF IK DRAAG U OVER AAN UW AFSCHUWELIJKE BLAGEN -- IK BEDOEL, UW JONGE SLACHTOFFERS DAAR...

IK... IK...
...OKÉ, OKÉ. IK ZAL ALLES VERTELLEN.

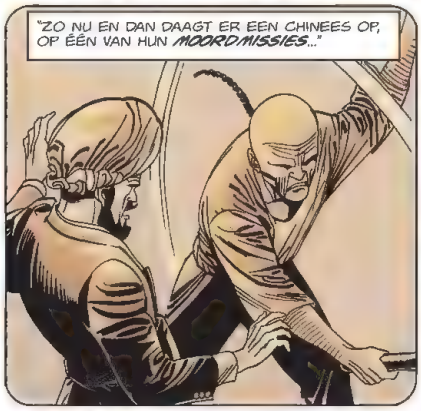
"DRIE MAANDEN GELEDEN BEGONNEN ER KLEINE GROEPEN HAVELOOS GEKLEDE *CHINESE* MANNEN IN MILAAN AAN TE KOMEN..."

"ZE WAREN ILLEGAAL HET LAND INGEKOMEN, VERSTOPT IN SCHEEPSRUIMEN OF WAGENS..."

EN TOEN GEBEURDE ER IETS DAT ZELFS IK NIET KAN BEGRIJPEN. DE CHINEZEN *VERDWENEN*...

HÈ? WAT BEDOELT U MET VERDWENEN!?
ZE GINGEN IN ROOK OP. ZE KWAMEN MET HONDERDEN; HET HOF DER WONDEREN ZOU HUN AANWEZIGHEID ZEKER HEBBEN GEMERKT...

MAAR IN PLAATS DAARVAN -- NIETS! HET LIJKT WEL ALSOF ZE NERGENS ZIJN.

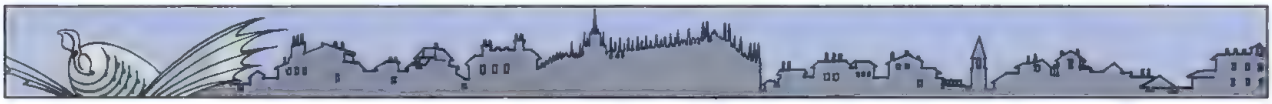

"ZO NU EN DAN DAAGT ER EEN CHINEES OP, OP ÉÉN VAN HUN *MOORDMISSIES*..."

EN DAN -- *POEF* -- VERDWIJNEN ZE WEER IN EEN OF ANDERE GEHEIME SCHUILPLAATS.
HMM... DIT ELG SLECHT, JA...

EN TYPELEND VOOL ZIJN METHODEN... HIJ PLOBEELT ZIJN LIJK HIER TE VESTIGEN, JA!

ZEG WAAL ZIJ VELSTOPPEN! IK ZEKEL WEET JIJ WEET!
IK... IK...

...IK... MEER WEET IK NIET... IK HEB GEEN IDEE...



"TERWIJL DIE ARME STAKKER WAUWELDE, BESPEURDE IK IN ZIJN OGEN EEN KLEINE SAMENTREKKING VAN DE PUPILLEN, WAT BETEKENT DAT *HIJ LOOG*."

UW PUPILLEN HEBBEN ZICH ONMERKBAAR VERKLEIND. U LIEGT, MONSIEUR...

...EN IK WEET NIET OF DAT WEL ZO'N GOED IDEE IS...

UW LIEVE JONGENS WACHTEN OM U MET GELIJKE MUNT TERUG TE BETALEN...

IK... IK WEET ALLEEN DAT ZIJ ZICH VERSCHUILEN IN DE CATACOMBEN. ER IS EEN *GEDEELTE* WAARVAN NIEMAND WEET WAAR HET ZICH PRECIES BEVINDT.

MISSCHIEN WEET *ENRICO* WAAR HET IS... HIJ...

"IK RAAKTE EVEN AFGELEID, TOEN IK MEZELF AFVROEG OF DIE ENRICO DE PERSOON WAS DIE IK DACHT DAT HIJ WAS, EN DE KLEINE MAN WAS AL WEGGEGLIPT ALS EEN SLANG..."

"IK GING HEM ACHTERNA... EN WAS NET OP TIJD OM TE ZIEN HOE HIJ IETS AANRAAKTE DAT VERSTOPT ZAT IN DE MUUR..."

TWANG!

BON DIEU DE LA FRANCE! HET IS...

TUMP!

"HIJ VERDWEEN IN DE NIS VOOR IK NOGMAALS KON ZEGGEN 'BON DIEU DE LA FRANCE!'"

BON DIEU DE LA FRANCE!

ZOEK, CIGALE! ZOEK!

HET MECHANISME MOET HIER ERGENS ZIT--

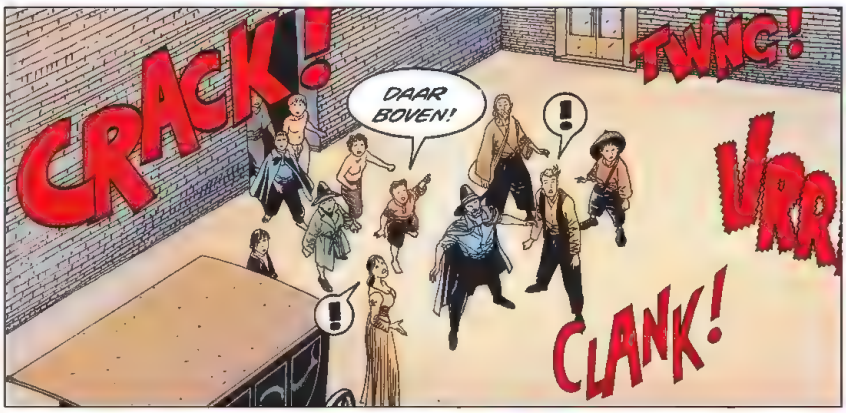
TWNG! RRR! CLANK! ACK! TRACK TRACK

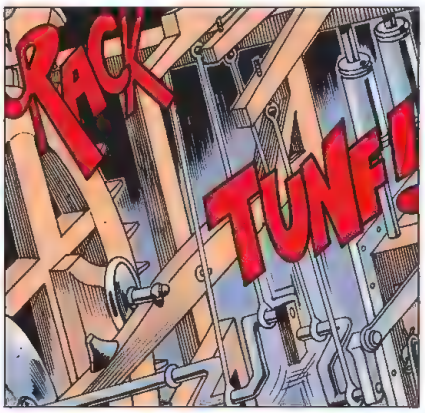
?

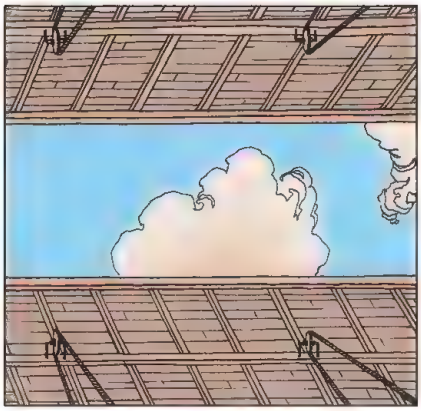
?

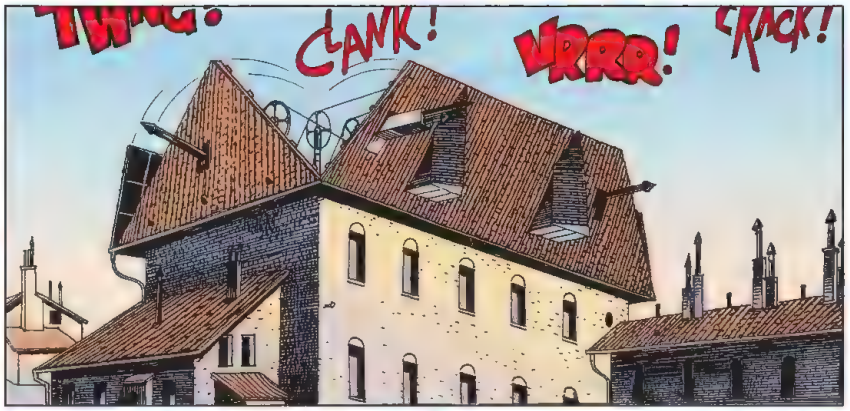
?

...ER GEBEURT IETS! WEGWEZEN HIER!


CRACK!
DAAR BOVEN!
!
!
TWING!
VRR
CLANK!


RACK
TUNF!

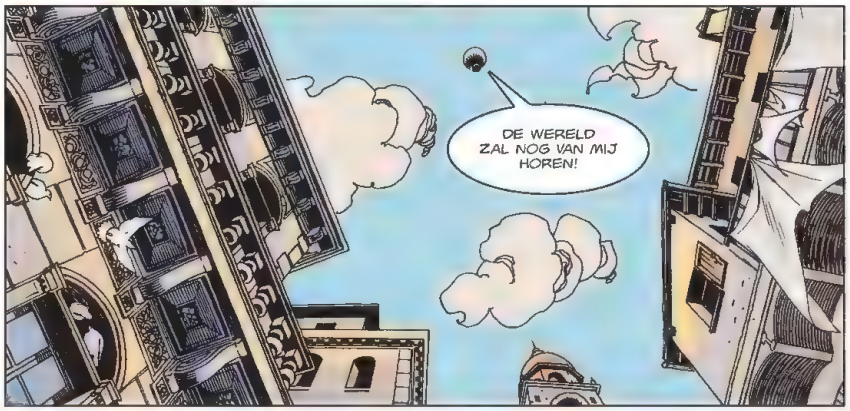


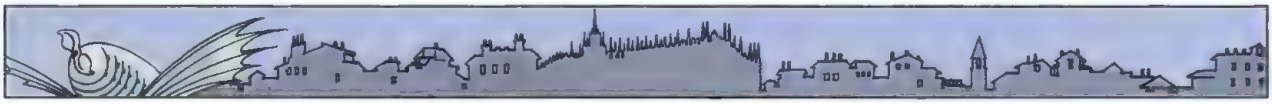

CLANK!
VRRR!
CRACK!

GALZATUR
OZ
LISCI

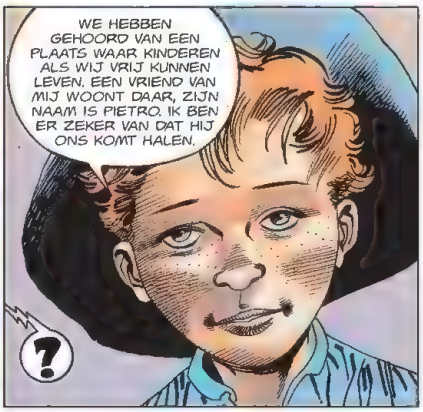
VAARWEL! DEZE STAD VERDIENT MIJ NIET!

OZ
IK VLIEG VER WEG EN ZAL EEN RIJK VINDEN WAAR IK DE ALLEENHEERSER ZAL ZIJN.


DE WERELD ZAL NOG VAN MIJ HOREN!



"VOORDAT WE VERTROKKEN GAF IK DE KINDEREN WAT GELD, TERWIJL IK MEZELF MET EEN BROK IN MIJN KEEL AFVROEG WAT HUN LOT ZOU ZIJN."
WAT GAAN JULLIE NU DOEN? HIER WONEN?
NEE, DOCTEUR MYSTÈRE. WE ZIJN TE ZEER GEWEND AAN HET LEVEN OP DE STRAAT OM ONS IN EEN HUIS TE VESTIGEN.


WE HEBBEN GEHOORD VAN EEN PLAATS WAAR KINDEREN ALS WIJ VRIJ KUNNEN LEVEN. EEN VRIEND VAN MIJ WOONT DAAR, ZIJN NAAM IS PIETRO. IK BEN ER ZEKER VAN DAT HIJ ONS KOMT HALEN.
?

KOMT HALEN? HOE DAN?
DOOR DE LUCHT, NATUURLIJK. HIJ KAN VLIEGEN, WEET U.

HIJ NEEMT ONS MEE NAAR EEN PLAATS WAAR 'GOEDEMORGEN' ECHT 'EEN GOEDE MORGEN' BETEKENT.

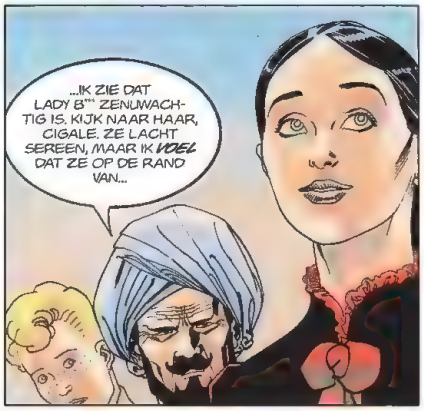
"IK LACHTE EEN MELANCHOLISCHE LACH, TERWIJL IK ME HERINNERDE HOE GROOT DE FANTASIE VAN EEN KIND VAN DIE LEEFTIJD KAN ZIJN..."
IN DAT GEVAL WENS IK JULLIE HET ALLERBESTE. LATEN WE GAAN, VRIENDEN.

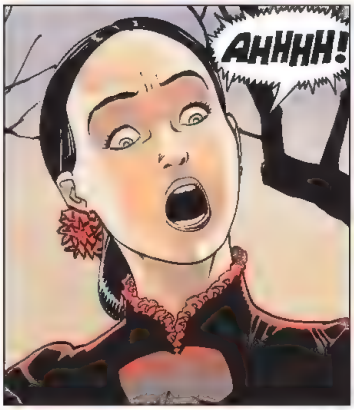
"MAAR DIE ZELFDE AVOND DACHT IK, TERWIJL IK DOOR HET RAAM KEEK VAN HET HUIS DAT MIJN VRIEND CH'ING HAD GEREGELD, DAT IK IETS ZAG...
MAAR...

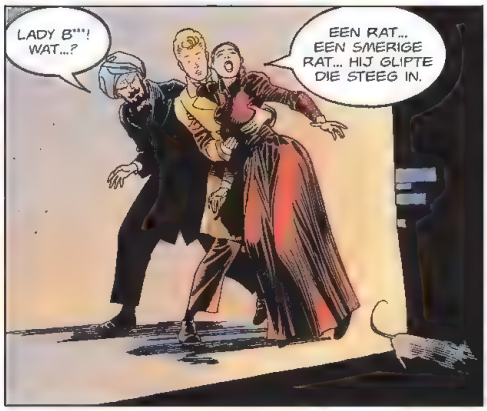
SNEL, JONGENS, SNEL! HET IS VOLLE MAAN EN DAAR MOETEN WE VAN PROFITEREN.

"CI BASTA UN PO' DI TERRA, ER VIVERE E MORIR... CI BASTA UN PO' DI TERRA..."

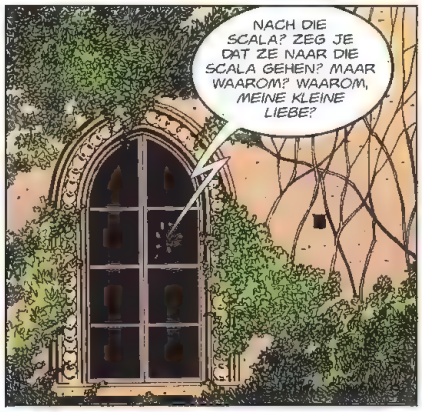
"DE VOLGENDE DAG VERLIEP RUSTIG, ALHOEWEL IK MIJN BEZORGDHEID NIET KON VERBERGEN. DE WINDSTILTE MAAKTE ME NERVEUS."
WE MOETEN IN IEDER GEVAL WACHTEN TOT DE AVOND VALT, MON DOCTEUR.
CORRECT. BLIJKBAAR KUNNEN WE ENRICO ALLEEN ROND MIDDERNACHT IN DE OPERA ZIEN... MAAR IK...

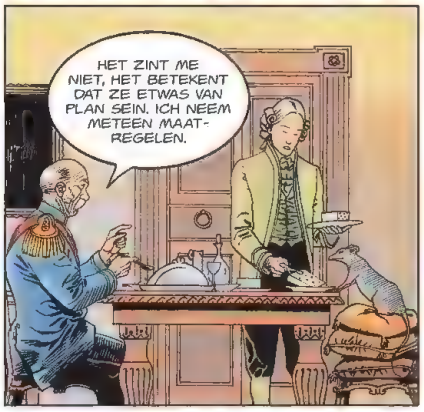

...IK ZIE DAT LADY B*** ZENUWACHTIG IS. KIJK NAAR HAAR, CIGALE. ZE LACHT SEREEN, MAAR IK VOEL DAT ZE OP DE RAND VAN...


AHHHH!


LADY B***! WAT...?
EEN RAT... EEN SMERIGE RAT... HIJ GLIPTE DIE STEEG IN.

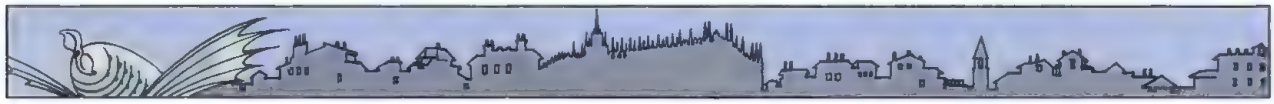
CIGALE, ONTFERM JE OVER LADY B***...
HIER, DEZE SPANNING IS VAN KORTE DUUR. VANAVOND ZULLEN WE IN LA SCALA ZEKER DE INFORMATIE KRIJGEN DIE WE NODIG HEBBEN.


NACH DIE SCALA? ZEG JE DAT ZE NAAR DIE SCALA GEHEN? MAAR WAAROM? WAAROM, MEINE KLEINE LIEBE?


HET ZINT ME NIET, HET BETEKENT DAT ZE ETWAS VAN PLAN SEIN. ICH NEEM METEEN MAATREGELEN.

MAAR ZE KUNNEN TOCH NICHTS MEER DOEN. VANAVOND IST ALLES OVER.

DE CHINEZEN WETEN NICHT DAT ZE VOOR MICH WERKEN. SJTOMME SPLEETOGEN, KLAAR VOOR HET RITUEEL, EN NA DAS RITUEEL ZAL MILAAN IN CHAOS TEN ONDER GEHEN.
HET OOSTENRIJKSE LEGER TROK ZICH ZURÜCK, MAAR IK BLEEF. NADAT IK DE MACHT WEER HEB GEGREPEN, ZAL DE NAAM MARSHALL RADETZKY WEER MET ANGST WORDEN UITGESJPROKEN.



"EINDELIJK WERD HET AVOND. CH'ING ZAG ER WESTERS UIT, EN LADY B***, IN HAAR JURK UIT PARIJS, WAS MOOIER DAN OOIT."

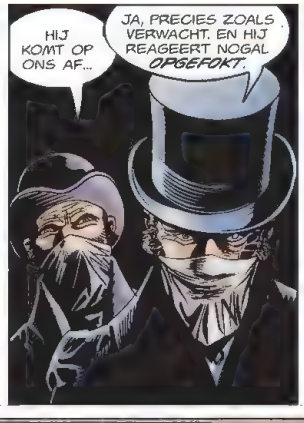
LADY B***, IN UW JURK UIT PARIJS BENT U MOOIER..."

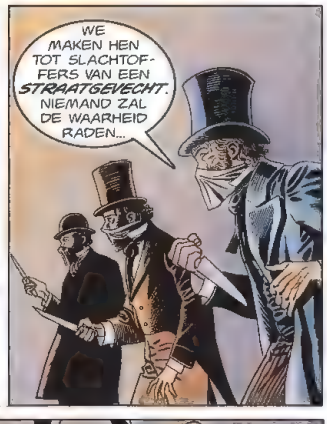
TCHAFF!
!?
...DAN OOIT.

BOE!
MON DIEU! DIE MENSEN GOOIEN ROTTE EIEREN NAAR ONS!
BOE!
SCHAFF!
BOE!
CHAFF!

HET MOETEN SYMPATHISANTEN ZIJN VAN DE ACHTERLIJKE THEORIEËN VAN DIE DUITSER... HOE HEET HIJ? KARL MARC... KARL MARZ, OF ZOIETS...

MAAR IK LAAT NIET MET ME SPOTTEN. ZE HEBBEN DE JURK EN DE EER VAN EEN DAME BESMEURD...


HIJ KOMT OP ONS AF...
JA, PRECIES ZOALS VERWACHT. EN HIJ REAGEERT NOGAL OPGEFOKT.

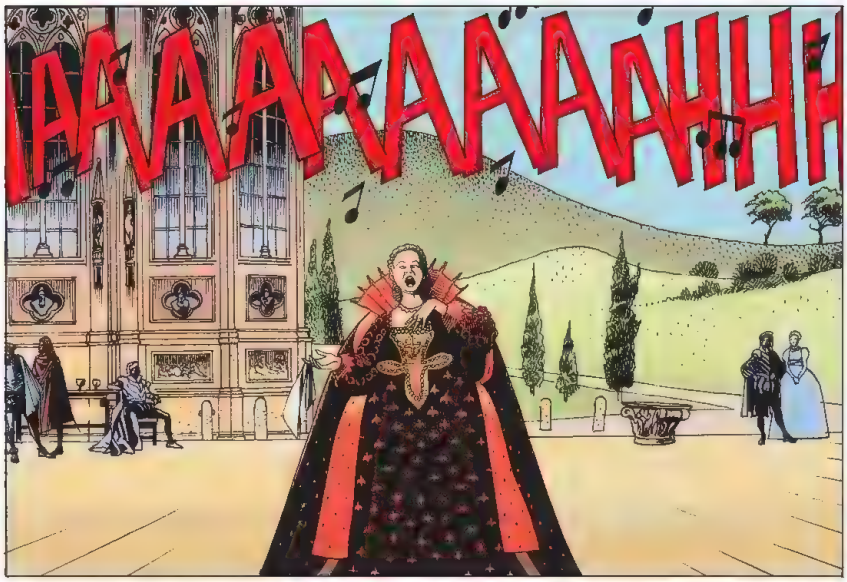

WE MAKEN HEN TOT SLACHTOFFERS VAN EEN STRAATGEVECHT. NIEMAND ZAL DE WAARHEID RADEN...

"IK MOET BEKENNEN DAT ER HEEL EVEN ZWEETDRUPPELTJES OP MIJN VOORHOOFD KWAMEN. WE WAREN DUIDELIJK IN DE MINDERHEID."
NOU, DOCTEUR... DOE MAAR EEN SCHIETGEBEDJE...

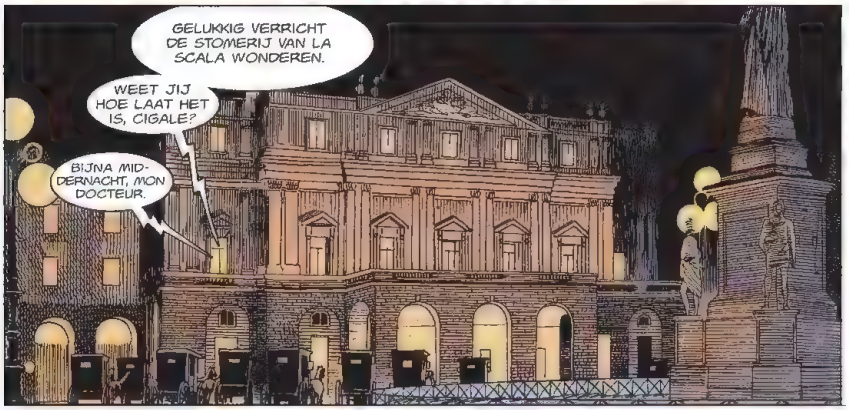
"EN – BY JOVE – IK HAD WERKELIJK GEEN IDEE HOE WE ONS HIER UIT MOESTEN REDDEN..."

AAAAAAAAAHHH

GAAT HET NU BETER MET U, LADY B***?
JA, DANK U. MAAR IK WAS ERG BANG, DOCTEUR MYSTÈRE.

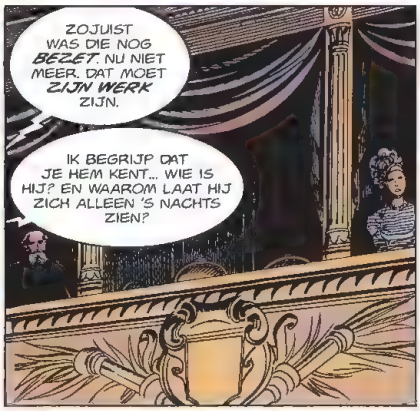

AAAAAAAAAHHH

IK WAS BANG DAT HET EIGEEL ER NIET UIT ZOU GAAN...
OM EERLIJK TE ZIJN, IK MAAKTE ME OOK ZORGEN.

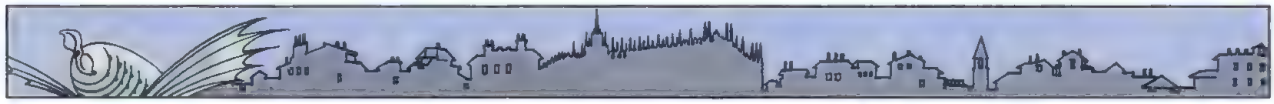

GELUKKIG VERRICHT DE STOMERIJ VAN LA SCALA WONDEREN.
WEET JIJ HOE LAAT HET IS, CIGALE?
BIJNA MIDDERNACHT, MON DOCTEUR.

DAN ZAL DIE BEROEMDE ENRICO WEL SNEL OPDUIKEN...

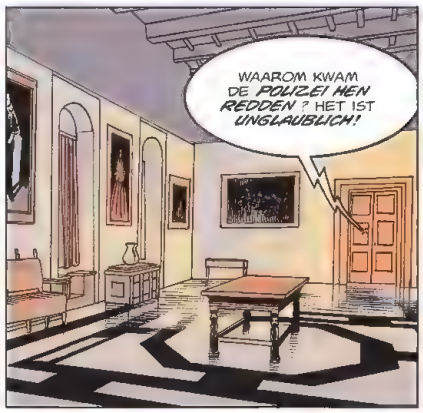
JA, IK GELOOF DAT HIJ ER AL IS. KIJK EENS NAAR DIE LOGE AAN DE OVERKANT...


ZOJUIST WAS DIE NOG BEZET. NU NIET MEER. DAT MOET ZIJN WERK ZIJN.
IK BEGRIJP DAT JE HEM KENT... WIE IS HIJ? EN WAAROM LAAT HIJ ZICH ALLEEN 'S NACHTS ZIEN?

IK KEN HEM NIET PERSOONLIJK, MAAR IK HEB ZIJN VERHAAL LEREN KENNEN, LADY B***.
EEN DROEVIG VERHAAL VAN HEL EN VERDOEMENIS...

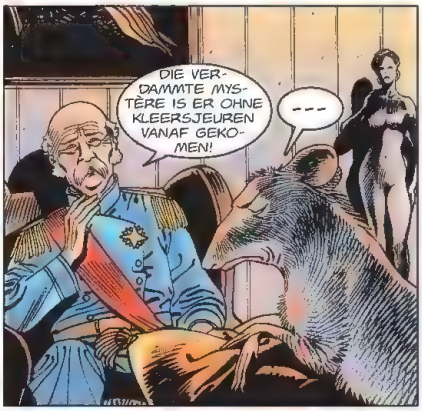


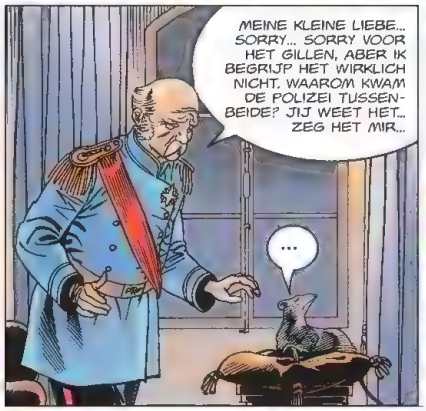
HEL UND VERDOEMENIS! VERDOEMENIS UND HEL!...


WAAROM KWAM DE POLIZEI HEN REDDEN ? HET IST UNGLAUBLICH!

IK BETAAL DE POLIZEI! ZE GRIJPEN NIEMAALS IN TEGEN DE TEPPA-BENDE...

"ABER DEZE KEER SJOTEN ZE GERICHT!"

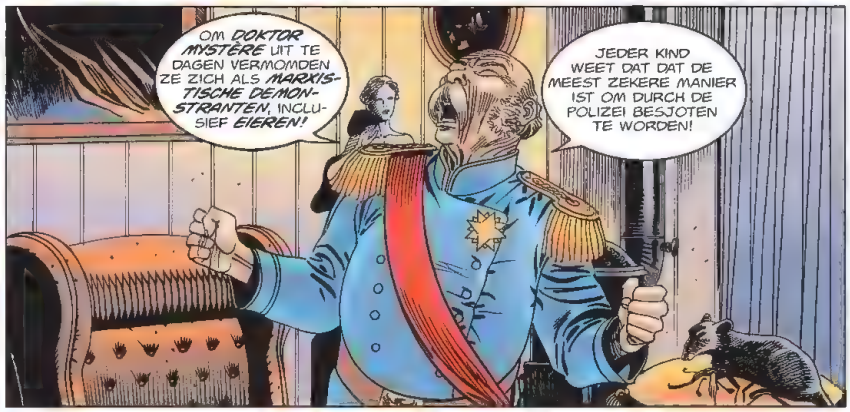

DIE VERDAMMTE MYSTÈRE IS ER OHNE KLEERSJEUREN VANAF GEKOMEN!

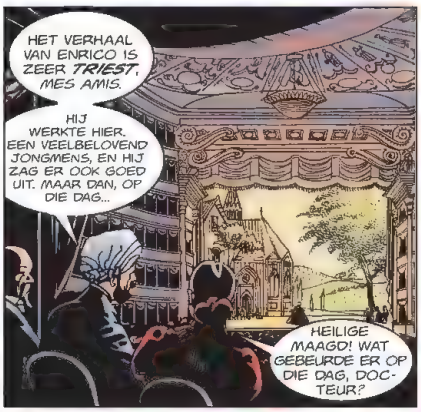

MEINE KLEINE LIEBE... SORRY... SORRY VOOR HET GILLEN, ABER IK BEGRIJP HET WIRKLICH NICHT. WAAROM KWAM DE POLIZEI TUSSENBEIDE? JIJ WEET HET... ZEG HET MIR...
...

GUT DAN... ALS JE HET ME VERTELT BELOOF IK JE DAT IK DIE OUDE KAT DIE HIER HUIST PAK EN AL ZIJN NAGELS UITTREK!

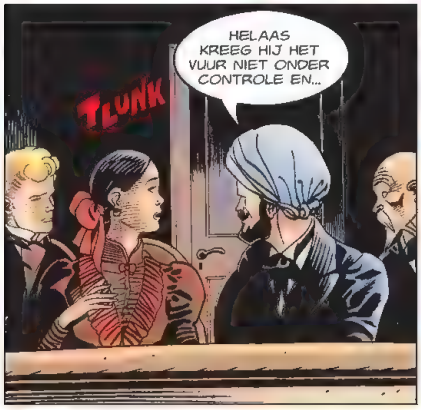
VERTEL MAAR AAN JOHANN WAS PASSIERT IST, MEINE LIEBE.

...WAS? HOE?... IDIOTEN DAT ZE ZIJN! ONGELOFELIJKE IDIOTEN!...
BZZ! BZZ!

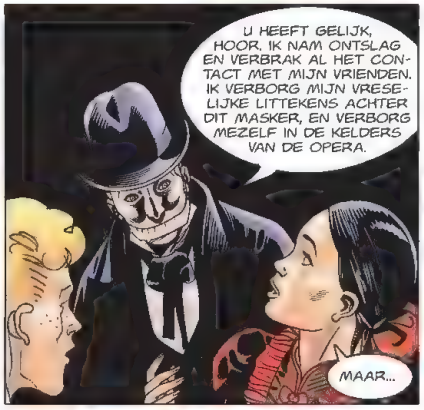

OM DOKTOR MYSTÈRE UIT TE DAGEN VERMOMDEN ZE ZICH ALS MARXISTISCHE DEMONSTRANTEN, INCLUSIEF EIEREN!
JEDER KIND WEET DAT DAT DE MEEST ZEKERE MANIER IST OM DURCH DE POLIZEI BESJOTEN TE WORDEN!


HET VERHAAL VAN ENRICO IS ZEER TRIEST, MES AMIS.
HIJ WERKTE HIER. EEN VEELBELOVEND JONGMENS, EN HIJ ZAG ER OOK GOED UIT. MAAR DAN, OP DIE DAG...
HEILIGE MAAGD! WAT GEBEURDE ER OP DIE DAG, DOCTEUR?

ER BRAK EEN VRESELIJKE BRAND UIT OP HET TONEEL... ENRICO PROBEERDE DE ZANGERES TE REDDEN, OP WIE HIJ VERLIEFD WAS...


TLUNK
HELAAS KREEG HIJ HET VUUR NIET ONDER CONTROLE EN...

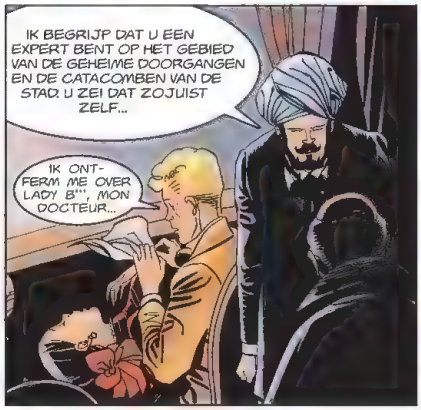
...EN GREPEN DE VLAMMEN MIJN GEZICHT, EN MISMAAKTEN HET GRUWELIJK. IS DAT WAT U WILDE ZEGGEN?

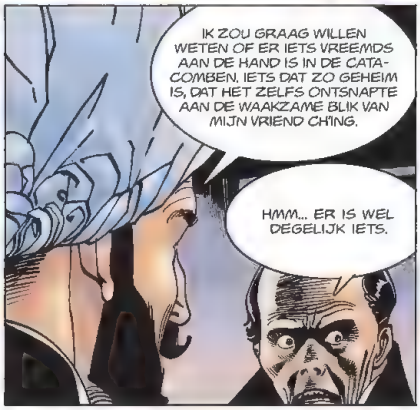

U HEEFT GELIJK, HOOR. IK NAM ONTSLAG EN VERBRAK AL HET CONTACT MET MIJN VRIENDEN. IK VERBORG MIJN VRESELIJKE LITTEKENS ACHTER DIT MASKER, EN VERBORG MEZELF IN DE KELDERS VAN DE OPERA.
MAAR...

HOE KON U UW KUNST IN DE STEEK LATEN? DE MUZIEK, BEL CANTO... IK WEET ZEKER DAT UW BEWONDERAARS Ú NIET IN DE STEEK ZOUDEN HEBBEN GELATEN.
MUZIEK? BEL CANTO? MEVROUW, IK WERKTE HIER ALS SUPPOOST.

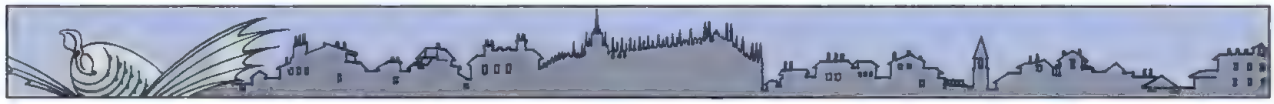
...EN LANGZAMERHAND ONTDEKTE IK ALLE, ZELFS DE MEEST GEHEIME, DOORGANGEN IN DIT GEBOUW. ELKE AVOND KOM IK TERUG, GEBRUIKMAKEND VAN DE GEHEIME DOORGANGEN, EN TERRORISEER IK HET PUBLIEK IN DE LOGES DOOR TE CHECKEN OF HUN SEIZOENKAARTEN NOG GELDIG ZIJN.

...JA... ENRICO IS DOOD...
...ER IS ALLEEN NOG HET SPOOK VAN LA SCALA!


IK BEGRIJP DAT U EEN EXPERT BENT OP HET GEBIED VAN DE GEHEIME DOORGANGEN EN DE CATACOMBEN VAN DE STAD. U ZEI DAT ZO JUIST ZELF...
IK ONTFERM ME OVER LADY B'''', MON DOCTEUR...

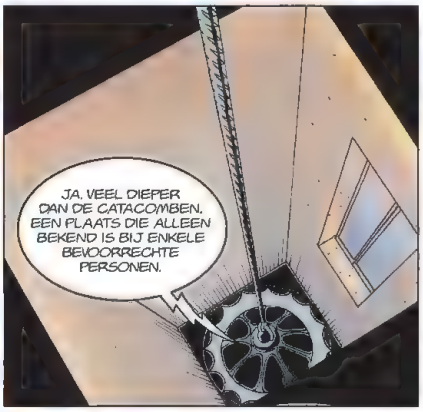

IK ZOU GRAAG WILLEN WETEN OF ER IETS VREEMDS AAN DE HAND IS IN DE CATACOMBEN. IETS DAT ZO GEHEIM IS, DAT HET ZELFS ONTSNAPTE AAN DE WAAKZAME BLIK VAN MIJN VRIEND CHING.
HMM... ER IS WEL DEGELIJK IETS.

VOLG ME, ALSTUBLIEFT.
?
?
?



SKREEEK

HET DUURT EEN PAAR MINUTEN... HET IS OP HET TWEEDE NIVEAU.
TWEEDE NIVEAU?


JA. VEEL DIEPER DAN DE CATACOMBEN. EEN PLAATS DIE ALLEEN BEKEND IS BIJ ENKELE BEVOORRECHTE PERSONEN.

OMDAT U ZO BEROEMD BENT HEB IK BESLOTEN U DAARHEEN MEE TE NEMEN, DOCTEUR MYSTÈRE... EN OMDAT U MISSCHIEN DE ENIGE BENT DIE DE STAD KAN REDDEN...

"IK MOET TOEGEVEN DAT ENRICO'S VERTROUWEN IN MIJ VLEIEND WAS. DESALNIETTEMIN KLONKEN ZIJN WOORDEN ONHEILSPELLEND..."
JE WOORDEN KLINKEN ONHEILSPELLEND, ENRICO. WAT BEDOELDE JE MET 'DE STAD REDDEN'?

U ZULT SNEL ALLES BEGRIJPEN. ALS WAT IK DENK WAAR IS, DAN GAAT IEMAND IETS ONTWAKEN DAT AL EEUWEN LIGT TE SLAPEN.

"DE DEUREN GINGEN OPEN... EN TOEN IK ZAG WAT ER ACHTER TEVOORSCHIJN KWAM, KON IK EEN UITROEP VAN VERBAZING NIET VOORKOMEN..."
VERDOMD!

WAAR ZIJN WE? WAT IS DIT HIER?

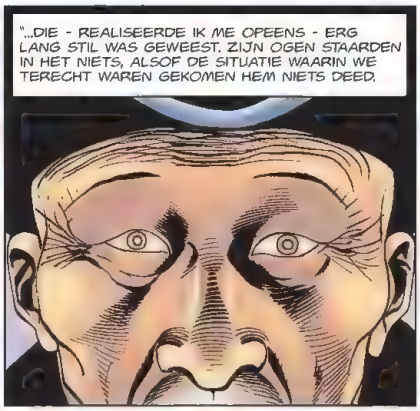
HET IS HET TWEEDE NIVEAU... MEDIOLANUM.
VEEL MENSEN DENKEN DAT HET 'IN HET MIDDEN VAN EEN VLIEGTUIG' BETEKENT, MAAR IN FEITE BETEKENT HET 'IN HET MIDDEN VAN DE AARDE', TUSSEN DE OPPERVLAKTE EN DE KERN.

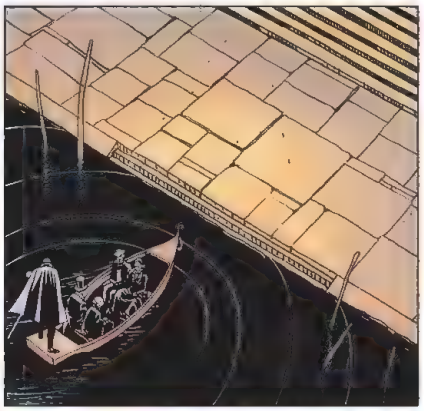
AAN DE OVERKANT VAN DE RIVIER LIGT HET GROOTSTE GEHEIM VAN DE STAD... EN OOK HET VERSCHRIKKELIJKSTE.

EN HET IS DAAR DAT IK DE LAATSTE TIJD NOGAL EENS BEWEGENDE SCHADUWEN HEB GEZIEN. IK HEB GEEN IDEE WIE HET WAREN EN WAT ZE MOESTEN, MAAR IK BETWIJFEL OF ZE GOEDE BEDOELINGEN HADDEN.

IK DURFDE ER NOOIT HEEN TE GAAN OM TE KIJKEN, DOCTEUR, IK WAS TE BANG. MAAR NU U HIER BENT BEN IK NERGENS MEER BANG VOOR.

NIET OVERDRIJVEN, MIJN VRIEND... IK...
"TERWIJL IK DE VLEIENDE WOORDEN PROBEERDE TE NEGEREN, BESCHEIDEN ALS IK VAN NATURE BEN, KRUISTE MIJN BLIK PLOTSELING DIE VAN CH'ING..."


"...DIE - REALISEERDE IK ME OPEENS - ERG LANG STIL WAS GEWEEST. ZIJN OGEN STAARDEN IN HET NIETS, ALSOF DE SITUATIE WAARIN WE TERECHT WAREN GEKOMEN HEM NIETS DEED.



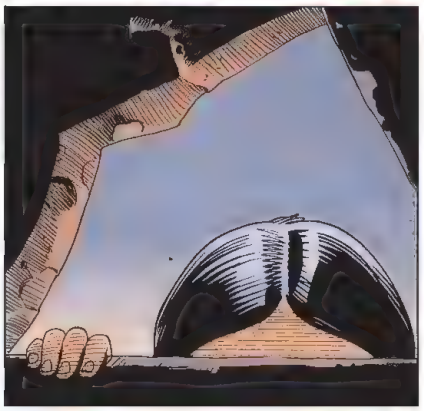
"NOG STEEDS ZONDER EEN WOORD TE ZEGGEN, VOLGDE CH'ING ONS TOT AAN HET GROTE GEBOUW. IK MOET BEKENNEN DAT DE KOUDE RILLINGEN ME BEKROPEN..."

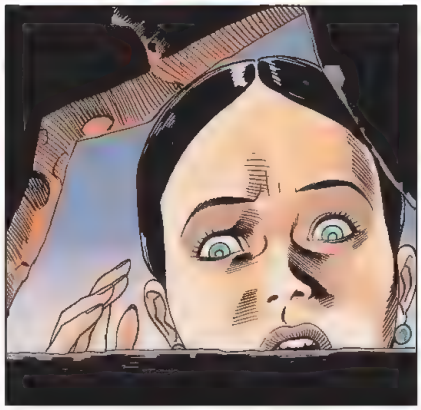
MOETEN WE NAAR BINNEN, MENEER ENRICO?
NEE. HET IS TE GEVAARLIJK. KIJK ALLEEN EVEN DOOR DAT GAT.

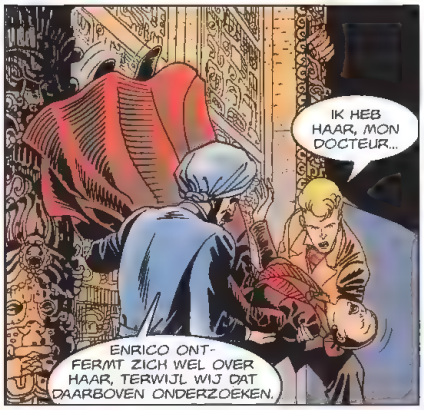
U KUNT BETER HIER BLIJVEN, MEVROUW. ALS DAT WAAR IK BANG VOOR BEN DAARBINNEN ZIT, DENK IK NIET DAT U HET KUNT AANZIEN.
NEE!!

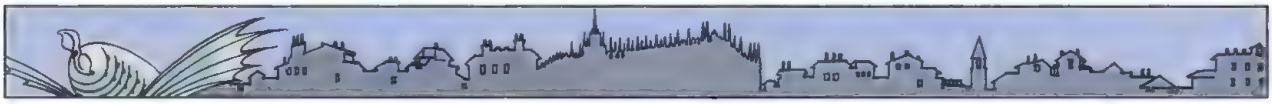
IK HEB U IN DIT AVONTUUR BETROKKEN EN IK HEB NIET DE INTENTIE OM MEZELF NU TERUG TE TREKKEN. IK GA ZELFS EERST...

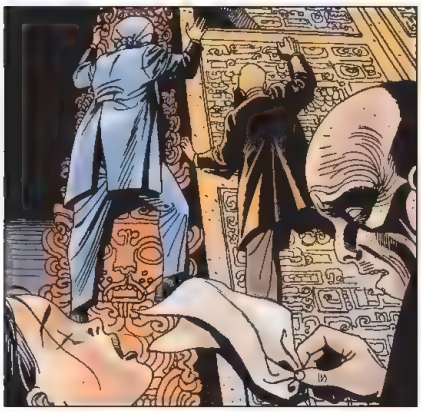
STA ME TOE... AHUM... OM U DEKKING TE GEVEN, LADY B***...

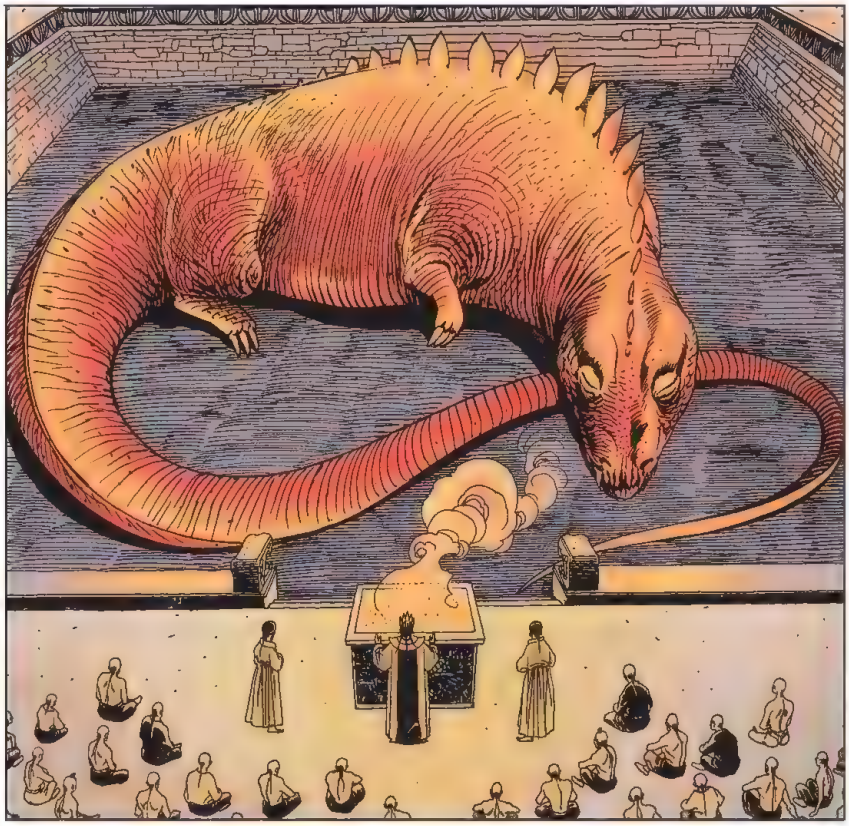


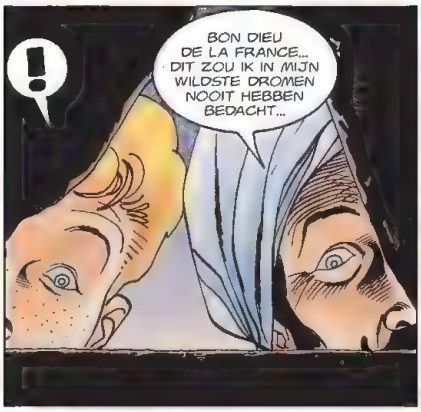



IK HEB HAAR, MON DOCTEUR...
ENRICO ONTFERMT ZICH WEL OVER HAAR, TERWIJL WIJ DAT DAARBOVEN ONDERZOEKEN.



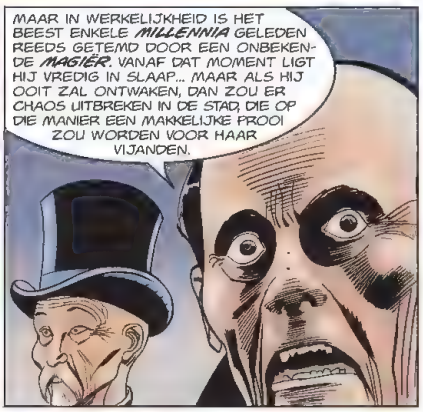





!
BON DIEU DE LA FRANCE... DIT ZOU IK IN MIJN WILDSTE DROMEN NOOIT HEBBEN BEDACHT...

ZAGEN JULLIE DAT, VRIENDEN? DAT IS DE GROTE SLANG... DE CHAOSDRAAK, VERDOORDEELD TOT EEN EEUWIGE SLAAP IN HET BINNENSTE VAN DE STAD.

DE VISCONTI-FAMILIE WILDE HET OP HUN FAMILIEWAPENS... EN ÉÉN VAN HEN, URBANO, BEWEERDE ZELFS DAT HIJ DEGENE WAS DIE DE DRAAK HAD VERSLAGEN.


MAAR IN WERKELIJKHEID IS HET BEEST ENKELE MILLENNIA GELEDEN REEDS GETEMD DOOR EEN ONBEKENDE MAGIER. VANAF DAT MOMENT LIGT HIJ VREDIG IN SLAAP... MAAR ALS HIJ OOIT ZAL ONTWAKEN, DAN ZOU ER CHAOS UITBREKEN IN DE STAD, DIE OP DIE MANIER EEN MAKKELIJKE PROOI ZOU WORDEN VOOR HAAR VIJANDEN.

EEN DRAAK DE ONDER DE STAD LIGT...
...PRECIES VOLGENS DE CHINESE TRADITIE. EN DE MANNEN DIE ER OMHEEN ZITTEN ZIJN CHINEES.

MANNEN? WAT ZEI IK U? ER IS HIER BENEDEN IETS AAN DE HAND...
INDERDAAD...

JA, HET ZIJN DE CHINEZEN DIE ILLEGAAL DE STAD ZIJN BINNENGEKOMEN EN DIE SPOORLOOS VERDWENEN. MAAR WIE HEEFT HEN HIERHEEN GEHAALD? EN WAT DOEN ZE DAAR PRECIES?

"OP DAT MOMENT LEEK HET ALSOF CH'ING PLOTSELING OPLEEFDE."

WAT DOEN ZE PRECIES, EERWAARDE VRIENDEN? NADAT ZE DE *DRAAK* HEBBEN GEWEKT WILLEN ZE MILAAN INNEMEN.

OM HET BEEST TE LATEN ONTWAKEN DIENT ER EEN MAGISCH TAO-RITUEEL TE WORDEN UITGEVOERD DAT DE AANWEZIGHEID VEREIST VAN *III MONNIKEN*...

...EN EEN *MACHTIGE* EN *KWAADAARDIGE AANHANGER* VAN DE *HAK TAO*, DE *ZWARTE MAGIE*.

眼熱肚痛靈符
此符用清水化 眼熱坑 肚痛食

水靈符

HET ONTWAAKT, MEESTER...

HET ONTWAAKT...

HOE WEET U DIT ALLEMAAL, VRIEND CH'ING?

IK WEET DAT OMDAT IK CONTACT HEB GEMAAKT MET DE GEEST VAN HUN LEIDER EN IK LEES ZIJN GEDACHTEN, ZODAT IK *HET LAATSTE GEVECHT* KAN AANGAAN ALS WINNAAR.

HIJ IS HET... DIE MAGIËR... HIJ IS DE SMEERLAP DIE MIJN PINKEN HEEFT AFGERUKT. HIJ IS HET...

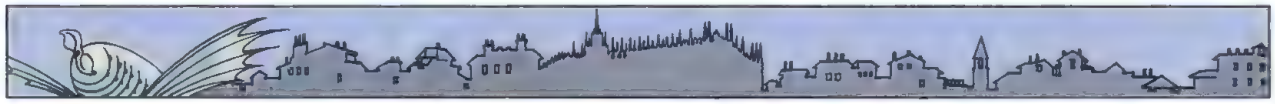
...*FU-MANCHU*, DE LEIDER VAN SI FAN, EEN GIFTIGE SLANG UIT DE HEL. IK WEET NIET WAT ZIJN PLANNEN ZIJN...

...MAAR ÉÉN DING IS ZEKER: *ZIJN ONDERGANG IS NABIJ!*

HIJ IS ONTWAAKT... EN OM ZIJN KRACHT TERUG TE KRIJGEN...

...*HEEFT HIJ BLOED NODIG...*

AAHHH!

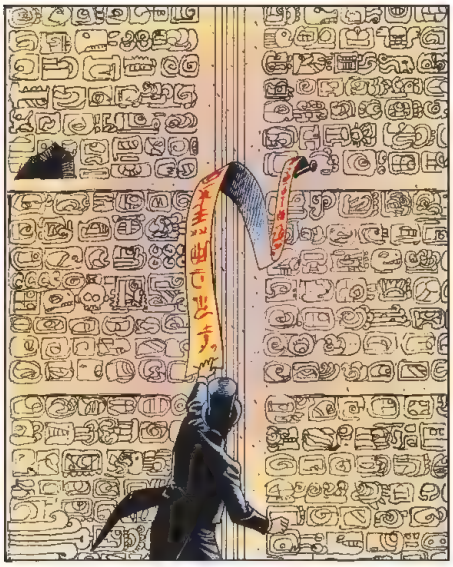


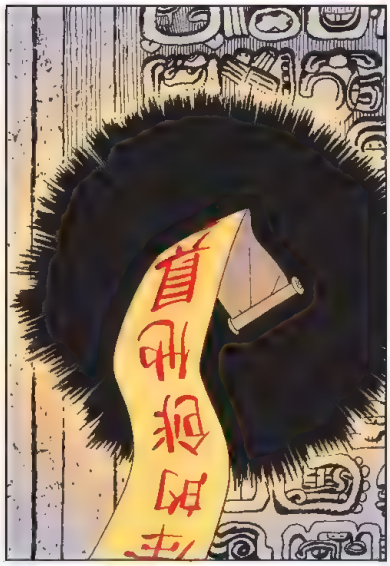
WIJ ZIJN BEREID, MACHTIGE FU-MANCHU... MOGE ONZE LICHAAMSSAPPEN DE GROTE DRAAK STERKEN...

WE MOETEN HEM STOPPEN... ALS HIJ HEN ALLEMAAL HEEFT VERMOORD WORD HIJ ONOVER-WINNELIJK!
NEE...

BEWEEG JULLIE NIET! HIJ IS VOOR MIJ...

TAO-MAGIE! DE MAGIE VAN DE TALIS-MANS...



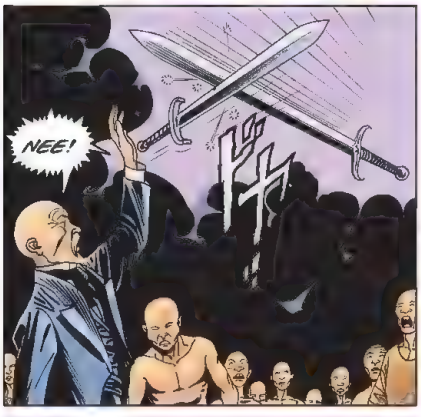


HIER BEN IK, FU-MANCHU!!
EINDELIJK IS HET ZOVER...

CH'ING! JIJ WEER...
...IK DACHT DAT JE IETS GELEERD HAD VAN SAN FRANCISCO.

MAAR BLIJKBAAR WAS DIE LES NIET HARD GENOEG...

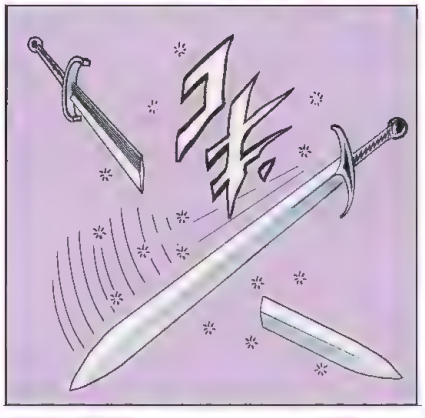
HA! HA! HA!


NEE!

GENADIGE MAAGD!
ZAL IK ME OVER U ONTFERMEN, M'VROUW?
DIE ZWAARDEN VECHTEN UIT ZICHZELF...

HET IS EEN TYPISCH GEVECHT BINNEN DE TAO-MAGIE, LADY B***. MAAR IK BEN BANG DAT FU-MANCHU IN HET VOORDEEL IS.

ALS IK HET GOED ZIE IS ZIJN ZWAARD GESMEED DOOR LU TUNG PIN, EEN VAN DE ACHT GROTE WIJZE MANNEN.

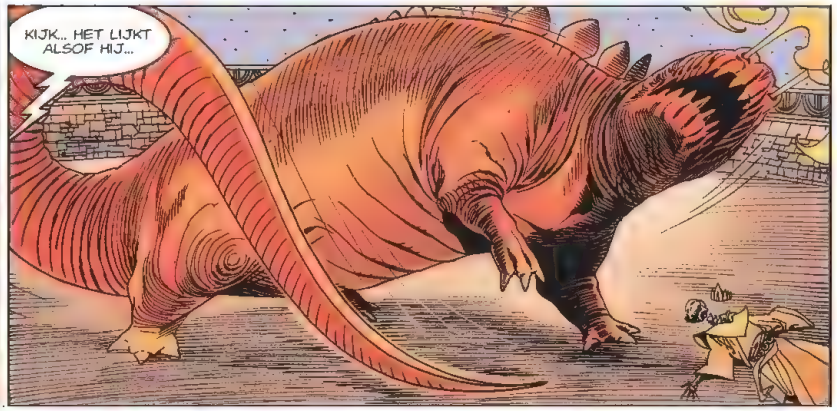


NEE! HET ONDERBREKEN VAN EEN MAGISCH DUEL KAN EEN KOSMISCHE CATASTROFE VEROORZAKEN.
LATEN WE HELPEN, MON DOCTEUR! CH'ING MOET VECHTEN MET EEN EENVOUDIGE DOLK.
EN VERDER HEEFT ONZE VRIEND DUIZEND HULPMIDDELEN.

MON DIEU! WAAROM PAKT HIJ GEEN ANDER WAPEN? WAAROM VERDOET HIJ ZIJN TIJD MET GRABBELEN IN ZIN ZAKKEN?
HA HA HA HA HA

AAGHHHH!
KIJK UIT! DIE WAPENS ZIJN NU ONGE-LEIDE PROJEC-TIELEN...
O...
AAAAHH
ONZE BOOT IS VERNIETIGD.
CRASH!
TUNF!

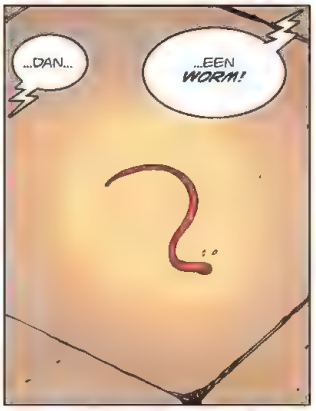
CIGALE, ONTFERM JE OVER LADY B'''...
MON DOCTEUR... DE DRAAK...


KIJK... HET LIJKT ALSOF HIJ...

...KLEINER EN KLEINER WORDT...

NU IS HIJ NOG MAAR ZO GROOT ALS EEN SLANG...

EN NU IS HIJ NIETS MEER DAN...


...DAN...
...EEN WORM!

...EEN KLEIN MISERABEL WORMPJE MET EEN GITZWART HART...
SPLACCH!

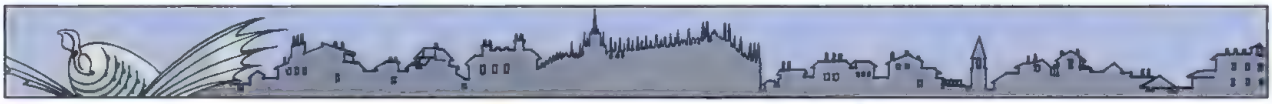
U HEEFT HEM VERMORZELD...
MAAR...

M-MON DOC-TEUR... KIJK NAAR MENEER CH'INGS HANDEN!

HIJ HEEFT ZIJN PINKEN TERUG!

DAT IS TAO-MAGIE, CIGALE... EENVOUDIGE TAO-MAGIE.
WE KUNNEN VERTREKKEN. HET GEVAAR...

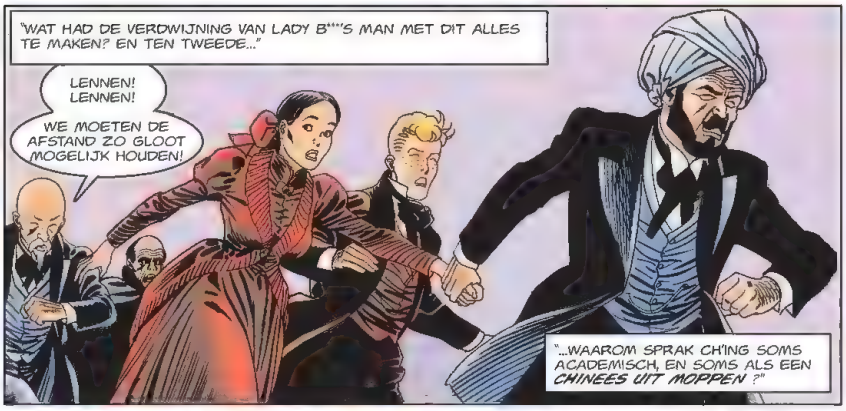
...IS GEWEKEN.
滑面勇見
粗像淫
人掩面偷



WAAROM IS IEDEREEN TOCH KWAAD OP ONS? ALS WE DE DRAAK NIET HADDEN VERNIETIGD, DAN ZOUDEN ZE ALLEMAAL VERSLONDEN ZIJN.
ZIJ FANATEN ZIJN. WIJ VOOLKOMEN HEBBEN DAT HUN MISSIE SLAAGT.

DE BOOT IS GEZONKEN! WE MOETEN OP EEN ANDERE MANIER ZIEN WEG TE KOMEN.
HET IS HIER EEN DOOLHOF... WE HEBBEN WAT GELUK NODIG!

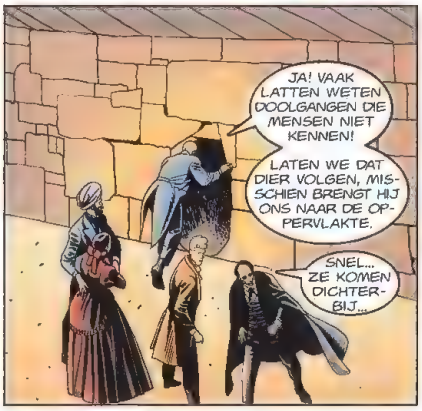
"TERWIJL ONZE ACHTERVOLGERS DICHTERBIJ KWAMEN, HIELDEN TWEE VRAGEN ME BEZIG IN MIJN HOOFD..."
髮粗皮卤
身粗條溢
人掩面偷

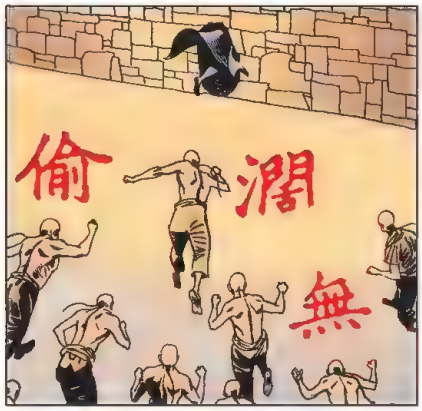

"WAT HAD DE VERDWIJNING VAN LADY B****'S MAN MET DIT ALLES TE MAKEN? EN TEN TWEEDE..."
LENNEN! LENNEN!
WE MOETEN DE AFSTAND ZO GLOOT MOGELIJK HOUDEN!
"...WAAROM SPRAK CH'ING SOMS ACADEMISCH, EN SOMS ALS EEN CHINEES UIT MOPPEN ?"

"OP DIE LAATSTE VRAAG ZOU IK NOOIT ANTWOORD ZOU KRIJGEN. EN LADY B*** DROEG BIJ AAN HET ANTWOORD OP VRAAG TWEE..."
IEEEEEEK!

HOU VOL, LADY B***... WAT IS ER?
VROME MAAGD!

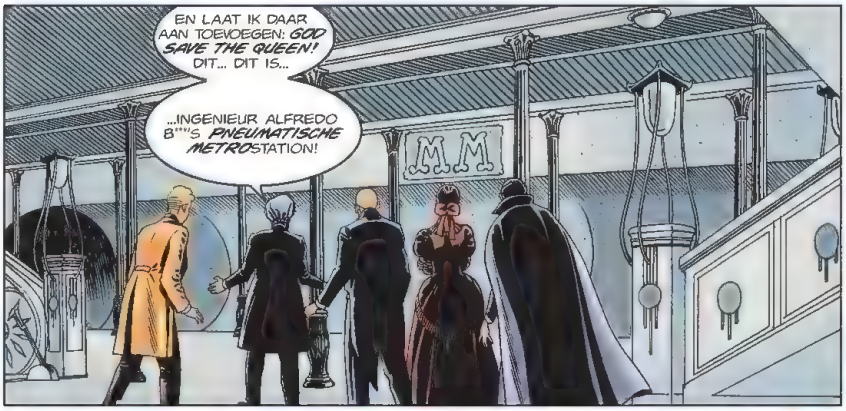
EEN RAT... IK ZAG EEN SMERIGE RAT DIE DIE NAUWE DOORGANG INGING...
BY JOVE... DAT KAN ONZE REDDING ZIJN.


JA! VAAK LATTEN WETEN DOOLGANGEN DIE MENSEN NIET KENNEN!
LATEN WE DAT DIER VOLGEN, MISSCHIEN BRENGT HIJ ONS NAAR DE OPPERVLAKTE.
SNEL... ZE KOMEN DICHTERBIJ...


偷
潤
無

ZIET U HEM NOG, MON DOCTEUR?
NEE, MAAR DE DOORGANG WORDT BREDER.

ER DRINGT ZELFS LICHT BINNEN...
BON DIEU DE LA FRANCE!


EN LAAT IK DAAR AAN TOEVOEGEN: GOD SAVE THE QUEEN! DIT... DIT IS...
...INGENIEUR ALFREDO B***'S PNEUMATISCHE METROSTATION!
M.M.

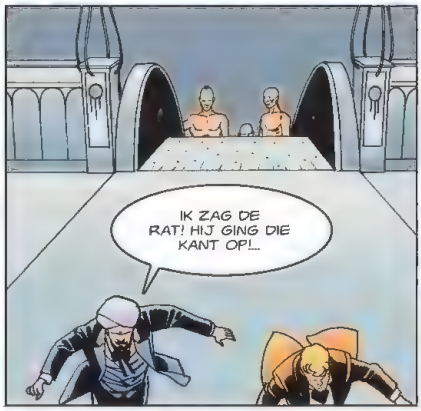
NU WORDT ALLES DUIDELIJK. TIJDENS ZIJN WERK AAN DE METRO ONTDEKTE DE HEER B*** DE SCHUILPLAATS VAN FU-MANCHU, EN WERD EEN BEDREIGING VOOR DIENS PLANNEN!
MAAR... HOE KOMT HET DAN DAT HIJ HIER NIET IS?
MON DOCTEUR...

...ZE HEBBEN ONS INGEHAALD...
見人掩面偷

PROBEREN... MISSCHIEN...
TLUNK

VRRRR
HIJ DOET HET! KOM OP!

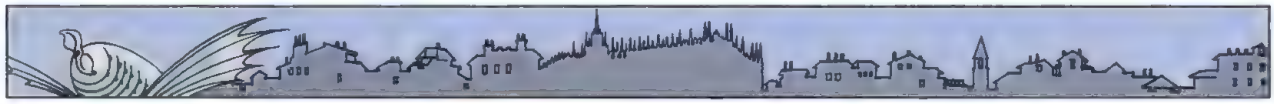
VRRRRR


IK ZAG DE RAT! HIJ GING DIE KANT OP!...

IK DENK DAT IK WEET WAAR WE ZIJN, DOCTEUR. GA DIE TRAP OP EN U KOMT BIJ EEN MANGAT DAT U NAAR BUITEN VOERT.
KOMT U NIET MEE?

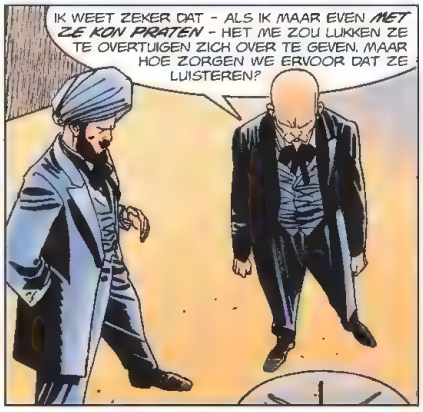
NEE... IK MOET DE WEG ZIEN TE VINDEN NAAR DE LIFT VAN DE OPERA. ER ZIJN VEEL SEIZOENKAARTEN VERLOPEN...
VAARWEL, VRIENDEN...
"HIJ DRAAIDE ZICH OM EN KEERDE TERUG NAAR ZIJN OUDE LEVEN. IK MAAKTE EEN MENTALE BUIGING VOOR ZIJN PLICHTSBESEF..."

IK MAAK EEN MENTALE BUIGING VOOR ZIJN PLICHTSBESEF... HIER IS HET MANGAT... EVEN KIJKEN...
LADY B***, BEWEEG UW GLACIEUZE ENKELS!
無常將
肥婆腰窄

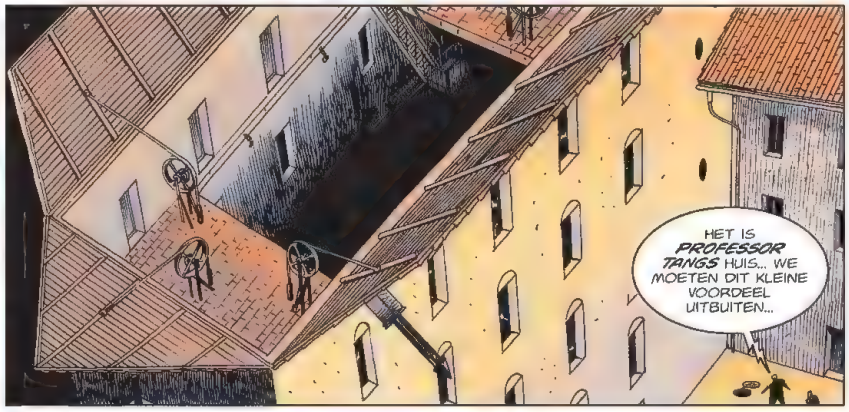


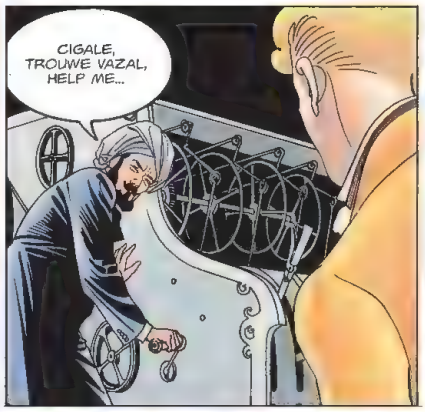
DE KUST LIJKT VEILIG... KOM OP...
WE MOETEN HET HERMETISCH AFSLUITEN, WANT ANDERS VERSPREIDEN DIE FANATEN ZICH OVER DE STAD...

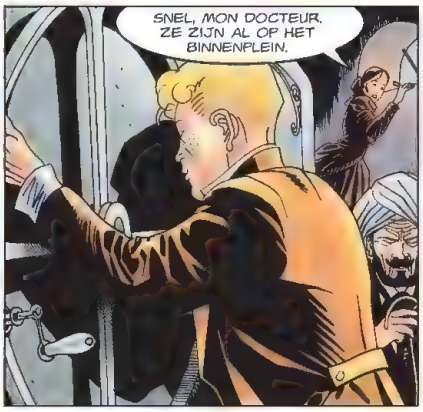
GEEN KANS. ZE KRIJGEN HET TOCH WEL OPEN.


IK WEET ZEKER DAT - ALS IK MAAR EVEN MET ZE KON PRATEN - HET ME ZOU LUKKEN ZE TE OVERTUIGEN ZICH OVER TE GEVEN. MAAR HOE ZORGEN WE ERVOOR DAT ZE LUISTEREN?

"INDERDAAD. HOE? PLOTSELING ZORGDE MIJN INSTINCT - VERFIJND DOOR MIJN JARENLANGE REIZEN ROND DE WERELD - ERVOOR DAT IK ME REALISEERDE WAAR WE WAREN..."
KIJK! KIJK WAAR WE ZIJN!

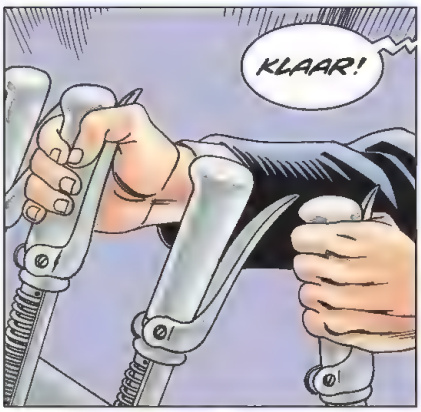

HET IS PROFESSOR TANGS HUIS... WE MOETEN DIT KLEINE VOORDEEL UITBUITEN...

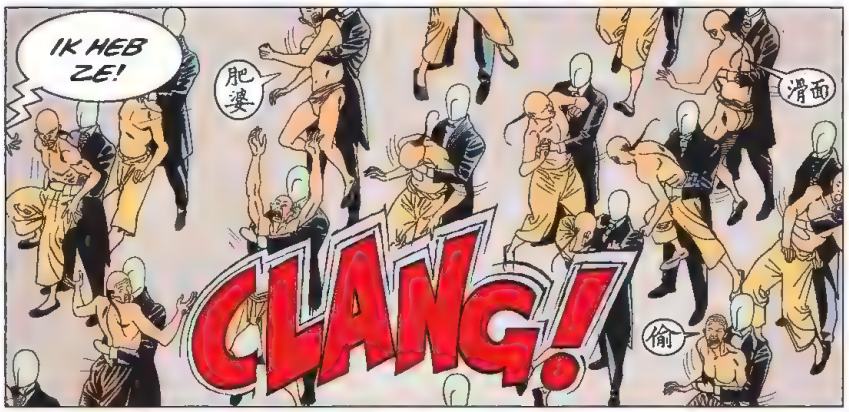

CIGALE, TROUWE VAZAL, HELP ME...


SNEL, MON DOCTEUR. ZE ZIJN AL OP HET BINNENPLEIN.

NOG EEN PAAR SECONDEN...

腰喜
長怒
?

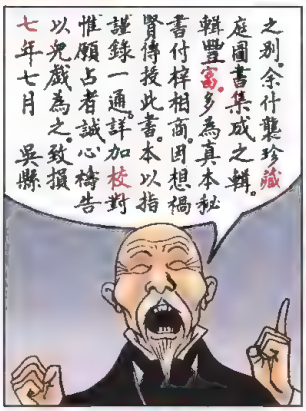

KLAAR!

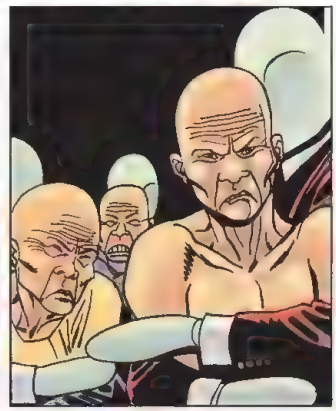

IK HEB ZE!
肥婆
滑面
CLANG!
偷

IK HEB ZE ALLEMAAL UITGESCHAKELD! OF ZE HET NU LEUK VINDEN OF NIET, ZE MOETEN NU NAAR U LUISTEREN...
IK HOOP DAT U ZEER OVERTUIGEND KUNT PRATEN...
ZEKEL, MIJN VLIEND!

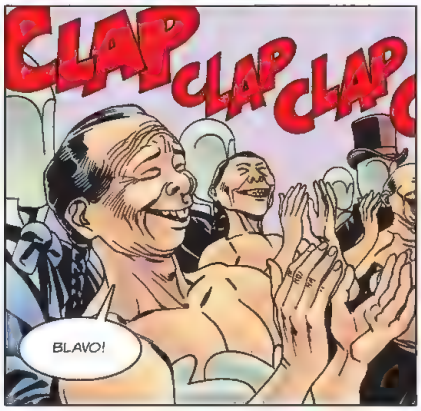
AHEM...
CHINESE VRIENDEN, LANDGENOTEN, LUISTER NAAR ME...

IK KOM FU-MANCHU BEGRAVEN, NIET VEREREN.
"HOEWEL HET NIET ZO ORIGINEEL WAS, MOET IK TOEGEVEN DAT ZIJN SPEECH VEELBELOVEND KLONK."


之列。余什襲珍藏
庭圖書集成之輯。
輯豐富。多為真本秘
書付梓相商。因想禍
賢傳授此書。本以指
謹錄一通。詳加校對
惟願占者誠心檮告
以免戲為之。致損
七年七月 吳縣

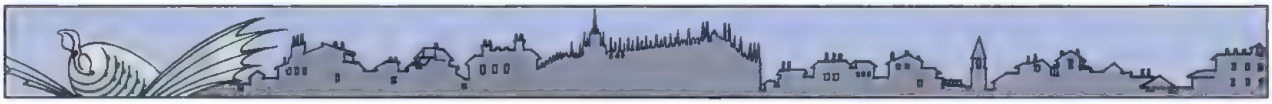


係相無 兜刑夫眉大
帶慷定然生產有
賤相為倘若不亦要
奴婢
斜看私情密約任
曲唱行前聆後好
愁想個的精 唔係嚐


CLAP CLAP CLAP
BLAVO!

WAT HEEFT U ZE VERTELD, EERWAARDE CHING?

IK BEZIT WAT LEEGSTAANDE GEBOUWEN IN DE STAD. ZE KUNNEN DAAR WONEN EN STROPDASSEN EN LEREN TASSEN FABRICEREN.
ER IS VEEL VRAAG NAAR DAT SOORT HANDEL IN MILAAN. IK BEN ERVAN OVERTUIGD DAT DEZE ZAKELIJKE SAMENWERKING SUCCESVOL ZAL ZIJN.
SAMENWERKING? WAT VOOR SAMENWERKING? ZE MOETEN BETALEN VOOR KOST EN INWONING.
"BEHALVE DAT HIJ ONVERWACHT WELBESPRAAKT WAS, HAD MIJN VRIEND OOK EEN OPMERKELIJKE HANDELSGEEST!"



"MAAR ONS WERK ZAT ER NOG NIET OP. WE MOESTEN NOG ÉÉN TAAK VERVULLEN."

AL MOET IK MET EEN STOFKAMMETJE DOOR DIE ONDERGRONDSE HEEN, IK ZAL UW MAN VINDEN. MAAR PROBEER ALSTUBLIEFT TE RUSTEN...

HOE ZOU IK DAT KUNNEN, DOCTEUR? HOE KAN IK RUSTEN TERWIJL IK NIET WEET WAAR HIJ IS, LEVEND OF... OF...

GEZEGENDE MAAGD!

W-WELKOM THUIS, SCHAT! IK ZJAT AL OP ZJE TE WACHTEN...

JE BENT ONTSNAPT... HET LUKTE JE TE ONTSNAPPEN...

ONTSNAPPEN? PFFF... DAT IS EEN GOEIE...

HIJ IS VANUIT PARIJS TERUGGESTUURD NAAR ITALIË. ZOALS WE VERWACHTTEN VOND MEN HEM IN EEN BORDEEL, WAAR HIJ ZICH ONDER DE TAFEL DRONK

CIGALE, ONTFERM JE OVER MVROUW!

EPILOOG

HEL EN VERDOEMENIS! STURM UND DRANG UND GOTTERDÄMMERUNG! HET IS ALLEMAAL ***ZIJN*** SJULD...

FU-MANCHU HOUDT ZIJN SJTOMME GELE VOORVADEREN GEZELSJAP! DE CHAOSDRAAK IST GEPLET EN DE CHINESE VECHTERS ZIJN VERLEGEN NAAISTERS GEWORDEN!

HET SJEEL-DE MAAR EIN KLEIN BEETJE OF DE STAD ZOU VAN ***MIJ*** GEWEEST ZIJN!

...EH... ***ONS!*** IK BEDOELDE 'ONS', MEINE KLEINE LIEBE!

"IK WIST ZEKER DAT DE TOUWTJES VAN DE HELE OPERATIE IN HANDEN WAREN GEWEEST VAN IEMAND ANDERS... EEN SINISTERE SAMENZWEERDER, EEN NAPOLEON VAN DE MISDAAD, DIE HET KWAAD TOT ZIJN EIGEN BESTAANSRECHT HAD VERHEVEN. HIJ ONTSNAPTE AAN MIJN WOEDE, MAAR VROEG OF LAAT ZOU IK HEM KRIJGEN..."

MAAR IK GEEF NIET OP! VROEG OF LAAT ZAL IK JE KRIJGEN, VERDAMMTE DOKTOR!

WAAR GAAN WE NU HEEN, MON DOCTEUR?

WAAR GAAN WE HEEN? CIGALE! ALS ER IETS IS WAAR IK EEN HEKEL AAN HEB, DAN IS HET ALS JE DOMME VRAGEN STELT...

...OP WEG, NATUURLIJK! NAAR NIEUWE EN BIJZONDERE AVONTUREN!

TUNF TUNF

LUCIO FILIPPUCCI & ALFREDO CASTELLI

"BON DIEU DE LA FRANCE, ALS ER IETS IS WAAR IK ALTIJD AL EEN HEKEL AAN HEB GEHAD, DAN IS HET WEL ALS CIGALE DOMME VRAGEN STELT."

DOCTEUR MYSTÈRE SCRAPBOOK

The New York World, January 26, 1890

Hyderabad, India, 1890

La guerre des mondes

SCIENTIFIC AMERICAN

[Entered at the Post Office of New York, N. Y., as Second Class Matter. Copyright, 1897, by Munn & Co.]

A WEEKLY JOURNAL OF PRACTICAL INFORMATION, ART, SCIENCE, MECHANICS, CHEMISTRY, AND MANUFACTURES.

Vol. LXXVII.—No. 10. ESTABLISHED 1845. NEW YORK, SEPTEMBER 4, 1897. $3.00 A YEAR. WEEKLY.

A SCIENTIFIC WONDER: DOCTOR MYSTERE'S ELECTRIC HOTEL

The transmission of articulate speech—so wonderful and useful as it is—is fully equaled in point of novelty by the instruments for recording, preserving, and reproducing speech. Without doubt, these "speech reproducers" are destined sooner or later to take a large place in business and social transactions. No one who has given the matter a moment's thought will fail to see the utility of a practical machine of this sort.

Leon Scott long ago devised a simple and curious instrument known as the phonautograph, in which the vibrations of a diaphragm were recorded by a stylus upon a smoked cylinder, but it is now known that its record was not autographic, although it suggested a fertile idea of the number and variety of air waves necessary to the production of words and sentences.

Faber's talking machine is curious and interesting on account of being a mechanical imitation of the vocal organs. It is capable of producing articulate speech by the manipulation of a bellows and key.

The first machine to easily echo one's own words was the Edison phonograph, which, as originally presented, was not sufficiently effective to its operation to be of any great commercial value, although it contained the germ of the modern talking machine.

The graphophone, which is shown in the accompanying engravings, is an improved recorder and reproducer of sounds. It is the invention of Mr. Charles Sumner Tainter, and is the result of years of the first consideration, after which the matters of simplicity, facility of use, handling of the records, power of.

THE ELECTRIC HOTEL'S STUN-GUN

The machine is an exceedingly simple thing. The large illustration shows it as arranged for receiving or recording the message. Fig. 1 shows it as it appears when partly inclosed by a tube, the arms being driven out of upon wheels from the main shaft, the lower part of the left hand and forefinger—marks carrying the gearing which moves the feed screw—is provided with a central check. In the opposite end of the frame is journaled a spring-pressed spindle, which also carries a central check of the same form and size as that on the main shaft. The cylinder upon which the speech is to be recorded is received between these checks, as shown in Fig. 2, and in much the same manner as the bobbin is placed in the bobbin winder of the sewing machine, the cylinder being retained by frictional contact with the check on the main shaft. At the right hand of the instrument is arranged a small rock shaft, provided with a cross arm and two keys by which the driving wheel is thrown into and out of connection with the gearing of the machine.

Upon the tube which inclosed the feed screw is placed a saddle (Fig. 4) provided with a follower which enters the slot of the tube and engages the feed screw. The saddle carries a diaphragm cell, in which is arranged a diaphragm provided with a cutting stylus which engraves the record in the surface of the cylinder.

To the diaphragm cell is attached a bar or bridge piece of metal, which extends across the face of the diaphragm, but not in contact with it. This bar rests upon the record cylinder a little in advance of the cutting stylus, and supports the weight of the diaphragm cell and its attachments. The depth to which the stylus penetrates the surface of the cylinder is regulated and maintained by this arrangement, and as the bridge piece

LEFT: THE "TABLEAU TELEPHOTIQUE". RIGHT: SURPRISED VISITOR AT THE ELECTRIC HOTEL'S VERANDA

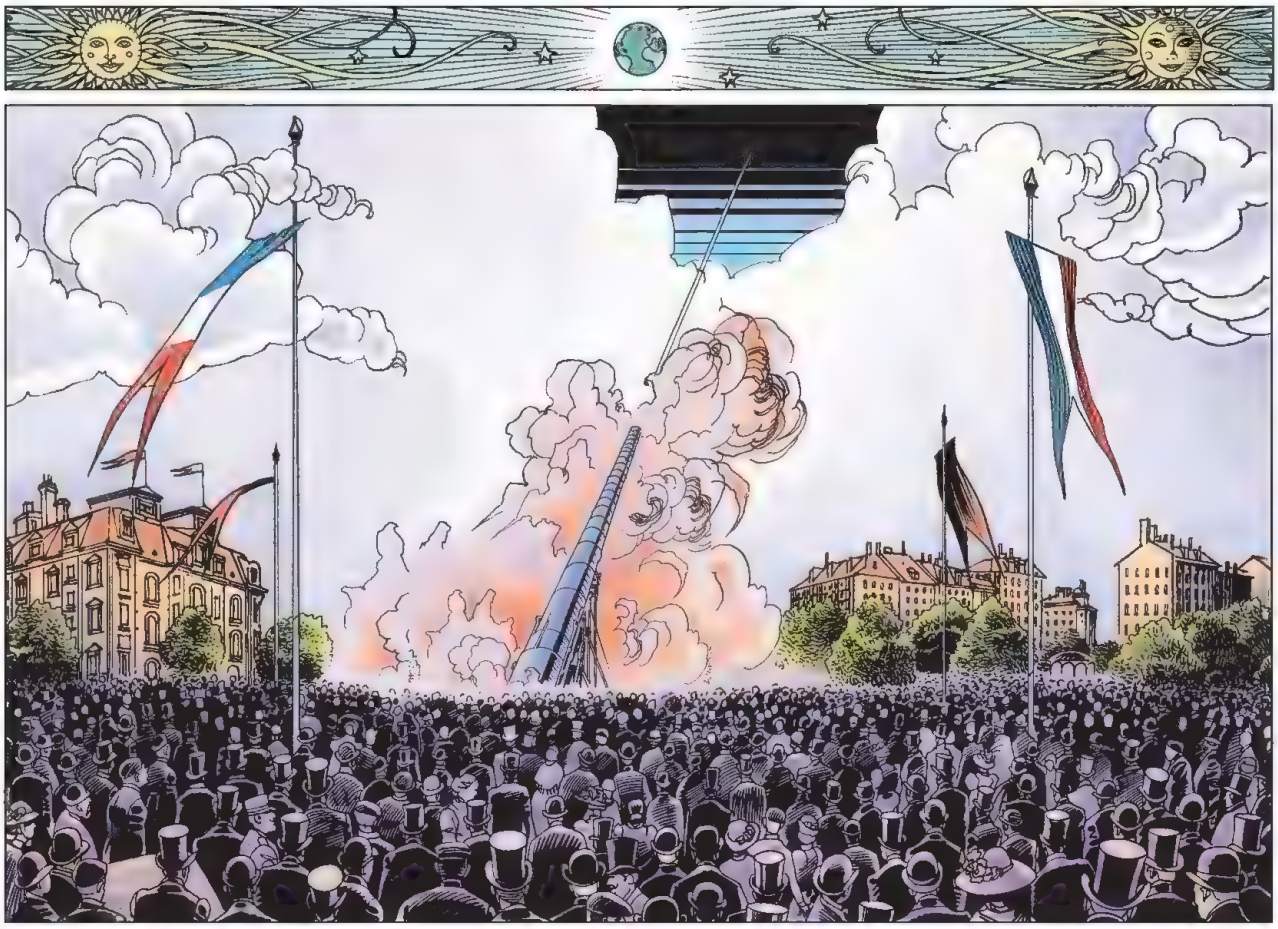
Scientific American, September 4, 1897

Ieder album bevat een compleet verhaal

DE OORLOG DER WERELDEN

- Bon Dieu de la France, het is de interplanetaire invasie!... - schreeuwde Docteur Mystère, met een pistool in z'n hand

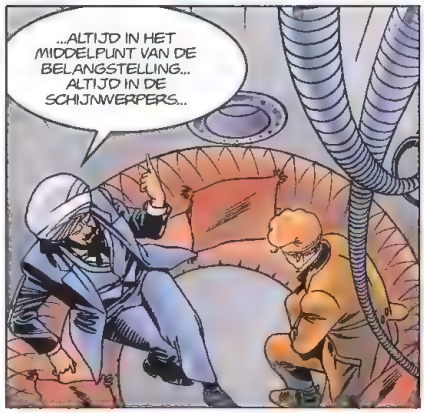
"HET WAS HET JAAR 19... MIJN TROUWE ASSISTENT *CIGALE* EN IK WAREN NET AANGEKOMEN IN PARIJS OM DEEL TE NEMEN AAN EEN BELANGRIJK WETENSCHAPPELIJK EXPERIMENT..."
ZIJN ALLE EXPERTS AANWEZIG?
ALLEMAAL, EXCELLENTIE...
ZIJN ALLE PASSAGIERS AAN BOORD?
AAN BOORD, EXCELLENTIE...
STAAT DE FOTOGRAAF OP ZIJN PLAATS?
OP ZIJN PLAATS, EXCELLENTIE!
HOEDEN EN STRIKJES NETJES EN SCHOON?
NETJES EN SCHOON, EXCELLENTIE!
DE FAKKEL!
DE FAKKEL, EXCELLENTIE!
FZZZZ
FLASSH!
WHAMP!



EN ZE ZIJN WEG! VANUIT ROISSY, IN HET GROTE LAND FRANKRIJK, ZIJN DE EERSTE HEROÏSCHE VERKENNERS VERTROKKEN RICHTING MAAN, AAN BOORD VAN EEN HOL PROJECTIEL...

...NEE, SCHRAP "MAAN" EN VERVANG HET DOOR "HET BLEKE MAAN-LANDSCHAP"...
IEDEREEN KENT DE NAMEN VAN DEZE SLIMME MARTELAREN... NEE... SCHRAP "MARTELAREN" EN VERVANG DOOR "HELDEN"... EN DIE NAMEN LIGGEN DAN OOK OP IEDERS TONG...

"...DE BEROEMDE DOCTEUR MYSTÈRE, DE HELD VAN DUIZEND AVONTUREN EN ZIJN MOEDIGE ASSISTENT CIGALE..."
WEET JE, TROUWE VAZAL, DIT IS HET EEUWIGE EN OPWINDENDE LOT VAN DE HELD...


...ALTIJD IN HET MIDDELPUNT VAN DE BELANGSTELLING... ALTIJD IN DE SCHIJNWERPERS...

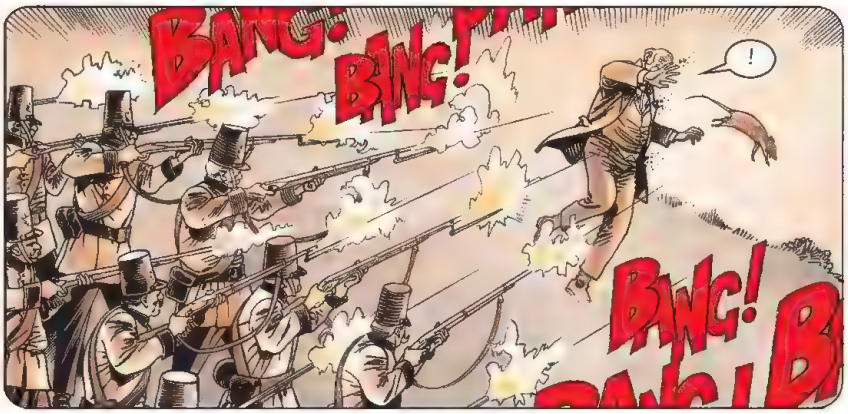
...EN NU ONZE DIABOLISCHE VIJAND VOOR EENS EN VOOR ALTIJD VERSLAGEN IS, KUNNEN WE ONSZELF EEN WELVERDIENDE RUST GUNNEN, MAAR...
MON DOCTEUR...

...BENT U ER ZEKER VAN DAT RADETZKY ECHT DOOD IS?... HIJ HEEFT NEGEN LEVENS, NET ALS EEN KAT!...

...NATUURLIJK! IK HEB EEN AANGEBOREN WANTROUWEN... MAAR WIJ ZIJN GETUIGE GEWEEST VAN ZIJN DOOD...

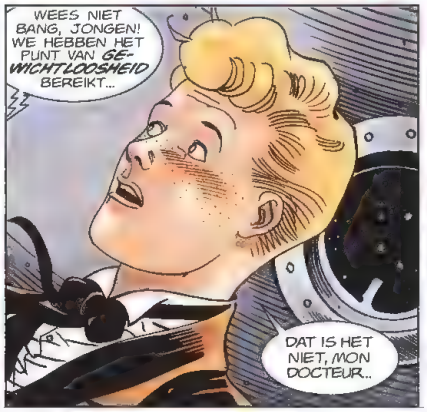
"...TOEN WE UIT MILAAN VERTROKKEN NA HET AVONTUUR MET DE CHINEZEN VERZAMELDE DIE VERDOMDE SLANG EEN GEVOLG VAN NEGENENNEGENTIG DESERTEURS OM ZICH HEEN EN LOKTE ONS IN EEN HINDERLAAG..."
...DE SCHWEINHUND DOCTEUR KOMT ER AAN. VUUR ALLE ZES JULLIE SCHOTEN AF, ZODRA ICH JULLIE DAS COMMANDO "VUUR" GEEF...

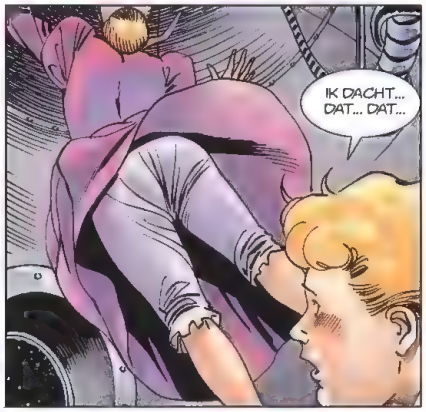
BEGRIJPEN JULLIE DAT?
"VUUR"...
...


BANG! BANG!
!
BANG!

NOG NIET, DUMKOPPE...
IK RIEP ALLEEN "VUUR" OM..
...OM..
...

...IK TELDE 599 KOGELGATEN! ALLEEN EEN WONDER OF EEN WETENSCHAP DIE SUPERIEUR IS AAN DE ONZE ZOU HEM WEER TOT LEVEN HEBBEN KUNNEN WEKKEN...
BY JOVE...
M-MON DOC-TEUR..

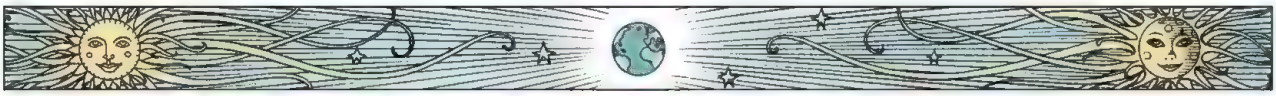

WEES NIET BANG, JONGEN! WE HEBBEN HET PUNT VAN GE-WICHTLOOSHEID BEREIKT...
DAT IS HET NIET, MON DOCTEUR..

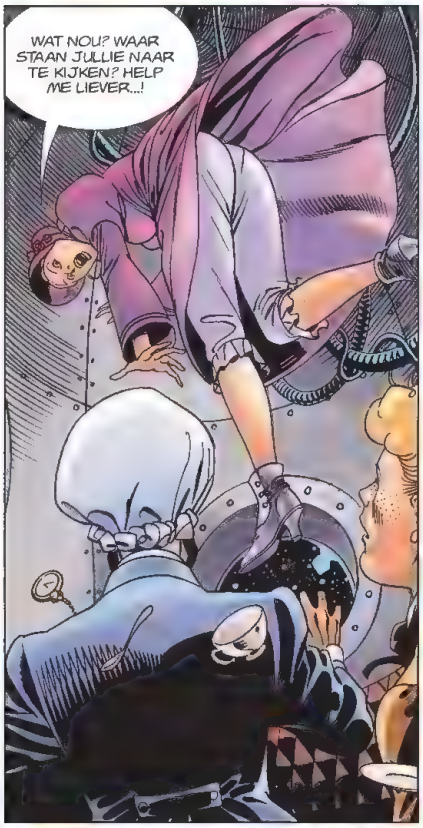

IK DACHT... DAT... DAT...

... IK DACHT DAT IK IETS ZAG...
WAT DAN, MIJN JONGEN? EEN METEOOR? EEN ASTEROÏDE? OF MISSCHIEN HET HEMELSE DAT ALLE RUIMTEN VULT?

NEE... OM EERLIJK TE ZIJN ZAG IK...
PST...PST...PST... PST...PST...

DAMESONDERGOED? KLETS GEEN ONZIN, CIGALE... TROUWENS... HOE ZOU JE DAT EIGENLIJK KUNNEN HERKENN...
!




WAT NOU? WAAR STAAN JULLIE NAAR TE KIJKEN? HELP ME LIEVER...!

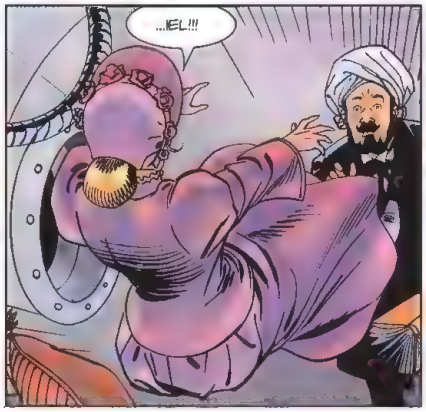
EH.. NA-NATUURLIJK... GEEF ME UW HAND, MEVROUW...

GEEN MEVROUW..HET IS JUFFROUW. IK BEN LADY ROWENA SAINT-JUST FITZPATRICK!

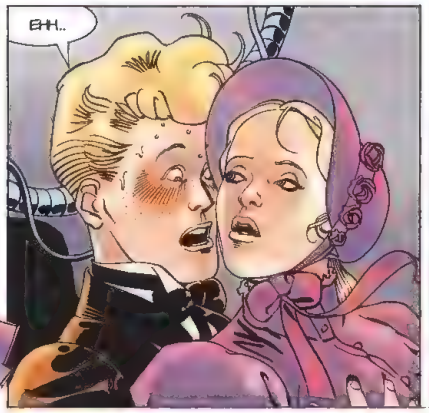
...EERST VOELDE IK ME ZO PLAT ALS EEN APPELBEIGNET, DAARNA ZWEEFDE IK WEG ALS EEN DOR BLAADJE...DIT PROJECTIEL VAN U IS EEN GEVAARLIJK DING...

"IK MOEST MIJN IRRITATIE ONDERDRUKKEN. HOE KON ZE DIT WONDER VAN DE 20E EEUW BEKRITISEREN?.."
HOE KUNT U DIT WONDER VAN DE 20STE EEUW BEKRITISEREN?... UW NETELIGE POSITIE KOMT NIET DOOR EEN FOUT VAN HET PROJECTIEL. ISAAC NEWTONS WETTEN VAN BEWEGING GEVEN AAN DAT WANNEER EEN KRACHT INWERKT OP EEN LICHAAM...
OE!..
RUSTIG...
WAT NEWTON BETREFT...

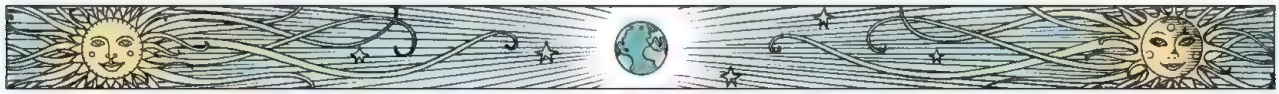
IK BEN RUSTIG! IK WEET NIET WIE DIE NEWTON IS, MAAR DIT APPARAAT IS BEHOORLIJK ONSTAB...

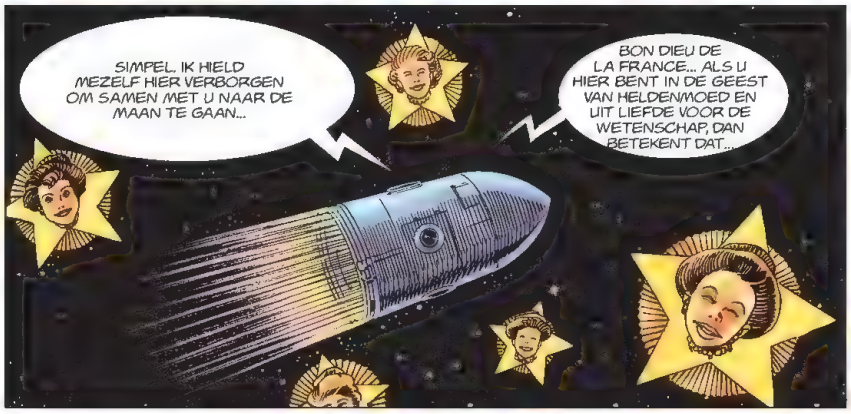

...EL!!!

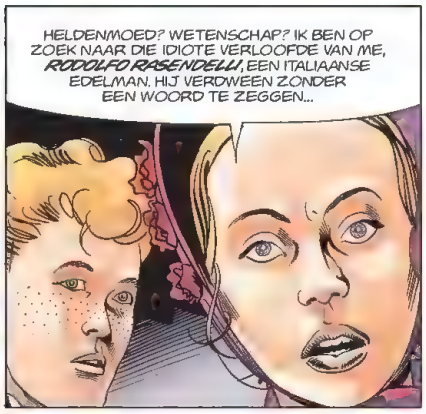
OEF!


EHH..

IN JOUW ARMEN VOEL IK ME EEN STUK VEILIGER, JONGEMAN... DIE PERSOON DAAR GEDRAAGT ZICH ALS EEN BAVIAAN...
IK... MAG IK U VRAGEN HOE U HIER EIGENLIJK KOMT, LADY ROWENA?..



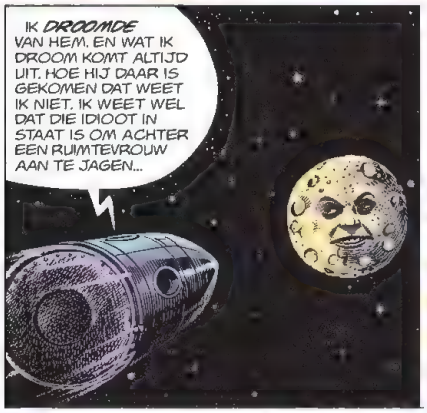

SIMPEL. IK HIELD MEZELF HIER VERBORGEN OM SAMEN MET U NAAR DE MAAN TE GAAN...
BON DIEU DE LA FRANCE... ALS U HIER BENT IN DE GEEST VAN HELDENMOED EN UIT LIEFDE VOOR DE WETENSCHAP, DAN BETEKENT DAT...


HELDENMOED? WETENSCHAP? IK BEN OP ZOEK NAAR DIE IDIOTE VERLOOFDE VAN ME, RODOLFO RASENDELLI, EEN ITALIAANSE EDELMAN. HIJ VERDWEEN ZONDER EEN WOORD TE ZEGGEN...

...MAAR IK WEET DAT HIJ NAAR DE MAAN GING. EN IK ZOU GRAAG WILLEN WETEN WAAROM HIJ DAARHEEN GING!...
NAAR DE MAAN? HOE? MET EEN WAGEN DIE OP-GESTUWD WORDT DOOR DE DAUW ZOALS CYRANO DE BERGERAC BESCHREEF?

ONTHOUD GOED, LADY ROWENA, DAT DIT DE EERSTE POGING VAN DE MENS IS OM DIE VERRE PLANEET TE BEREIKEN...
SATELLIET... DE MAAN IS EEN SATELLIET, MON DOCTEUR...

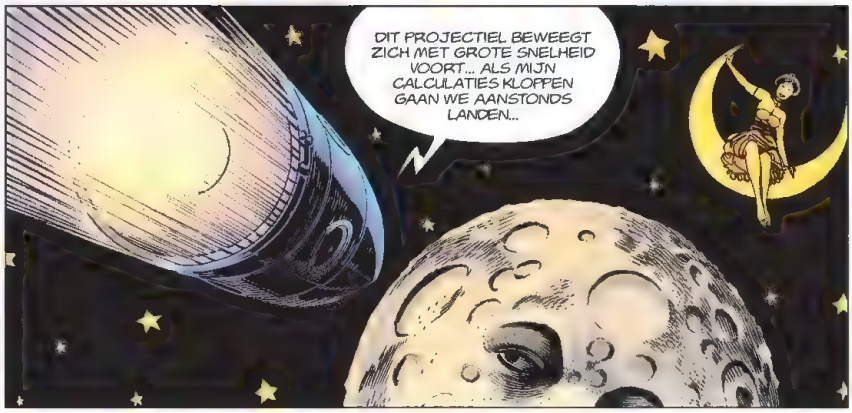
SATELLIET... PLANEET... MIJN EMOTIE GAAT MET ME OP DE LOOP, MIJN BESTE VAZAL... TOCH WIL IK GRAAG WETEN WAAROM LADY ROWENA ZO ZEKER IS DAT DIE RODOLFO RASENDELLI DAAR IS...

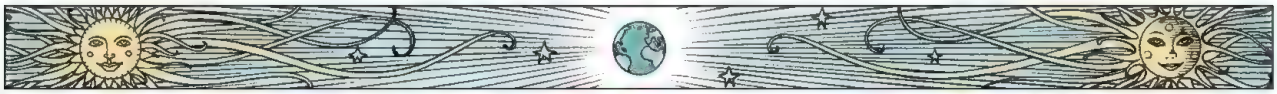

IK DROOMDE VAN HEM. EN WAT IK DROOM KOMT ALTIJD UIT. HOE HIJ DAAR IS GEKOMEN DAT WEET IK NIET. IK WEET WEL DAT DIE IDIOOT IN STAAT IS OM ACHTER EEN RUIMTEVROUW AAN TE JAGEN...

...EN DAT PIK IK NIET. HIJ HEEFT MAAR VERSTAND VAN ÉÉN DING, EN DAT VERSTAND MAG HIJ ALLEEN MET MIJ GEBRUIKEN!
?

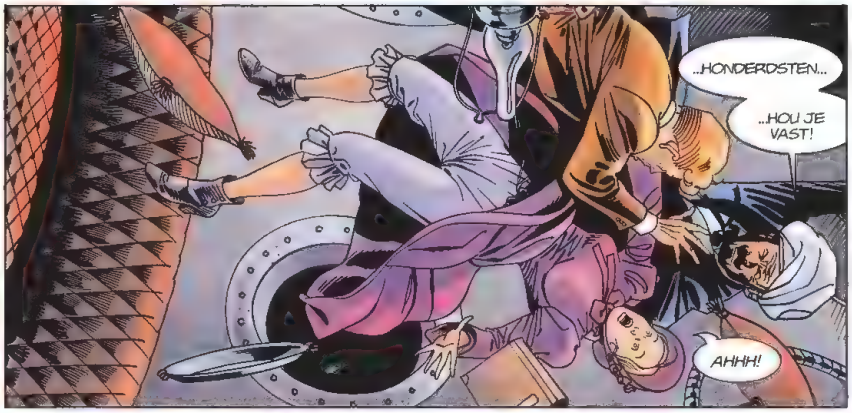
SORRY, JUFFROUW ROWENA, OVER WAT VOOR DING HEBBEN WE HET HIER EIGENL...
MMMFP!

...EH... ALLES IS ME DUIDELIJK. HET ENIGE WAT IK NU KAN DOEN IS U WELKOM HETEN AAN BOORD, MADAME...


DIT PROJECTIEL BEWEEGT ZICH MET GROTE SNELHEID VOORT... ALS MIJN CALCULATIES KLOPPEN GAAN WE AANSTONDS LANDEN...



...PRECIES TWEE SECONDEN, DRIE TIENDEN EN ZEVEN...

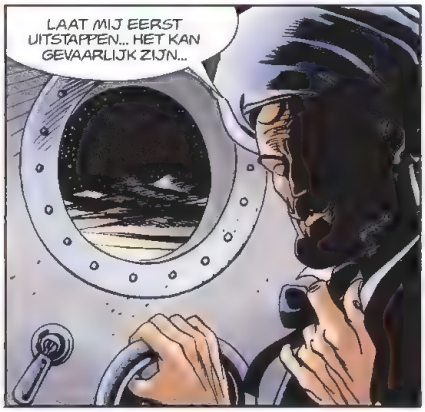

...HONDERDSTEN...
..HOU JE VAST!
AHHH!

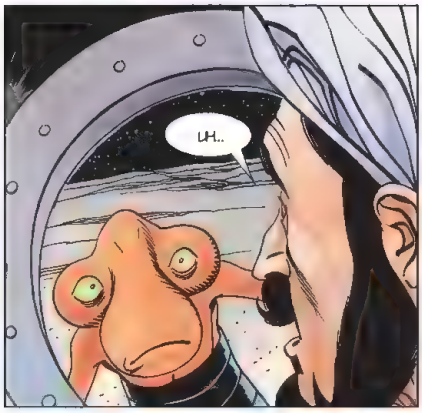
EHH..

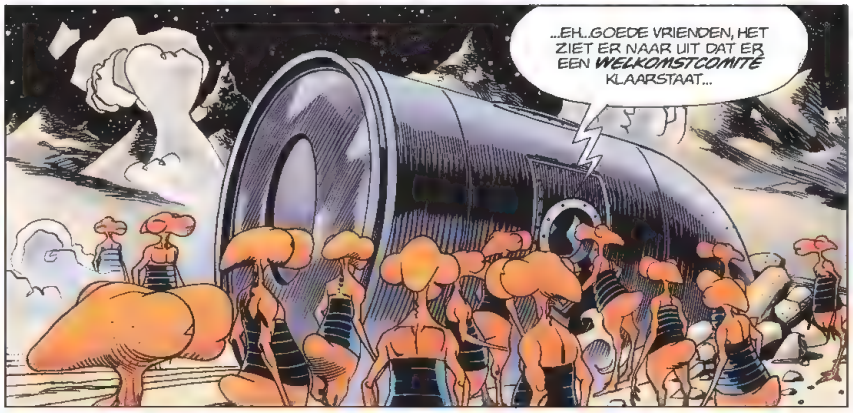
M-MAG IK U OVEREIND HELPEN, LADY ROWENA?...
NATUURLIJK, JONGEN, NATUURLIJK..

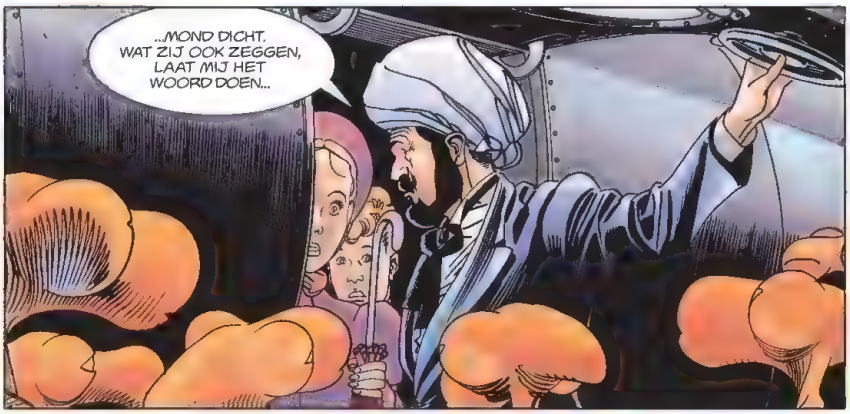
ALS WE OP DIE DOCTEUR VAN JOU MOETEN WACHTEN ZIT IK HIER AAN HET EINDE VAN DEZE EEUW NOG STEEDS...

EÉN HONDERDSTE SECONDE VERTRAGING. IK ZAL EEN HARTIG WOORDJE MET DE BETREFFENDE INGENIEUR MOETEN SPREKEN...


LAAT MIJ EERST UITSTAPPEN... HET KAN GEVAARLIJK ZIJN...

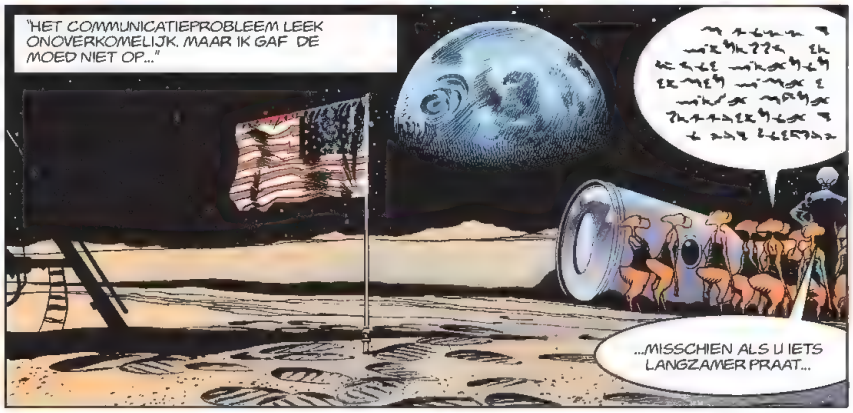

UH..

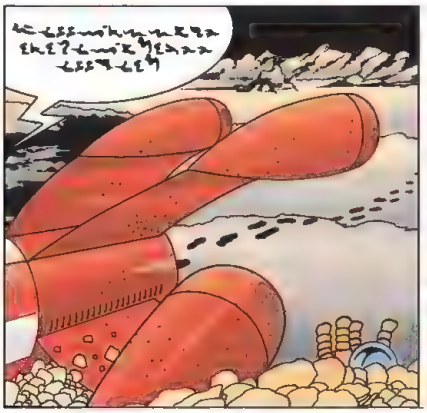

...EH..GOEDE VRIENDEN, HET ZIET ER NAAR UIT DAT ER EEN WELKOMSTCOMITÉ KLAARSTAAT...


...MOND DICHT. WAT ZIJ OOK ZEGGEN, LAAT MIJ HET WOORD DOEN...

GEGROET. WIJ IN VREDE KOMEN. VAN GROTE PLANEET AARDE.

IK... EH... KUNT U DAT NOG ÉÉN KEER HERHALEN, MENEER?


"HET COMMUNICATIEPROBLEEM LEEK ONOVERKOMELIJK. MAAR IK GAF DE MOED NIET OP..."
...MISSCHIEN ALS U IETS LANGZAMER PRAAT...

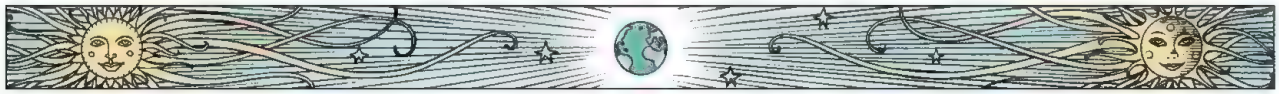


HM... IK DENK DAT IK HET BEGRIJP. VIEL JE DIE *MODULATIE* IN DE STEM OP? DIT IS DE BEROEMDE "VOGELTAAL" DIE IN OUDE TEKSTEN BESCHREVEN STAAT...

...HET IS EEN ZELDZAAMHEID DEZE TAAL TE KUNNEN GEBRUIKEN... LUISTER...
WWwww

Www?
Www?
WWwww?

!
W-WE HEBBEN HET ER NIET MEER OVER...



"IK GEEF TOE DAT IK ME SCHAAMDE. ONDANKS DAT IK TWEEËNDERTIG TALEN SPREEK EN ZO'N HONDERD DIALECTEN WAS IK NIET IN STAAT EEN ENKEL WOORD TE VERSTAAN VAN WAT DEZE WEZENS SPRAKEN..."

BIEN... IK SCHAAM ME. ONDANKS DAT IK TWEEËNDERTIG TALEN SPREEK EN ZO'N HONDERD DIALECTEN BEN IK NIET IN STAAT EEN ENKEL WOORD TE VERSTAAN VAN WAT DEZE WEZENS SPREKEN..."

U SCHAAMT ZICH? DA'S MAAR GOED OOK... ALS IK HAD GEWETEN DAT U NIET OP UW TAAK BEREKEND WAS ZOU IK NIET AAN BOORD ZIJN GEKOMEN...

...DEZE AARDIGE JONGEN KAN HET VAST BETER. KOM OP, SCHAT, VRAAG WAT ZE WILLEN...

IK...

EH... SORRY... WIJ ZIJN VREEMD HIER... WIJ WILLEN GRAAG WETEN WAT U VAN ONS WILT WETEN, SNAPT U?

ZET JEZELF NIET VOOR GEK, CIGALE... ZE BEGRIJPEN TOCH HELEMAAL NIETS VAN JE!...

...WAT WAI WILL'N, WÁT? GEEN IDEE, WÁT. WAI WACHT'N OP "DE KER'L DIE ALLES WEET", WÁT.

BON DIEU DE LA FRANCE... HIJ SPREEKT... HIJ SPREEKT EEN SOORT BOERENTAAL...

JA, JA! BOER'N, WÁT... MIJN NAAM IS GAIT-JAN!...

...HIER BENNE AL VEEL BOER'N GEWEEST, WÁT! WAI HEBB'N AL HEEL WAT VAN HUN TAAL GELEERD, WÁT...

HIER? ONMOGELIJK.. HOE..

DA WEE'K NIE, WÁT... ZE ZEGG'N DAT ER VEEL BOER'N ZIJN IN HET HEELAL, WÁT...

Gulp!

OG'NBLIKJE...

IK DENK DAT HIJ EEN ORDER KRIJGT VAN "DE KEREL DIE ALLES WEET"...

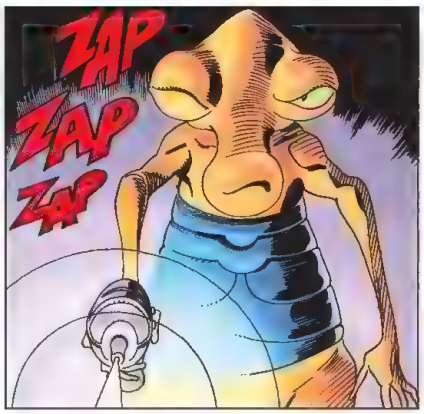
U BENT BRILJANT! DAT BEGREEP IK OOK..

!

DE EXCELLENTIE HEEFT BESLOTEN, WÁT. HET IS ZOVER, MENS'N!

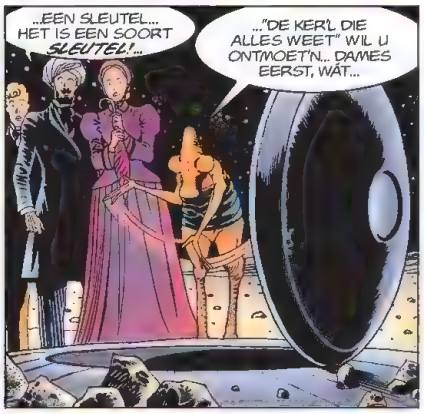
ZIP

BON DIEU DE LA FRANCE... WAAG HET NIET TE SCHIETEN OP EEN ONGEWAPENDE VROUW...
HIJ WAAGT HET WEL!... DOE IETS, MYSTÈRE, IN PLAATS VAN BABBELEN...

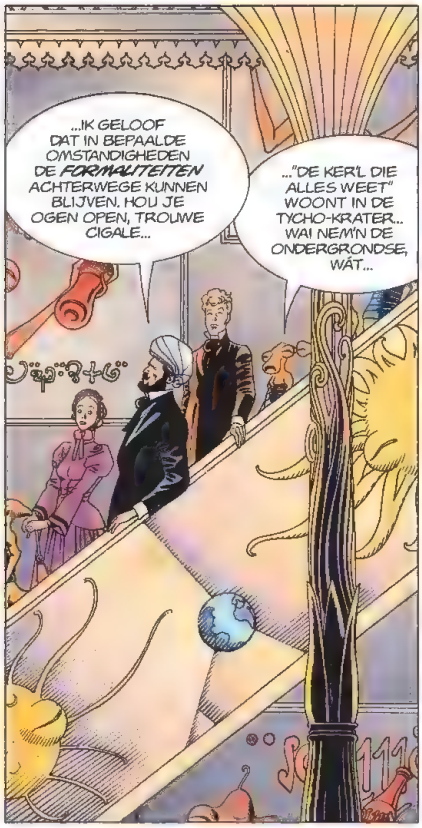

ZAP
ZAP
ZAP

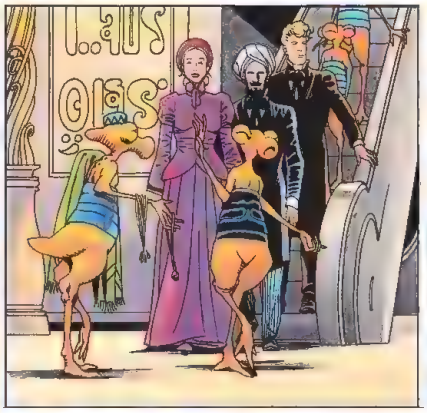
MON DOCTEUR!... DAT WAS GEEN WAPEN...
CIGALE... HET LIJKT ME DUIDELIJK DAT HET GEEN WAPEN WAS...
HET ZAL EEN... MOET EEN...

VRRR!

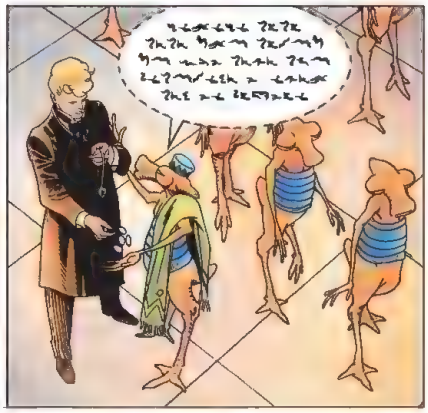

...EEN SLEUTEL... HET IS EEN SOORT SLEUTEL!...
..."DE KER'L DIE ALLES WEET" WIL U ONTMOET'N... DAMES EERST, WÂT...

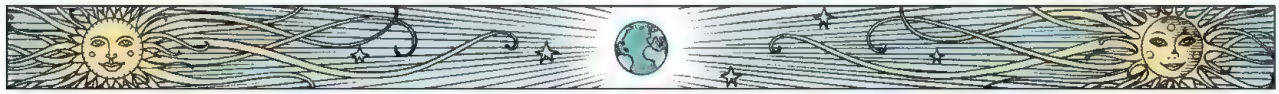
ZAG JE HOE GALANT HIJ IS, MYSTÈRE? IK MOCHT EERST. IN DE CAPSULE GEDROEG U ZICH ALS...
EH... OM U DE WAARHEID TE ZEGGEN DICTEERT DE ETIQUETTE DAT EEN HEER DE DAME MOET VOORGAAN BIJ HET VERLATEN VAN EEN RUIMTE... MAAR...


...IK GELOOF DAT IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN DE FORMALITEITEN ACHTERWEGE KUNNEN BLIJVEN. HOU JE OGEN OPEN, TROUWE CIGALE...
..."DE KER'L DIE ALLES WEET" WOONT IN DE TYCHO-KRATER.. WAI NEM'N DE ONDERGRONDSE, WÂT...

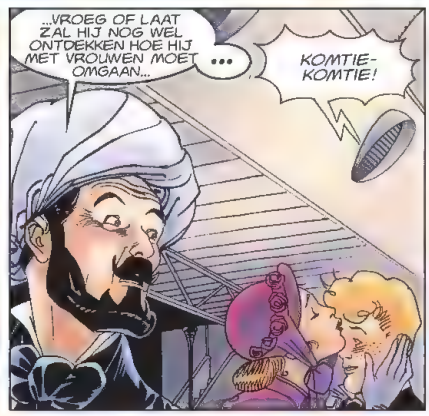


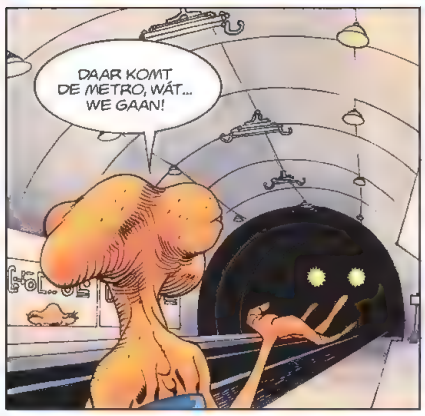
?

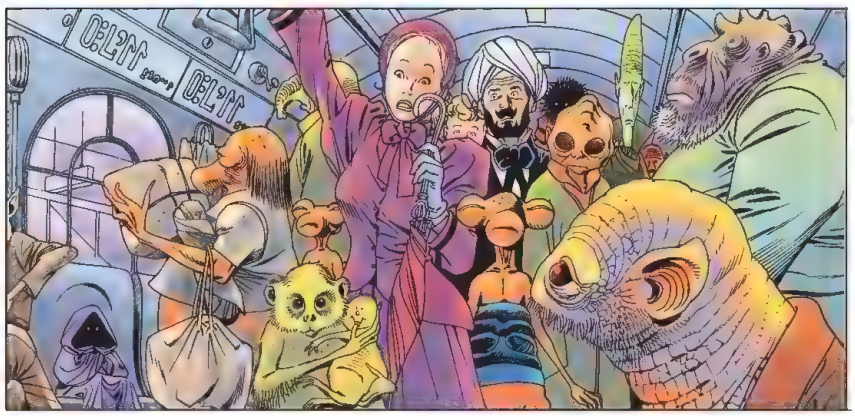


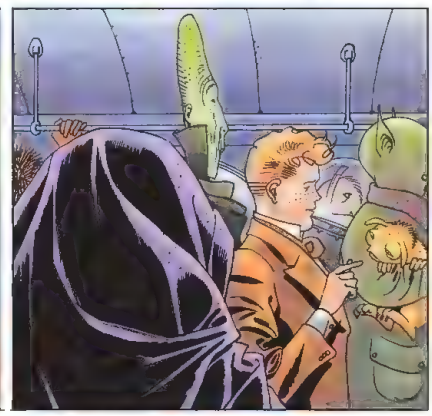


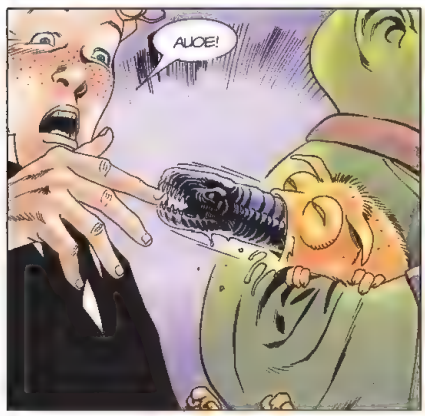
ZIET U DAT, DOCTEUR? UW ASSISTENT LAAT ZICH INPAKK'N, WÁT...
...INDERDAAD... NIET TE GELOVEN! DIE JONGEN ZET ZICHZELF ALWEER VOOR GEK; GELUKKIG IS HIJ NOG JONG...

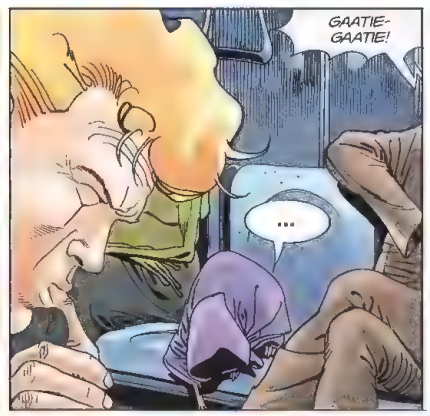

...VROEG OF LAAT ZAL HIJ NOG WEL ONTDEKKEN HOE HIJ MET VROUWEN MOET OMGAAN...
...
KOMTIE-KOMTIE!

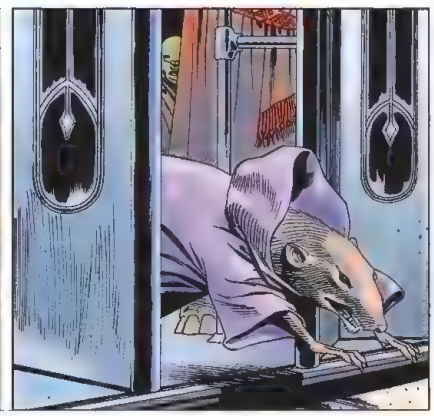

DAAR KOMT DE METRO, WÁT... WE GAAN!

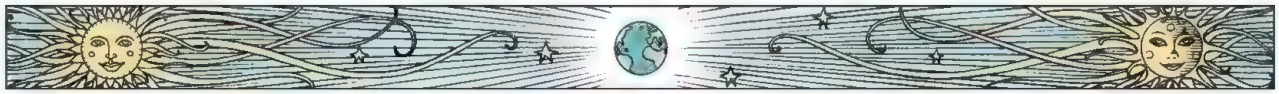


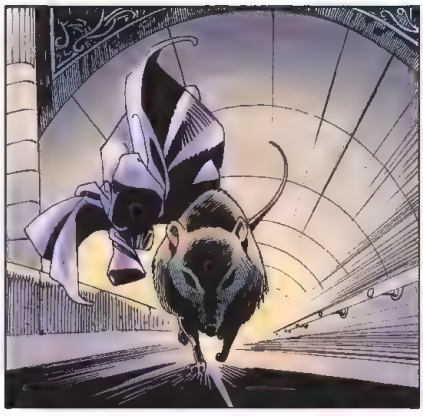


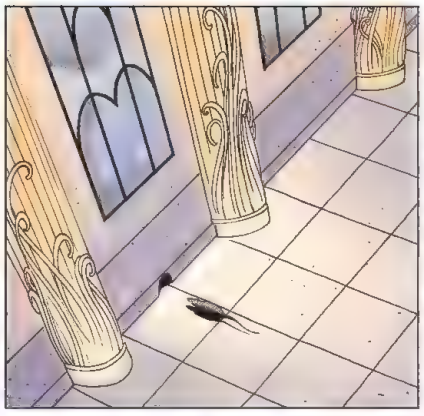

AUOE!

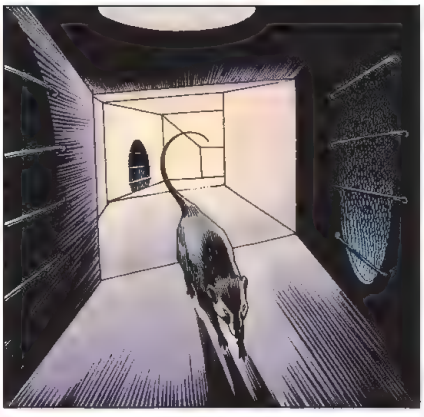

GAATIE-GAATIE!
...

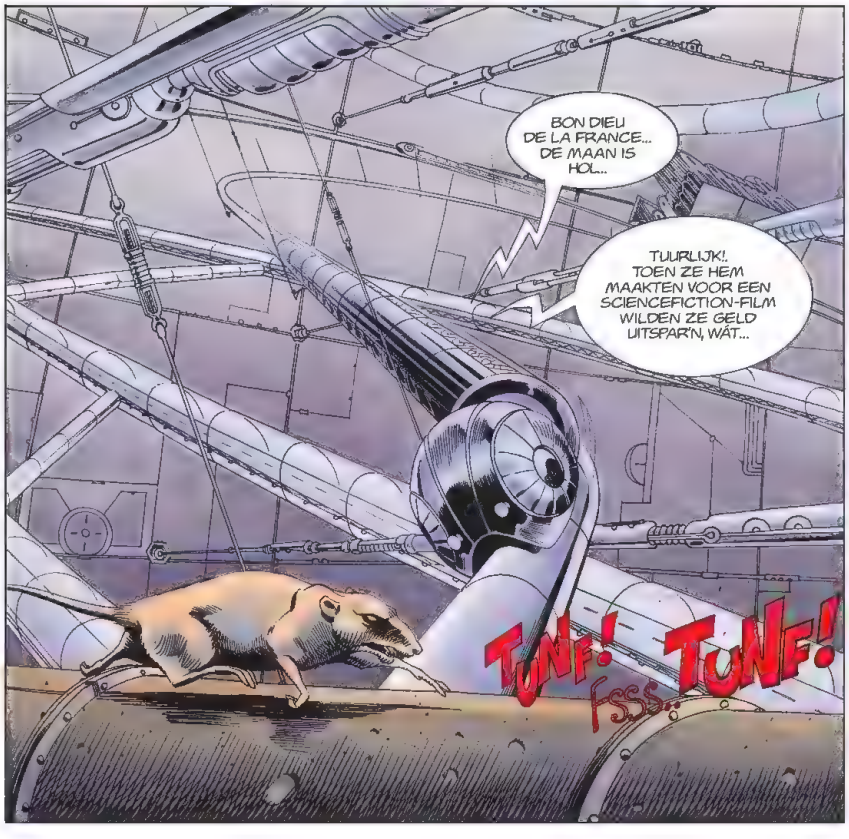




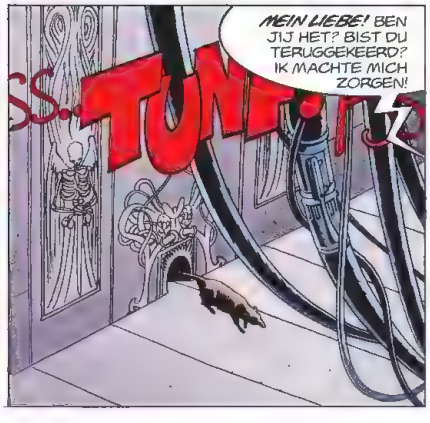


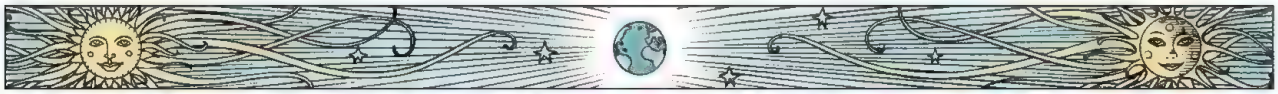


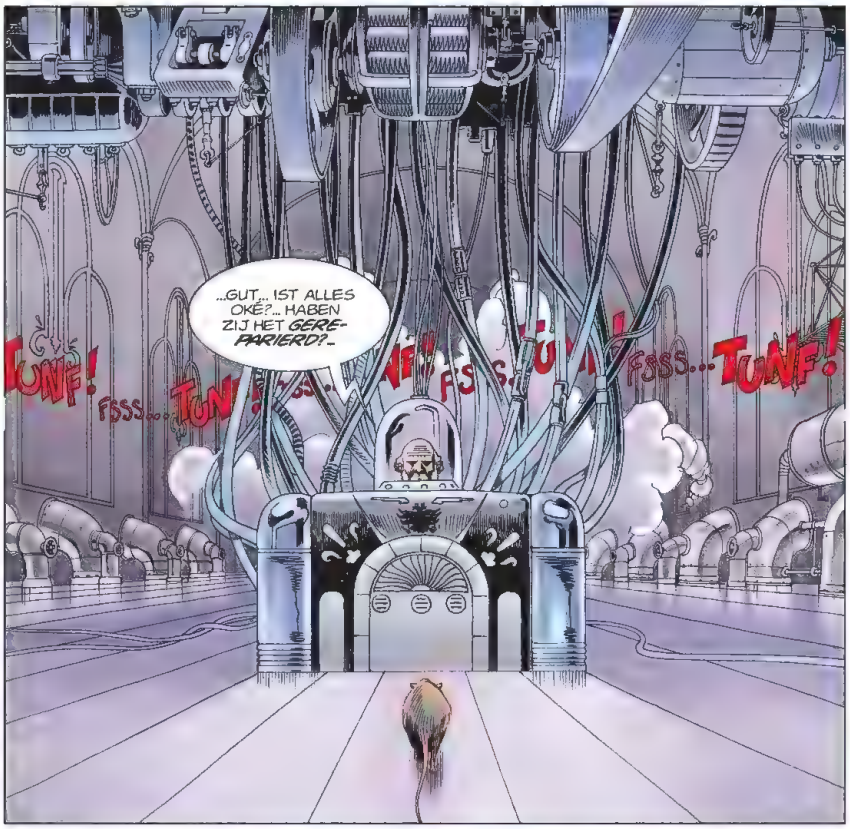



BON DIEU DE LA FRANCE... DE MAAN IS HOL...
TUURLIJK!. TOEN ZE HEM MAAKTEN VOOR EEN SCIENCEFICTION-FILM WILDEN ZE GELD UITSPAR'N, WÁT...
TUNF!
FSSS...
TUNF!

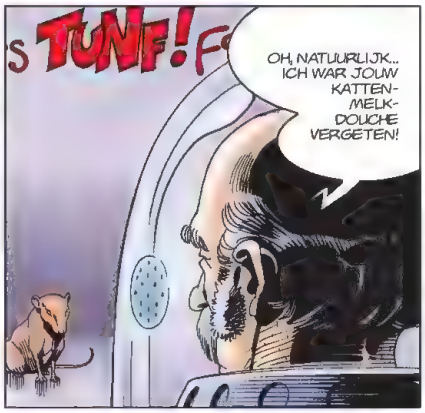
TUNF!
FSSS.


MEIN LIEBE! BEN JIJ HET? BIST DU TERUGGEKEERD? IK MACHTE MICH ZORGEN!
SS..
TUNF!

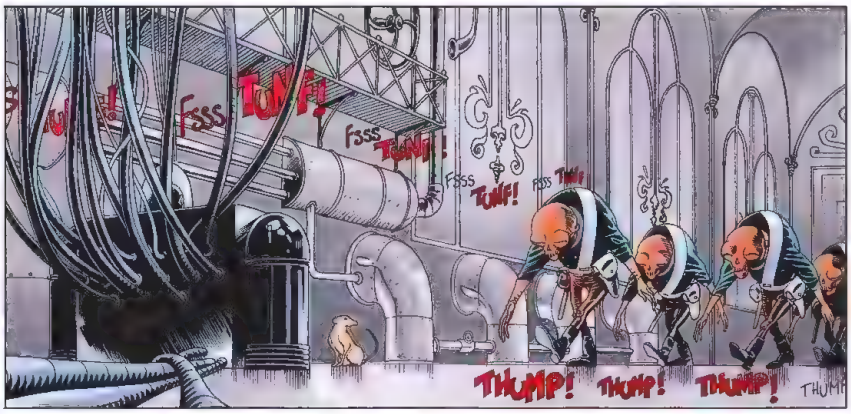



...GUT... IST ALLES OKÉ?... HABEN ZIJ HET GERE-PARIERD?...
TUNF!
FSSS...TUNF!
FSSS...TUNF!

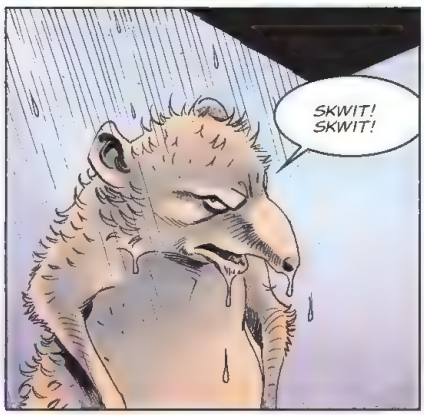
TUNF! FSSS TUNF!


TUNF!
OH, NATUURLIJK... ICH WAR JOUW KATTEN-MELK-DOUCHE VERGETEN!

NOU, SCHURKEN, WO WARTEN JULLIE OP?


FSSS TUNF!
FSSS TUNF!
FSSS TUNF!
THUMP! THUMP! THUMP!

ZZZ
ZZZ
SKWIT! SKWIT!


SKWIT! SKWIT!

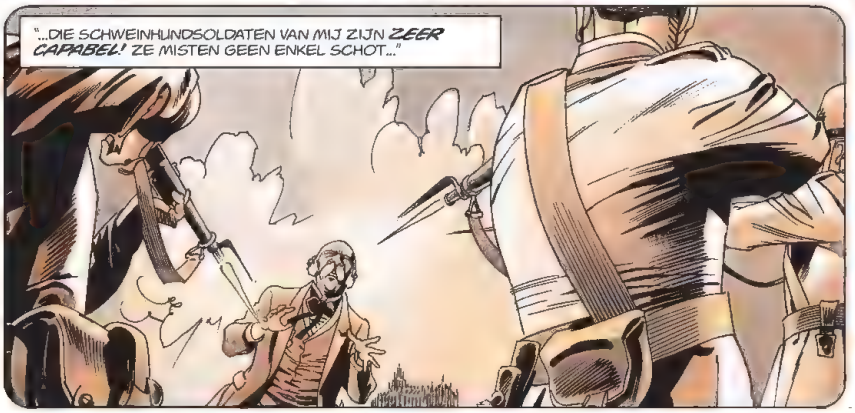
NATUURLIJK, MEIN LIEBE! JE HEBT GELIJK! GENOEG GEBADDERD NU, VERDAMMT...

...SCHNELL! TALKPOEDER EN HETE LUCHT... EN WAT FRANSE PARFUM...

DUMKOPFE! JE MOET ZE AUCH ALLES AUSLEGGEN...
...VERTEL OP... WANNEER ZAL HET KLAAR SEIN? WANNEER KAN ICH HET TESTEN?
PST! PST! PST!

ACH!
WAT BEDOEL JE MIT "HET ZIT VOL GATEN EN WIR HABEN MEER TIJD NODIG?..."

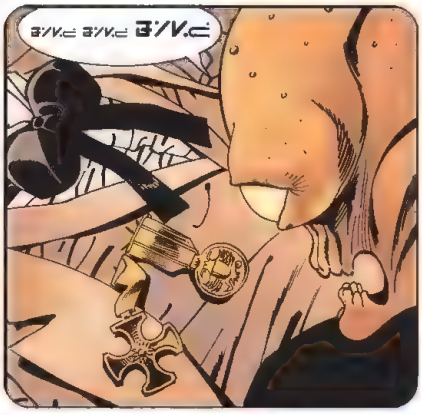
...ICH WEET DAT HET VOL GATEN ZIT!... VIJFHONDERDVIERENNEGENTIG GATEN, OM PRECIES ZU SEIN!...


"...DIE SCHWEINHUNDSOLDATEN VAN MIJ ZIJN ZEER CAPABEL! ZE MISTEN GEEN ENKEL SCHOT..."

...EVEN DACHT ICH DAT IK DE GROSSE BARAKKEN IN DE HEMEL HAD BEREIKT. ABER DAN GEBEURDE IETS ZEER MYSTERIEUS...

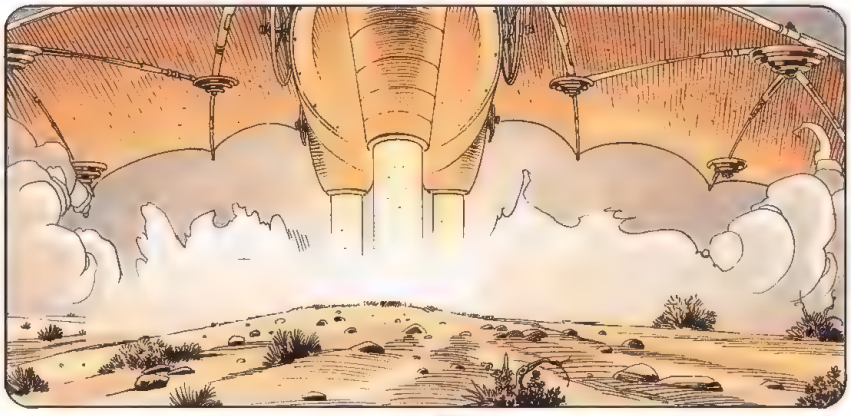
"...ZEER, ZEER MYSTERIEUS..."

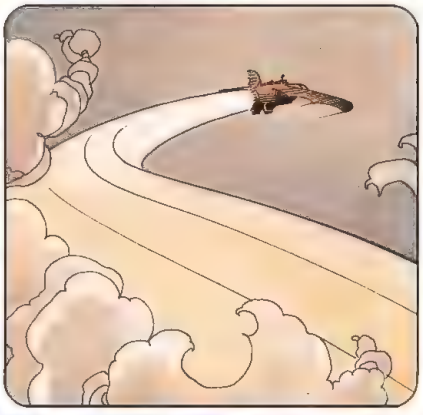
WOOOSSHHH
URRRR
THUMP!
THUMP!
THUMP
THUMP!
THUMP!
HA, HA!...
HO, HO!...
!


[illegible]

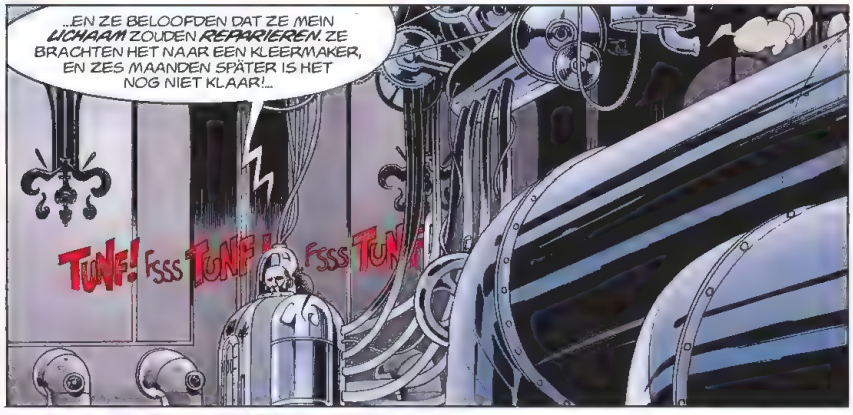
[illegible]

THUMP!
THUMP!
THUMP!

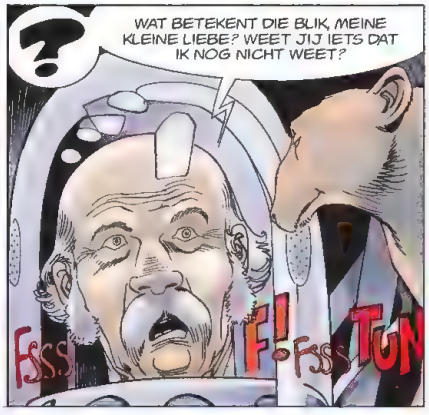


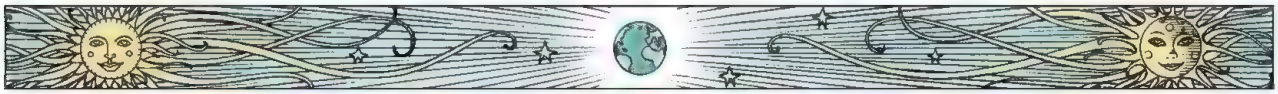


"DE GROTE STRIJDER VAN DE PROFETIE"... ZO NOEMDEN ZE MICH IN HUN VERDAMMTE TAAL...

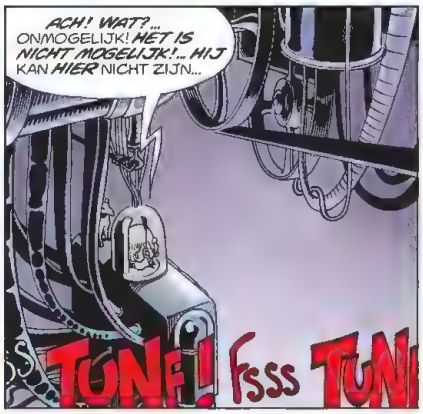

...EN ZE BELOOFDEN DAT ZE MEIN LICHAAM ZOUDEN REPARIEREN. ZE BRACHTEN HET NAAR EEN KLEERMAKER, EN ZES MAANDEN SPÄTER IS HET NOG NIET KLAAR!...
TUNF! FSSS TUNF! FSSS TUN

...HOE IST ES MOGELIJK DAT ZE NIET BEGRIJPEN DAT ICH ZONDER MEIN LICHAAM DE OORLOG DER WERELDEN NIET KAN STARTEN?... ALLES IST KLAAR EN DIE GEKKEN WACHTEN OP EIN KLEERMAKER...
FSSS
TUN


?
WAT BETEKENT DIE BLIK, MEINE KLEINE LIEBE? WEET JIJ IETS DAT IK NOG NICHT WEET?
FSSS
F! FSSS TUN



FSSS TUNF! FSS
PST PST PST PST!


ACH! WAT?... ONMOGELIJK! HET IS NICHT MOGELIJK!... HIJ KAN HIER NICHT ZIJN...
TUNF! FSSS TUNF

...VERVLOEKTE MAN! DIE VERDAMMTE DOCTOR MYSTÈRE VINDT ALTIJD EEN MANIER OM MICH TE HINDEREN!...

HOE KON HIJ WETEN DAT ICH OP DE MAAN ZIT? WIE HEEFT HEM OVER MEIN PROJECT VERTELD?...

PST PST PST PST PST PST PST!
HMM... ZEG JE NU DAT HIJ NICHT WEET DAT IK HIER BEN?...
NF! FSS

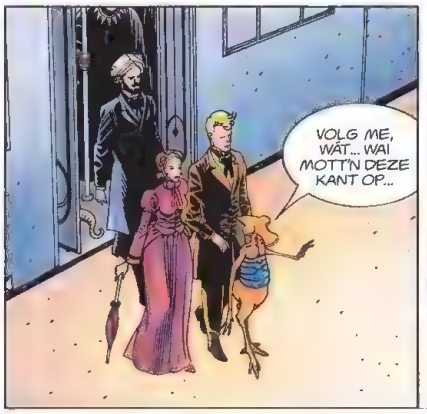
...EN DAT ONZE SPIONNEN HEM NU IN DE GATEN HOUDEN EN DAT ZIJ KLAARSTAAN OM IN TE GREIFEN? ACH...GUT...

"SEHR, SEHR, SEHR GUT!..."
DE VOLGENDE HALTE IS DE ONZE, WÂT...

...WAI ZULL'N DE KER'L DIE ALLES WEET SNEL ONTMOET'N. GEEF HEM HET RESPECT DAT HIJ VERDIENT, WÂT...
HMMM... ALS "DE KER'L" EEN HEER IS ZAL DAT GEEN PROBLEEM ZIJN. ANDERS...

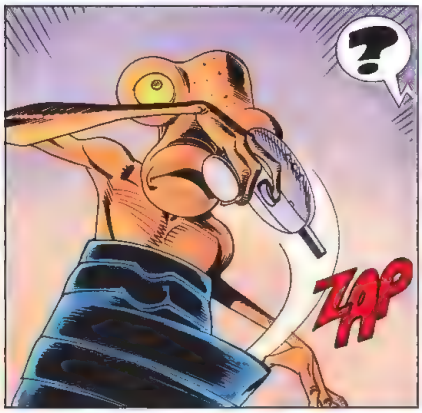
ANDERS WAT? PFFF! WAT GAAT U ANDERS DOEN DAN?...

...ALS ER IETS FOUT GAAT ZAL DEZE AARDIGE JONGEN ONS UIT DE PROBLEMEN HALEN, TOCH, CIGALE?
EH.. EH.. NATUURLIJK, MADAME.
KOMTIE-KOMTIE...

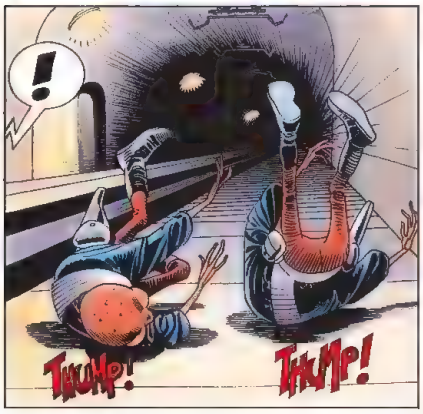

VOLG ME, WÂT... WAI MOTT'N DEZE KANT OP...

BON DIEU DE LA FRANCE... JE GAAT ME TOCH NIET VERTELLEN DAT HIJ IN DE TUNNEL WOONT?...

"DE KER'L DIE ALLES WEET" WIL NIET GESTOORD WORDEN, EN...
OG'NBLIKJE...


?
ZAP

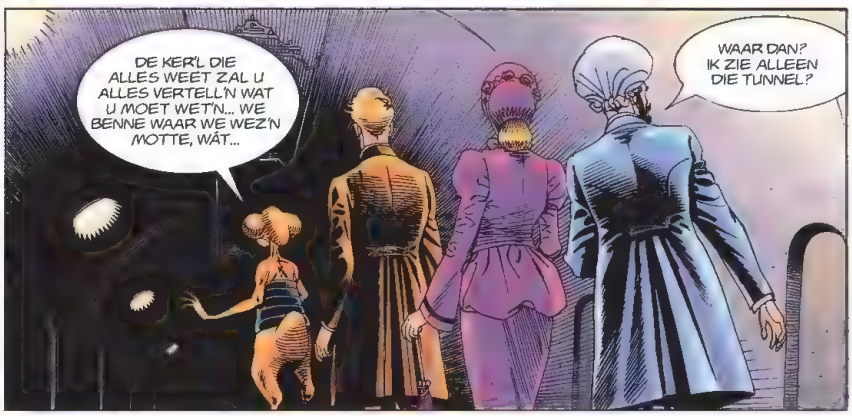
ZAP
ZAP
RUSTIG, HET IS MAAR EEN SLEU...

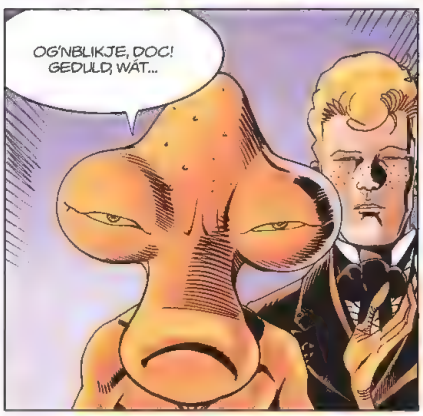

!
THUMP!
THUMP!

B-BY JOVE... WAAR KWAMEN DIE VANDAAN?...

ZAI ZAT'N OP HET PLAFOND, ZOALS INSECT'N... DE CHYLES VERSTOPP'N ZICH DAAR OM TOE TE SLAAN...

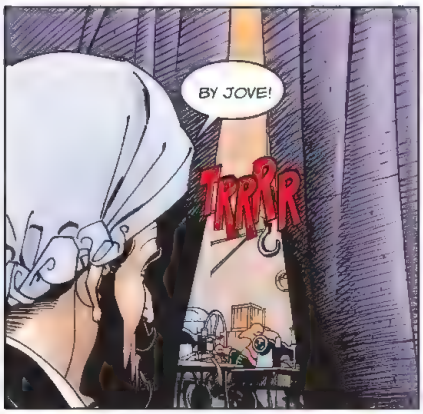
IRRITANTE WEZENS, WÁT... ZE DIEN'N DE GROTE STRIJDER VAN DE PROFETIE...
PFFF... HET WAS EEN SLEUTEL, HÊ?
IK... EH...
DE GROTE STRIJDER VAN DE PROFETIE, ZEGT U? WIE IS DAT?...

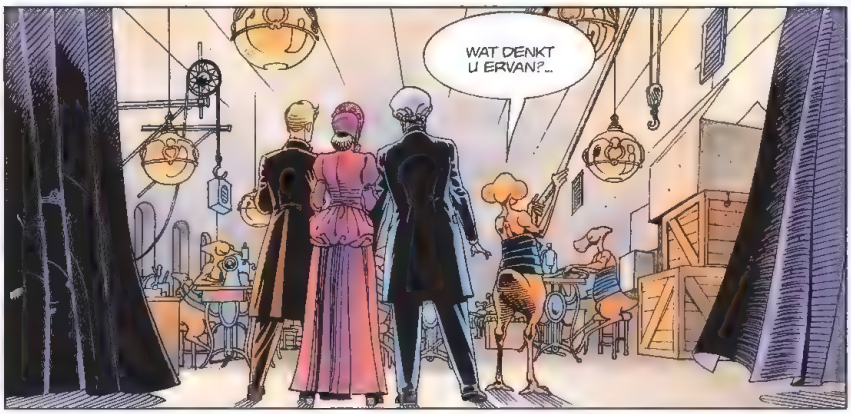

DE KER'L DIE ALLES WEET ZAL U ALLES VERTELL'N WAT U MOET WET'N... WE BENNE WAAR WE WEZ'N MOTTE, WÁT...
WAAR DAN? IK ZIE ALLEEN DIE TUNNEL?

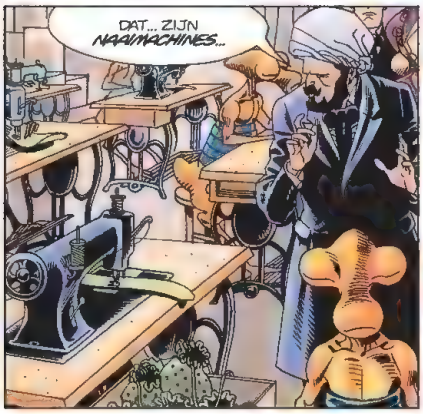

OG'NBLIKJE, DOC! GEDULD, WÁT...

"DE KER'L DIE ALLES WEET" MOET U WEL VERTROUW'N GEZIEN HET FEIT DAT HIJ U ZIJN SCHUILPLAATS LAAT ZIEN, WÁT...

ER BENNE MAAR WEINIG MENS'N DIE HIER GEWEEST ZIJN. GAATIE-GAATIE!
TRRRR!


BY JOVE!
TRRRR


WAT DENKT U ERVAN?...


DAT... ZIJN NAAIMACHINES...

...EN DIT... STROPDASSEN EN LEREN TASSEN...

...EN DIT IS EEN AANSTEKER...
BIJ GEBRUIK GAAT HIJ SPELEN! WAT HEBBEN ZE IN HEMELSNAAM UITGEVONDEN?...

...GLOOT NIEUWS, WAALDE VLIEND. DE LANCERING STAAT GEPLANNED VOOR VOLGEND JAAL.
...MAAR...

CH'ING K'WAY!
...WE HEBBEN MEERDERE SOORTEN. DIT MODEL IS HEEL SPECIAAL...

...HET SPEELT "CALNAVAR OF VENICE". DE GASTEN VAN DE LESTAULANTS WOLDEN HELEMAAL GEK. VOOR JOU MAAK IK EEN SPECIALE PRIJS, GOEDE VLIEND...
IK... EH... IK ZAL ER OVER DENKEN, CH'ING!... MAAR... WAT DOE JE OP DE MAAN?...

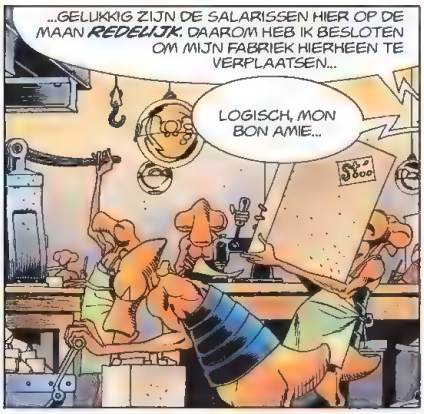
...HOE BEN JE HIER GEKOMEN? WAAROM NOEMEN ZE JE "DE KER'L DIE ALLES WEET"?...
...EN WAAROM SPREEKT U SOMS ALS EEN CHINEES UIT SLECHTE GRAPPEN, EN SOMS PERFECT?...
RUSTIG, BESTE DOCTEUR, RUSTIG. EÉN VRAAG TEGELIJK...

"IK WIST DAT DE VRAAG VAN LADY ROWENA ONBEANTWOORD ZOU BLIJVEN. CH'INGS MANIER VAN SPREKEN WAS EEN MYSTERIE DAT NIEMAND OOIT HEEFT KUNNEN ONTRAFELEN..."
HIER BELANDEN WAS ZEEL EENVOUDIG. EEN KIND KAN DE WAS DOEN.
EEN KIND? HET PROJECTIEL WAARIN IK HIER BEN GEKOMEN WAS HET RESULTAAT VAN JARENLANG ONDERZOEK DOOR DE GROOTSTE GELEERDEN OP AARDE...

BEDOEL JE WESTELSE GELEELDEN? WEET JE DAN NIET DAT WIJ CHINEZEN ALLES AL ZO'N DUIZEND JAAL GELEDEN HEBBEN UITGEVONDEN?

"...VLIEGELS EN VUURWELK INBEGREPEN WAS HET EEN WONDERMOOIE REIS..."

JE VROEG ME WAAROM IK HIER BEN. SIMPEL! ARBEIDSLOON OP AARDE KOST STEEDS MEER...
...DE BONDEN EN DE LEST... IK BEN GEVLAAGD OM DE WELKUREN TE LEDUCELEN TOT HONDELD PEL WEEK!
SCHANDELIJK! WAAR MOET DAT HEEN?


...GELUKKIG ZIJN DE SALARISSEN HIER OP DE MAAN REDELIJK. DAAROM HEB IK BESLOTEN OM MIJN FABRIEK HIERHEEN TE VERPLAATSEN...
LOGISCH, MON BON AMIE...

BLIJFT ER ÉÉN VRAAG OVER. WAAROM NOEMEN ZE JE "DE KER'L DIE ALLES WEET"?...
HET ANTWOORD LIGT VOOR DE HAND...

OMDAT, ZOALS IK JULLIE AL HEB BEWEZEN, IK INDERDAAD BEKEND BEN MET VEEL DINGEN DIE ZICH OP DE MAAN AFSPELEN...
JULLIE AANKOMST INBEGLEPEN, WAALDE VLIENDEN... IK BEN ELG BRIJ DAT JURRIE HIEL ZIJN...

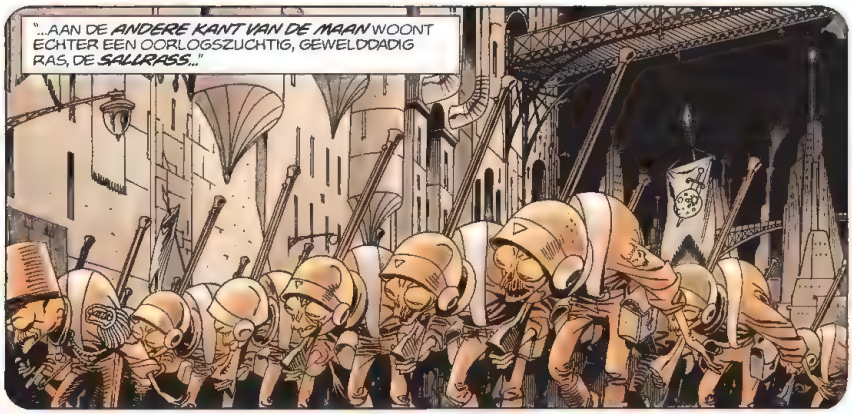
...IK WAS AL VAN PLAN CONTACT MET JULLIE OP TE NEMEN, MAAR JULLIE ARRIVEERDEN VOOR IK DE KANS KREEG. IK MOET JULLIE COMPLIMENTEREN MET JULLIE INTUÏTIE.
?
?

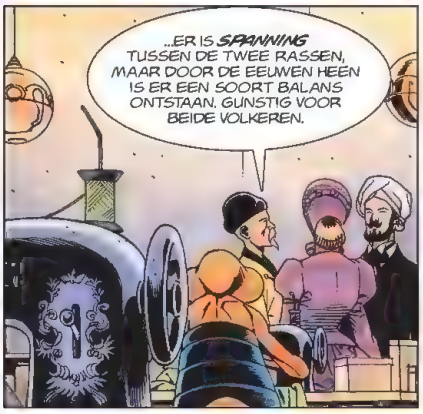
JE WILDE CONTACT MET ONS OPNEMEN? ZIJN ER PROBLEMEN?...
NATUURLIJK ZIJN ER PROBLEMEN...

...DIE KLAPLOPER VAN EEN VERLOOFDE VAN ME ZIT ACHTER MOOIE RUIMTEVROUWEN AAN EN IN PLAATS VAN NAAR HEM TE ZOEKEN VERKNOEIT U UW TIJD MET STROPDASSEN EN AANSTEKERS...
ALS U EEN AANSTEKER WILT, VRIEND'N VAN MAI MAK'N ORIGINELE NAGEMAAKTE DUPONTS...
EN TEG'N EEN GOEDE PRIJS, WÂT!

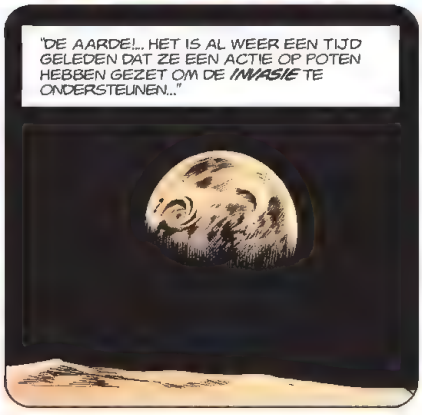
HET PROBLEEM IS ERNSTIGER. DE AARDE IS IN GROOT GEVAAR. MISSCHIEN WEL HET GROOTSTE GEVAAR DAT ER OOIT IS GEWEEST...
?
...EEN INVASIE. DOOR DE BEWONERS VAN DE ANDERE KANT VAN DE MAAN...

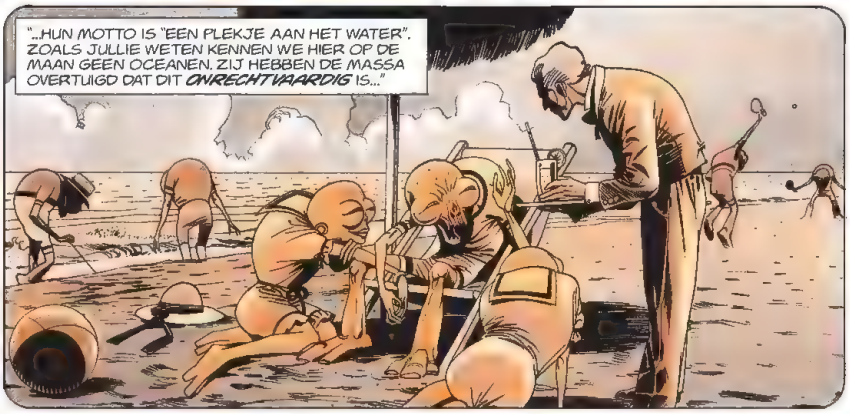
...ZOALS JULLIE WAARSCHIJNLIJK GEMERKT HEBBEN ZIJN DE LUNATICS DIE AAN DE KANT VAN DE MAAN WONEN DIE VANAF DE AARDE ZICHTBAAR IS VRIENDELIJK EN VREEDZAAM...
...EN SLIM, EXCELLENTIE. U VERGEET SLIM EN MOOI, WÂT...


"...AAN DE ANDERE KANT VAN DE MAAN WOONT ECHTER EEN OORLOGSZUCHTIG, GEWELDDADIG RAS, DE SALLRASS..."


...ER IS SPANNING TUSSEN DE TWEE RASSEN, MAAR DOOR DE EEUWEN HEEN IS ER EEN SOORT BALANS ONTSTAAN. GUNSTIG VOOR BEIDE VOLKEREN.

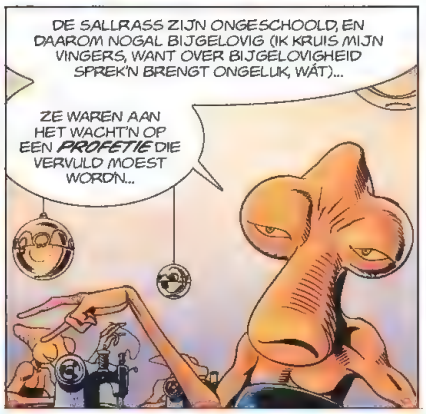
...KLINKT ALS EEN LOFFELIJK COMPROMIS...
...ZOU HET OOK ZIJN. MAAR OM UITING TE GEVEN AAN HUN ONUITPUTTELIJKE DORST NAAR VEROVERING, HEBBEN DE SALLRASS BESLOTEN EEN NIEUW DOEL TE KIEZEN...


"DE AARDE!... HET IS AL WEER EEN TIJD GELEDEN DAT ZE EEN ACTIE OP POTEN HEBBEN GEZET OM DE INVASIE TE ONDERSTEUNEN..."


"...HUN MOTTO IS "EEN PLEKJE AAN HET WATER". ZOALS JULLIE WETEN KENNEN WE HIER OP DE MAAN GEEN OCEANEN. ZIJ HEBBEN DE MASSA OVERTUIGD DAT DIT ONRECHTVAARDIG IS..."

...EN DAT IEDEREEN HET RECHT HEEFT OP EEN STRANDSTOEL EN EEN PARASOL. ZE ZIJN ALLEN GEREED OM BIJ HET EERSTE COMMANDO DAARTOE TEN STRIJDE TE TREKKEN...
...HUN RUIMTETUIG STAAT AL DECENNIALANG GEREED...
?

...DECENNIA? ALS ZE AL ZOLANG KLAARSTAAN, WAAROM HEBBEN ZE DAN NIET EERDER BESLOTEN OM AAN TE VALLEN?...
DAT WEET IK, PROFESSOR...

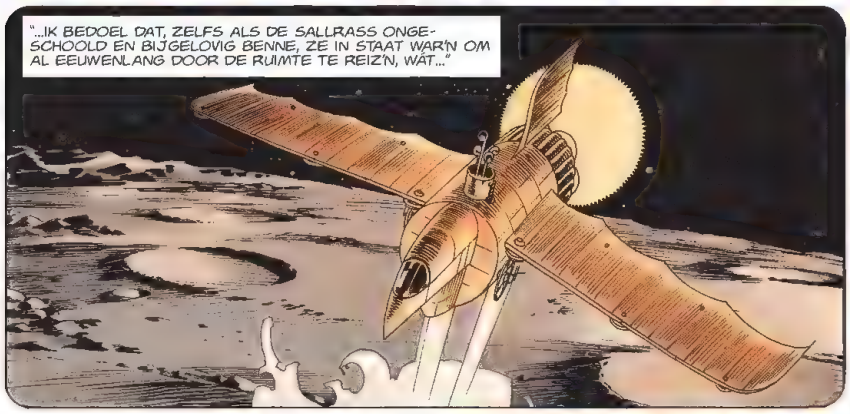

DE SALLRASS ZIJN ONGESCHOOLD, EN DAAROM NOGAL BIJGELOVIG (IK KRUIS MIJN VINGERS, WANT OVER BIJGELOVIGHEID SPREK'N BRENGT ONGELUK, WÂT)...
ZE WAREN AAN HET WACHT'N OP EEN PROFETIE DIE VERVULD MOEST WORD'N...

DE AANKOMST VAN "DE GROTE STRIJDER VAN DE PROFETIE"... EEN MYTISCH WEZEN DAT HEN NAAR DE OVERWINNING LEIDT, WÂT...

...EN NU IS HET ZOVER. DUS BENNE ZE D'R KLAAR VOOR, WÂT...
"DE GROTE STRIJDER VAN DE PROFETIE"...

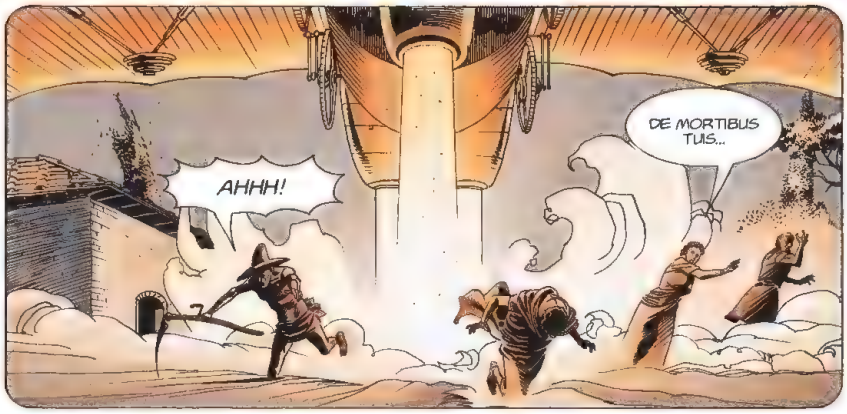
...CH'ING K'WAY, HEB JIJ ENIG IDEE WIE DAT KAN ZIJN? OF WAAR WE HEM KUNNEN VINDEN?...
HELAAS, NEE, WAALDE VLIEND. IK WEET ALLEEN DAT HIJ GEALLIVEELD IS EN DAT MEN KLAARSTAAT OM AAN TE VALLEN...

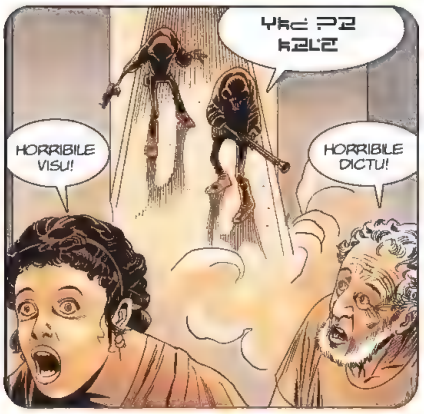
KRUUTMOES-NOG-AN-TOE! IK BENIJD JULLIE NIET, AARDWEZENS! MET AL DIE SALLRASS DIE NAAR DE AARDE ZIJN GEWEEST ALS VERKENNER MOET HET NIET MOEILIJK BENNE JULLIE TE VERSLAAN, WÂT...
BY JOVE... WAT BEDOEL JE MET "ALS VERKENNER"?


"...IK BEDOEL DAT, ZELFS ALS DE SALLRASS ONGESCHOOLD EN BIJGELOVIG BENNE, ZE IN STAAT WAR'N OM AL EEUWENLANG DOOR DE RUIMTE TE REIZ'N, WÂT..."

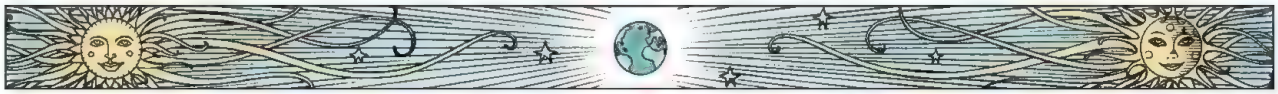
"AL EEUWENLANG BEZOEK'N ZE REGELMATIG DE AARDE... EN AANGEZIEN ZE ZICHZELF KUNN'N TRANSFOROMER'N HEBB'N ZE INTUSS'N DE PLAATS INGENOM'N VAN VEEL INWONERS, WÂT..."

"...HUN EERSTE REIS VOND PLAATS IN HET JAAR DAT JULLIE 79 VOOR CHRISTUS NOEMEN...."
ARGENTEUS CLYPEUS!
MIRABILE VISU!


AHHH!
DE MORTIBUS TUIS...


HORRIBILE VISU!
HORRIBILE DICTU!

ZAP
ZAP
ZAP
ZAP



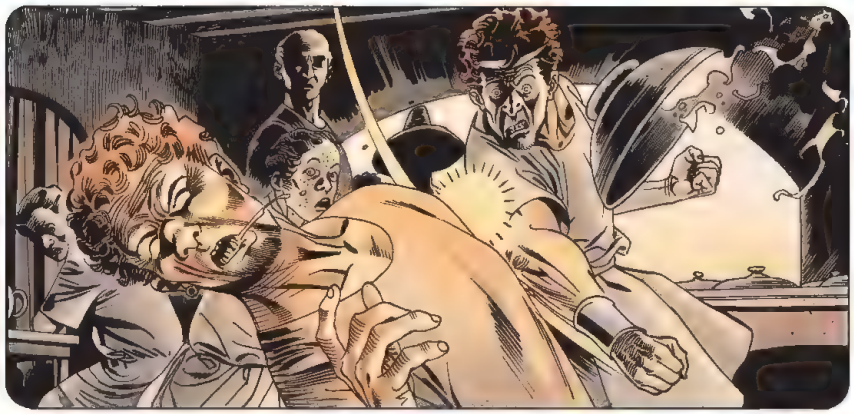
HA, HA!...
HÉ, HÉ!...
HO, HO!...

HA, HA!...
HÉ, HÉ!...
HO, HO!...

HA HA!..
HÉ HÉ!...
HO HO!...

ZW..ZW... ZW!
ZWZW!
...EN ZW!...
?

!

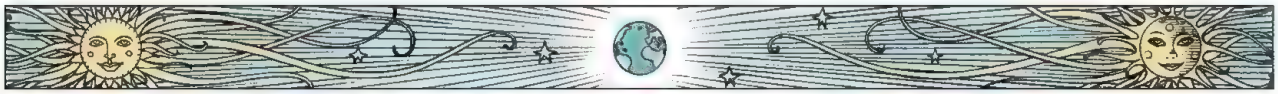


HA HA!...
HÉ HÉ!...
HO HO!...

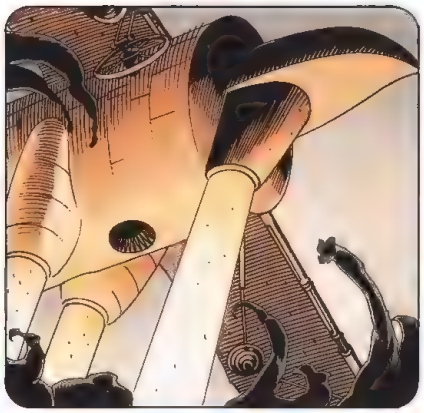
ZW ZW ZW ZW
!

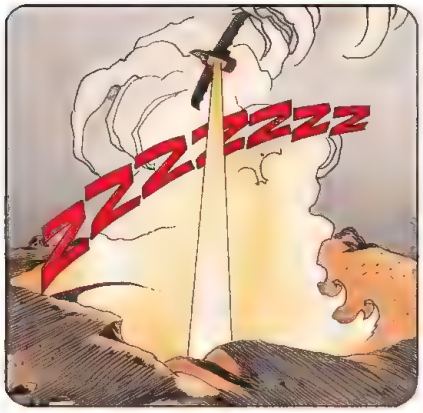
?

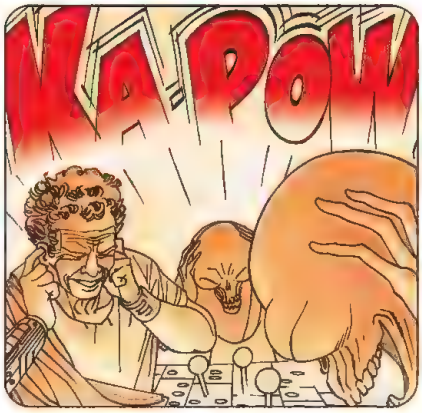
HA HA!...
HÉ HÉ!...
HO HO!...

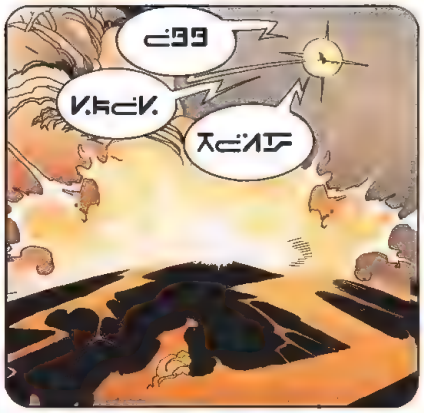


HA HA!...
HÉ HÉ!...
HO HO!...

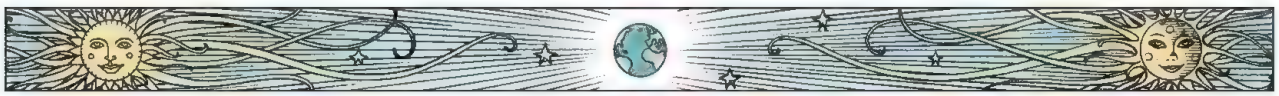



ZZZZZZZZ


KA-POW



HA HA!...
HÉ HÉ!...
HO HO!...



...IN DE LOOP DER EEUWEN HEBBEN DE SALLRASS DIVERSE MALEN ONZE PLANEET BEZOCHT. EN VELEN VAN HEN HEBBEN DE PLAATS INGENOMEN VAN EVEN ZOVEEL AARDBEWONERS...
BON DIEU... WAAROM?

...IS DAT NIET OVERDUIDELIJK? OM VAN BINNENUIT TE ONDERMIJNEN, ZODAT ALS DE INVASIE DAAR IS, WIJ NIET ZOVEEL TEGENSTAND ZULLEN BIEDEN...
COLLECT, WAALDE VLIEND. DE SALLRASS BEZETTEN INMIDDELS VEEL TOPPOSITIES!

...IK HEB ONTDEKT DAT ZE ZELFS DE PLAATS HEBBEN INGENOMEN VAN...
PSST! PSST! PSST!...
!

BY JOVE! ...HIJ TOCH NIET?...
...DAN IS HET DUS WAAR DAT JE JE EIGEN OGEN NIET MEER KUNT VERTROUWEN...

IS ER DAN GEEN ENKELE MANIER WAAROP JE ECHTE AARDBEWONERS KUNT ONDERSCHEIDEN VAN HUN DUBBELGANGERS? ANDERS ZAL HET GEVAAR VOORTDUREN, ZELFS ALS DE INVASIE WORDT AFGEWEND...
EL IS EEN MANIEL, WAALDE VLIEND... GELUKKIG HEB IK IETS ONTDEKT, DANKZIJ MIJN MAANVRIENDEN...

JE MOET DEZE ZONNEBRIL OPZETTEN. DE SALLRASS ZULLEN ZICH IN HUN WARE VORM AAN JE OPENBAREN...
HMM...

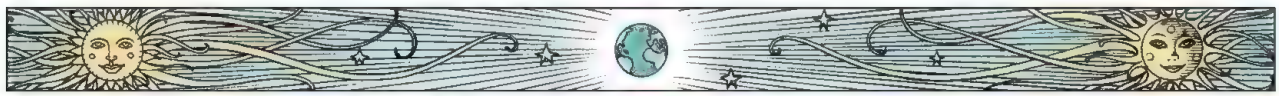
...DEZE ZONNEBRIL, HÈ? EENS KIJKEN...

MAAR...

!

!

!



BON DIEU DE LA FRANCE... JULLIE... JULLIE ZIJN ALLEMAAL...

HA, HA, HA, HA!

EEN CHINESE GRAP, WAALDE VLIEND! KIJK...

ER IS EEN SALLRASS-HOOFD GEGRAVEERD OP DE GLAZEN. ALS DIT ALLEMAAL VOORBIJ IS ZAL HET EEN LEUK HEBBEDINGETJE ZIJN...
...

MIJN ALBEIDELS ZIJN DE PLODUCTIE AAN HET VOOLBELEIDEN ZODAT ZE VELKOCHT KUNNEN WOLDEN IN LESTAULANTS SAMEN MET DE DASSEN EN AANSTEKELS...
...DIT ZIJN DE ÉCHTE BRILLEN...

...EN ZOALS JE ZULT ZIEN ZIJN WIJ ALLEMAAL NORMAAL. PAK MAAR, VROEGER OF LATER ZUL JE ZE NODIG HEBBEN...

ALLEMAAL HEEL ERG LEUK..
...MAAR IK KWAM HIER OM DIE IDIOTE VERLOOFDE VAN ME TE ZOEKEN EN NIET OM EEN BUITENAARDSE INVASIE TE VERIJDELEN...

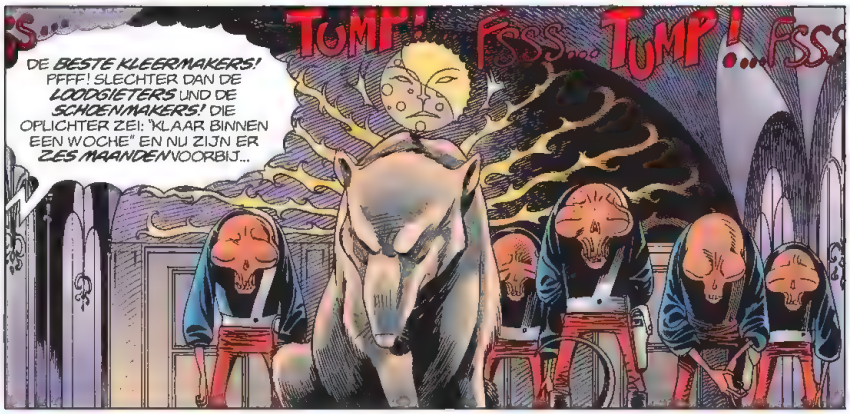
...IK HEB MIJN LEVEN GERISKEERD IN DAT RUIMTESCHIP... EN JULLIE VERMAKEN JEZELF MET KINDERACHTIGE GRAPPEN...
EH.. MADAME...

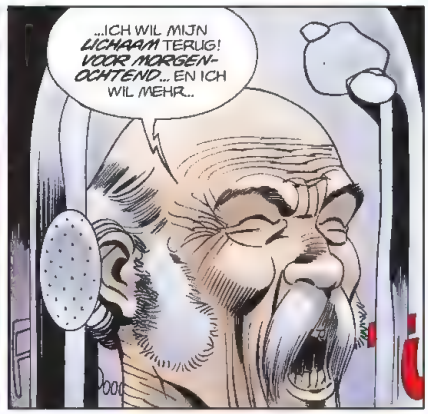
U HEBT HELEMAAL GELIJK. MIJN VRIEND CH'ING EN ZIJN KOMPANEN ZULLEN INFORMATIE VERZAMELEN...
ALS ER EEN ANDERE AARDBE-WONER OP DE MAAN IS, KUN JE ER ZEKER VAN ZIJN DAT WE DAT BINNEN ENKELE UREN WETEN...

...IN DE TUSSENTIJD ZULLEN WE PROBEREN DE GROTE STRIJDER TE IDENTIFICEREN, ZODAT WE HEM KUNNEN STOPPEN EN ZO HET UNIVERSUM REDDEN...
EH... EH...

...MISSCHIEN BENT U IETS TE OPTIMISTISCH, MON DOCTEUR... WE WETEN ZELFS NIET WAAR WE MOETEN BEGINNEN...
HM... MISSCHIEN IS ER EEN MANIER..

...AFGAANDE OP DE GERUCHTEN IS HET LICHAAM VAN DE GROTE STRIJDER NOGAL BESCHADIGD EN WORDT HET MOMENTEEL GEREPAREERD AAN DEZE KANT VAN DE MAAN...

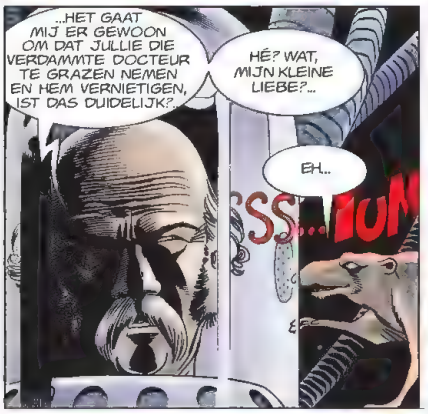

DE BESTE KLEERMAKERS! PFFF! SLECHTER DAN DE LOODGIETERS UND DE SCHOENMAKERS! DIE OPLICHTER ZEI: 'KLAAR BINNEN EEN WOCHE' EN NU ZIJN ER ZES MAANDEN VOORBIJ...
TUMP! FSSS... TUMP! ...FSSS

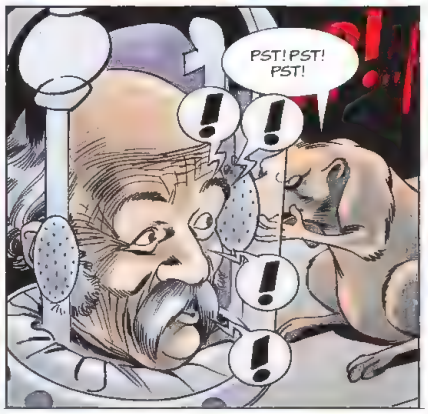

...ICH WIL MIJN LICHAAM TERUG! VOOR MORGEN-OCHTEND... EN ICH WIL MEHR...

...GA NAAR DIE ANDERE KANT VAN DIE MAAN, VIND DIE DOCTEUR EN MAAK HEM AF! ICH TOLLERIER GEEN MISLUKKINGEN...

EH...
TOEN ZE TWEE VAN ONZE SPIONNEN ONTDEKTEN IN DE ONDERGRONDSE, RISKEERDEN WE EEN DIPLOMATIEKE CRISIS. ER IS EEN WET DIE DE SALLRASS VERBIEDT OM NAAR DE ANDERE KANT VAN DE MAAN TE GAAN... EN NU ZIJN DE LUNATICS MEER DAN OOIT OP HUN HOEDE...

...HET MACHT MIJ NIETS UIT OF HET MAKKELIJK OF MOEILIJK IST. VERSTOP JEZELF, KRUIP DOOR HET RIOOL, MAAK JEZELF ONZICHTBAAR...

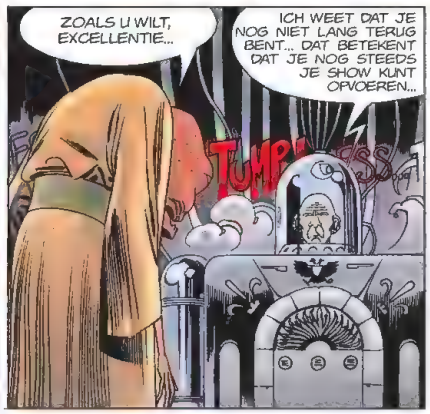

...HET GAAT MIJ ER GEWOON OM DAT JULLIE DIE VERDAMMTE DOCTEUR TE GRAZEN NEMEN EN HEM VERNIETIGEN, IST DAS DUIDELIJK?...
HÉ? WAT, MIJN KLEINE LIEBE?...
EH...
SSS...MUN

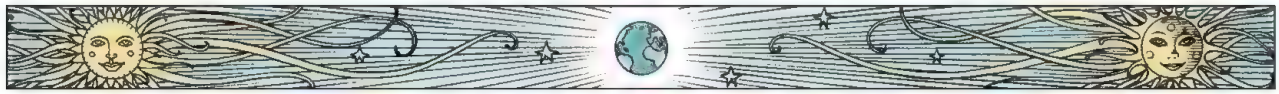

PST! PST! PST!

SLIM, ZEER SLIM!... ZIJ ZULLEN OP DE SALLRASS LETTEN EN NIET OP DE AARDBEWONERS...
WAT ZOU IK ZONDER JOUW HULP MOETEN?
BRENG KLATU! ONMID-DELLIJK!

TRUMP
TRUMP
TRUMP
TRUMP

TRUMP
TRUMP
TRUMP


ZOALS U WILT, EXCELLENTIE...
ICH WEET DAT JE NOG NIET LANG TERUG BENT... DAT BETEKENT DAT JE NOG STEEDS JE SHOW KUNT OPVOEREN...
TUMP! SSS



"ONDERTUSSEN, ONS NIET BEWUST VAN DE SINISTERE PLANNEN VAN RADETZKY, GINGEN WIJ ONVERMOEID DOOR MET ONS ONDERZOEK..."
VOLG ME, DOCTOR..

HET ZANTIER-DISTRICT, WÁT... HIER WERK'N DE BESTE KLEERMAKERS VAN DE MAAN...

...ZE BENNE GESPECIALISEERD IN NIEUWE KOSTUUMS EN REPARATIES... DIT IS BERL SCHLIEMAZEL, ÉÉN VAN DE BETERE, WÁT...
GAAT-IE, BERL?...
OY!

...WAT DENK JE? MIJN VROUW ZEURT ALLEEN MAAR OM GELD, GELD, GELD... ELKE MORGEN ALS ZE OPSTAAT, ELKE AVOND VOOR ZE NAAR BED GAAT... ALTIJD MAAR GELD...
ALLE BIETENBOUWERS-NOG-AN-TOE! EN WAT MOT ZE MET AL DAT GELD?...

GEEN IDEE! IK HEB HAAR NOOIT IETS GEGEVEN! OY VEY! EN DAN TE BEDENKEN DAT MIJN VROUW EEN MAAND TERUG DUIZEND CREDITS HEEFT GESPENDEERD AAN MEDICIJNEN. ALS ZE HET HELE JAAR ZIEK BLIJFT HOEFT ZE GEEN GELD OVER DE BALK TE SMIJTEN...

IK MOET NU AFSCHEID NEMEN, GAIT-JAN. ALS GOD HET WIL GAAN WE STRAKS EEN WEEKENDJE WEG, ANDERS HET VOLGENDE WEEKEND...
EN DAT IS GIMPL BENISH, DE HUWELIJKS-MAKELAAR. HIJ KENT IEDEREEN: IK SCHIET HEM EV'N AAN, WÁT...

GAIT-JAN! IK HEB EINDELIJK EEN VROUW VOOR JE GEVONDEN. ZE IS VRIENDELIJK, RIJK EN ZIET ER LEUK UIT. ZE HEEFT ÉÉN KLEIN FOUTJE, MAAR WIE HEEFT DAT NIET?
WAT VOOR FOUTJE, WÁT?...
ZE IS ZWANGER... EEN KLEIN BEETJE MAAR, HOOR...

IK NEEM HET IN BERAAD, WÁT. IS JE TROUWENS IETS BEKEND OVER EEN LICHAAM DAT HIER ERGENS TER REPARATIE IS AANGEBOD'N?
HET IS VAN EEN ZEER BELANGRIJKE SALLRASS..., WÁT.
EEN SALLRASS? ZEKER NIET!...

...EIGENLIJK HOORDE MIJN VROUW, MOGE TAO HAAR ZEGENEN, VAN SAMAËLS VROUW, MOGE TAO HAAR GENADIG ZIJN, DAT LEVINS VROUW EEN NIEUWE BONTJAS GAAT KOPEN...

...OMDAT HAAR MAN EEN BELANGRIJKE BAAN HEEFT GEKREGEN. HIJ MOET IETS REPAREREN DAT NOCH VAN EEN LUNATIC IS, NOCH VAN EEN SALLRASS...
BON DIEU DE LA FRANCE... GEEN LUNATIC EN OOK GEEN SALLRASS?...

...HET ZOU EEN AARDBEWONER KUNNEN ZIJN... MISSCHIEN UW VERLOOFDE...
LEVIN ZIT DAAR. HIJ IS ÉÉN VAN DE BESTE REPARATEURS IN HET DISTRICT, WÁT...

...DIE PARASIET... DIE AFSCHUWELIJKE MAN... DIE SLANG...
BEN JIJ HET, MIRIAM?

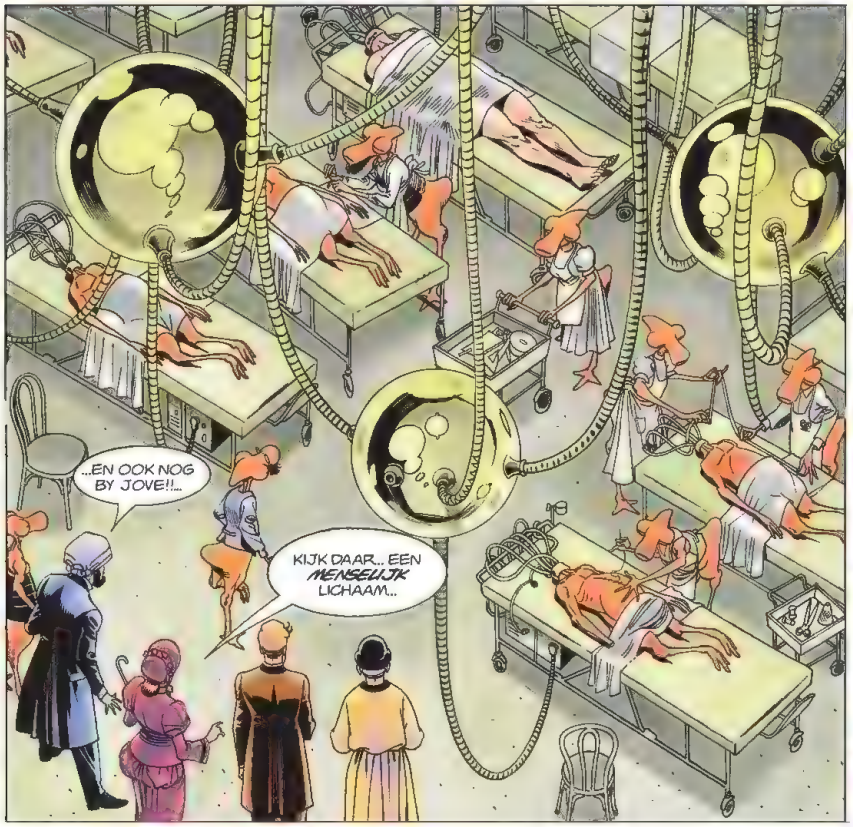
...
O NEE, SORRY. U KLINKT PRECIES ALS MIJN VROUW. WAAR KAN IK U MEE HELPEN?

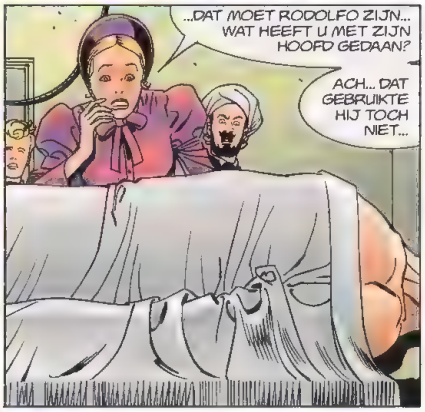
IK HEB WAT GOEDKOPE TWEEDEHANDS KLEDING... EN ALS ER REPARATIES NODIG ZIJN...
STROP-DASSEN? HEEFT U OOK STROP-DASSEN?

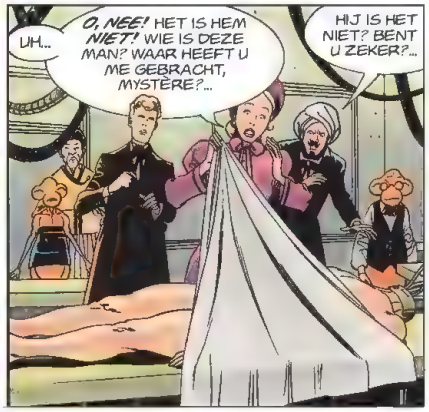
STROPDASSEN? LIGT ERAAN HOEVEEL U ER VOOR OVER HEEFT...
DE HELFT...
HEREN... EH... HEREN...

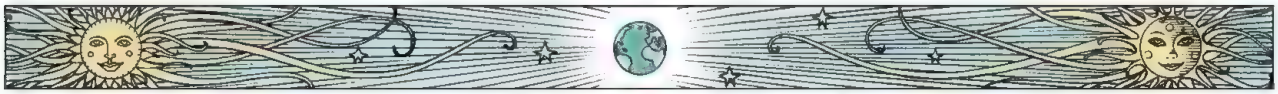
...MAG IK U ERAAN HERINNEREN DAT DIT NIET IS WAAROM WE HIER ZIJN. EXCUSES, MONSIEUR LEVIN, MAAR ER IS MIJ VERTELD DAT U IETS *HEEL* SPECIAALS HEEFT...
HMM... DAT MOET DIE KLETSKOUS VAN EPSTEIN GEWEEST ZIJN. OF ESTHER COHEN. DIE KAN OOK HAAR MOND NIET HOUDEN...

KOMT U EVEN MEE NAAR HET ATELIER? ZIEN ETEN DOET ETEN...
BON DIEU DE LA FRANCE!
ALSTU-BLIEFT...
!

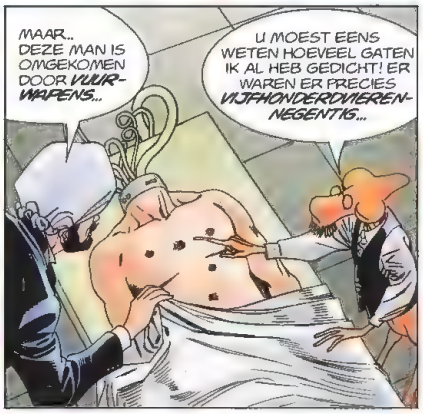

...EN OOK NOG BY JOVE!!...
KIJK DAAR... EEN *MENSELIJK* LICHAAM...


...DAT MOET RODOLFO ZIJN... WAT HEEFT U MET ZIJN HOOFD GEDAAN?
ACH... DAT GEBRUIKTE HIJ TOCH NIET...


UH...
O, NEE! HET IS HEM *NIET!* WIE IS DEZE MAN? WAAR HEEFT U ME GEBRACHT, MYSTÈRE?...
HIJ IS HET NIET? BENT U ZEKER?...

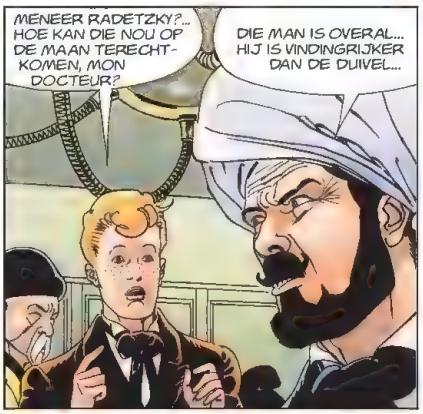


ALS IK ZEG DAT HET HEM NIET IS, DAN IS HIJ HET NIET! IK ZAL HEM TOCH WEL KENNEN, DENKT U NIET?...
DIEU!... HOE IS DAT MOGELIJK? IK KAN NIET GELOVEN DAT ER BEHALVE ONS ANDERE AARDBEWONERS OP DE MAAN ZIJN...


MAAR.. DEZE MAN IS OMGEKOMEN DOOR VUURWAPENS...
U MOEST EENS WETEN HOEVEEL GATEN IK AL HEB GEDICHT! ER WAREN ER PRECIES VIJFHONDERDVIERENNEGENTIG...

VIJFHONDERVIERENNEGENTIG... DAT AANTAL KOMT ME BEKEND VOOR...
DAT IS NEGENENNEGENTIG KEER ZES... HMM... EENS DENKEN...

B-BON DIEU DE LA FRANCE!... HIJ IS HET!...


MENEER RADETZKY?... HOE KAN DIE NOU OP DE MAAN TERECHTKOMEN, MON DOCTEUR?
DIE MAN IS OVERAL... HIJ IS VINDINGRIJKER DAN DE DUIVEL...

...HOE IS DAT LICHAAM HIER GEKOMEN?... WAAR HEBT U HET GEVONDEN?...
HOHO... BEROEPSGEHEIM, MENEER! ALS IK HET WIST ZOU IK HET U NIET VERTELLEN. MAAR IK WEET HET ECHT NIET. HIJ WERD HIER FRANCO GELEVERD MET AANBETALING EN IK MOET HEM AANGETEKEND RETOURNEREN...

...HELAAS REPAREER IK NIET ZO SNEL, EN IK BEN BANG DAT ALS IK NOG MEER VERTRAGING OPLOOP ZE ME HET RESTANT NIET ZULLEN BETALEN...
IK WIL U DAAROM VRAGEN MIJN KOSTBARE TIJD NIET LANGER TE VERSPILLEN...

HMM..
HMMM...

MON DOCTEUR... HIJ HAD VERTRAGING, ZEI HIJ...
DAT HOORDE IK, MON BRAVE!

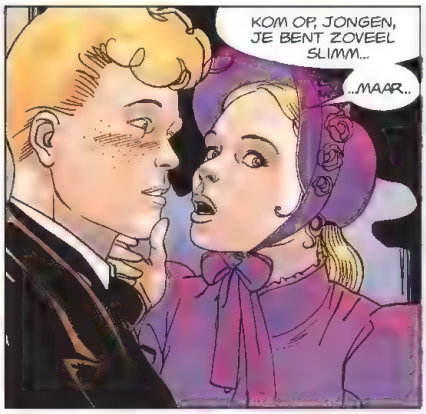
...MISSCHIEN STUREN ZE IEMAND OM TE KLAGEN. DAT BETEKENT DAT ALS WE HIER WACHTEN EN ZORGEN DAT WE ONOPGEMERKT BLIJVEN...
ONMOGELIJK, TROUWE VAZAL. VOLGENS DE WET MAG GEEN ENKELE SALLRASS AAN DEZE KANT VAN DE MAAN KOMEN. WE MOETEN TROUWENS NAAR LADY ROWENA'S VERLOOFDE ZOEKEN...

NOU..
WE HEBBEN NU AL ZOVEEL TIJD VERSPEELD DAT EEN AANTAL DAGEN MEER GEEN VERSCHIL UITMAAKT...

U WIL HELEMAAL NIET LUISTEREN NAAR DEZE AARDIGE JONGEN... HET LIJKT WEL OF U JALOERS BENT OP ZIJN GOEDE IDEEËN...
HMM..

...GOED... MAAR LEG ME EENS UIT HOE WE HIER 'ONOPGEMERKT BLIJVEN'...
HM..
PFFF... U DOET NIETS, BEHALVE TEGENWERKEN...

...DAT MOETEN DOCTEUR MYSTÉRE EN CIGALE ZIJN. EN OOK NOG EEN CHINEES EN EEN VROUW...
HAAR GEZICHT ZIE IK NIET, MAAR DIE STEM...


KOM OP, JONGEN, JE BENT ZOVEEL SLIMM...
...MAAR..

ROWENA! EN ZE HEEFT ME GEZIEN!
HOE KOMT DIE NOU HIER?

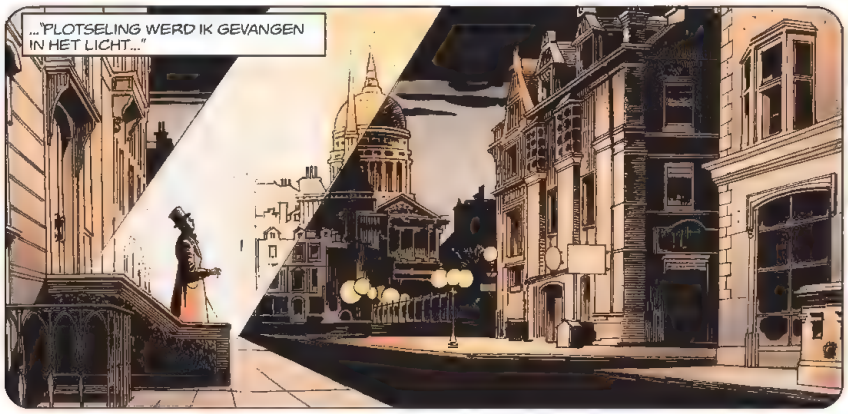
...DUS HIER BEN JE, ONTROUWE HUFTER! JE DACHT DAT JE MAKKELIJK VAN ME AF KON KOMEN, HÈ?...

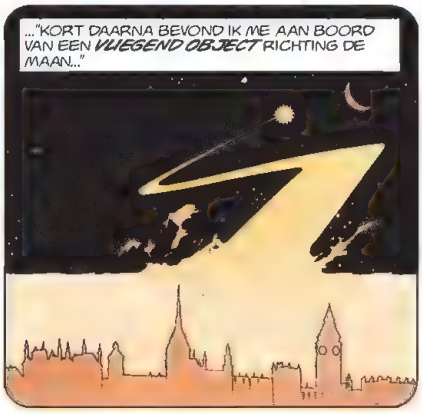
JE HAD MOETEN WETEN DAT IK JE ZOU VINDEN! HET WAS NUTTELOOS OM HELEMAAL HIERHEEN TE VLUCHTEN!
ROWENA... MIJN SCHAT... WAT ZEG JE ALLEMAAL? WAAROM WIL JE DAT IK NOG MEER LIJDT...

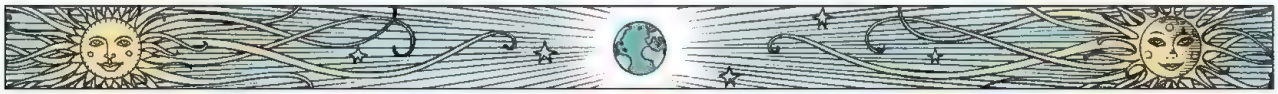
...MAMMA MIA... NA ALLES WAT IK HEB DOORGEMAAKT, ROWENA, BEGRIJP JE DAT NIET?
...DE LUNATICS HEBBEN ME ONTVOERD. JA, ZE HEBBEN ME MEEGENOMEN, VER WEG VAN JOU...

"HET WAS LAAT... IK KWAM TERUG NA EEN ZAKELIJKE BESPREKING TOEN PLOTSELING..."
MAMMA MIA... WAT IS DAT? DAT GELUID!...

...HET WAS EEN VRESELIJK GELUID.. EEN SOORT VIBRATIE... OVERAL IN DE VERLATEN STRATEN... EN TOEN...


..."PLOTSELING WERD IK GEVANGEN IN HET LICHT..."


..."KORT DAARNA BEVOND IK ME AAN BOORD VAN EEN VLIEGEND OBJECT RICHTING DE MAAN..."



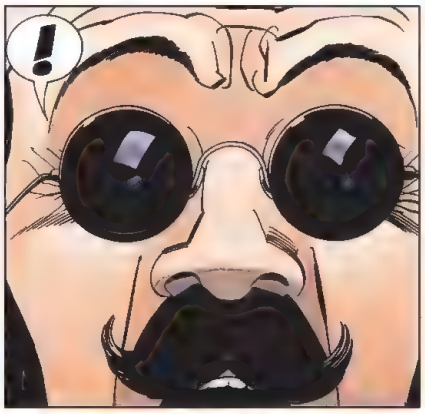
...ZE NAMEN ME MEE NAAR EEN PLAATS VOL MONSTERS... MAMMA MIA, ROWENA, WAT WAREN DIE LELIJK..
GELUKKIG KON IK ONTSNAPPEN NAAR DE ZICHTBARE KANT VAN DE MAAN, WAAR ZIJ NIET KUNNEN KOMEN...

HMM... IK ZOU WEL EENS WILLEN WETEN WAAROM ZE NOU NET Ü HEBBEN ONTVOERD...
JA, WAAROM HEBBEN ZE DAT GEDAAN? WAAROM? GEEN IDEE, ROWENA, MISSCHIEN OM MIJN SUPERIEURE INTELLECT TE BESTUDEREN...

...WAAROM AL DIE VRAGEN, ROWENA?... IK DACHT DAT IK JE VOOR ALTIJD KWIJT WAS... NU ZIJN WE WEER SAMEN... WAT MAAKT HET VERDER UIT?...

"BIEN, IK MOET BEKENNEN: ALS ER IETS IS DAT ME TEGENWOORDIG RAAKT, DAN IS HET WEL DE HERENIGING VAN GELIEFDEN..."

"... EN ALS ER IETS IS DAT ME IRRITEERT, DAN IS HET WEL DAT ZE ME ZIEN HUILEN..."


!

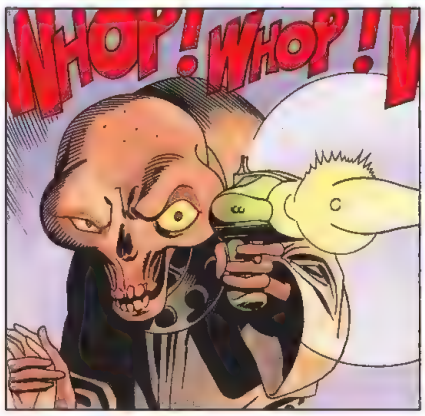
EH... IK DACHT DAT IK JE DIE NEP-BRIL HAD TERUGGEGEVEN...
...JA DIE HEB IK TERUG. DIT IS DE ECHTE!...

BON DIEU DE LA FRANCE... DAN...
ZET JULLIE BRILLEN OP, VRIENDEN...

!
!
!

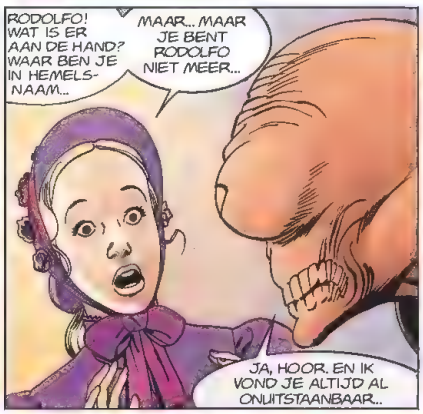
HIJ IS EEN SALLRASS!...
...KIJK UIT! HIJ PAKT EEN WAPEN!

LIGGEN!


WHOP! WHOP!

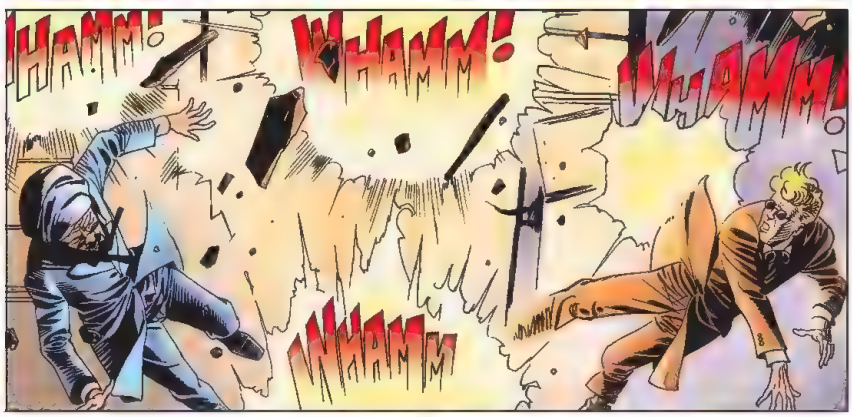
WHAM!
WHAM WHAM!

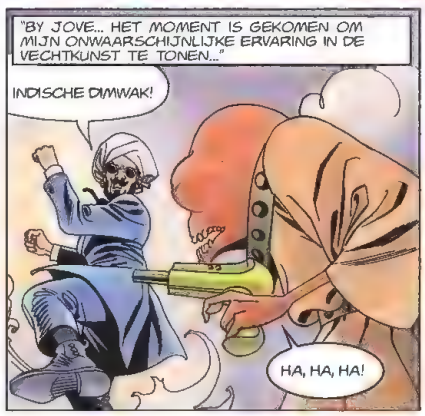
IK WEET NIET HOE JULLIE ME ONTDEKT HEBBEN, VERDOMDE AARDBEWONERS, MAAR HET IS EINDE VERHAAL VOOR JULLIE...


RODOLFO! WAT IS ER AAN DE HAND? WAAR BEN JE IN HEMELS-NAAM...
MAAR... MAAR JE BENT RODOLFO NIET MEER...
JA, HOOR. EN IK VOND JE ALTIJD AL ONUITSTAANBAAR...

...JIJ KOMT STRAKS AAN DE BEURT. EERST DIE WIJSNEUZEN...

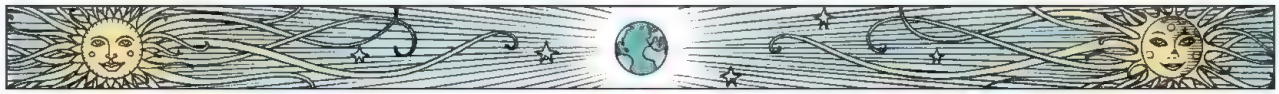
HA, HA, HA, HA!...
WHOP! WHOP! WHOP!


WHAMM!
WHAMM!
WHAMM!
WHAMM

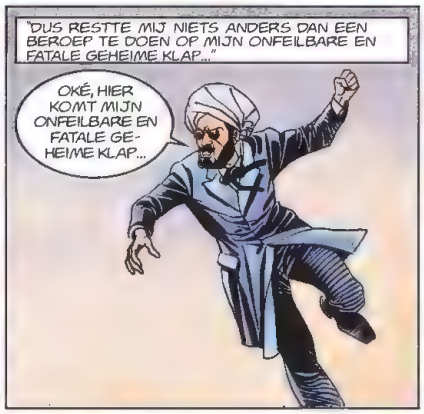

"BY JOVE... HET MOMENT IS GEKOMEN OM MIJN ONWAARSCHIJNLIJKE ERVARING IN DE VECHTKUNST TE TONEN..."
INDISCHE DIMWAK!
HA, HA, HA!

FILIPPIJNSE SAVATE!
HA, HA, HA!

JAPANSE KARATE!
HA, HA, HA!



"...NUTTELOOS. DAT SMERIGE WEZEN LACHTE ME TIJDENS MIJN GOEDGEPLAATSTE TRAPPEN EN KLAPPEN GEWOON UIT..."
HA, HA, HA!

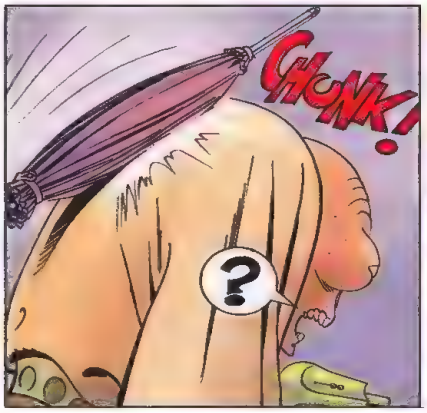

"DUS RESTTE MIJ NIETS ANDERS DAN EEN BEROEP TE DOEN OP MIJN ONFEILBARE EN FATALE GEHEIME KLAP..."
OKÉ, HIER KOMT MIJN ONFEILBARE EN FATALE GE-HEIME KLAP...

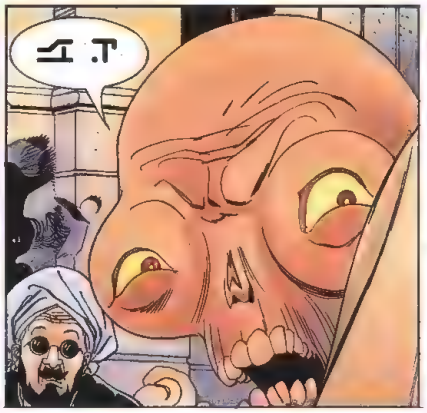
DAT WAS HET DAN! MON DOCTEUR HEEFT ZIJN ONFEILBARE EN FATALE GEHEIME KLAP UITGED...
BON DIEU DE LA FRANCE...

...MON DOCTEUR IS GEVLOERD...
OEF...

HA, HA, HA!

JIJ ZAL JE NOOIT MEER KUNNEN BEMOEIEN MET ANDERMANS ZAKEN, VERDOMDE AARDBEWONER...

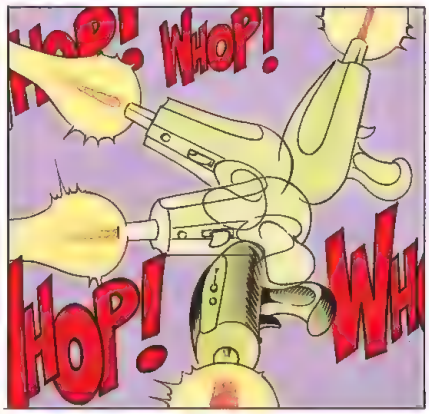

CHONK!
?

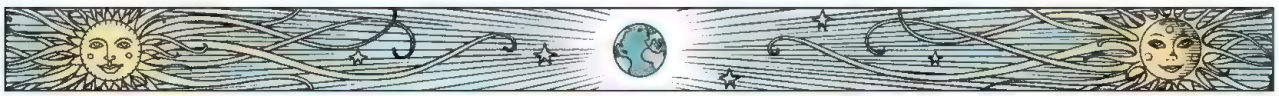


OH!

PLOP!

TLUNK!
CLIK!


WHOP!
WHOP!



AAAAHHH!
WHAM!
WHAM!
WH

"IK MOEST HET WAPEN UITSCHAKELEN VOORDAT HET NOG MEER SCHADE TOEBRACHT..."
IK MOET HET WAPEN UITSCHAKELEN VOORDAT HET NOG MEER SCHADE TOEBRENGT...
WUOP!

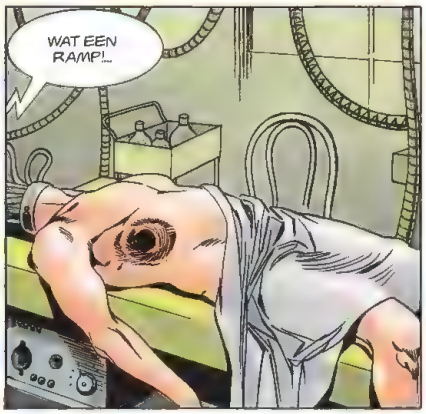
CLACK!

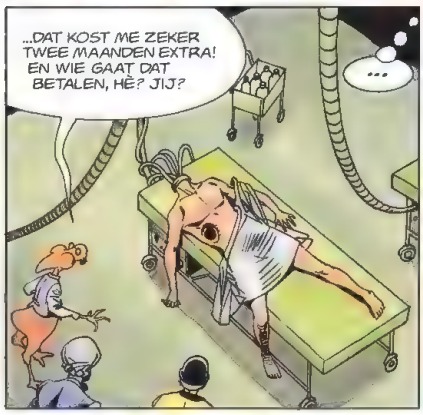
AAN U DANK IK MIJN LEVEN, LADY ROWENA. IK ZOU GRAAG WILLEN WETEN HOE U HEM KON NEERSLAAN MET ALLEEN EEN PARAPLU..

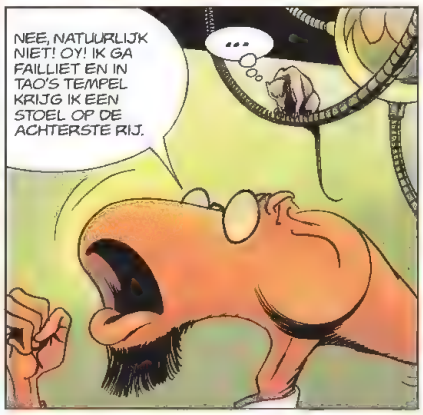
SIMPEL, DOC. ALLE SALLRASS HEBB'N ÉÉN ZWAK PUNT ERGENS OP HU LICHAAM... EN DE DAME HEEFT HEM PRECIES DÂÂR GERAAKT, WÂT!

JIJ DAAR..

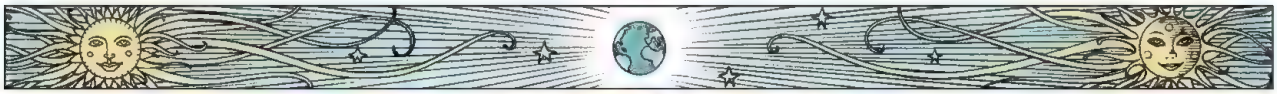
WIE BETAALT DE SCHADE? KIJK!..

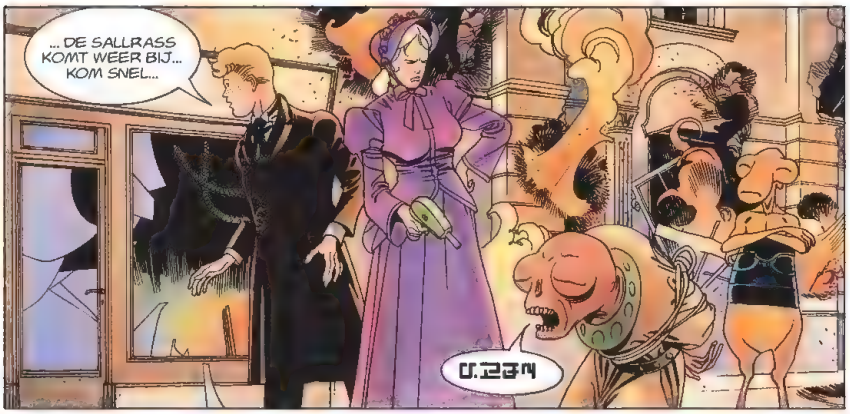

WAT EEN RAMP!...


...DAT KOST ME ZEKER TWEE MAANDEN EXTRA! EN WIE GAAT DAT BETALEN, HÈ? JIJ?
...


NEE, NATUURLIJK NIET! OY! IK GA FAILLIET EN IN TAO'S TEMPEL KRIJG IK EEN STOEL OP DE ACHTERSTE RIJ.
...

...EN OMDAT IK ZOVER NAAR ACHTEREN ZIT ZAL TAO MIJN GEBEDEN NIET GOED KUNNEN VERSTAAN EN ZAL MIJN HANDEL INSTORTEN. OY...
MON DOCTEUR...

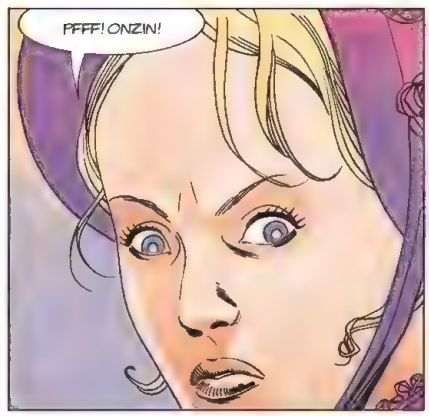



... DE SALLRASS KOMT WEER BIJ... KOM SNEL...
U.234

WELKOM TERUG BIJ DE LEVENDEN, MON AMI. VERTEL ONS NU MAAR EENS WAAROM JE HIER BENT, EN DAN NOG WEL IN DE GEDAANTE VAN DE VERLOOFDE VAN LADY ROWENA...
HA, HA, HA!

IK VERTEL NIETS... IK MAAK DEEL UIT VAN EEN VOLK VAN KRIJGERS. NIETS OF NIEMAND KAN ME DWINGEN TE PRATEN...

DAT IS HELAAS, WAAR DOCTOR. NOOIT HEBB'N DE SALRASS GEPRAAT, ZELFS NIET NADAT ZE GEMARTELD WAR'N, WÂT...


PFFF! ONZIN!

?
?

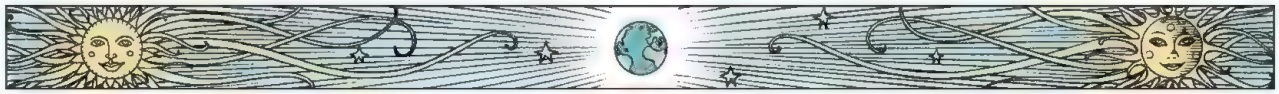
ZW! ZW!

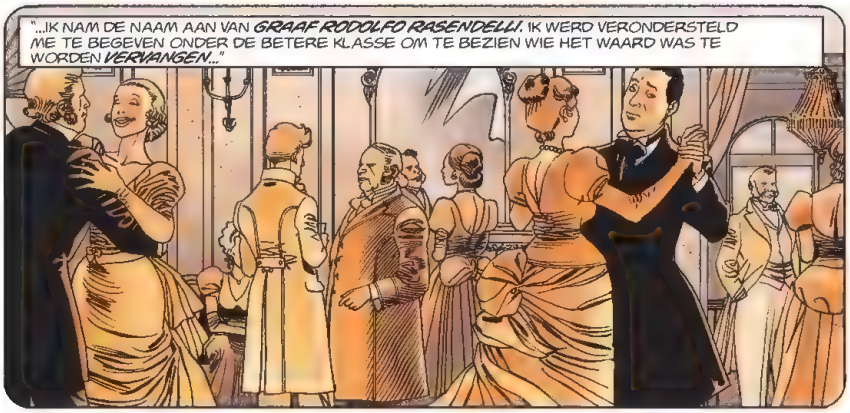
OKÉ, IK VERTEL ALLES. OP VOORWAARDE DAT JULLIE ME BESCHERMING GARANDEREN. WAT WILLEN JULLIE WETEN?

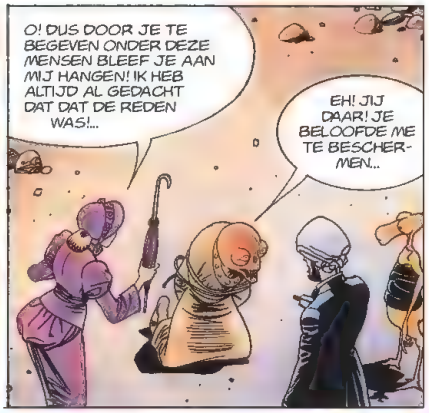
BEN IK TÉ NIEUWSGIERIG ALS IK U VRAAG WAT U HEM HEEFT GEVRAAGD, LADY?
JA!... PER SLOT VAN REKENING WAREN DIE IDIOOT EN IK VERLOOFD...

...EN OVER VERLOVING GESPROKEN... IK BEN WEER VRIJGEZEL, EN DAT IS TOCH VREEMD VOOR IEMAND VAN MIJN LEEFTIJD...
EH... EH...

IK BEN ÉÉN VAN DE SALLRASS DIE NAAR DE AARDE WERD GEZONDEN...




"...IK NAM DE NAAM AAN VAN GRAAF RODOLFO RASENDELLI. IK WERD VERONDERSTELD ME TE BEGEVEN ONDER DE BETERE KLASSE OM TE BEZIEN WIE HET WAARD WAS TE WORDEN VERVANGEN..."

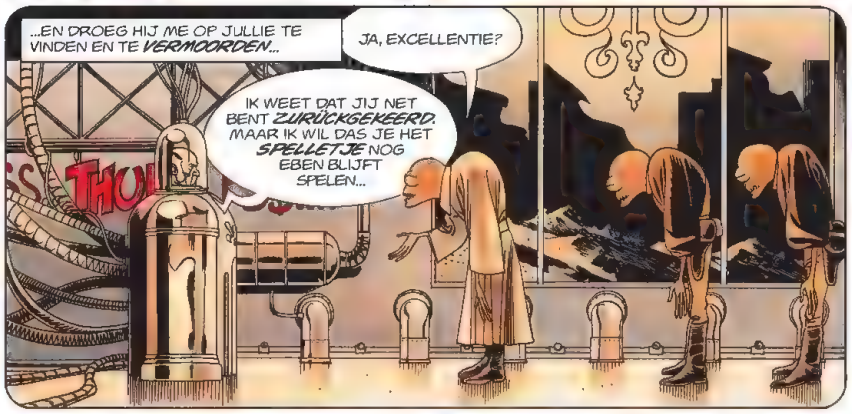

O! DUS DOOR JE TE BEGEVEN ONDER DEZE MENSEN BLEEF JE AAN MIJ HANGEN! IK HEB ALTIJD AL GEDACHT DAT DAT DE REDEN WAS!...
EH! JIJ DAAR! JE BELOOFDE ME TE BESCHERMEN...

LAAT HEM VERDER SPREKEN, LADY ROWENA...
...ONDERBREEK ME NIET, MYSTÈRE! DIT IS IETS TUSSEN ONS TWEE....

EH... LADY ROWENA, LAAT HEM ALSTUBLIEFT VERDER PRATEN...
...ALS JIJ DAT WILT, CIGALE...
OKÉ, PRAAT MAAR DOOR!

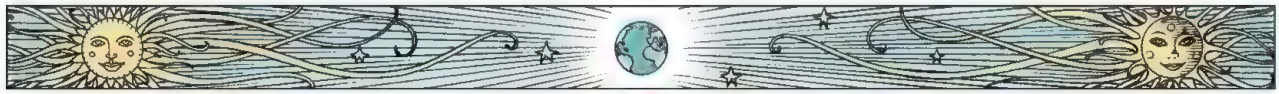
JAARLIJKS KEERDE IK TERUG NAAR DE MAAN OM RAPPORT UIT TE BRENGEN. IK WAS ER ZEKER VAN DAT LADY ROWENA ME VERTROUWDE...

...MAAR IN PLAATS DAARVAN HEEFT DIE KENAU ME GEVOLGD. HET LIJKT EROP DAT U HEEL WAT TE VEREFFENEN HEEFT MET DE GROTE STRIJDER VAN DE PROFETIE.
HEEL WAT, INDERDAAD ALS HIJ IS WIE IK DENK, TENMINSTE...
VANMORGEN RIEP HIJ ME BIJ ZICH...

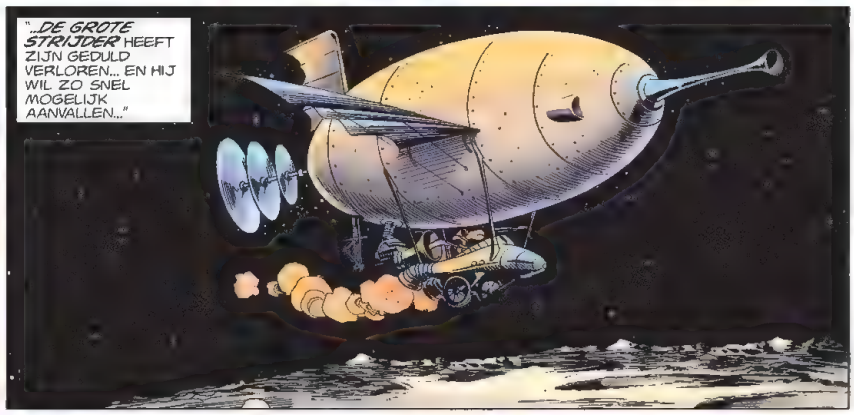

...EN DROEG HIJ ME OP JULLIE TE VINDEN EN TE VERMOORDEN...
JA, EXCELLENTIE?
IK WEET DAT JIJ NET BENT ZURÜCKGEKEERD. MAAR IK WIL DAS JE HET SPELLETJE NOG EBEN BLIJFT SPELEN...

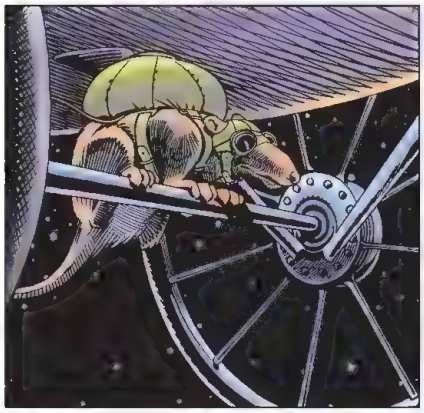
DOE IK, EXCELLENTIE...

...EN DAAR BEN IK DAN WEER, EXCELLENTIE. IK BEN OPNIEUW VERANDERD IN EEN AFSCHUWELIJKE AARD... EH...
...IK NAM RODOLFO RASENDELLI'S IDENTITEIT AAN...

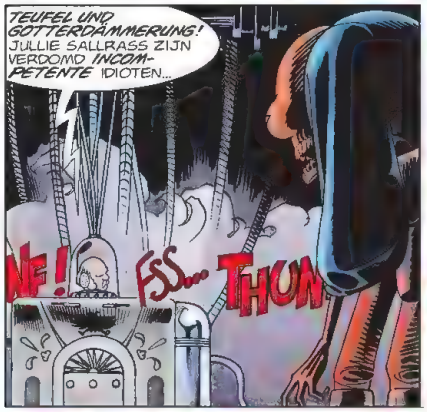


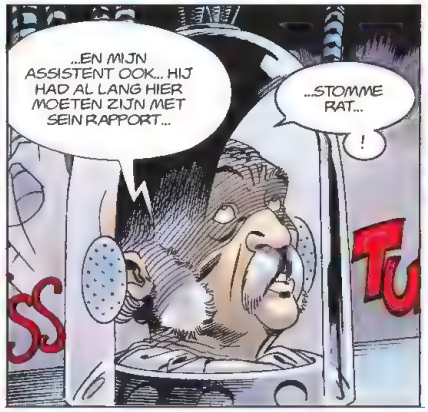
...NA U TE HEBBEN VERMOORD, MOEST IK ZIJN LICHAAM MEE TERUGNEMEN VAN DE KLEERMAKER. DE GROTE STRIJDER HEEFT HET NODIG OM DE AANVAL TE OPENEN...

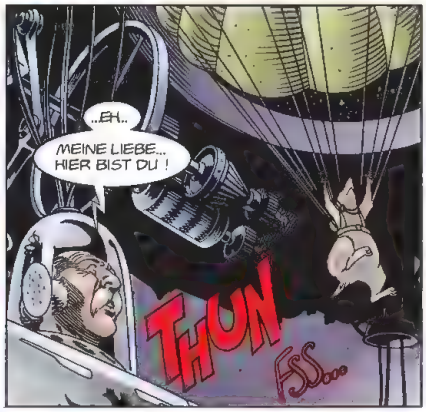

"...DE GROTE STRIJDER HEEFT ZIJN GEDULD VERLOREN... EN HIJ WIL ZO SNEL MOGELIJK AANVALLEN..."

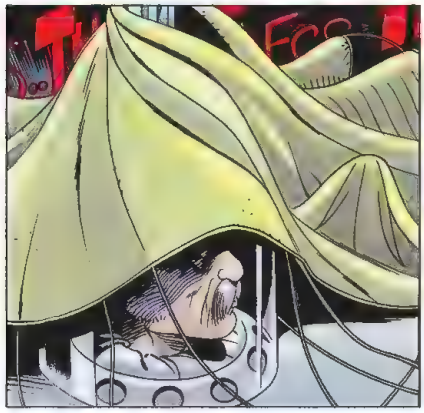


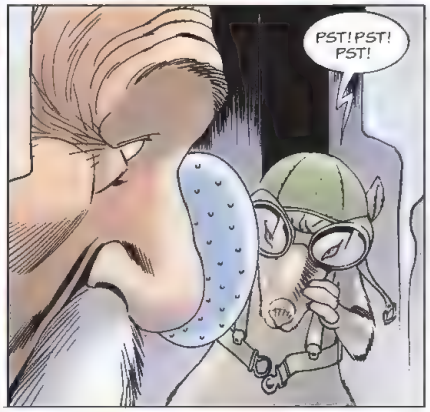
ACH! WAT IS KLATU AAN HET DOEN? WAAROM HEEFT HIJ NOG NIET TERUGGERAPPORTEERD?...

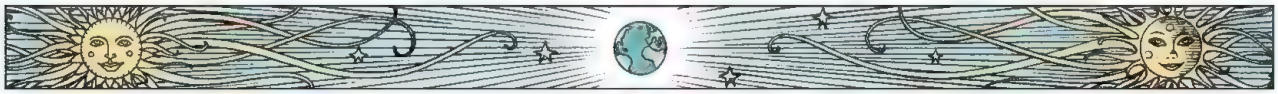

TEUFEL UND GOTTERDÄMMERUNG! JULLIE SALLRASS ZIJN VERDOMD INCOMPETENTE IDIOTEN...
FSS...
THUN

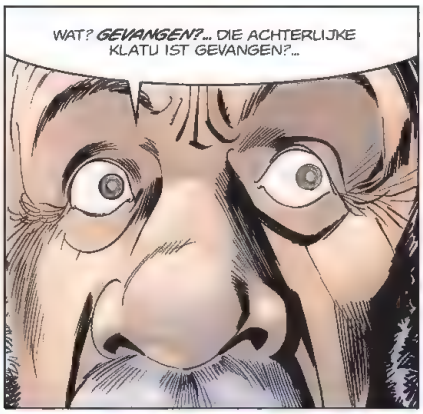

...EN MIJN ASSISTENT OOK... HIJ HAD AL LANG HIER MOETEN ZIJN MET SEIN RAPPORT...
...STOMME RAT...
!


...EH...
MEINE LIEBE... HIER BIST DU !
THUN
FSS...




PST! PST! PST!

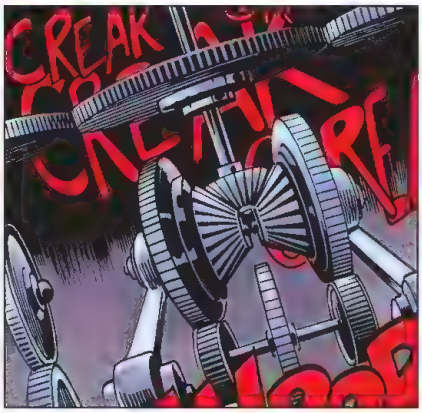


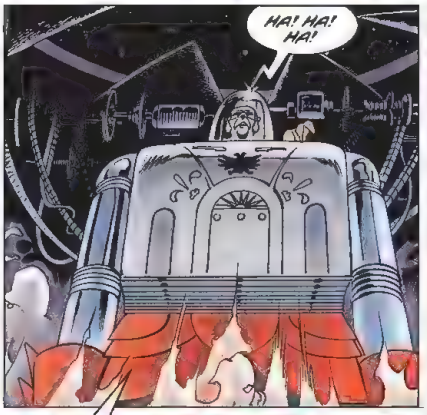

WAT? GEVANGEN?... DIE ACHTERLIJKE KLATU IST GEVANGEN?...

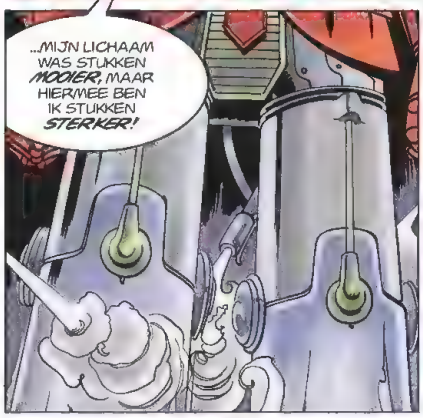
...EN MIJN LICHAAM IS ER NOG SLECHTER AAN TOE DAN VOORHEEN? ACH! ES IST EIN COMPLOT, MAAR ZE HOUDEN ME ECHT NIET MEER TEGEN!

ALS IK WIL KAN IK OOK ZONDER...
EN IK WIL! DRUK OP DEZE KNOP, MEIN LIEBE!
CLIK!

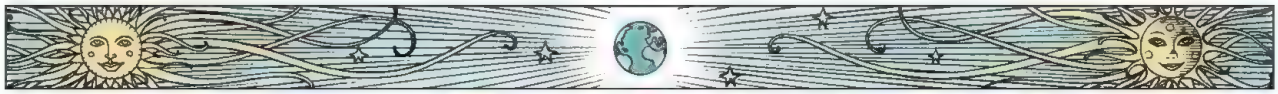
TUNF
TUNF
TUNF
TUNF


CREAK

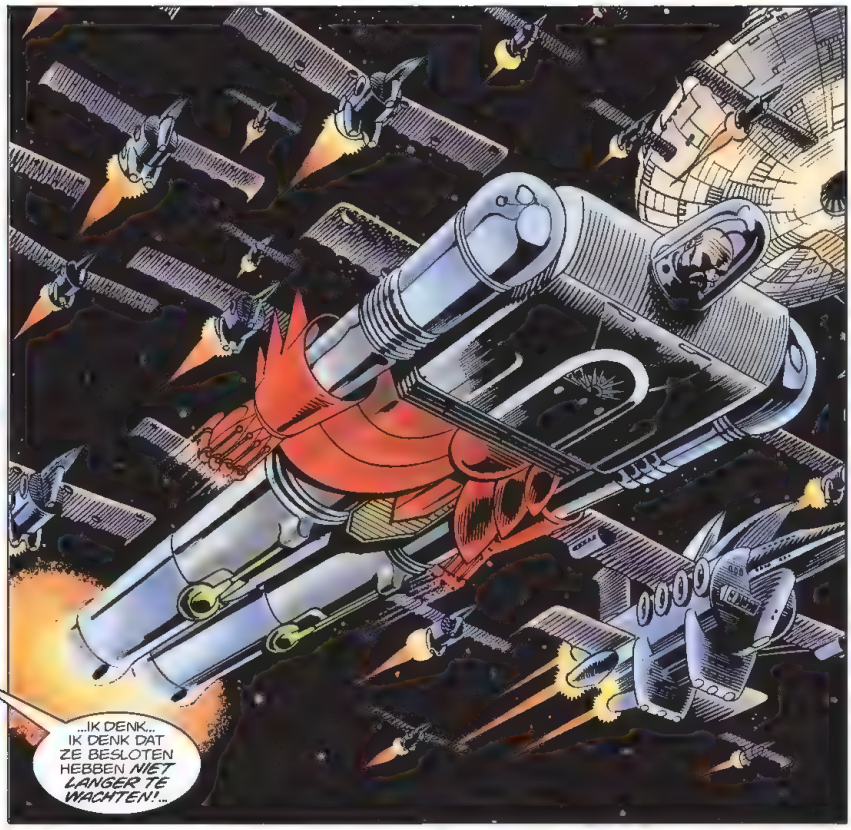

HA! HA! HA!


...MIJN LICHAAM WAS STUKKEN MOOIER, MAAR HIERMEE BEN IK STUKKEN STERKER!

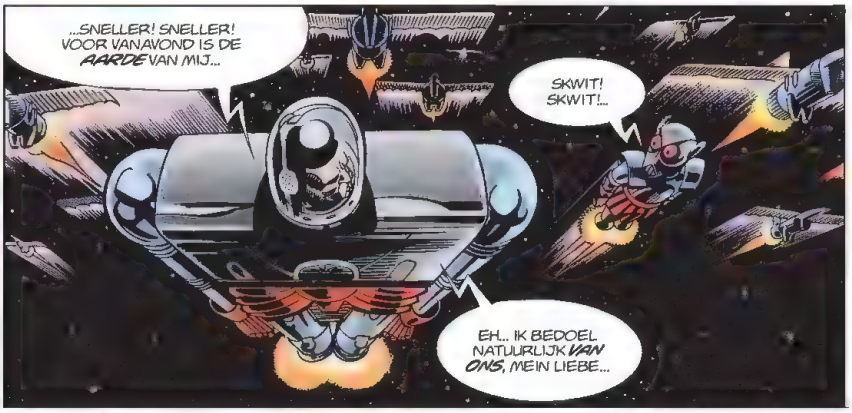
SCHNELL!
DE OORLOG DER WERELDEN IS BEGONNEN!



BY JOVE EN BON DIEU DE LA FRANCE... DE INVASIE STAAT DUS OP UITBREKEN...
WEET IK NIET. IK WEET ALLEEN DAT ZE PAS BEGINNEN ALS DE GROTE STRIJDER ZIJN LICH..


...IK DENK... IK DENK DAT ZE BESLOTEN HEBBEN NIET LANGER TE WACHTEN!...

M-MON DOCTEUR.. KIJK!
!

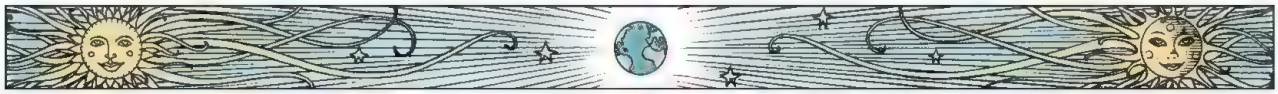

...SNELLER! SNELLER! VOOR VANAVOND IS DE AARDE VAN MIJ...
SKWIT! SKWIT!...
EH... IK BEDOEL NATUURLIJK VAN ONS, MEIN LIEBE...

...COMMANDANT ASHTMA VOOR DE GROTE STRIJDER (PSCHHH!)... COMMANDANT ASHTMA VOOR DE GROTE STRIJDER. WE NADEREN HET VERZAMELPUNT (PSCHHH!) OP HET MOEDERSCHIP...

...PRECIES HALVERWEGE DE AARDE EN DE MAAN (PSCHHH!). VANUIT HET MOEDERSCHIP HEBBEN WE TOEGANG TOT ALLE WAPENS...
SEHR GUT! HOU JE OGEN OPEN, COMMANDANT! IK ACCEPTEER GEEN FOUTEN!...

...ZOLANG DIE VERDAMMTE DOCTOR EN ZIJN STOMME VRIENDEN NOG LEVEN VOEL IK NIET VEILIG...
KOMT VOOR ELKAAR, GROTE STRIJDER (PSCHHH!) EN ER IS TROUWENS GEEN RISICO...

...ONZE VIJANDEN HEBBEN NIET DE BESCHIKKING (PSCHHH!) OVER HET DROOMKRISTAL, HET ENIGE OBJECT DAT HET MOEDERSCHIP KAN VERNIETIGEN... EN, TROUWENS, ZE ZITTEN VAST OP DE MAAN...

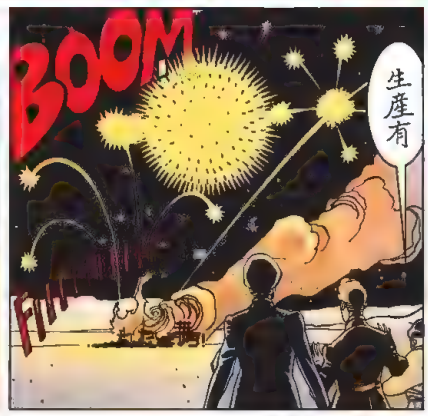


...SNEL! WE MOETEN ER ACHTERAAN EN HEM TEGENHOUDEN...

...GEEN TIJD TE VERLIEZEN! LATEN WE NAAR DE...
BOOOM

...NOM DE DIEU! IEMAND HEEFT ONS RUIMTESCHIP LATEN ONTPLOFFEN OM ONS TE WEERHOUDEN...
...EN IK DENK DAT IK WEET WIE...
HA! HA!

GELUKKIG IS MIJN RUIMTEVLIEGER NOG INTACT... SNEL, VLIENDEN!...

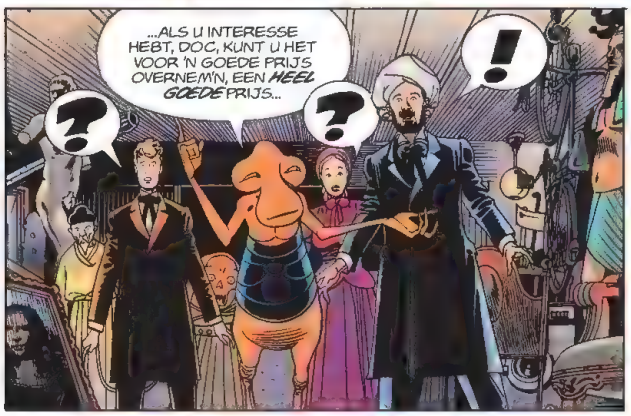

BOOM
生
產
有

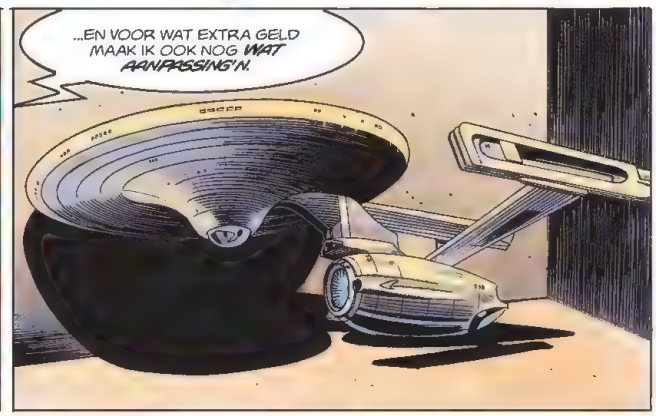
HA! HA!

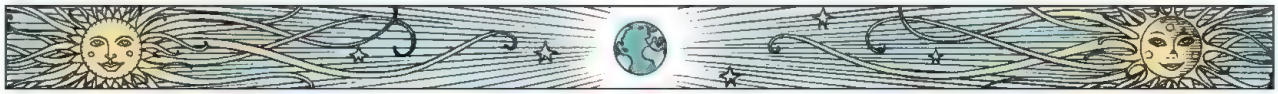
HET IS HOPELOOS! JULLIE ZITTEN HIER VAST! EN HET MOEDERSCHIP IS ONKWETSBAAR VOOR ELK WAPEN, BEHALVE VOOR HET DROOMKRISTAL DAT MEER DAN DUIZEND JAAR GELEDEN VERDWENEN IS...
HET SPIJT ME DAT IK HET MOET ZEGGEN, MAAR JE BENT EEN SMERIG CREATUUR...

...SLIJMEN HELPT JE NIET, AARDBEWONER. WAAROM PROBEER JE HET NIET VLIEGEND ALS EEN VOGEL TE BEREIKEN?...
HMMMM...
MISSCHIEN IS ER EEN OPLOSSING, WÂT...

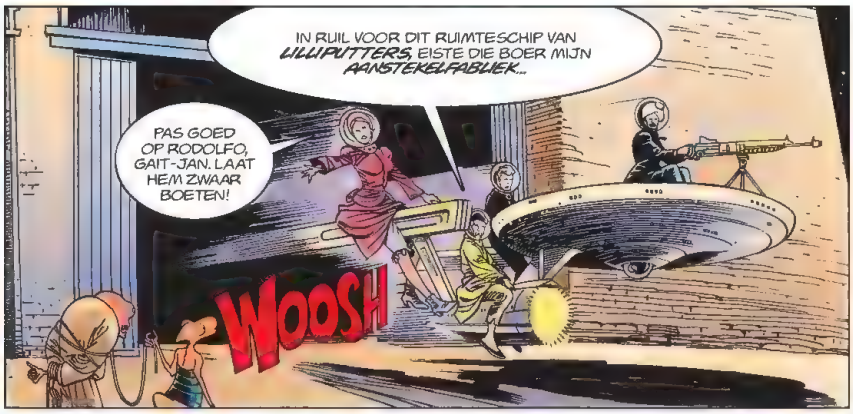
...KOM MEE NAAR MIJN WINKEL. ENIGE TIJD GELEDEN HADDEN WE HIER BEZOEK VAN EEN AANTAL BUITENMAANSEN, WÂT...
EN ZIJ BEWAAKTEN HUN TRANSPORTMIDDELEN NIET ZO GOED, DUS...
?


...ALS U INTERESSE HEBT, DOC, KUNT U HET VOOR EEN GOEDE PRIJS OVERNEMEN, EEN HEEL GOEDE PRIJS...
?
?
!


...EN VOOR WAT EXTRA GELD MAAK IK OOK NOG WAT AANPASSINGEN.



WAT AANPASSINGEN? DIT IS BELACHELIJK...
BELACHELIJK? SPREEK VOOR JEZELF, EELWAALDE VLIEND...
RRRRRRR


IN RUIL VOOR DIT RUIMTESCHIP VAN LILLIPUTTERS, EISTE DIE BOER MIJN AANSTEKELFABLIEK...
PAS GOED OP RODOLFO, GAIT-JAN. LAAT HEM ZWAAR BOETEN!
WOOSH

GEEN ZORG'N, LADY... HOU JE AANDACHT BIJ HET VERSLAAN VAN DE SALLRASS. RODOLFO IS MIJN ZAAK, WÁT...

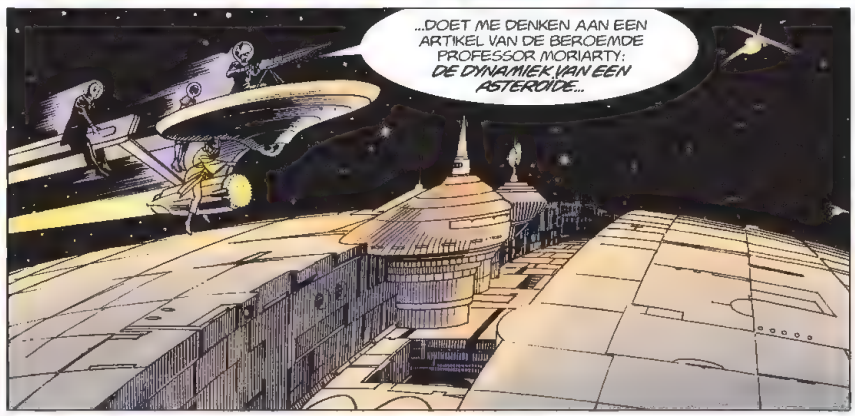
WIJ GAAN EEN AFSPRAAK MAK'N. OF IK DRAAG JE OVER AAN DE GROTE RAAD, OF JE GAAT VOOR ME WERK'N...

...DE KER'L DIE ALLES WEET MAAKT SPULL'N DIE WE KUNN'N VERKOP'N AAN DE ANDERE KANT VAN DE MAAN, MAAR IK HEB DAAR WEL IEMAND VOOR NODIG... DUS IK DACHT BIJ MEZELF...
...IK MOET TOEGEVEN DAT HET VOORALSNOG PRIMA GAAT... WAAR ZOU DEZE SCHAKELAAR VOOR ZIJN?...

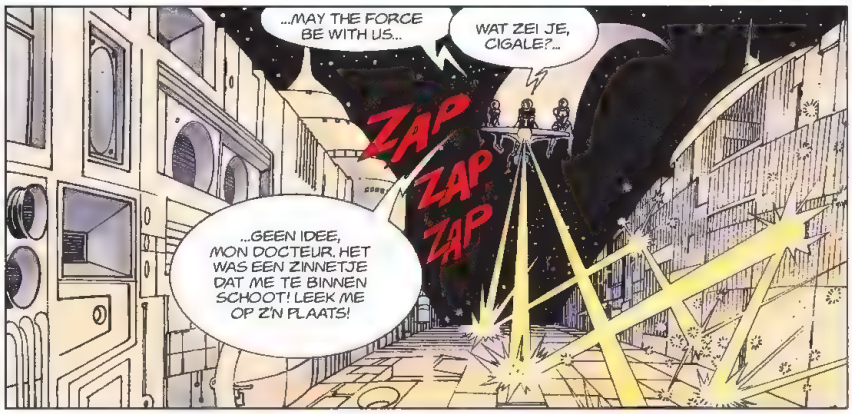
?!

BON DIEU DE LA FRANCE... KIJK...

"IN EEN FLITS BEREIKTEN WE WAT DIE ROTZAK VAN EEN RODOLFO RASENDELLI BESCHREEF ALS HET 'MOEDERSCHIP'..."
ALLEMACHTIG... DAT SCHIP IS ZO GROOT ALS EEN ASTEROÏDE...


...DOET ME DENKEN AAN EEN ARTIKEL VAN DE BEROEMDE PROFESSOR MORIARTY: DE DYNAMIEK VAN EEN ASTEROÏDE...

...ALS IK ZIJN THEORIE GOED BEGREPEN HEB MOET JE OM EEN GELIJKAARDIGE STRUCTUUR TE VERNIETIGEN SCHIETEN OP EEN SPECIALE PLAATS OP DE BODEM VAN DEZE KRATER...
...HET LIJKT ER ALLEEN OP DAT DE INSLAGEN VAN DIT WAPEN GEEN ENKEL EFFECT HEBBEN...
ZAP ZAP

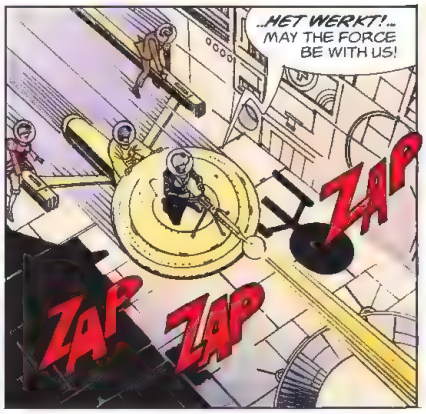

...MAY THE FORCE BE WITH US...
WAT ZEI JE, CIGALE?...
ZAP ZAP ZAP
...GEEN IDEE, MON DOCTEUR. HET WAS EEN ZINNETJE DAT ME TE BINNEN SCHOOT! LEEK ME OP Z'N PLAATS!

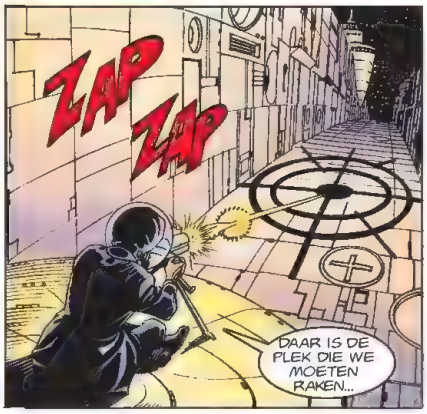
...IK VIND HET ZEER IRRELEVANT. DAAR HAAL JE DE KRANTEN ECHT NIET MEE...
ONBRUIKBAAR... DE STRALEN WORDEN WEERKAATST. EN HET WAPEN RAAKT OVERVERHIT.

...VERDOMD! HET KRISTAL DAT DE STRALEN AANSTUURT IS GEBROKEN...
CRACK

...WE MOETEN HET VERVANGEN!..LADY ROWENA... GEEF ME HET NAMAAKJUWEEL DAT CIGALE VOOR U VAN DIE VENTER KOCHT...
HÉ!...

VOORZICHTIG! HET IS EEN CADEAUTJE VAN DIE AARDIGE JONGEN...
HUN LASER IS WEER OPERATIONEEL, MIJN STRIJDBARE MEESTER...
...EN WAT DAN NOG? (PSCHHH!) CONVENTIONELE WAPENS KUNNEN TOCH NIETS UITRICHTEN!


...HET WERKT!... MAY THE FORCE BE WITH US!
ZAP
ZAP ZAP


ZAP ZAP
DAAR IS DE PLEK DIE WE MOETEN RAKEN...

MAM... MAMMA! KOM KIJKEN!

...ER IS EEN VUURWERKSHOW!

MOOI SCHOT, MON DOCTEUR... EN DE ANDERE RUIMTESCHEPEN ZIJN OOK VERNIETIGD!

ACH, IN INDIA - WAAR IK BEN GEBOREN - WAS IK SCHERPSCHUTTER. DE ONOVERWINNELIJKHEID VAN DIT RUIMTESCHIP WAS NATUURLIJK EEN SPROOKJE...

...EN WAS ER HELEMAAL GEEN *MAGISCH KRISTAL* NODIG OM...

MAAR CONVENTIONELE WAPENS KUNNEN TOCH NIETS UITRICHTEN! (PSCHHH!) CONVENTIONELE...

BON DIEU DE LA FRANCE... DEZE STEEN IS *GEGRAVEERD* MET *ALCHEMISTISCHE SYMBOLEN*... EN HET ZIET ER OOK NOGAL *OUD* UIT...

...DIE VENTER HEFT JE ZONDER HET TE WETEN HET DROOMKRISTAL VERKOCHT...DE VOORZIENIGHEID WILDE DAT WE WONNEN...

NEIN!

...IK ZAT *NIET* VAST AAN HET *MOEDERSCHIP!* IK BEN NIET VERNIETIGD! MAAR IK ZAL JULLIE VERNIETIGEN...

RUIMTEHELLEBAARD!

...EN WAAG HET NIET DAT BELACHELIJKE WAPEN TE GEBRUIKEN. IK BEN GEEN *ASTEROIDE*...

..KLEINE SCHADE DOET ME NIETS! MIJN HARNAS KOMT UIT DE KRUPP-FABRIEKEN...

...B-BY JOVE... HIJ MOET EEN ACHILLESHIEL HEBBEN, NET ALS DE SALLRASS...

HIEL? JA, JA, JA...

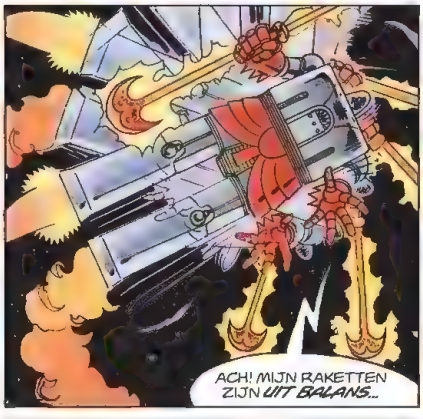
RICHT DE LASER OP DE GROTE VLAMMEN ONDER ZIJN VOETEN. DAT IS EEN ONBESCHERMDE PLEK...

IK PROBEER 'T, CH'ING...

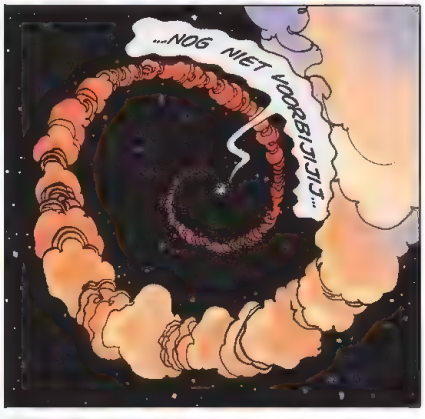
ZAP
ZAP
ZAP

TWANG
TWANG
TWANG
TWANG

RAAK...
?
...GEEN VLAMMEN MEER...


ACH! MIJN RAKETTEN ZIJN UIT BALANS...

VERDAMMTE DOCTOR! MAAR HET IS NOG NIET VOOR-BIJ...

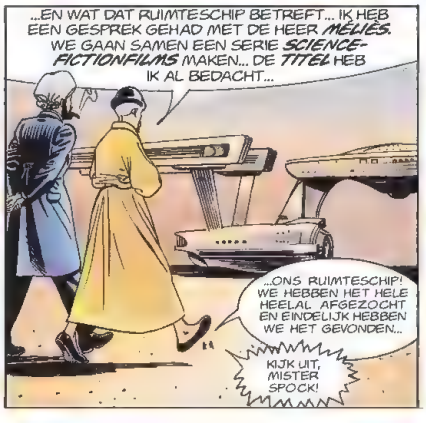

...NOG NIET VOORBIJ!!!!!...

...EN DE REST IS GESCHIEDENIS... TOEN BEKEND WERD DAT DE SALLRASS KONDEN WORDEN GEÏDENTIFICEERD DOOR CH'ING K'WAY'S BRIL, SLOEGEN ZE OP DE VLUCHT. HET IS BIJNA ONVOORSTELBAAR HOEVEEL PLAATSEN AAN DE TOP VAN DE MAATSCHAPPIJ LEEG BLEVEN GEDURENDE DE WEEK DIE VOLGDE...

"...IK MOET TOEGEVEN - MET ENIGE TROTS - DAT WE WERDEN GEËERD MET HET GROOTKRUIS VAN VERDIENSTE ALS REDDERS VAN DE WERELD..."
MAG IK, MEVROUW?

JUFFROUW, ALSTUBLIEFT... WEET U DAT U EEN AANTREKKELIJKE MAN BENT...?

VUURTJE, WAARDE VRIEND? DEZE AANSTEKER GAAT ALS WARME BROODJES OVER DE TOONBANK..
CLICK
CAPTAIN KIRK! CAPTAIN KIRK! KIJK!


...EN WAT DAT RUIMTESCHIP BETREFT... IK HEB EEN GESPREK GEHAD MET DE HEER MÉLIÈS. WE GAAN SAMEN EEN SERIE SCIENCE-FICTIONFILMS MAKEN... DE TITEL HEB IK AL BEDACHT...
...ONS RUIMTESCHIP! WE HEBBEN HET HELE HEELAL AFGEZOCHT EN EINDELIJK HEBBEN WE HET GEVONDEN...
KIJK UIT, MISTER SPOCK!

..1901: A SPACE ODYSSEY
ZEG ME, WAARDE VRIEND, HOORDE JIJ ZOJUIST OOK IEMAND ZACHTJES PRATEN?..
SQUESH!
EINDE

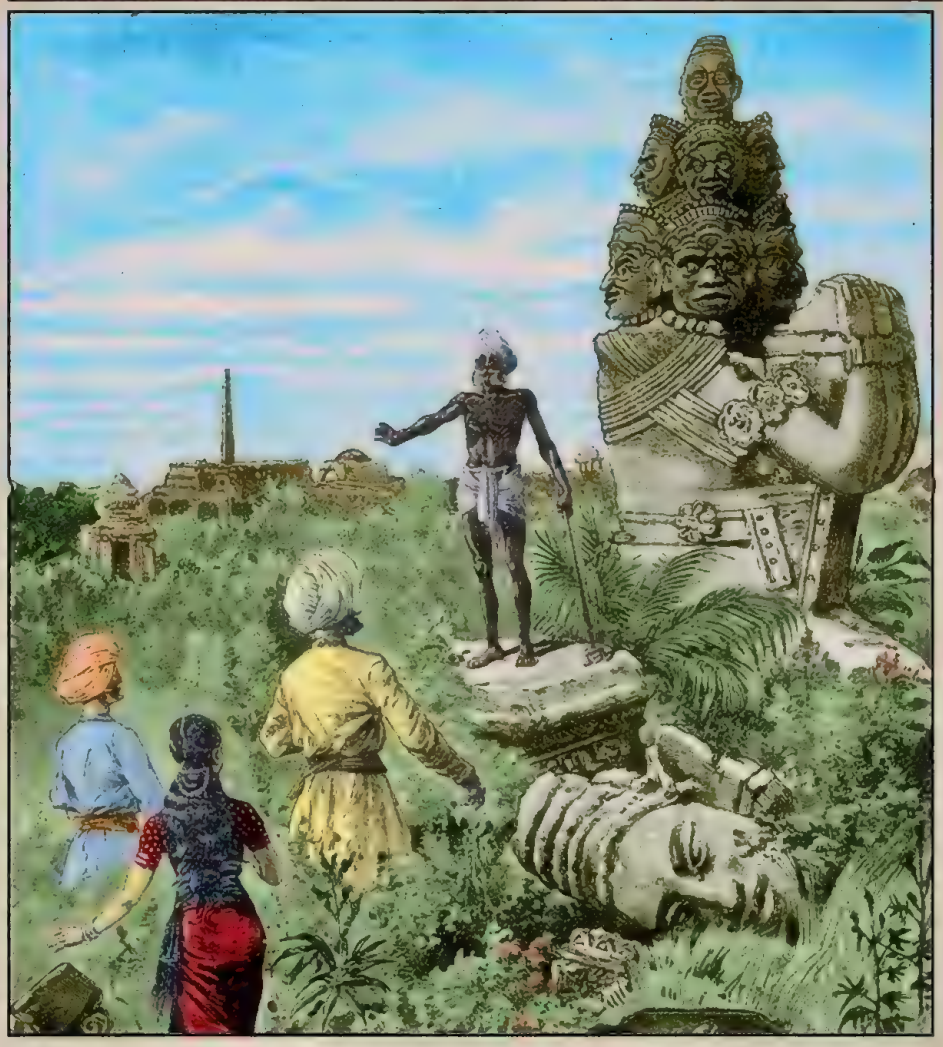
Le Petit Journal

TOUS LES JOURS
Le Petit Journal
5 Centimes

SUPPLÉMENT ILLUSTRÉ
Huit pages : CINQ centimes

TOUS LES DIMANCHES
Le Supplément illustré
5 Centimes

Cinquième année — Dimanche, 2 octobre 1898 — Numéro 190



EN INDE

Docteur Mystère et Cigale attaignent le royaume des Fakirs

Le Petit Journal, 2 octobre 1898

DOCTEUR MYSTÈRE SCRAPBOOK

1,011,068 Per Week-Day April Average. GAIN in One Year - - 336,748

The World.

1,011,068 Per Week-Day April Average. GAIN in Three Years - 481,205

"Circulation Books Open to All."

VOL. XXXVIII. NO. 13,404. NEW YORK, MONDAY, MAY 2, 1899 PRICE

DOCTOR MYSTERE SMASHES SPAIN'S FLEET

DOCTOR MYSTERE

"The Hero Of Three Worlds"

Great Naval Battle Between Asiatic Squadron and Spanish Warships Off Manila.

THREE OF THE BEST SPANISH VESSELS WIPED OUT, OTHERS SUNK.

The Damage Done to the American Boats Engaged Only Nominal---Hundreds of the Enemy Slain in the Encounter.

COMMODORE DEWEY.

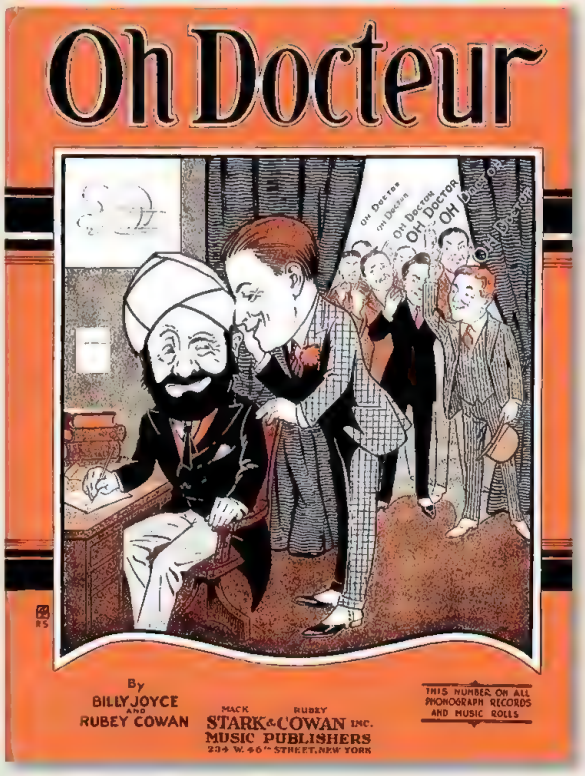
Winner of First Great Victory for New American Navy

LISBON, Portugal, May 1, 11 P. M.----The Spanish fleet was completely defeated off Cavite, Philippine Islands, according to trustworthy advices received here.

THE THREE SPANISH CRUISERS COMPLETELY DESTROYED ADMIRAL MONTOJO ADMITS HIS UTTER ROUT

The New York World, May 2, 1899

Folies-Bergère, 1902



Oh Docteur, Music Sheet from the Broadway Musical, 1920

Ieder album bevat een compleet verhaal

AUTHENTIEKE HERINNERINGEN VAN

DOCTEUR MYSTÈRE

Persoonlijk verteld aan de beroemde auteurs Castelli en Filippucci

DE VERSCHRIKKINGEN VAN DE ZWARTE JUNGLE

- Bon Dieu de la France, Docteur Mystère is gek geworden... - zei Cigale, en greep het pistool

"HET WAS HET JAAR 18". MIJN TROUWE ASSISTENT CIGALE EN IK WAREN IN INDIA VOOR EEN DELICATE MISSIE..."

BROWOARRR

M-MIJN DOCTEUR... IK KON HEM NIET TEGENHOUDEN...

CIGALE! BON DIEU DE LA FRANCE, JE LIET JUFFROUW BROOKE BIJNA VALLEN...

VERGEEF HEM, JUFFROUW PEARL. IK ZOU U GRAAG EEN LUXER VERVOERMIDDEL HEBBEN AANGEBODEN, MAAR MIJN ELEKTRISCHE HOTEL ZOU PER SCHIP ZIJN AANGEKOMEN, ECHTER IS DAT NIET...

...HET SPIJT ME, MIJN DOCTEUR, HIJ MOET VAN IETS GESCHROKKEN ZIJN...

GESCHROKKEN? ONMOGELIJK! DAPPERE OLIFANTEN VREZEN ZELFS EEN WOESTE BENGAALSE TIJGER NIET...

...DOOR EEN RARE TEGENSTELLING DER NATUUR KAN MAAR ÉÉN DIER HEN AFSCHRIKKEN: DE KLEINE *MUIS*...

...MAAR HET IS ALGEMEEN BEKEND DAT MUIZEN NIET VOOR ZONSONDERGANG IN HET BOS RONDSCHA...

IEEE!

BROWOARR

WAT SPANNEND! DIT IS PRECIES WAT MET VIVIANA GEBEURDE IN "ZIELEN IN DE JUNGLE"

...

BIJ JUPITER... DIT DIER MOET WEL *HALLUCINEREN*...

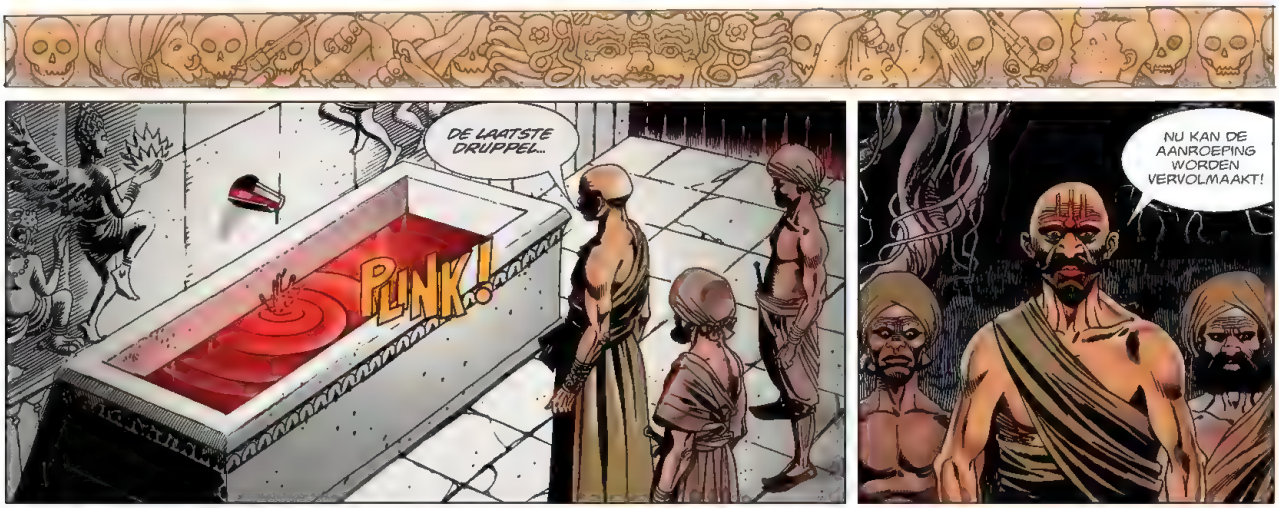
...MENEER CIGALE... U GEDRAAGT ZICH ALS DE GEPASSIONEERDE ALFREDO DOET MET SERENA IN DE BUURT!

...EEN MUIS, OP DIT TIJDSTIP VAN DE DAG... BAH... ZELFS EEN KIND ZOU DAAR NIET IN TRAPPEN!

SKWIT!

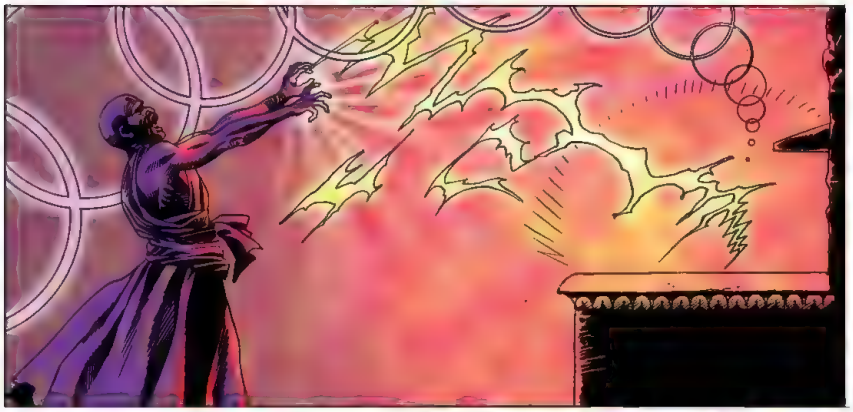
KA
KA-LI
KA-LI!
KA-LI!
KA-LI!
KA-L
KALIWA UTEKA ANÀ KALI'!
AGAWANÀ!

ANAGÄ! ANAGÄ!
TWACK
PLINK

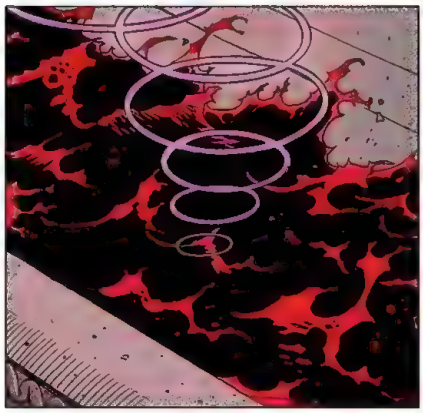

DE LAATSTE DRUPPEL...
PLINK!

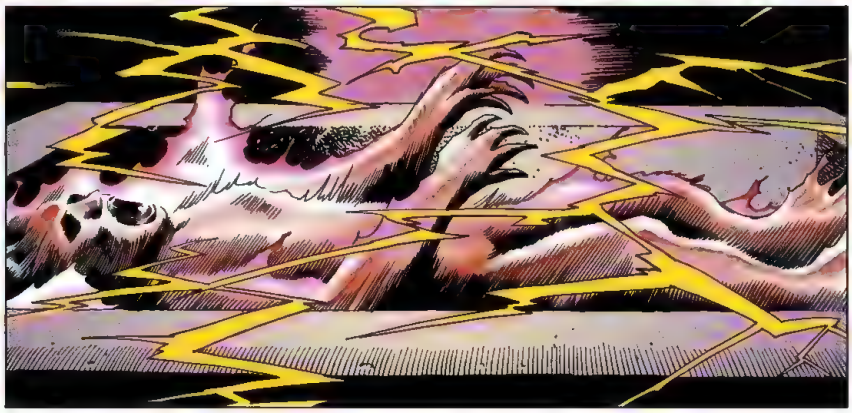
NU KAN DE AANROEPING WORDEN VERVOLMAAKT!

FZZZZZZZZZ

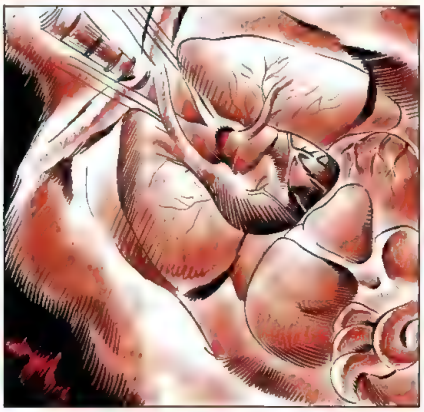


KA WAH...
KA WAH!...

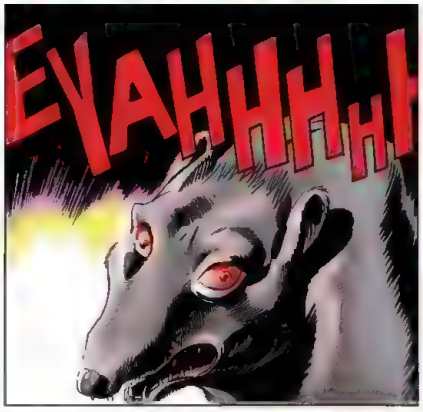




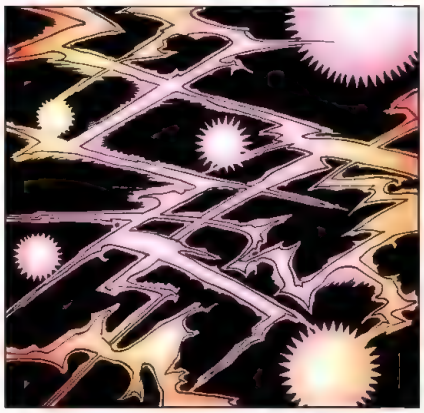
DAT WAT EENS WAS *UITEENGEVALLEN* OPNIEUW VORM MAG KRIJGEN...



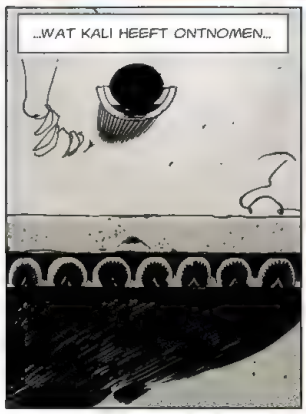
...MOGE UIT DE DOOD LEVEN ONTSTAAN...


EYAHHHHH

...MOGE DE *DOOD* DE LEVENDEN VERENIGEN...

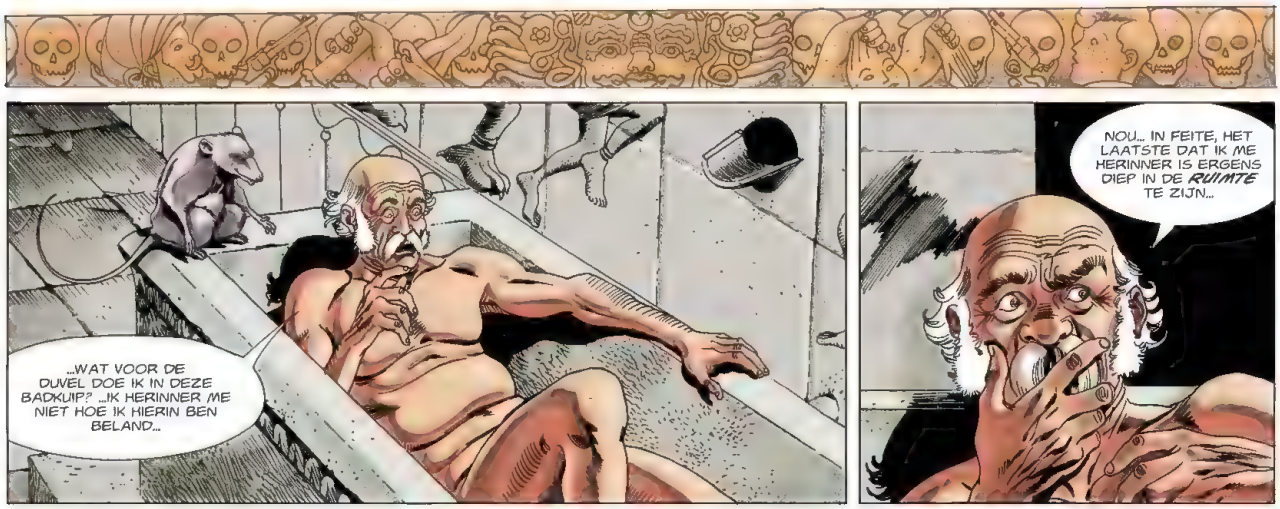


KNIEL... WANT KALI HEEFT LATEN ZIEN...


...WAT KALI HEEFT ONTNOMEN...

"...GEEFT KALI NU TERUG ..."

ACH SO...


...WAT VOOR DE DUVEL DOE IK IN DEZE BADKUIP? ...IK HERINNER ME NIET HOE IK HIERIN BEN BELAND...
NOU... IN FEITE, HET LAATSTE DAT IK ME HERINNER IS ERGENS DIEP IN DE RUIMTE TE ZIJN...

...ALMAAR RONDDRAAIEND ALSOF IK IN HET RAD VAN DE PRATER IN WENEN ZAT...
* ZIE DM EN DE OORLOG DER WERELDEN.

...EN NOG IETS... DE VERDOMDE KLEERMAKER HEEFT MIJN LICHAAM NOG NIET GEREPAREERD...
?

...ACH! MIJN LICHAAM!
IK HEB MIJN LICHAAM TERUG...

...EN HIER IS MIJN KLEINE LIEBE! HIJ IS OOK HIER...

BZZT BZZT...
ACH! WAT ZEG JE MIJN KLEINE LIEBE?... ALS JIJ ER NIET WAS GEWEEST WAS IK DOOD?

...EN NU WIL JIJ IN RUIL DAARVOOR HOOFDAANDEELHOUDER WORDEN? NEIN! DAT IS ONMOGELIJK! HET SPIJT ME HEEL ERG, MAAR DAT IS NIET MOGELIJK...
PIEP!

PIEP! PIEP! KA WAH...
?

KA WAH!
KA WAH!
KA WAH!
KA WAH!
AH-HUM...

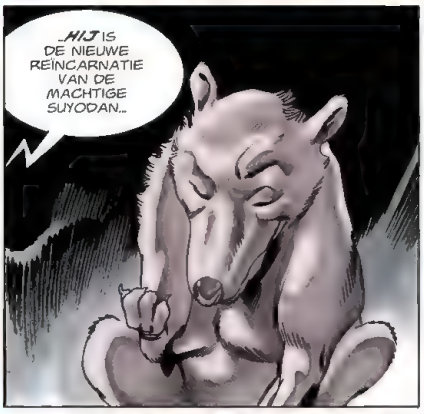
MISSCHIEN KUNNEN WE EEN DEAL SLUITEN ALS WE EROVER PRATEN! 90,5% / 9,5%...
PIEP...
GOTTER-DAMMERUNG! OKÊ! 90, 5% / 10,5%...

EN KAN JE ME NU VOOR DE DUVEL ALSJEBLIEFT UITLEGGEN WAT ER HIER IS GEBEURD?

HET IS EENVOUDIG, VREEMDELING. DE VOORSPELLING ZEGT DAT DE NIEUWE AVATAR VAN SUYODAN UIT DE HEMEL ZOU NEERDALEN ZODRA WE DE VOORBESTEMDE VROUW VONDEN...
...EN DAT IS GEBEURD... DIRECT NA DE ONTDEKKING VAN DE VROUW MET DE KENMERKEN VAN DE VOORBESTEMDE OP DE UNIVERSITEIT VAN LAHORE, HEEFT DE AVATAR ZICH LATEN ZIEN...

ACH SO! NOG EEN VOORSPELLING OVER MIJ... HOOR JE DAT MIJN KLEINE LIEBE?...
NEE, VREEMDE-LING...

...DE VOOR-SPELLING GAAT NIET OVER JOU, MAAR OVER HEM...

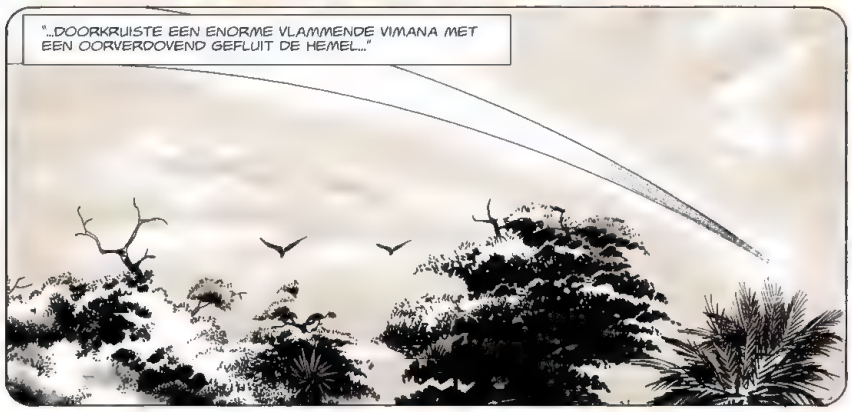

...HIJ IS DE NIEUWE REINCARNATIE VAN DE MACHTIGE SUYODAN...

...HIJ IS EEN MUIS... DE VOORSPELLING ZEGT DAT SUYODANS NIEUWE AVATAR EEN KLEIN DIER ZOU ZIJN...

"...TWEE MANEN GELEDEN HOORDEN WE GEROMMEL, OORVERDOVEND ALS DUIZEND DONDERSLAGEN. DE HELE JUNGLE SCHUDDE..."

"...TOEN STORTTE HET NEER UIT DE STERREN, PRECIES ZOALS DE VOORSPELLING BESCHRIJFT..."

"...EN PRECIES OP HET MOMENT DAT WE NEERKNIELDEN EN HEM AANBADEN..."
?


"...DOORKRUISTE EEN ENORME VLAMMENDE VIMANA MET EEN OORVERDOVEND GEFLUIT DE HEMEL..."

"...EN STORTTE NEER IN DE VERGANE GEBIEDEN, HIER NIET VER VANDAAN..."

...WE RENDEN DAAR NAARTOE... EN VONDEN EEN GROTE METALEN MACHINE, COMPLEET VERWOEST...

"...WAARUIT EEN MENSELIJK HOOFD STAK..."

SCHEUR HEM AAN STUKKEN! HET IS ZEKER EEN DUIVEL UIT HET VERDORVEN RAWANA!

PIEP! PIEP!...

...DE MACHTIGE SUYODAN VROEG ONS JE NIET TE VERNIETIGEN, MAAR TE GENEZEN...

DANKZIJ ZIJN TUSSENKOMST EN MET DE HULP VAN GODIN KALI KONDEN WE JE LICHAAM HERSTELLEN...

WUNDERBAR! JULLIE MOETEN HIER WEL GEWELDIGE CHIRURGEN HEBBEN...
NOU JA, WE DOEN ONS BEST...

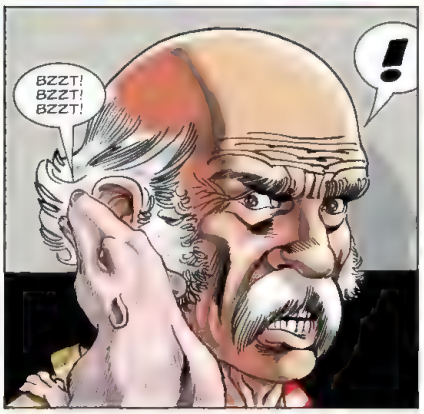
...HELAAS IS ER EEN HOOG PERCENTAGE POSTOPERATIEVE STERFTE ONDER PATIËNTEN...

...KALÌ WILDE DAT JE LEEFDE OM JE MEESTER TE HELPEN ZIJN HEERSCHAPPIJ WEER OP TE BOUWEN...

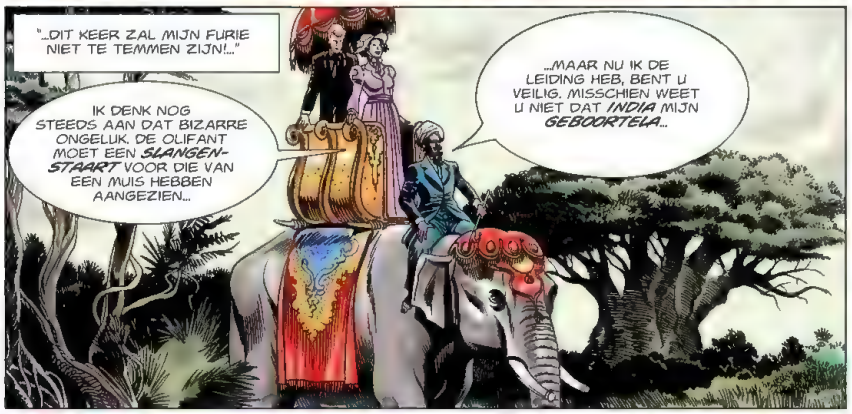
...WANNEER DE MACHTIGE SUYODAN ZAL PAREN MET DE VOORBESTEMDE VROUW OP DE DAG VAN DE ECLIPS ZAL DE KALI YUGA, DE DONKERE EEUW VAN KALI EINDELIJK BEGINNEN...
ZELFS DE VERACHTE SANDOKAN, DIE ZIJN VORIGE LEVEN HEEFT GESTOLEN, KAN DIT NIET VERHINDEREN...

PIEP! PIEP!

WAT ZEGT U, MACHTIGE SUYODAN? ER IS EEN VIJAND DIE GEVAARLIJKER IS DAN SANDOKAN?
...EN DE VOORBESTEMDE IS BIJ HEM?...


BZZT! BZZT! BZZT!
!

WAT? HIJ? ZELFS HIER! VERVLOEK HEM! MET DUIZEND VLOEKEN!


"...DIT KEER ZAL MIJN FURIE NIET TE TEMMEN ZIJN!..."
IK DENK NOG STEEDS AAN DAT BIZARRE ONGELUK. DE OLIFANT MOET EEN SLANGEN-STAART VOOR DIE VAN EEN MUIS HEBBEN AANGEZIEN...
...MAAR NU IK DE LEIDING HEB, BENT U VEILIG. MISSCHIEN WEET U NIET DAT INDIA MIJN GEBOORTELA...

INDIA? ECHT, MIJN DOCTEUR? U BENT NET ALS DE HELD GOUDHAAR, DE HOOFDPERSOON UIT "DE BETOVERDE PRINS" IN INDIA GEBOREN?
ZEKER. IK HAD MIJN EERSTE EN GEVAARLIJKSTE AVONTUREN HIER TUSSEN VALSE TOVENAARS EN VERRADERLIJKE THUGS...

...VEEL GEVAARLIJKERE MANNEN DAN ELK WILD BEEST DAT ZICH STIL ACHTER DE BOMEN EN VERBORGEN DOOR DE BOSSEN VOORTBE-WEEGT...

...ZE KUNNEN IEDEREEN OVERVALLEN... TENZIJ HIJ EEN BUITENGEWOON GEVOELIG GEHOOR HEEFT...

BANG
...ZOALS HET MIJNE!...
BANG

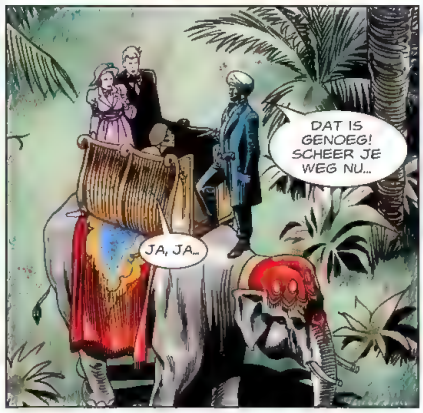
ARGHHHHHH!
VOOR KALI...
ARGHHH!
WEES NIET BANG, JUFFROUW... IK WEET HOE IK MET ZE MOET AFREKENEN...
HELP! ZE VALLEN ME AAN, NET ZOALS DE NAÏEVE CLOTHILDE OVERKWAM IN "HET BOS VAN DE BRANDENDE HARTEN!"...
LAAT HAAR MET RUST, JIJ LELIJKERD! LAAT...
HET IS NUTTELOOS, MIJN DAPPERE CIGALE... ZIJ BEGRIJPEN SLECHTS ÉÉN TAAL...
SMACK
...IK MAAK OP VOORHAND EXCUSES VOOR DE JURK EN ONDERROK, MEVROUW...
HÉ ... WAT...
!
IEEK!
BANG!

...U HEEFT HEM GERAAKT, DOCTEUR! UW SCHOT IS ZO SECUUR ALS VAN DE HELD RUPERT UIT "ROMAN OVER EEN ARME JONGEN"...
HET WAS NIETS, JUFFROUW PEARL... NIETS...

EN NU VERTEL JE ME WIE JE HEEFT GESTUURD...

SPGG!
!

AHA... O JA? JE VROEG EROM!
NEE!


DAT IS GENOEG! SCHEER JE WEG NU...
JA, JA...

...MAAR VERTEL HET AAN NIEMAND! ALSTUBLIEFT, VERTEL HET AAN NIEMAND!

W-WAT HEEFT U HEM VERTELD, DOCTEUR?
UH.. VOORNAMELIJK ENKELE ZAKEN DIE IK OVER HEM WEET, NIET BELANGRIJK...

...NAAR MIJN BESCHEIDEN MENING, JUFFROUW PEARL, MAAKTE UW VADER DE JUISTE KEUZE MET MIJ ALS UW ESCORTE NAAR ZIJN RESIDENTIE IN SARAWAK...

...DIE MAN VERTELDE MIJ DAT HIJ OPDRACHT VAN ZIJN HOGEPRIESTER KREEG U TE ONTVOEREN...
U-U BEDOELT ZOALS DE SCHURK UIT "DE BRAHMAAN VAN WAMPUR"?

VEEL ERGER... HIJ IS SUYODAN... EEN VAN DE ERGSTE SCHOF... EEN VAN DE MEEST WALGELIJKE PERSONEN OOIT IN DIT GEBIED...
SUYODAN... O MIJN GOD...

...IK HOORDE DIE NAAM IN MIJN NACHTMERRIES BIJ DE UNIVERSITEIT VAN LAHORE. IK VOELDE DAT OP EEN OF ANDERE MANIER MIJN LOT HIERMEE VERBONDEN WAS, NET ZOALS DE VROME ELISABETTA GEBONDEN WAS AAN DE DUIVELSE WALTER DORIAN...
DE UNIVERSITEIT VAN LAHORE... IK WEET DAT EEN GROEP THUGS HET DIRECT NA UW VERTREK HEEFT AANGEVALLEN. HET IS DUIDELIJK DAT ZIJ U WILDEN ONTVOEREN, MAAR ZE KWAMEN TE LAAT...

...MIJN GOD! DIT IS PRECIES WAT DE VROME MARIANNA OVERKWAM IN "STORMACHTIGE ZIELEN"...
GELUKKIG BEN IK VEILIG BIJ MIJN VADER: JULLIE WETEN DAT HIJ DE GOUVERNEUR VAN SARAWAK IS...

HIJ IS MEERDERE MALEN AANGEVALLEN DOOR DE PIRAAT SANDOKAN, DAAROM IS ZIJN VILLA NU VERANDERD IN EEN ONVERWOESTBAAR FORT...

ZELFS ZONDER HET FORT ZOU SUYODAN JE NOOIT IETS AANDOEN...
MAAR... WACHT EENS EVEN...

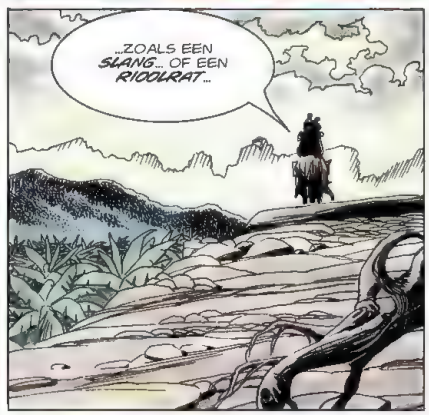
...NU HERINNER IK ME DAT SUYODAN EEN TIJDJE GELEDEN IS GEDOOD...
... EN WEL DOOR SANDOKAN, DIE JE NET NOEMDE...

...BIJ JUPITER EN BON DIEU DE LA FRANCE... HIJ MOET GEREÏNCARNEERD ZIJN...
...GEREÏNCARNEERD, MIJN DOCTEUR?

"IK MOET TOEGEVEN DAT DE ONGELETTERDHEID VAN CIGALE MIJ SOMS KAN ERGEREN..."
...JOUW ONGELETTERDHEID ERGERT MIJ, CIGALE. INDIASE MENSEN HEBBEN EEN ZEER SPECIFIEKE TRADITIE...

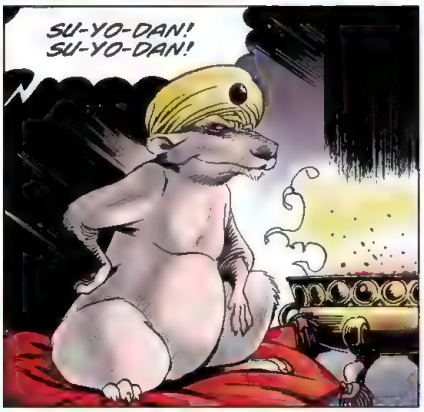
...VOLGENS DIE TRADITIE KAN DE ZIEL VAN EEN DODE IN EEN ANDER LICHAAM TERUGKEREN NAAR DE AARDE OM TE BOETEN VOOR DE ZONDEN IN EEN VORIG LEVEN...

...IK VRAAG ME AF IN WELK WEZEN SUYODANS GEEST TERUG IS GEKOMEN. DAT MOET ZEKER EEN LAGER WEZEN ZIJN...

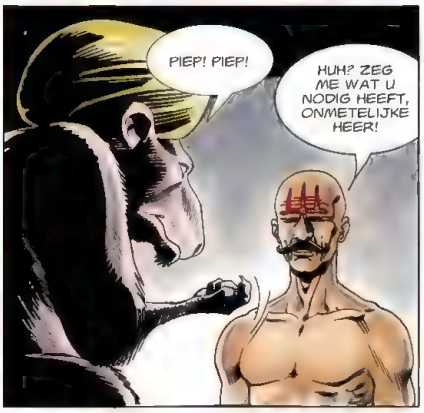

...ZOALS EEN SLANG... OF EEN RIOOLRAT...

...DE KRONING VAN SUYODANS MACHTIGE AVATAR IS VOLTROKKEN...

...AANBID JULLIE NIEUWE MEESTER, WACHTEND OP DE ECLIPS, OM ONZE BESTEMMING TE VERVULLEN...


SU-YO-DAN! SU-YO-DAN!

...HET IS MIJN PLICHT OM ZELFS UW KLEINSTE WENSEN TE VERVULLEN MACHTIGE SUYODAN...


PIEP! PIEP!
HUH? ZEG ME WAT U NODIG HEEFT, ONMETELIJKE HEER!

BZZT! BZZT!

ZOALS U WILT, UWE MAJESTEIT...

HÉ, JIJ DAAR! KOM HIER...

WIE? IK...
...JA, JIJ.

DE MACHTIGE SUYODAN DRAAGT JE OP DE GANGEN VAN DOCTEUR MYSTÈRE NA TE GAAN...

...EEN GROEP TROUWE THUGS ZOU HEM ONDERSCHEPPEN, MAAR DE TROMMELS LIETEN GEEN OVERWINNING HOREN. DE MACHTIGE SUYODAN DENKT DAT ZE MISSCHIEN HEBBEN GEFAALD...

...JE VOLGT HEM, SLUIPT DOOR DE JUNGLE, VERSCHUILT JE ACHTER STRUIKEN EN ROTSEN, WURMT JE DOOR TUNNELS, SPLETEN EN GROTTEN...

...EN KOMT DAN TERUG OM ONS TE VERTELLEN WAT ER IS GEBEURD...
GA! DE MACHTIGE SUYODAN HOUDT NIET VAN WACHTEN...
W-WAS! WAT?...

...DIT IS EEN ONWAARDIGE TAAK VOOR IEMAND ALS IK! HIJ HEEFT ZICH ALTIJD VERSCHOLEN ACHTER STRUIKEN EN ROTSEN, IS DOOR GROTTEN GEKROPEN EN DOOR TUNNELS GEWURMD...

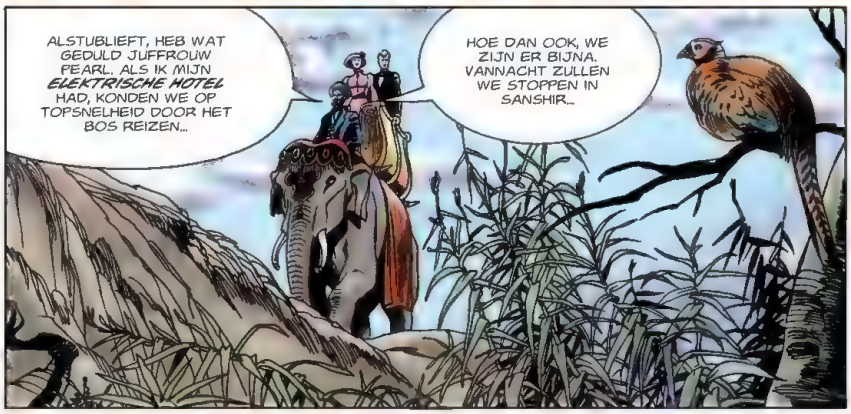
...IK SNAP HET! DIT IS EEN GRAP VAN MIJN KLEINE LIEBE. ERG AMUSANT! HA, HA!

NEIN? GEEN GRAP? VERGEET NIET DAT IK JE UIT HET RIOOL HEB GETROKKEN. IK ZAL NOOIT JOUW BEVEL UITVOEREN...

...IK BEDOEL...

GUT! HET IS WEL EEN BEETJE LAAT. IK MOET OP PATROUILLE GAAN...

...MAAR HET IS NOG NIET OVER, JIJ VERVLOEKTE MUIS... HET ZAL NIET ZO EINDIGEN...


ALSTUBLIEFT, HEB WAT GEDULD JUFFROUW PEARL. ALS IK MIJN ELEKTRISCHE HOTEL HAD, KONDEN WE OP TOPSNELHEID DOOR HET BOS REIZEN...
HOE DAN OOK, WE ZIJN ER BIJNA. VANNACHT ZULLEN WE STOPPEN IN SANSHIR...

...DE MEESTE VAN MIJN JEUGDJAREN BRACHT IK ER DOOR. LET OP EN VERBAAS U OVER DE MOOIE KLEDING DIE ZIJ MAKEN...

...IEDEREEN, VAN ARM TOT RIJK DRAAGT TULBANDEN VAN DE RIJKSTE EN FIJNST GEDECO-REERDE ZIJDE VOLGENS EEN OUDE TRADITIE UIT DE STREEK...

...IK HEB ER OOK EEN PAAR: HET IS JAMMER DAT IK ZE NIET KAN DRAGEN WANNEER IK IN EUROPA BEN...

DAAR ZIJN ENKELE BURGERS. WEES BEREID U TE VERBAZEN...
MIJN DOCTEUR...

...U ZEI DAT ZE WONDERSCHONE KLEDING DROEGEN, NIETWAAR?
BON DIEU DE LA FRANCE...

...HET IS ECHT WAAR DAT VOORUITGANG GEPAARD GAAT AAN TOTALE SMAKELOOSHEID IN KLEDING...

...ER MOET IETS GEBEURD ZIJN, LAAT ME EVEN MET DIE JONGEN PRATEN...

...DE GROTE WELDOENER? EN WIE IS HIJ IN HEMELSNAAM?
KOM, IK BRENG JE NAAR HEM TOE... KIJK DAAR...

B-BIJ JUPITER... DIT WAS OOIT EEN TEMPEL VAN SHIVA...

DAT IS HET NOG STEEDS... DAT IS DE NIEUWSTE AVATAR VAN SHIVA: HET-LACHENDE-GEZICHT...

VRIENDEN, LATEN WE AFSTIJGEN. MOGE AHR MANU, GOD VAN ELEGANTIE ONS BESCHERMEN...

M-MON DIEU... IK VERMOED IETS...

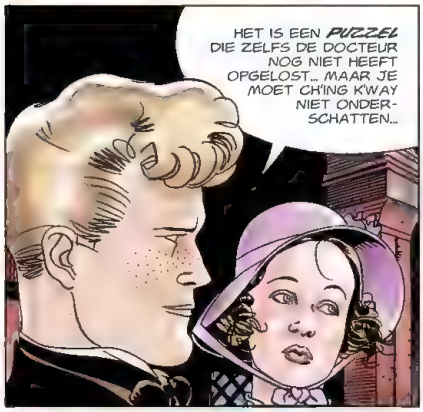
CH'ING K'WAY! J-JIJ BENT DE GROTE WELDOENER...
EELBIEDWAAL-DIGE MYSTÈLE! NATUU'LIJK BEN IK DAT!

...DEZE DORPELINGEN ZIJN MIJ ONEINDIG DANKBAAR DAT IK WERK EN WELVAART NAAR HUN GEBIED HEB GEBRACHT...

...MET MAKEN VAN T-SHILTS EN CAPS VELDIENEN ZE 0,0005 LOEPIES! MINDER DAN DE CHINEZEN...
W-WIE IS DIE MAN? HIJ LIJKT OP DE DUISTERE HOOFD-PERSOON IN "SUSANNA EN HET GELE GEVAAR"...
...MAAK JE GEEN ZORGEN... HIJ IS EEN OUDE VRIEND VAN MIJN DOCTEUR...

...IK BEREID EEN NIEUWE PRODUCTLIJN VOOR RUGZAKKEN EN GYMSCHOENEN. ZEKER EEN TOPPER IN EUROPA...
MMM...
WEET U, MENEER CIGALE? IK HEB IETS VREEMDS OPGEMERKT...

...SOMS SPREEKT UW VRIEND FOUTLOOS, MAAR SOMS ZOALS DE CHINEZEN IN "LIEFLIJKE TINA EN DE BLAUWE LOTUS"...
MMM...


HET IS EEN PUZZEL DIE ZELFS DE DOCTEUR NOG NIET HEEFT OPGELOST... MAAR JE MOET CH'ING K'WAY NIET ONDERSCHATTEN...

DIE MAN WEET ALLES EN KENT IEDEREEN EN HEEFT ONS MEER DAN EENS GERED...
DUS JULLIE WELDEN DOOR THUGS AANGEVALLEN? MMM... EVEN DENKEN...

...JA, JA. IK HOORDE GERUCHTEN OVER EEN NIEUWE INCARNATIE VAN SUYODAN. HET IS ONLANGS GEBEURD...

...DE VLEEMDELINGEN ZIJN ALERT, DE MOOIE DOCHTEL VAN GOUVELNEUL BLOOKE IS IN GROOT GEVAAR...

...ZE ZEGGEN IN DE ZWALTE JUNGLE DAT ZE IS VOORBESTEMD DE NIEUWE INCARNATIE TE TLOUWEN...
...WANNEER HET RITUEEL IS VOLTROKKEN OP DE DAG VAN DE ECLIPS, DE KALI YUGA, ZAL DE DONKERE EEUW VAN DE GODIN KALI BEGINNEN...

MON DIEU... NU BEGRIJP IK WAAROM ZE AL DIE NACHTMERRIES HAD... BETER OM HAAR VOORLOPIG NIKS TE VERTELLEN, WANT ANDERS...
!
HMMF! FMM...
?

HOOLDE JE DAT GEHEIM, MIJN VRIEND?
HMMFF... NGHH.. MMM...

...GEEN TWIJFEL MOGELIJK! HET KWAM VANUIT DIE KANT VAN DE TEMPEL...

VREEMD, DAAR IS NIETS. ALLEEN TUNNELS EN SPLETEN VOOR LUCHTCIRCULATIE...
GHH
MMM
...MAAR...

...B-BON DIEU DE LA FRANCE...
...EN BIJ JUPITER...

VERDAMMT! DUIZEND MAAL VERDAMMT! WILT U ME HIERUIT HALEN?...

U! DE BERUCHTE RADETZKY. HELAAS BEHOEDT MIJN OPVOEDING TOT HEER MIJ U ALS ONGEWAPENDE TE DODEN...

...DAAROM BEN IK GENEIGD U EEN KANS TE GEVEN. KOM, HELP ME OM HEM ERUIT TE TREKKEN...

ALLEZ... HOP!

POP
OEF!
DANKE SCHON!

...KOM OP, STA OP. EN JIJ, MIJN TROUWE CIGALE, VIND EEN PAAR WITTE WAPENS VOOR ME...
GOED, MIJN DOCTEUR...

WITTE WAPENS? WAARVOOR?

...NOU, OM TE VECHTEN TOT ONZE LAATSTE ADEM. EINDELIJK KUNNEN WE ONZE OUDE REKENING VEREFFENEN...
...MIJN DOCTEUR...

...DIT ZIJN DE ENIGE BESCHIKBARE WAPENS... EEN KLEINE KRIS EN EEN KRACHTIGE SCIMITAR...

ACH! DAAR IK DE UITGEDAAGDE BEN, KIES IK HET WAPEN...

...EN GARDE, MYSTÈRE... U WILT EEN REKENING VEREFFENEN...

...DUS HIER BEN IK !...

GEMIST! NU IS HET MIJN BEURT...

PROEF DE MACHT VAN MIJN BLAD, SCHURK...

...HA, HA! U WILT ME ECHT AAN HET LACHEN MAKEN...

GEBLOKT...
CLANG!

BITTE! NOGMAALS!
SWISS!

IK WIL DAT U PLEZIER HEEFT VOOR U STERFT!

...U MAAKT GEEN KANS MET DAT PENNENMESJE!...
CRAC

GUT! IK HEB ER GENOEG VAN!

M-MIJN GOD...
MIJN DOCTEUR...
STOP! HET IS EEN LEGULIER DUEL!
JE MAG NIET INTELVENIËLEN...

VAARWEL, HERR DOKTOR. HET WAS NIET BEPAALD EEN GENOEGEN U TE ONTMOETEN!

"IK HEB ZO VAAK OOG IN OOG MET DE DOOD GESTAAN DAT IK DIE NIET MEER VREES..."
BAH! IK HEB ZO VAAK OOG IN OOG MET DE DOOD GESTAAN DAT IK DIE NIET MEER VREES...

... GOED VAN U. UW REIS ZAL VREEDZAAM ZIJN...

MMM...
NEE, IK DENK NIET DAT IK U DOOD...

...IK ZAL UW LEVEN SPAREN. DUS, ZOALS DE WET VAN EER ZEGT, BENT U ME EEN GROTE GUNST SCHULDIG...
!

IK KEN DIE WETTEN GOED, RADETZKY. U KUNT ME NIET DWINGEN MIJN WAARDEN TE VERLOOCHENEN...

IK KEN DIE WETTEN OOK, MYSTÈRE. DENKT U DAT OOSTENRIJKERS VAN DE MAAN KOMEN?
IK ZOU U NOOIT IETS VRAGEN DAT INDRUIST TEGEN UW MORAAL...

WAT IK U VRAAG VANWEGE ONZE OUDE VRIENDSCHAP IS OM ONZE KRACHTEN TE BUNDELEN...

"...ONZE OUDE VRIENDSCHAP"?...

NATUURLIJK... WE KUNNEN NIET LANGER MEER ZONDER ELKAAR... ER ZULLEN ALTIJD LICHTE MENINGSVERSCHILLEN TUSSEN VRIENDEN ZIJN...

...VOORAL WANNEER ER IEMAND IS, EEN ONRUSTSTOKER DIE DE SITUATIE WIL UITBUITEN...

IEMAND? EN WIE IS DAT?

VRAAG JE NU WIE HIJ IS, MIJN JONGE ONNOZELE?...
...

"HIJ IS HET... MIJN KLEINE LIEBE..."

IK BEDOEL... HEM... DAT WALGELIJKE CREATUUR...
HÉ... PSTT...

...DIE VERRADER! DAT ONDANKBARE WEZEN...
BZZZ... BZZZ...

...IK TROK HEM (LETTERLIJK) UIT HET RIOOL... IK ZORGDE VOOR HEM, KOESTERDE HEM ALS EEN KLEINE PRINS...
?

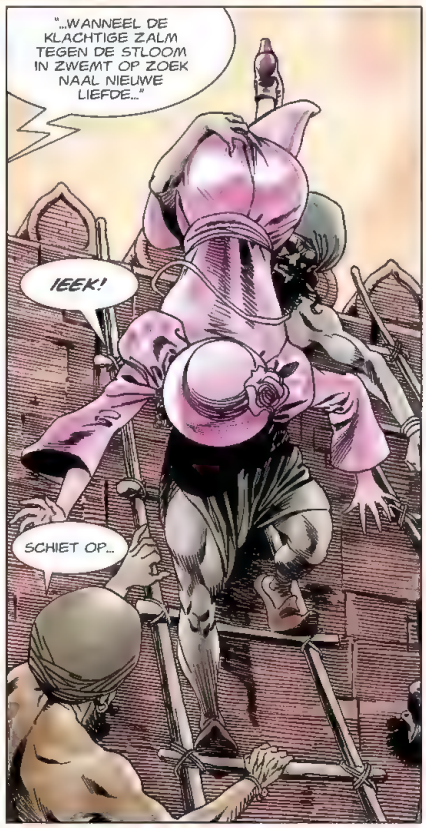
...EN NU BEHANDELT HIJ ME ZO, ALSOF WE ELKAAR NIET EENS KENNEN...
BWEH... HEHEH...

...NU IS HIJ UW VIJAND MAAR OOK DE MIJNE! LATEN WE ONZE KRACHTEN BUNDELEN TEGEN DIE DOLK-IN-DE-RUG-STEKENDE MUIS...
MMM...
?

EL IS EEN CHINEES SPLEEKWOOLD DAT ZEGT: "WANNEEL DE WEELDELIGE BEEK DE PADIE OP EEN HELFSTOCHTEND KLUIST, WANNEEL DE KLEULLIJKE SPECHT DE MAJESTUEUZE ADELAAL ONTMOET,..."
!

"WANNEEL DE MUSKUSOS OP EEN ZONNIGE WEIDE HER-KAUWT..."
IEEK!

"...WANNEEL DE PANDAL VAN DE KEIZER BUIGT VOOR EEN NIEUWE DRAAGSTOEL..."
"...WANNEEL DE SLIJMERIGE PALING WEGLOOPT VAN DE ONBEKWA-ME KOK..."
?

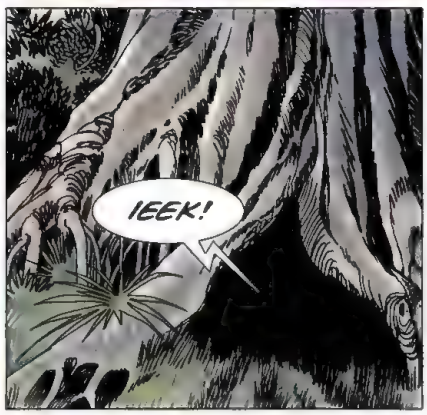

"...WANNEEL DE KLACHTIGE ZALM TEGEN DE STLOOM IN ZWEMT OP ZOEK NAAL NIEUWE LIEFDE..."
IEEK!
SCHIET OP...

IEK!
LOOP SNELLER... DE GODDELIJKE SUYODAN WACHT OP ONS...
"...WANNEEL HET TLOTSE HELT GENIET VAN DE SCHOONHEID VAN ZIJN HOOLNS..."

...ZIJN BELOOFDE BRUID MOET GEREED ZIJN VOOR DE ECLIPS...
IEEK!

IEEK!

IEEK!


IEEK!

"ALS DE NOTEN VAN DE DRIEVOUDIG GESPANNEN HARP MENGEN MET HET GEBLAAT VAN..."
MENEER CH'N K'WAY! MIJN DOCTEUR...

...JUFFROUW PEARL IS VERDWENEN! EEN MINUUT GELEDEN WAS ZE HIER NOG EN NU IS ZE WEG...
BIJ JUPITER! EN BON DIEU DE LA FRANCE... DAT IS ONMOGELIJK...

...ZE MOET HIER ERGENS ZIJN. NIEMAND KAN OP DIE MANIER VERDWIJNEN ALS EEN GEEST...
NIEMAND, JA... BEHALVE WANNEER DE THUGS HAAR HEBBEN GEVANGEN...
ZIE JE MIJN VRIEND? DE DUIVELSE SUYODAN IS AL BEGONNEN...

...WAAR WACHTEN WE OP? LATEN WE GAAN, IK WIJS DE WEG NAAR DE SCHUILPLAATS VAN MIJN LIE... VAN DIE RIOOLRAT...
ALDUS ZAL GESCHIEDEN...

...VANAF NU... WERKEN WE SAMEN... OP LEVEN EN DOOD...
WUNDERBAR! VOORAL VANWEGE DIE DOOD!...
U HEEFT HET WOORD VAN JOHAN JOSEPH FRANZ KARL RADETZKY, GRAAF VAN RADETZ!

WAAR BRENG JE ME NAARTOE?... LAAT ME GAAN OF IK SCHREEUW...
SCHREEUW, SCHREEUW, ZOVEEL ALS JE WILT VROUW. NIEMAND ZAL JE HOREN...

DIT IS DE HELSE DOOLHOF... NIEMAND KAN HIERUIT ONTSNAPPEN TENZIJ JE ZIJN GEHEIM KENT...

...EN IK BEN DE ENIGE DIE HET KENT...
IEEK!

HET IS WELKELIJK JAMMEL DAT JE HET ELEKTRISCHE HOTEL NIET BIJ JE HEBT, MIJN EERBIEDWAARDIGE VRIEND. DAARMEE REIS JE MET TOPSNELHEID DOOR HET BOS...
...VOLG MIJ! IK DENK DAT IK WEET WELKE KANT DE THUGS OPGINGEN...

"BIJ JUPITER, RADETZKY VOLHARDDE ERIN DAT HIJ DE GEHEIMEN VAN DE JUNGLE BETER KENDE DAN IK. EVEN WAS IK GENEIGD HEM TE REPLICEREN MET EEN MINACHTENDE "BAH"..."
...IK DENK DAT ZE DAT PAD DAAR HEBBEN GENOMEN...
BAH...

...TER INFORMATIE, BESTE RADETZKY, IK BEN GEBOREN EN OPGEGROEID IN *INDIA*. DE THUGS LOPEN NIET LANGS GEWONE PADEN...

...DIT SOORT BOMEN HIER VERBERGEN VAAK DE INGANG VAN ONDERGRONDSE DOORGANGEN. WACHT MAAR...

AUW!
BIJ JUPITER, IK BEN DOOR IETS GEBETEN!

B-BON DIEU DE LA FRANCE... DE "DRIE-GEK-KENSLANG"! DE VERSCHRIK-KELIJKE "DRIE-GEK-KENSLANG."...
HISSS!
IS... IS DIE GIFTIG, MIJN DOCTEUR?...

ABSOLUUT, MIJN DAPPERE VRIEND... BINNEN 48 UUR VEROORZAAKT HET EEN *ONOM-KEERBARE WAANZIN* DIE LEIDT TOT *DE DOOD*...

GEEN ZOLGEN, MIJN VRIEND! IK HEB ALTIJD MIJN *ANTISTOFFEN* BIJ MIJ...
HELAAS, IK VREES DAT ZE NUTTELOOS ZIJN...

...DE ENIGE WERKENDE ANTISTOF KAN ALLEEN VAN EEN PLANT KOMEN DIE GROEIT OP EEN PLEK *DRIE DAGEN* TE VOET HIERVANDAAN...
M-MON DIEU... DUS ER IS GEEN HOOP?

...ER IS ÉÉN HOOP. SOMMIGE VAN DIE DRIE-GEK-KENSLANGEN ZIJN DODELIJK, ANDERE ONSCHULDIG... ALS IK *GEK* WORD DE KOMENDE *TWEE DAGEN*, DAN WETEN WE DAT IK GEBETEN BEN DOOR EENTJE DIE...

WE KUNNEN HELAAS SLECHTS AFWACHTEN. LATEN WE ONZE ZOEKTOCHT NAAR JUFFROUW PEARL HERVATTEN ALSOF ER NIKS IS GEBEURD. HET LOT ZAL BESLISSEN...
ACH! GOED GESPROKEN MIJN VRIEND...

...HET LOT ZAL BESLISSEN, BIJ ZEUS EN DE GROTE GOD VAN FRANKRIJK! IK WEET NOG STEEDS ZEKER DAT DE KIDNAPPERS HET PA...
HE? DE STRUIK *BOOG* MET EEN VREEMD METALEN GELUID!
?
TLUNK

!
GOTTERDAM-MERUNG!... HET GING OPEN!
VRRR

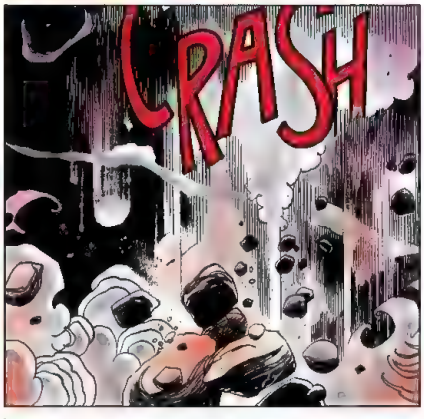
ZOALS IK ZEI. ZE NAMEN EEN ONDERGRONDSE WEG...

MAAR DIT IS GEEN GEWONE DOORGANG. DIT IS DE BEROEMDE HELSE DOOLHOF...

HET IS VERGEVEN VAN VALLEN, INCLUSIEF *BODEMLOZE PUTTEN*, ALLEEN BEKEND BIJ DE HOGEPRIESTERS VAN KALI...
ER ZIT NIETS ANDERS OP: WE MOETEN ERUIT EN EEN ANDERE WEG VINDEN...

KATUNF!
!

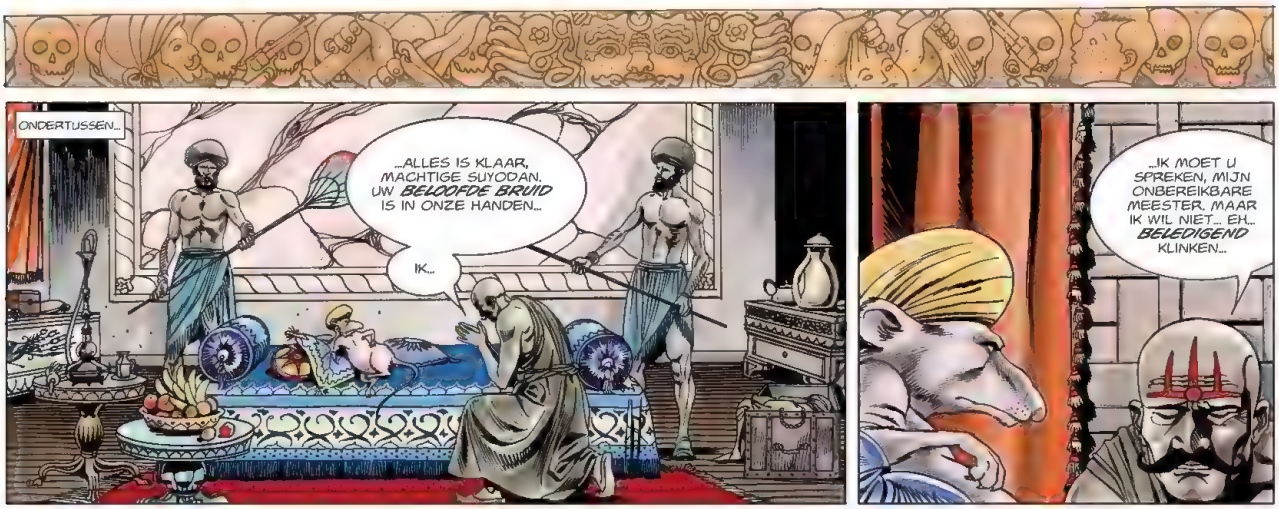
KATUNF!


CRASH

MON DOCTEUR! KIJK!
BON DIEU!

...ER GEBEURDE IETS AAN DE ANDERE KANT. DE DOORGANG IS DICHT...
MMM...

...NU HEBBEN WE GEEN ANDERE KEUS DAN DE DOOLHOF IN TE GAAN, TEGEN ELKE PRIJS...


ONDERTUSSEN...
...ALLES IS KLAAR, MACHTIGE SUYODAN. UW BELOOFDE BRUID IS IN ONZE HANDEN...
IK...

...IK MOET U SPREKEN, MIJN ONBEREIKBARE MEESTER. MAAR IK WIL NIET... EH... BELEDIGEND KLINKEN...

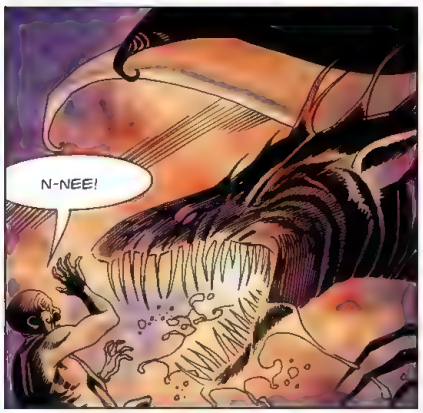
PIEP! PIEP!
MAG IK? DANK U, MIJN MEESTER. NOU, HET IS ZO DAT...
NOU... IK VROEG ME AF HOE HET... EH... HUWELIJK ZAL ZIJN. TENSLOTTE... EHM...

...TENSLOTTE BEVINDT UW MACHTIGE, KRACHTIGE EN VERLICHTE GEEST ZICH IN HET LICHAAM VAN EEN... EHM... MUIS... EN IK VROEG ME AF HOE...
PIEP, PIEP...

AHA, U WEET AL HOE U DIT GAAT OPLOSSEN? GEWELDIG HEER... IK WAS ER ZEKER VA...
?

W-WAT...

!

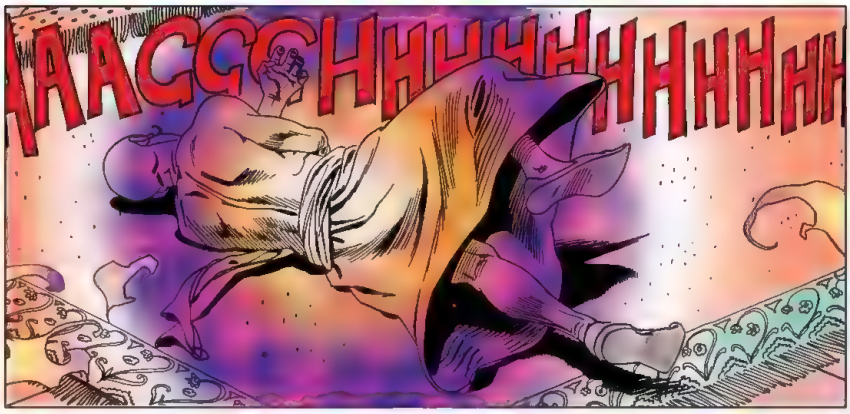

N-NEE!

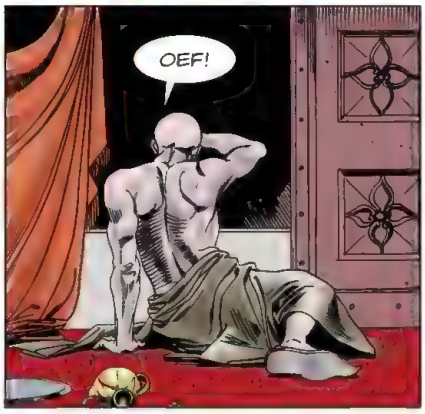
NEE! NEEE!

NGH!

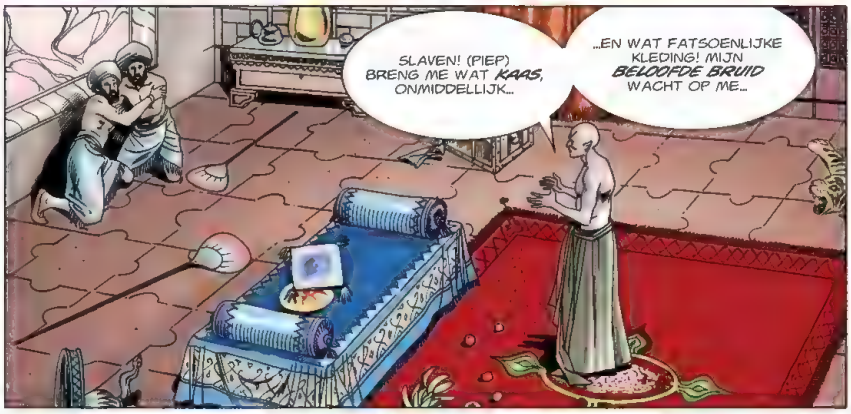
GHHH...

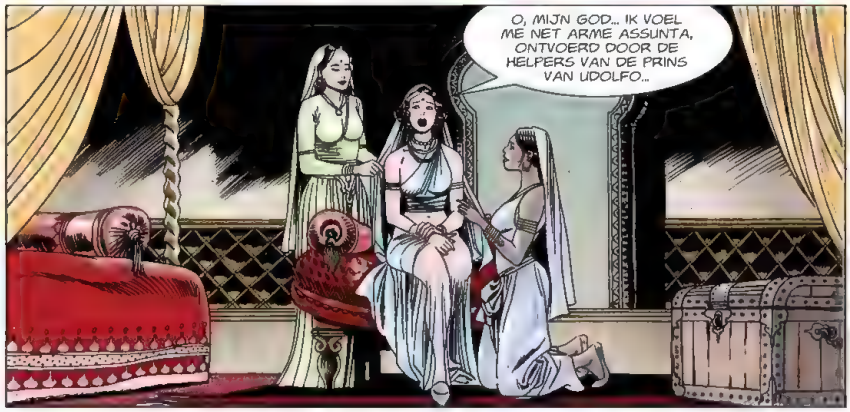
MHNN!...


AACCCHHUUHHHHHHHH

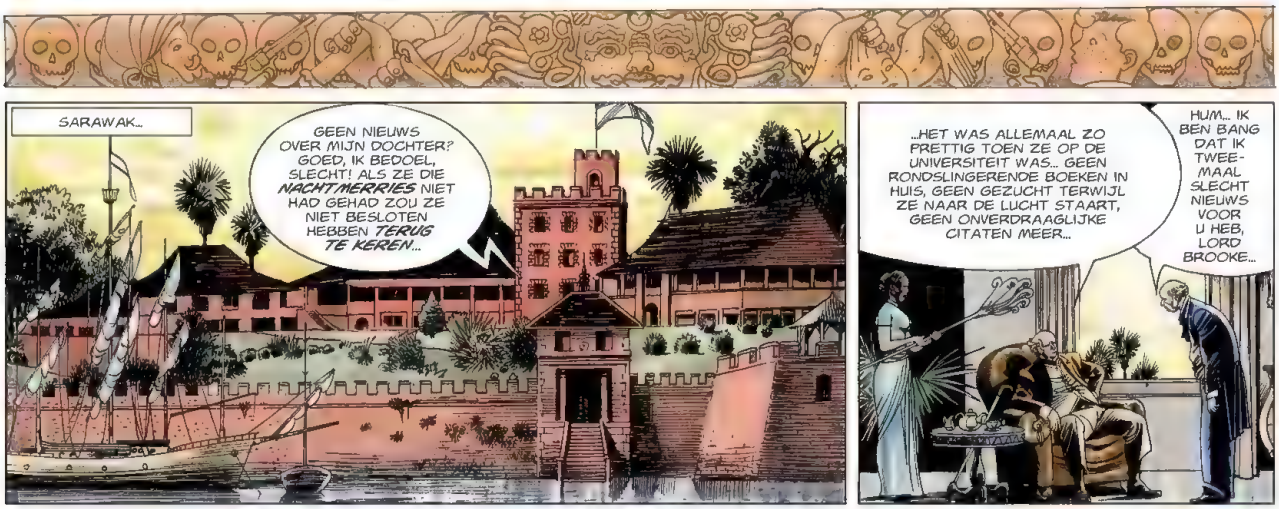

OEF!

PIEP! IK MOET TOEGEVEN DAT DIE OUWE SUYODAN EEN PAAR LEUKE TRUCS KENDE...

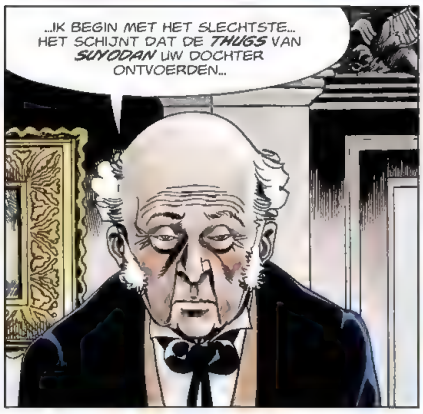

SLAVEN! (PIEP) BRENG ME WAT KAAS, ONMIDDELLIJK...
...EN WAT FATSOENLIJKE KLEDING! MIJN BELOOFDE BRUID WACHT OP ME...


O, MIJN GOD... IK VOEL ME NET ARME ASSUNTA, ONTVOERD DOOR DE HELPERS VAN DE PRINS VAN UDOLFO...

...WAS MIJN GOEDE VADER MAAR HIER! WAT ZOU HIJ NU AAN HET DOEN ZIJN... EN WAT ZAL HIJ ONGERUST ZIJN OVER MIJ...


SARAWAK...
GEEN NIEUWS OVER MIJN DOCHTER? GOED, IK BEDOEL, SLECHT! ALS ZE DIE NACHTMERRIES NIET HAD GEHAD ZOU ZE NIET BESLOTEN HEBBEN TERUG TE KEREN...

...HET WAS ALLEMAAL ZO PRETTIG TOEN ZE OP DE UNIVERSITEIT WAS... GEEN RONDSLINGERENDE BOEKEN IN HUIS, GEEN GEZUCHT TERWIJL ZE NAAR DE LUCHT STAART, GEEN ONVERDRAAGLIJKE CITATEN MEER...
HUM... IK BEN BANG DAT IK TWEE-MAAL SLECHT NIEUWS VOOR U HEB, LORD BROOKE...


...IK BEGIN MET HET SLECHTSTE... HET SCHIJNT DAT DE THUGS VAN SUYODAN UW DOCHTER ONTVOERDEN...

ONTVOERD? BAH! ZE IS VAST ERGENS BLOEMEN AAN HET PLUKKEN. ZO HEB IK TENMINSTE EEN PAAR DAGEN LANGER NOG WAT RUST...
KUN JE ME VERTELLEN WAT HET ANDERE SLECHTE NIEUWS IS, GODFREY?...

SANDOKAN IS WEER AANGEMEERD, MENEER. HIJ STAAT AAN DE POORTEN VAN DE VILLA...
WAT VERVELEND... ALWEER?

HIJ PROBEERT AL JAREN MIJN "MEEST KOSTBARE SCHAT" TE STELEN... WIST IK MAAR WAAR HIJ HET OVER HAD, DAN GAF IK HET HEM METEEN...
...MAAR GOED, ZOALS JE WEET IS ER GEEN GEVAAR...

...DIT GEBOUW IS EEN WAAR FORT... NOCH SANDOKAN, NOCH SUYODAN, ZELFS DE KANONNEN VAN DE ENGELSE VLOOT KUNNEN HAAR POORTEN EN MUREN NIET BREKEN...

...AHUM, MENEER, IK...

...MET ALLE RESPECT VRAAG IK U UIT HET RAAM TE KIJKEN, MENEER. IK VREES DAT MENEER SANDOKAN ZIJN ARTILLERIE HEEFT VERBETERD...

O, MIJN GOEDHEID!
KOM, TIJGERS VAN MALEISIË... DE MEEST KOSTBARE SCHAT VAN LORD BROOKE ZAL EINDELIJK VAN MIJ ZIJN!
SANDOKAAN, SANDOKAAN!

ONDERTUSSEN...

BIJ JUPITER, IK GEEF TOE DAT JIJ EEN MAN MET VELE TALENTEN BENT, CH'ING. DIE TRUC IS GEWELDIG...

DAT IS GEEN *TRUC*, EERBIEDWAARDIGE VRIEND. HET IS EEN *FENG SHUI-BOL*. CHINEZEN HEBBEN HET 5000 JAAR GELEDEN UITGEVONDEN...

...DE *GLOTE DLAAK* SLAAPT ONDELGLONDS. DE BOL KAN DE TLILLINGEN VAN ZIJN ZENUWEN OPSPOLEN...

...POSITIEVE TLILLINGEN, GEMAKKELIJKE WEG, NEGATIEVE VIBLATIES, *GEVAAR*...

STOP! NEGATIEVE VIBLATIES...

MMM...

ZIE JE? NOG EEN SLIM VERBORGEN *PUT*. JE ZULT GEEN VALLEND GESTEENTE HOREN...

HET IS FEITELIJK EEN *BODEM-LOZE* PUT...

...ALS JE ERIN VALT ZUL JE ZEKER STERVEN!...

BODEMLOOS? DAT IS ONMOGE-LIJK... IK WIL HET Z...

...IEHHH!

KIJK UIT!...
HELP ME, MIJN DOCTEUR!

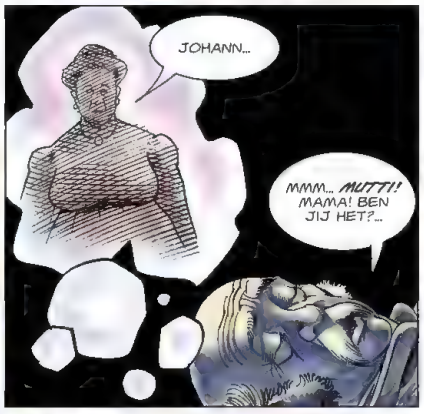
WEES NIET BANG, MIJN VRIEND! IK HEB EEN STERKE GREEP!

DE LANDEN VAN DE PUT ZIJN ZWAK! HET IS GEVAA'LIJK OM DICHTBIJ TE KOMEN...

IK DENK DAT WE MOETEN PAUZEREN. WE ZIJN TE MOE EN LOPEN RISICO ONZE HELDERHEID VAN GEEST TE VERLIEZEN...
CH'ING... LEID ONS NAAR EEN VEILIGE PLEK...

...WELTERUSTEN, MIJN VRIENDEN. MORGEN IS DE GROTE DAG...
WELTERUSTEN, MIJN DOCTEUR...
GUTE NACHT...

MMM... MEINE KLEINE LIEBE... WAAROM HEB JE ME ZO BEHANDELD? HOE KAN IK JE GENEGENHEID TERUGWINNEN?...


JOHANN...
MMM... MUTTI! MAMA! BEN JIJ HET?...

...JE BENT NOG STEEDS DEZELFDE DONDERSTEEN! WRAAK IS NIET DE JUISTE WEG...

NEIN WRAAK! VERRAAD IS VEEL BETER. LEVER HERR DOKTOR EN ZIJN IDIOTE VRIENDEN AF BIJ SUYODANS REÏNCARNATIE, EN DAN ZUL JE ZIEN DAT HIJ JE WEER ZAL RESPECTEREN!

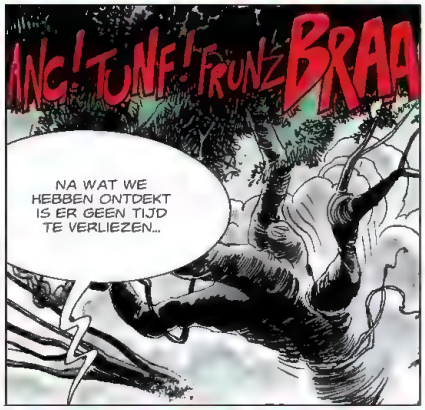
DANK (SNIF!) MUTTI, DANK JE... IK ZAL DOEN WAT JE ZEGT, MUTTI! IK LEVER HERR DOKTOR EN AL DIE ANDEREN AF...

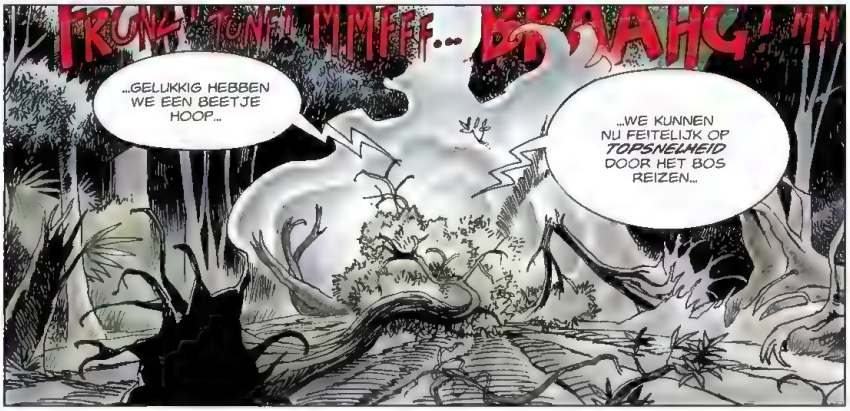
AH... NU KAN IK VAST SLAPEN... ZZZ...

* LIED UIT DE ITALIAANSE OPERA "LA TRAVIATA" VAN GIUSEPPE VERDI

TUNF! FRUNZ! BRAAGH!

WHIRR!
SNELLER, SNELLER!


ANG! TUNF! FRUNZ BRAA
NA WAT WE HEBBEN ONTDEKT IS ER GEEN TIJD TE VERLIEZEN...


FRUNZ! TUNF! MMFFF... BRAAHG! MM
...GELUKKIG HEBBEN WE EEN BEETJE HOOP...
...WE KUNNEN NU FEITELIJK OP TOPSNELHEID DOOR HET BOS REIZEN...

ACH! WE ZIJN ER, EINDELIJK! WE KOMEN OPNIEUW IN HET LICHT ERUIT...
...MIJN DOCTEUR...

...JUFFROUW PEARL HEEFT UW HULP NODIG... VERMAN JE!
NOG EEN WALS? NATUURLIJK, MEJUFFROUW...

VOLHARD NIET, JONGE VLIEND! HET GIF VAN DE "DRIE GEKKEN-SLANG" IS ECHT DODELIJK...
...U BENT CHARMANT, JUFFROUW, EN U KUNT FANTASTISCH DANSEN...

...U BENT ZO GRACIEUS EN LICHT, IK KAN U BIJNA NIET VOELEN...

...WEES NU GEREED VOOR HET GEWELF, HOU JE AAN MIJ VAST...

KIJK UIT... DAT IS...
!

EEN BODEMLOZE PUT!

aHHHHHH

M-MON DIEU... WE MOETEN HEM REDDEN...
STOP!

DE RANDEN VAN DIE PUT ZIJN ONSTABIEL. JIJ KAN OOK VALLEN...
WE KUNNEN NIETS DOEN VOOR ONZE ARME DOCTOR...
MAAR...

M-MAAR... HOE KAN JE ZO CYNISCH ZIJN?...
GEEN CYNISME, MAAR AZIATISCHE WIJSHEID. DE DOCTEUR WAS MET DE SLANGENBEET GEDOEMD...

...EN WE HEBBEN EEN BELANGLIJKE MISSIE. ALS WIJ STERVEN REDT NIEMAND MEER DAT ALME MEISJE...
IK WEET ZEKER DAT DOCTEUR MYSTÈRE HET ZO GEWILD ZOU HEBBEN...
DAT WEET IK OOK ZEKER! HIJ IS AL IN DE HEL... HEMEL, JA... EN DE ECLIPS GAAT BIJNA BEGINNEN...

M-MISSCHIEN HEB JE GELIJK... HIJ ZOU HET ZO GEWILD HEBBEN...
ADIEU, MIJN DOCTEUR!...

LEBT WOHL!

DAAR IS DE TEMPEL! WAT MOETEN WE NU DOEN?
ACH...

IK KAN BETER ALLEEN NAAR BINNEN GAAN, MIJ VERDENKEN ZE NIET! IK VIND EEN WEG OM JULLIE BINNEN TE LATEN...

ARME DOCTEUR! IK VRAAG ME AF HOE GELUKKIG HIJ ZOU ZIJN, NU DAT RADETZKY IS GENEZEN...

MAG IK NAAR BINNEN?...

!
PIEP! BEN JE EINDELIJK TERUGGEKOMEN, SLAAF?...

MAAR... J-JIJ...
...JIJ BENT JOU!...
NATUURLIJK BEN IK HET (PIEP!). WAAR BEN JE GEWEEST?

...IK WILDE MIJN ELEGANTE SCHOENEN OPGEPOETST HEBBEN EN JIJ WAS ER NIET! PIEEP! WAAR WAS JE?
IK... NOU... IK WAS EEN KLEINE VERRASSING VOOR JE AAN HET VOORBEREIDEN...

DANKZIJ MIJ IS DOCTEUR MYSTÈRE DOOD... MAAR ER IS MEER! VERSTOPT BIJ DE INGANG VAN DE TEMPEL VIND JE ZIJN VRIEND CIGALE EN EEN VERDOMDE SPLEETOOG...
!

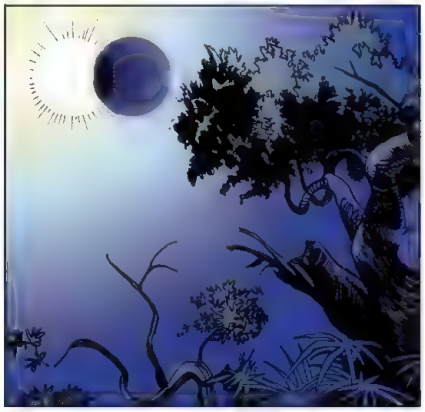
MANNEN! NEEM ZE GEVANGEN (PIEP!) IK WIL DAT ZE DE CEREMONIE MEEMAKEN...
NOU, WAT DENK JE, MEIN LIEBE? WAS IK SLIM? IK DEED ALSOF IK BONDGENOOT WAS VAN HERR DOKTOR OM HEM HIER TE KUNNEN BRENGEN...

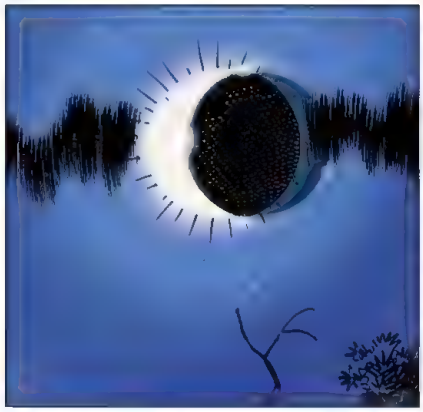
NU ZIJ VERSLAGEN ZIJN, ZIJN WIJ EEN WINNAARSKOPPEL! NIEMAND KAN ONS TEGENHOUDEN...
BEN JE TEVREDEN MET JE JOHANN, MEIN LIEBE?

NOEM ME NIET MEIN LIEBE! IK HAAT HET OM MEIN LIEBE GENOEMD TE WORDEN...
...IK BEN AL ONOVERWINNELIJK! IK HEB NIEMAND ANDERS NODIG! (PIEP!)

OKÉ, ZORG ERVOOR DAT ALLES KLAAR IS. ALS IK DE VOORBESTEMDE NIET DE MIJNE MAAK VERLIES IK AL MIJN KRACHTEN...

RRRAAR





HET IS TIJD! KIJK, ELLENDIGE... OOK DE VIJANDEN ZIJN GETUIGEN VAN MIJN OVERWINNING...
SU-YO-DAN!
SU-YO-DAN

...MISSCHIEN KAN IK JOU MET HEN VASTBINDEN (PIEP)... MAAR IK VREES DAT DE RING JOUW GEWICHT NIET KAN DRAGEN...
MIJ VASTBINDEN? WAAR HEEFT U HET OVER, MEIN LIE... MACHTIGE SUYODAN?

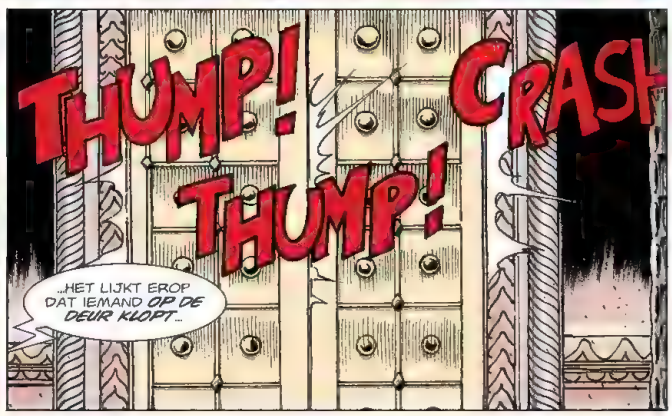
...IK BEN UW TROUWE DIENAAR... WIE ZAL U HELPEN ALS IEMAND ONS TIJDENS DE CEREMONIE AANVALT?...
HA, HA! (PIEP!) ALLEEN EEN OLIFANT KAN DE POORTEN VAN DE TEMPEL VAN KALÌ BREKEN...

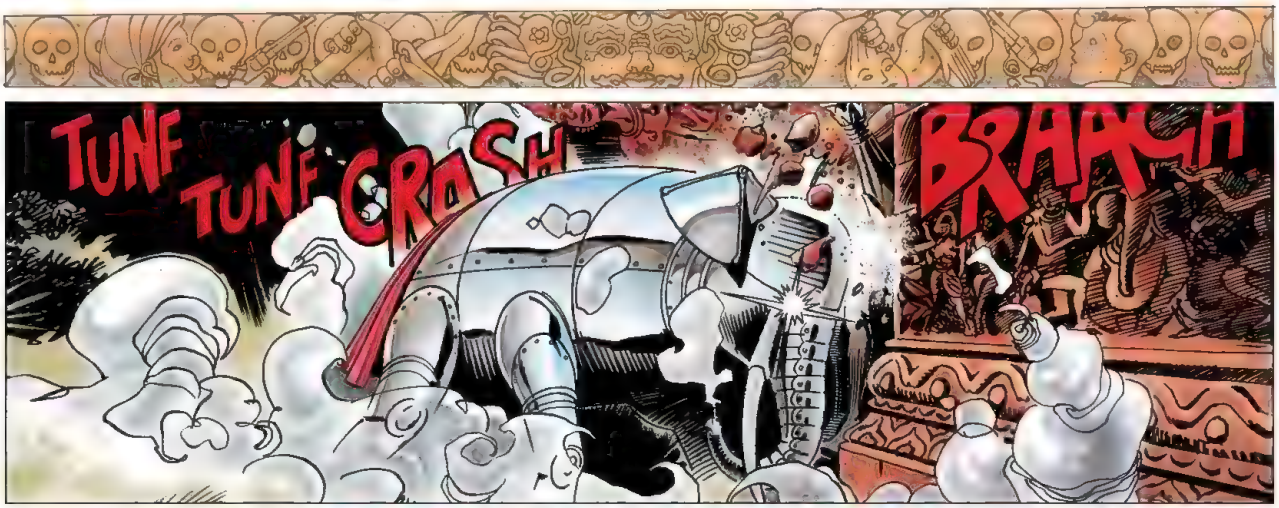
...EN DAARBUITEN VERDEDIGT MIJN PERSOONLIJK LEGER DE MUREN!

STOP MET TIJDVERSPILLEN NU... (PIEP) IK MOET MIJN HERENPLICHT VERVULLEN...
ACHTERUIT, SMERIGE SCHURK! BEDENK HOE DE SLECHTERIK UIT "GEBROKEN HARTEN" STIERF...

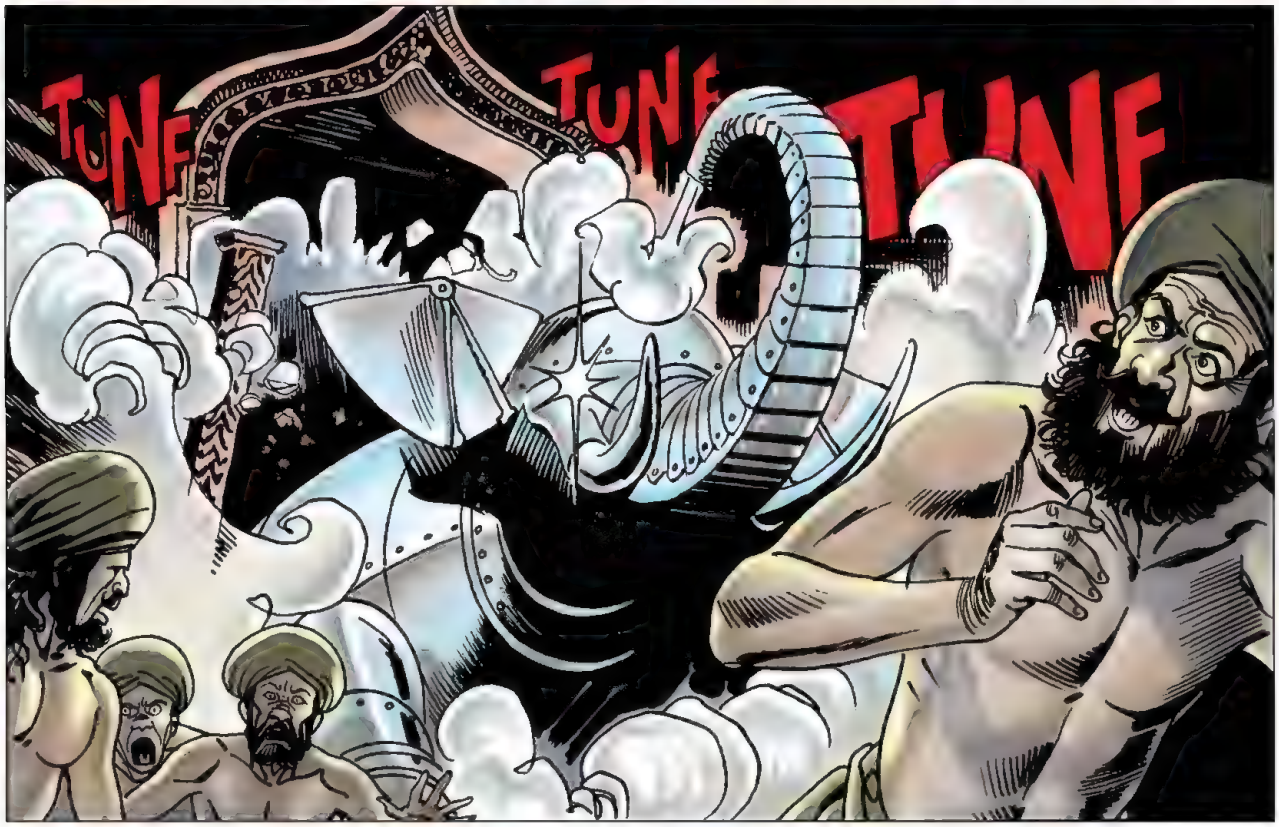
KOM NOU, JUFFROUW... HEB WAT MOED... ZIJN WE MENSEN OF ZIJN WE MUIZEN?...
MEIN... EHM... MIJN-HEER...

WAT IS ER? KUN JE NIET ZIEN DAT IK...
IK... IK WIL U ALLEEN WAARSCHUWEN DAT ER BUITEN IETS AAN DE HAND IS...


THUMP!
CRASH
THUMP!
...HET LIJKT EROP DAT IEMAND OP DE DEUR KLOPT...

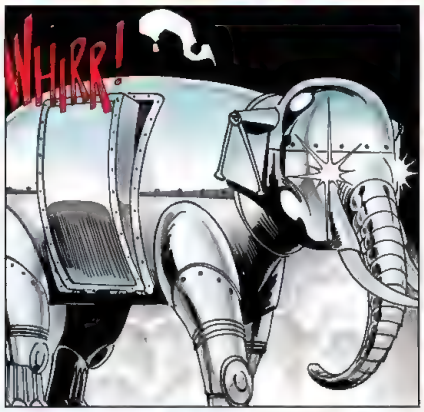

TUNF
TUNF
CRASH
BRAAGH

CRAAASSHH


TUNF
TUNF
TUNF

BRAAAGH!

FFFFTTT


WHIRR!

VERVLOEKT! WAT GEBEURT ER?
H-HET GAAT OPEN... WAT IS DAT VOOR EEN METALEN OLIFANT?...

HERR DOKTOR! HIJ IS HET WEER!

MIJN DOCTEUR!
EINDELIJK! IK BEGON ME AL ZORGEN TE MAKEN...

J-JIJ WIST DAT HIJ NIET DOOD WAS?
NATUU'LIJK!... MAAR WE HEBBEN HET ER LATER WEL OVER...

ACH! MAAR IK ZAG HET! HIJ WERD GEK, TOEN VIEL HIJ IN EEN BODEMLOZE PUT...
IK ZAG HET MET MIJN EIGEN OGEN! IK ZWEER HET JE...

IK BEN NOOIT GEK GEWORDEN, RADETZKY: DIE SLANG HEEFT ME NOOIT GEBETEN...
...MAAR IK WILDE ZEKER WETEN DAT IK HET TONEEL KON VERLATEN ALS DAT NODIG WAS...

"...EN OM PRECIES TE ZIJN, DAT WAS NODIG. IK HOORDE U PRATEN IN UW SLAAP..."
IK DOE WAT JE ZEGT, MUTTI! IK BRENG JE HERR DOKTOR EN ALLE ANDEREN...
...VILEINE VERRADER! DUS DIT ZIJN Z'N BEDOELINGEN...

...IK HAD U METEEN KUNNEN ONTMASKEREN, EN U VAN DE AARDBODEM KUNNEN VEGEN...
...MAAR IK HAD U NODIG OM SUYODANS SCHUILPLAATS TE VINDEN. DUS HIELD IK ME VAN DE DOMME...

...EN VEINSDE EEN AANVAL VAN GEKTE EN SPRONG IN DE PUT. IN AL MIJN BESCHEIDENHEID: HET WAS EEN FANTASTISCH OPTREDEN...

"...OM PRECIES TE ZIJN GREEP IK ENKELE UITSTEKENDE STENEN VAST NADAT IK HUN KRACHT HAD GETEST..."
RADETZKY ZAL DENKEN DAT IK DOOD BEN, ZO KAN IK HET VERRASSINGSELEMENT UITBUITEN...
IK KAN CIGALE HIER NIETS OVER VERTELLEN: IK BEN BANG DAT HIJ DE WAARHEID NIET KAN VERHULLEN...

...JUIST, GENOEG GEPRAAT. CIGALE, CH'ING K'WAY...
SWISS!

...JULLIE ZIJN VRIJ, BEDANKT VOOR DE WAKE...
ZACK
ZACK

...EN NU VALLEN WE ZE AAN, MIJN DAPPERE VRIENDEN...

HEEL, HEEL SLIM! MAAR HET IS ZINLOOS! JULLIE ZIJN MAAR MET Z'N DRIEËN EN WIJ MET *HONDERDEN*...
DOOD Z...
OEH!

...VAL AAN, TIJGERS VAN MALEISIË!
SANDOKAAN! SANDOKAN!...

Z-ZE ZIJN NIET MAAR MET Z'N DRIEËN...

... JA, IK BEN BANG DAT JE EEN GROOT PROBLEEM HEBT. IK MOET WEG: HEB NOG IETS TE DOEN...
ACH! ZE MAKEN GEEN GRAPJES. ALS IK JOU WAS, ZOU IK ONMIDDELLIJK VLUCHTEN...

...EN MIJN KRACHTEN VERLIEZEN? NOOIT! (PIEP!) GA EN CONFRONTEER HEN, BOTERBAL...

...ZO, TERUG NAAR ONS...
NEE! JE KRIJGT ME NIET! IK ZAL ME VERZETTEN NET ALS DE LIEFLIJKE CARLOTTA IN "LIJDENDE ZIELEN"...

LAAT DIT AAN MIJ OVER, JUFFROUW PEARL...

...AHHHHHH!

MIJN DOCTEUR HEEFT ME NODIG! IK BEN DIRECT TERUG, JUFFROUW, JE BENT NIET MEER IN GEVAAR...

...PIEP! WAT DACHT JE? DAT WAS SLECHTS EEN GELEEND LICHAAM...

...IK HOEF ALLEEN MAAR EEN ANDER TE KIEZEN, DAN ZAL IK HET HUWELIJK CONSUMEREN...

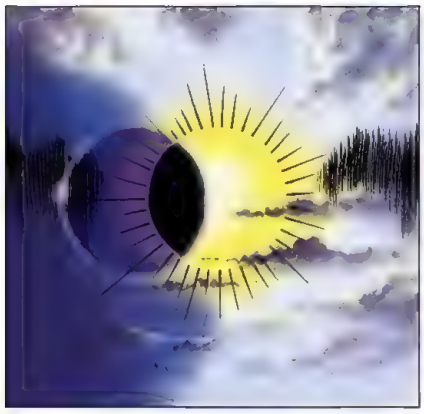
WOOOSH...

SANDOKAAN! SANDOKAN!

MIJ GOD! IK VOEL ME NET ZO GEKWELD ALS VIOLETTA IN "OOK DE RIJKEN KREUNEN"...

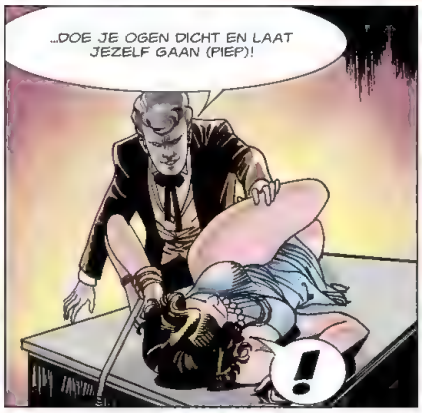
HELP!
ER MOET TOCH IEMAND IN DEZE MENIGTE ZIJN DIE NOG GOED...

...IN ZIJN HOOFD IS...
IEEKK!



HIER BEN IK, JUFFROUW PEARL!...
CIGALE! MIJN ZOETE HELD!

...VERTROUW ME... ONTSPAN EN BLIJF KALM...


...DOE JE OGEN DICHT EN LAAT JEZELF GAAN (PIEP)!
!

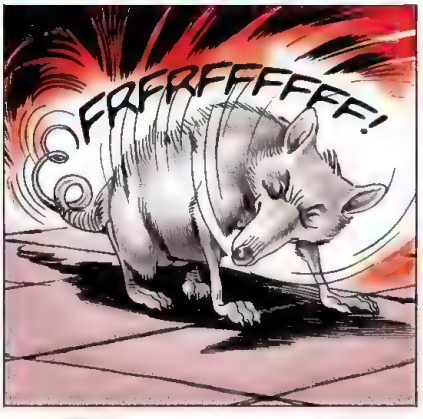
N-NEE! CIGALE!... MIJN GOD, HIJ NAM JE LICHAAM OVER...

CIGALE... IK WEET DAT JE ME KUNT HOREN... JE MOET JEZELF VERMANNEN.

ER MOET IETS MENSELIJKS IN JOU OVER ZIJN... NET ZOALS HET MET BROEDER LEOPOLD GEBEURDE TOEN DE DUIVEL DIE HEM HAD OVERGENOMEN EN HEM IN VERLEIDING WILDE BRENGEN!

...IK WEET DAT JE HEM GAAT WEGSTUREN... DAT WEET IK ZEKER, ZOALS ZUSTER GERTRUDE DEED IN "DE WOESTE HOOGTEN". JE GAAT HET TOCH DOEN?...

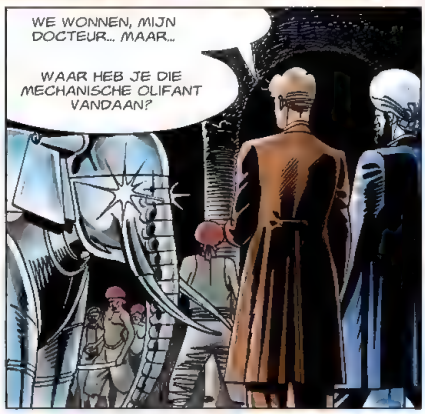
NEE! EN IK HEB GEEN TIJD MEER TE VERLIEZEN...
WACHT!
LAAT MIJ MET HEM PRATEN! IK WEET HOE IK MET HEM MOET OMGAAN!
...LUISTER NAAR ME, MIJN LIEBE! IK WEET DAT ER NOG IETS VAN DE MUIS DIE IK KENDE IN JOU ZIT...
JE KAN NIET ALLES WAT WE SAMEN HEBBEN DOORSTAAN VERGETEN! JE KAN JE KLEINE JOHAN NIET VERGETEN...
IK BEN BEREID JE TE VERGEVEN. ALLES! IK WEET DAT JE EEN ZACHTAARDIGE ZIEL HEBT, MIJN KLEINE LIEBE...
SNIFF! (PIEP!)
PUAH!
...IK VIND DIT ZO WALGELIJK DAT IK ZO KAN HUILEN...
DE ECLIPS! HET IS VOORBIJ... JE LEIDDE ME AF TERWIJL HET...
WAAA
...TERWIJL...
AHHHH!
NEEEEE!
MIJN GOD... HIJ ZIET ERUIT ALS DE KLEINE REAGAN IN "DE TRANEN VAN DE EXORSIST"...



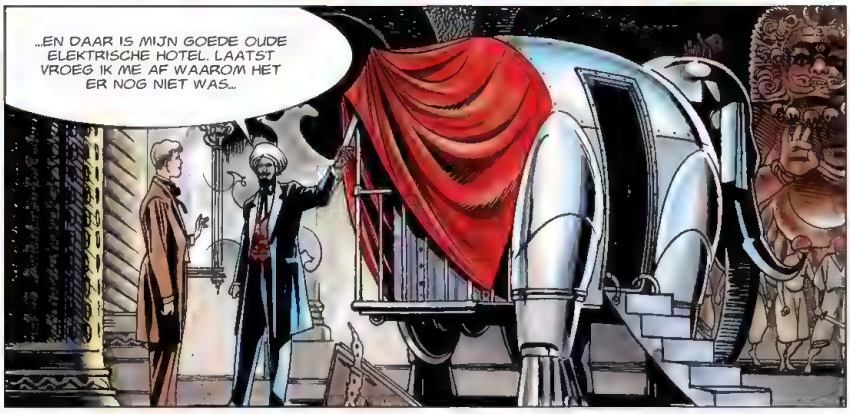
(*) RADETZKY HEEFT HET HIER OVERDUIDELIJK OVER DE GEÏLLUSTREERDE KRANTEN *"LIFE ON LONDON, OR THE ADVENTURES OF TOM AND JERRY"*, GEBASEERD OP HET BOEK VAN PIERCE EGAN (1821) MET TWEE STRAATARME JONGENS IN DE HOOFDROL.

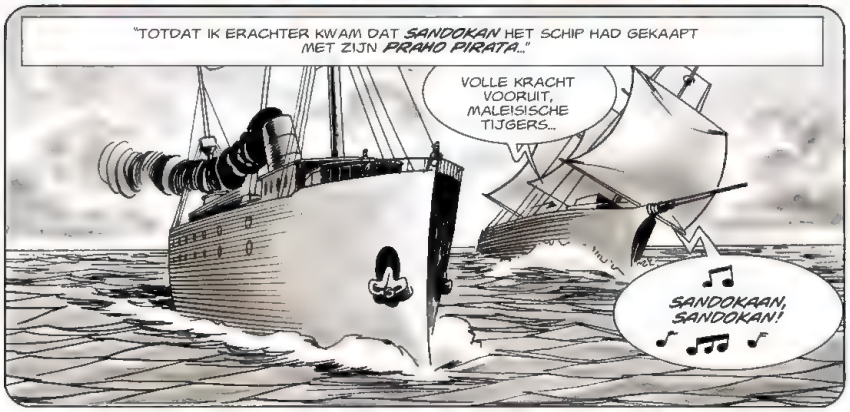
BIJ JUPITER EN MON DIEU DE LA FRANCE!... IK ZIE RADETZKY EN DIE VERVLOEKTE MUIS NIET...
...IK BEN BANG DAT ZE ONTSNAPT ZIJN IN DE CHAOS, MIJN DOCTEUR... OOK DE THUGS GAAN WEG...

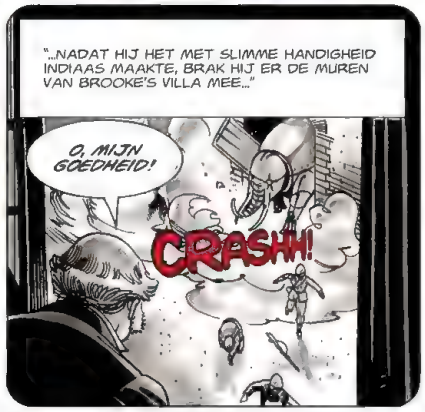
KOM! LATEN WE HIER WEGGAAN... ZONDER SUYODAN, IS ER GEEN HOOP VOOR ONS...
WAAROM PROBEER JE DEZE CAPS NIET IN PLAATS VAN DIE TULBANDEN? OVER CAPS GESPROKEN...
...IK HEB EEN BAAN VOOR JE!


WE WONNEN, MIJN DOCTEUR... MAAR...
WAAR HEB JE DIE MECHANISCHE OLIFANT VANDAAN?

HERKEN JE HET NIET, MIJN BESTE CIGALE? JE HOEFT ALLEEN ZIJN VERMOMMING ERAF TE HALEN...


...EN DAAR IS MIJN GOEDE OUDE ELEKTRISCHE HOTEL. LAATST VROEG IK ME AF WAAROM HET ER NOG NIET WAS...


"TOTDAT IK ERACHTER KWAM DAT SANDOKAN HET SCHIP HAD GEKAAPT MET ZIJN PRAHO PIRATA..."
VOLLE KRACHT VOORUIT, MALEISISCHE TIJGERS...
SANDOKAAN, SANDOKAN!


"...NADAT HIJ HET MET SLIMME HANDIGHEID INDIAAS MAAKTE, BRAK HIJ ER DE MUREN VAN BROOKE'S VILLA MEE..."
O, MIJN GOEDHEID!
CRASH!

"...TOEN VERTELDE BROOKE HEM DAT ZIJN DOCHTER WAS ONTVOERD DOOR SUYODANS REÏNCARNATIE. DUS VERTROK SANDOKAN OM HAAR TE REDDEN..."
TUNF! FRUNZ! BRAGH

WE ONTMOETTEN ELKAAR BIJ DE TEMPEL, NADAT IK UIT DE BODEMLOZE PUT KLOM EN ME VOORBEREIDDE OP DE AANVAL. GELUKKIG KENDEN WE ELKAARS REPUTATIES DUS BUNDELDEN WE ONZE KRACHTEN TEGEN EEN GEMEENSCHAPPELIJKE VIJAND...

...KOM, MIJN BESTE CIGALE, IK WIL HEM AAN JE VOORSTELLEN. MMM... IK ZIE HEM NIET IN DEZE CHAOS...

HÉ... ZOU IEMAND WETEN DAT IK ER NOG STEEDS BEN, OF ZAL JE MIJ VERGETEN ZOALS DE ARME ELISABETTA IN "VERLATEN DOOR DE MENSHEID"?...

IEEK!

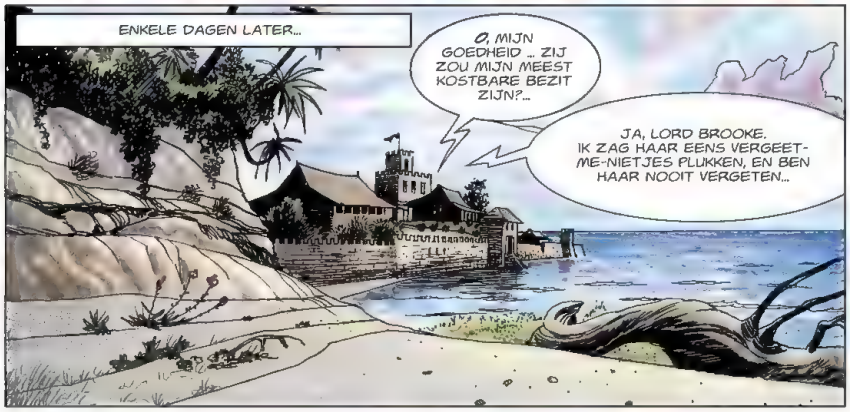
ZACK!
SWISS

U BENT VRIJ, JUFFROUW PEARL. ALSTUBLIEFT, MAG IK MIJ VOORSTELLEN...

IK BEN SANDOKAN, GIORGIO SANDOKAN. IK HEB EEN GRAAD IN MOTORTECHNIEK VAN DE UNIVERSITEIT VAN BOMBAY. MIJN HOBBY IS LIEDJES SCHRIJVEN, EN MIJN LIEFDE PIRATERIJ...
SANDOKAAN, SANDOKAAN...

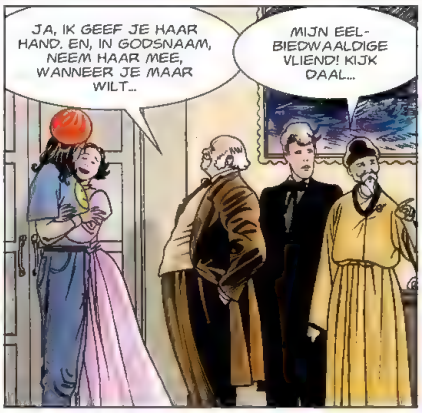
SANDOKAN? DE VERSCHRIKKELIJKE PIRAAT?
MAAR ZO VERSCHRIKKELIJK LIJK JE HELEMAAL NIET... MET DIE BRIL LIJK JE OP DE ROMANTISCHE ERVINO UIT "ROMAN VAN EEN LIEVE JONGEMAN", WANNEER HIJ VECHT MET DE EIGENAAR VAN DE DAGBOEKEN!

...JIJ LIJKT ME GEEN MAN DIE HET MEEST KOSTBARE BEZIT VAN MIJN VADER ZOU KUNNEN STELEN... SCHUILT ER EEN GESPLETEN PERSOONLIJKHEID IN JOU, ZOALS GIORGIO IN "DE GEBROKEN SPIEGEL"?...
HELEMAAL NIET... JE WEET HELEMAAL NIET WAT HET MEEST DIERBARE BEZIT VAN JE VADER IS...


ENKELE DAGEN LATER...
O, MIJN GOEDHEID ... ZIJ ZOU MIJN MEEST KOSTBARE BEZIT ZIJN?...
JA, LORD BROOKE. IK ZAG HAAR EENS VERGEET-ME-NIETJES PLUKKEN, EN BEN HAAR NOOIT VERGETEN...

MAAR GOED, IEDERE KEER ALS IK HAAR HAND KWAM VRAGEN, SLOOT U AL UW DEUREN AF, DUS MOEST IK WEL WAT KRACHTIGER METHODEN GEBRUIKEN...
NU U BEREID BENT MIJ TE ONTMOETEN, KAN IK HET U EINDELIJK VRAGEN. WILT U MIJ DE HAND VAN UW DOCHTER SCHENKEN?...

MAAR NATUURLIJK. NOU... IK BEDOEL...
DIT ZIJN ZAKEN DIE EEN VADER MOET AFWEGEN. IK MOET GAAN NADENKEN, MEDITEREN, IN OVERWEGING NEMEN...


JA, IK GEEF JE HAAR HAND. EN, IN GODSNAAM, NEEM HAAR MEE, WANNEER JE MAAR WILT...
MIJN EELBIEDWAALDIGE VLIEND! KIJK DAAL...

...DOCTEUR MYSTÈRE HUILT...
...O! ALS DE DAPPERE ZWARTE ZEEROVER NADAT DE MOOIE HONORATA WAS GESTORVEN...
IK KAN ER NIETS AAN DOEN... TROUWERIJEN ONTROEREN ME ALTIJD...
EINDE

Net als de fantastische avonturen van Baron Münchhausen (1720-1797), gerespecteerd militair en Duitse zakenman, die ervan hield om zijn vrienden verhalen te vertellen, zijn ook de verbazingwekkende gebeurtenissen die Docteur Mystère vertelt fictief en geven geenszins de historische, geografische en wetenschappelijke realiteit weer. Deze encyclopedie zal u helpen ontdekken wat waar is en wat verzonnen in de drie stripverhalen in dit boek. De afkortingen naast de lemmata geven aan naar welk verhaal wordt verwezen: (mm) naar *Milanese mysteries*, (odw) naar *De oorlog der werelden*, (vzj) naar *De verschrikkingen van de zwarte jungle*. (a) betekent dat het lemma in alle verhalen voorkomt.
Bewerkt door Alfredo Castelli.

ENCYCLOPEDIE VAN DOCTEUR MYSTÈRE

BROOKE, JAMES (vzj).

In de romans van Emilio Salgari en in de daarop gebaseerde films (hij werd ook gespeeld door Adolfo Celi, hieronder) is Lord Brooke, de vader van de gepassioneerde Pearl in *De verschrikkingen van de zwarte jungle*, de belangrijkste vijand van Sandokan (zie pagina 157) en wordt hij voorgesteld als een vileine onderdrukker. James Brooke (1803-1868) was echt, maar zonder een dochter gehad te hebben. Hij wist een opstand van de Dayaks in Brunei te onderdrukken en het gebied te pacificeren; om hem te belonen, benoemde de sultan hem tot Radja van Sarawak en wilde het Brits bestuur hem als consul-generaal in Borneo. De 'Blanke Radja' streed vele malen met brute methoden tegen de piraterijplaag en onderdrukte menig opstand met ijzeren vuist; Maar hij was ook een wijs gouverneur: hij respecteerde het grondgebied en de lokale tradities, bevorderde hervormingen en hij was een getalenteerde kaartenmaker en natuuronderzoeker.

CH'ING K'WAY (a).

Waarschijnlijk zouden Milanezen uit de 19e eeuw verrast zijn door de aanwezigheid van een persoon met amandelvormige ogen en een mysterieus verleden: de zeer eerbiedwaardige Ch'ing K'way (of Cin 'Ghei, 'vijf munten', zoals hij genoemd werd). Zelfs al hadden sinds de 13e eeuw enkele vertegenwoordigers van het Hemelse Rijk Milaan bezocht, de eerste grote groep Chinezen kwam pas in 1918, aan het einde van de Eerste Wereldoorlog. Frankrijk wilde hen snel kwijt nadat ze hadden gewerkt in Franse militaire fabrieken. Het was een unieke situatie, maar het lukte hen om te integreren in de samenleving en er waren een aantal gemengde huwelijken, wat onvoorstelbaar geweest zou zijn in New York of San Francisco. Deze emigranten ontwikkelden op grote schaal de markt voor zijden dassen en voor leerhandwerk. We weten niet of deze activiteit is uitgevonden door de ondernemende Ch'ing (overigens: Ch'ing is de achternaam, die komt volgens oosters gebruik vóór de voornaam) zoals verteld in ons verhaal, maar deze industrie is tot op heden zeer welvarend.

CIGALE: SAMENWERKING (a).

Tijdens zijn carrière ontmoette Cigale, de trouwe vriend en assistent van Docteur Mystère, veel andere personages uit het werk van Paul d'Ivoi. In *Cigale en Chine* (1897) was hij samen met Jean Fanfare, de gelijknamige held uit de roman uit 1897, betrokken bij de Boksersopstand. Hij was de co-ster in *Massiliague de Marseille* (1902), de naam van een avonturier uit Marseille. Hij vond zijn vader toevallig terug (boven: de illustratie van de ontmoeting, door Tournon): zijn naam was Fabian Roserai, maar in Mexico was hij bekend als 'Rosales'. Hij verhuisde daarnaartoe nadat zijn zoon, eveneens gedoopt als Fabian, spoorloos was verdwenen. Zijn broer vertelde hem zonder enige spijtbetoon – in een brief die hij op zijn sterfbed schreef – dat hij het kind had ontvoerd en uit wraak aan zijn lot had overgelaten. In *Les semeurs de glace* (1903), een roman uit de *Massiliague de Marseille*-serie, wordt Cigale genoemd in twee regels, waardoor wij erachter komen dat hij als militair in Cayenne diende en trouwde met zijn geliefde Anoor. Paul d'Ivoi vertelt dat niet, maar na de dood van zijn natuurlijke vader werd Cigale-Fabian door Docteur Mystère geadopteerd.

COMPAGNIA DELLA ‚TEPPA' (mm).

In het Milanese dialect van de late jaren 800 had 'teppa' de betekenis 'mos'. En er was veel mos in de kelders van de 16e-eeuwse Villa Simonetta, die al beroemd was vanwege de enorme echo in de kamers, een geheime doorgang die het verbond met het kasteel van Sforzesco (Castello Sforzesco) en de geesten die er rondwaren. Het herenhuis is onlangs gerestaureerd en huisvest nu een muziekschool; de afbeelding rechtsboven is uit de tijd van *Docteur Mystère*. Villa Simonetta was het hoofdkwartier van het genootschap van de 'Teppa', een ongewone vereniging die in 1816 door een zekere Ciani, bekend als 'Baron Bontemp' werd opgericht. Het omvatte avant-gardekunstenaars, enkele patriotten, maar vooral verveelde vertegenwoordigers van de middenklasse, die excentriek wilden leven en erotische feesten organiseerden en al grappend en provocerend door 't leven gingen, wat meestal ontaardde in zinloos geweld en vandalisme. Niet alleen de autoriteiten maar ook de burgers konden deze grappenmakers niet uitstaan. Feitelijk betekent het woord 'teppista' nog steeds boosdoener. Tot algemene opluchting ontbond de politie het genootschap in 1821. De aanval op misdadigers en demonstranten in de Piazza della Scala brengt ons terug naar een trieste Milanese episode uit 1898 toen generaal Fiorenza Bava Beccaris beval te schieten op de ongewapende menigte die demonstreerde tegen prijsstijgingen.

COUR DES MIRACLES (HOF DER WONDEREN) (mm).

'Un soir, les sergents du Guet, s'il leur eût été Donné d'entrer dans la redoutable Cour des Miracles, auraient pu remarquer qu'il se faisait dans la taverne des truands plus de tumulte encore qu'à l'ordinaire, qu'on y pouvait plus et qu'il y aurait mieux.'

(Als op een avond de schildwachten de verschrikkelijke Hof der Wonderen zouden zijn binnengegaan, hadden ze kunnen merken dat er nog meer dan gebruikelijk

gedoe was in de kroeg, dat mensen nog meer dronken en vloekten dan anders.)

Dat is hoe Victor Hugo ons de 'verschrikkelijke Hof der Wonderen' voorstelt in *De klokkenluider van Parijs* (1831), in het 15e-eeuwse Parijs. Een allegaartje van ellendige mensen, zwervers, kreupelen (inclusief de onmiskenbare 'culs-de-jatte', ongelukkige mensen die geen benen hadden en zich voortbewogen op een rijdende kar die 'onder de benen van drinkers door gleden als reusachtige kevers'), oplichters en dieven van wie het hoofdkantoor in een soort 'prostitutiegebied' lag, niet ver van de werkelijke Rue Montorgueil. Het idee van een bedelaarsvereniging met een gemeenschappelijke code schoot wortel onder schrijvers en de 'Hof' kwam terug in andere romans die zich in meer recente tijden afspeelden, zoals *La Main de Gloire* (1832) van Gérard de Nerval en *Fantômas* (1911) door Allain en Souvestre. Docteur Mystère ontmoette zijn Milanese vertegenwoordigers in de buurt van Porta Ticinese en het einde van Navigli; een echt soort 'Hof der Wonderen' ontstond rond de kerk van San Francesco in Viale Piave.

DOCTEUR MYSTÈRE (a).

Om meer te weten te komen over de hoofdpersoon in dit boek, zie het artikel op pagina 3.

DRAAK (mm).

In de westerse cultuur is de draak een kwaadaardig dier dat het kwaad en Satan vertegenwoordigt. In Slavische talen betekent 'drac' zowel de draak als de duivel en was het een kleine draak (een slang) die ervoor zorgde dat Adam en Eva verbannen werden uit de Tuin van Eden. Vanuit het Midden-Oosten verspreidden draken zich over heel Europa: Tiamat, de oceaangodin die werd vermoord door Marduk, was een draak die de krachten van de chaos belichaamde. De mythische strijd tussen Perseus en een zeemonster die Andromeda bedreigde is de basis voor alle middeleeuwse legenden over draken en ridders; in deze verhalen is de ridder altijd een dienaar van God terwijl de draak die de prinses gevangen houdt het kwaad en de chaos vertegenwoordigt. In het oosten is dit mythische dier een sterk mannelijk symbool en wordt het meestal beschouwd als een positief wezen. Chinese draken zijn de meesters van de elementen; ze leven op de bodem van moerassen en in diepe grotten en hun zenuwstelsel beïnvloedt het aardoppervlak zowel in positieve als negatieve zin. De 'chaosdraak' in ons verhaal behoort duidelijk tot een malicieus ras. Volgens een legende was het de Tarantasio Draak (hieronder een 16e eeuwse illustratie van de natuuronderzoeker Ulisse Aldrovandi) die in de buurt van het meer van Gerundo woonde, een moeras (nu schoongemaakt) vlakbij Lodi en het gebied van het eiland van Crema. Urbano Visconti doodde het monster voor op zijn familiewapen, later het symbool van Milaan. De overgang van slang naar worm in de strip wortelt precies in die traditie: in de basiliek van Sint Ambrogio wordt een bronzen slang ondersteund door een granieten kolom; er wordt gezegd dat het door Mozes is gemaakt naar een goddelijk bevel en dat het naar Italië is gebracht in het jaar 1000 door de aartsbisschop Arnolfus II. Oorspronkelijk beschermde het mensen tegen slangenbeten. Nu kan het alleen nog maar mensen genezen van lintwormen.

ENRICO, HET SPOOK VAN DE SCALA (mm).

De naam 'Het spook van de Scala' is een italianisering van Erik, het 'spook van de opera', en de hoofdpersoon van de gelijknamige roman van Gaston Leroux (1911). Verminkt door een brand verbergt hij zich in de kelders van de Parijse Opera en zijn liefde voor de zangeres Christine Daeé dwingt hem verschillende misdaden te plegen. *Het spook van de opera* inspireerde vele bioscoop- en theaterversies; het spook in de strip is gebaseerd op de film met Lon Chaney uit 1925.

FIACRE NO. 13 (mm).

Het rijtuig dat Docteur Mystère van het Hof der Wonderen naar de schuilplaats van professor Tang brengt, heeft hetzelfde nummer als dat van Pierre Loriot, een gevaarlijk bestuurder van rijtuigen die bij een complexe aangelegenheid betrokken was waarbij de onschuldige Pietro Maroy werd beschuldigd van doodslag. De roman *Het huurrijtuig nr 13?* (1882) door Xavier de Montépin heeft zijn titel aan de wagen te danken. De paarden die de wagen trekken heten Trompette en Triboulet, namen met een lang achtergrondverhaal zoals u zult lezen bij het lemma 'Rigoletto'.

FU MANCHU (mm).

'Lang, dun, katachtig, met een voorhoofd als een Shakespeare, een gezicht als Satan, schitterende ogen... De wrede Aziatische intelligentie vertienvoudigde door de wetenschappelijke kennis over het verleden en het heden' Dit is het beeld dat in 1913 van Fu Manchu, de kwaadaardige mandarijn, is geschetst voor de roman *Het geheim van Dr. Fu Manchu*, geschreven door Sax Rohmer (wiens echte naam Arthur Sarsfield Ward was). Fu Manchu die zich op net zo'n afgemeerde boot op de Thames verschool als door Ch'ing in Milaan wordt gebruikt, stond symbool voor het zogenaamde 'gele gevaar': de angst van het westen voor mensen uit het oosten na de Boksersopstand van 1899. Het uiteindelijke doel van Fu Manchu, leider van de verschrikkelijke Si Fan, was om de hele wereld te domineren, eventueel na het blanke ras te hebben vernietigd. Fu Manchu kon blijkbaar herleven na zijn duel tegen Ch'ing: in feite zijn er nieuwe romans over hem verschenen tot 1959, maar ook films en strips.

GIGANTISCHE ROBOTS (odw).

De eerste reuzenrobot is niet Japans, zoals we zouden denken, maar Italiaans: hij verscheen in 1921 in de film *The Mechanical Man* van Andrè Deed en – nog een feit – hij streed tegen een valse dubbelganger. De kunstenaar Mitsutero Yokoyama was in 1956 uitvinder van de eerste Japanse reuzenrobot met afstandsbediening; zijn naam was Tetsujin 28-go. Go Nagai creëerde in 1972 de beroemde Mazinger Z: de eerste reuzenrobot met een bestuurder erin. Mazinger was de stamvader van een hele generatie stalen reuzen, waaronder Grendizer (in Italië bekend als Goldrake, op de foto). Eindelijk komt de waarheid boven water: zoals je met je eigen ogen kunt zien heeft Selenitis de eerste reuzenrobot in de dagen van Docteur Mystère gebouwd.

MANTRA (mm).

Mantra's, samengesteld uit de woorden 'manas' (verstand) en 'trai' (bevrijden) uit het Sanskriet zijn korte zinnen opgebouwd uit lettergrepen en geluid die door modulatie en herhaling meditatie kunnen vergemakkelijken en soms de 'prana' (energie) in specifieke gebieden van het lichaam kan fixeren.

De bekendste mantra is '*Om Mane Padme Um*' (betekent zoiets als: de innerlijke parel van de lotus); 'Om' is het goddelijke geluid dat volgens de 'Veda's' (heilige teksten van Indo-Ariërs) het universum heeft gecreëerd. Maar zelfs zijn kracht kan de formidabele handdruk van professor Tang niet weerstaan, dus moet Docteur Mystère zijn toevlucht nemen tot een andere mantra, die met de mysterieuze woorden 'Imp Ope Yeth Esai Lorman' begint. Als je de tijd neemt om deze tekst te ontleden, dan klinkt het in het Engels als volgt: '*I'm Popeye the sailor man, I'm Popeye the sailor man, I'm strong to the finich, Cause I eats me spinach, I'm Popeye the sailor man*'.

Dit beroemde lied hoor je aan het eind van de Popeye-tekenfilms als de matroos een blikje spinazie opslokt en supersterk wordt. Sammy Lerner schreef en componeerde het lied in 1933 en het werd voor de Fleischer Studios uitgevoerd door Billy Costello die het in 1929 door Elzie Segar Crisler gecreëerde personage op scherm bracht.

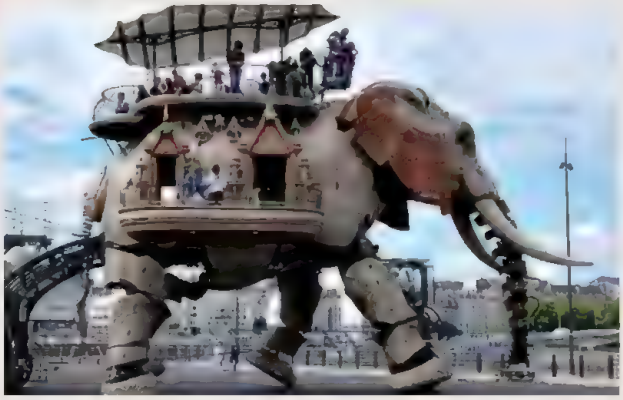
MASSIMO IL COLTELLO (mm).

'Und der Haifisch, der hat Zähne / und die trägt er im Gesicht / und Macheath, der hat ein Messer / Doch das Messer sieht man nicht.'

(En de haai draagt zijn tanden / in zijn bek zoals je ziet / En Macheath die, heeft een mes / maar dat mes, dat zie je niet.). Dit is het eerste vers van *Die Moritat* (een 'moritat' is een gedicht gewijd aan criminele of bloederige handelingen) *van Mackie Messer*, met muziek van Kurt Weill uit de *Driestuiversopera*. De *Driestuiveropera* (1928) is door Bertolt Brecht geschreven en op zijn beurt gebaseerd op *The Beggar's Opera* van John Gay (1728). Eigenlijk was de hoofdpersoon Mackie Messer niet zo slecht als de strip hem afbeeldt in de persoon van Massimo il Coltello, ondanks dat hij deel uitmaakte van de brede groep Londense misfits van de vroege jaren 1900. Net voordat hij ter dood werd veroordeeld, werd hij gerehabiliteerd in opdracht van de koningin, die hem een adellijke titel verleende.

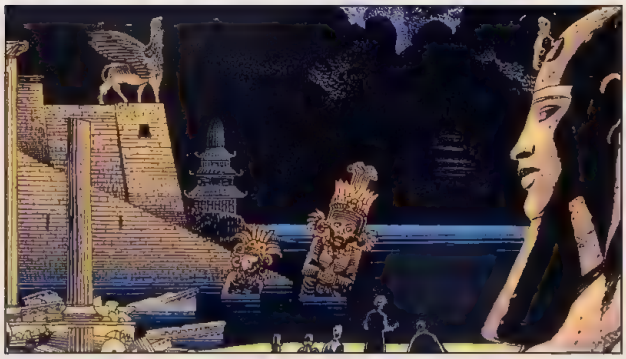
MECHANISCHE OLIFANT (vzj).

Om te bewijzen dat Docteur Mystère geen leugens vertelt is hier het bewijs dat een mechanische olifant – zoals die in *De verschrikkingen van de zwarte jungle* – echt bestaat. Het is te vinden in Nantes, de geboorteplaats van Jules Verne; Het is 12 meter hoog en 21 meter lang en kan 50 passagiers vervoeren. Het pendelt tussen een SeaWorld-achtig park en de *Galerie des Machines*, met mechanische reproducties van de door Verne gecreëerde wezens.



MEDIOLANUM (mm).

Latijnse naam van Milaan; in de strip is het een heide tussen het oppervlak en de kern van de aarde van waaruit de naam van de bovenliggende stad zou zijn afgeleid. Maar het is waarschijnlijker dat Mediolanum 'land in het midden' (van de vlakte) betekent en van het Duitse 'Mittenland' stamt. Dat is echter niet zeker, dus zijn er vele en vaak zeer creatieve etymologieën van deze plaatsnaam. 'Milano' zou kunnen voortvloeien uit het Latijnse woord 'medio-lanaens', een beer half bedekt met bont, wiens beeld werd gevonden op een oud snijwerk en dat misschien als het stadswapen diende. Een andere is 'in medio amnium' (uit het Latijn, 'tussen de rivieren'); van de Keltische uitdrukking 'Medel Lanth' ('Land van Minerva'); uit het La-



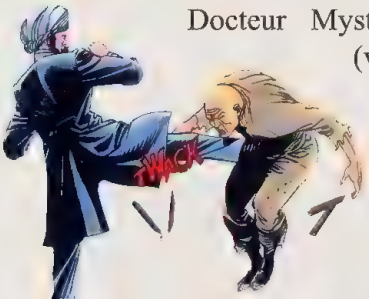
tijn 'Miranda', 'wat bewonderd moet worden' (deze etymologie komt van Plutarchus); of zelfs uit het Sanskriet 'Madhya Lan', 'het land per definitie'. Om in het kader van het fantasy-raamwerk te blijven (en gezien het feit dat de strip verhaalt over Chinezen): als Milaan echt 'land in het midden' betekent dan kunnen we het met dezelfde ideogrammen schrijven die gebruikt worden voor China: 'Zhong' en 'Guò' ('midden' en 'land').

MILANEES WONDER (mm).

De vlucht van de 'Lost Boys' naar '*een plaats waar 'goedemorgen' echt 'een goede morgen' betekent*' is geïnspireerd op *Miracle in Milan* (1951), een beroemde film van regisseur Vittorio de Sica; Cesare Zavattini schreef het script. In de film – een echt sprookje gebaseerd op de roman *Totò il Buono*, geschreven door Zavattini zelf – vliegt een groep zwervers die uit hun krotten zijn geschopt op bezems van straatvegers naar Goedemorgenland. Die scène inspireerde Steven Spielberg voor de slotscène uit *E.T*; in plaats van op bezems redden de kinderen de kleine alien door te vliegen op fietsen.

MUAY-THAI (mm).

Muay Thai of Thai-boksen, de krijgskunst die Docteur Mystère beoefent, ontstond (volgens de legende) in 1560, toen Naresuan, koning van Siam, een Birmaanse kampioen versloeg met voettrappen en handslagen. Het moderne kickboksen is afgeleid van Muay Thai; de Teep-beweging is een verdedigende; 'Shin Kicks' zijn de beroemde trappen die de acteur Jean-Claude Van Damme als groot expert bezigt. Docteur Mystère valt de tegenstander aan terwijl hij 'Kiay!' schreeuwt. De samenvoeging van de Japanse termen 'Ki' ('de adem van het leven') en 'Awasur' ('verenig') vormen het woord. De schreeuw wordt gebruikt om lichaam en ziel samen te voegen in een enkele entiteit gericht op het overleven en de overwinning; de meesters van 'Kiay Jitsu' (vechten met de Kiay) verspreiden een krachtige vibratie in de lucht, die de tegenstander zelfs zou kunnen verlammen.



MYSTERIES VAN... (mm).

'Dit begin bereidt de lezer erop voor dat hij getuige zal moeten zijn van sinistere scènes en dat hij onbekende en helse gestichten zal betreden, waar hij gestoorde en angstaanjagende personen zal ontmoeten die in hem rondzwermen als reptielen in het moeras.'

Dit zijn de eerste regels van de roman *De verborgenheden van Parijs*, door Eugène Sue, in een feuilleton dat liep van 19 juni 1842 tot 15 oktober 1843 in de krant *Journal des Débats*. Dit werk kondigde het succes van het feuilleton aan, een populair literair genre met vaak humanitaire en progressieve doelen (Karl Marx had er belangstelling voor) die de vinger op de sociale noden van die tijd legde door gebruik te maken van een vaak bloederig realisme. In het kielzog van dit boek werden vele romans met dezelfde thema's en titels uitgegeven: de Franse *Les Mystères de Londres* (Paul Féval, 1843), *Les Mystères de Marseille* (Emile Zola, 1867), *Les Mystères de Berlin* (V. Tissot e C. Amero, 1879), het Engelse *The Mysteries of London* (MacArthur Reynold, 1844); de Portugese *Os Mistérios de Lisboa* (Camilo Castelo Branco, 1853). Verder de Griekse romans *I Misteri di Atene* (Georgios Aspridis, 1848), *di Costantinopoli* (Christos Samartsidis, 1868), de Frans-Amerikaanse *Les Mystères de New York* (Pierre Decourcelle, 1915, uit de gelijknamige

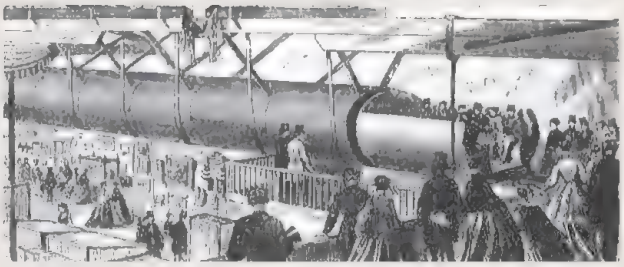
Amerikaanse film) en de Italiaanse *I Misteri di Torino* (Anonimo, 1849), *di Milano* (Alessandro Sauli, 1857), *di Genova* (AG Barrili, 1867), *di Firenze* (Carlo Collodi, 1875), *di Napoli* (Franco Mastriani, 1875).

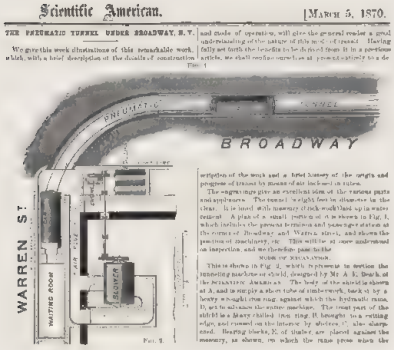
PIETRO (mm).

Een Italiaanse aanpassing van 'Peter' Pan, het personage dat is gecreëerd door de Engelse schrijver James M. Barrie in 1904, voor de komedie *Peter Pan, The Boy Who Would not Grow Up*, waarin het werd gespeeld door een vrouw, Nina Boucicault, die u hier op de foto kunt zien. Pas later na het enorme succes schreef Barrie de roman *Peter Pan in Kensington Gardens* (1906).

PNEUMATISCHE METRO (mm).

De futuristische 'pneumatische metro' van de ingenieur B*** is niet, zoals je zou denken, slechts een product van de fantasie. Je kunt in New York, ergens in de ondergrondse in de buurt van de kruising van Broadway en Warren Street, het vertrekstation van de eerste en enige ooit gebouwde 'Pneumatic Subway' vinden. In 1870 had New York nog steeds geen metro; Alfred Ely Beach (boven), uitgever van het prestigieuze tijdschrift *Scientific American*, kende de Londense metro en hij was getroffen door de ongezonde lucht die werd vervuild door de rook van de locomotieven. Om het probleem op te lossen, ontwikkelde hij een innovatief voortstuwingssysteem: de wagons van zijn metro zouden op de rails voortgeduwd worden door een krachtige luchtstroom, gegenereerd door een ventilator met een diameter van drie meter. Beach bouwde in het geheim een experimenteel gedeelte ervan omdat de corrupte politicus William 'Boss' Tweed gekant was tegen elke vorm van openbaar vervoer, want hij kreeg veel steekpenningen uit de particuliere sector. 's Nachts werkend en gebruikmakend van allerlei gereedschappen fabriceerde Beach in slechts twee maanden een proefgedeelte van 100 meter lang, maar een journalist van de *New York Herald* ontdekte het en schreef er een artikel over voor de krant. De enige mogelijke tegenzet was om de tunnel voor het publiek te openen, wat gebeurde op 28 februari 1870. De bezoekers waren enthousiast vanwege de snelheid van de 'kogel' en het elegante station, dat werd opgefleurd door pianomuziek. In afwachting van toestemming om het werk af te maken, dat enthousiast werd gesteund door de pers, werd het station een lokale attractie. Maar Tweed gaf geen toestemming dus werden zowel tunnel als station gesloten; Beach overleed in 1896 en New York had nog steeds geen metro. In 1912 braken graafmachines tijdens de bouwwerkzaamheden voor de huidige metro (een traditionele) door de tunnelwand die Beach had gebouwd. In onze tijd zou een ongelooflijke constructie als die waarschijnlijk worden behouden; maar toen keken de technici slechts hoe goed het station bewaard was gebleven, sloten vervolgens de tunnel en gingen weer aan de slag. De enige officiële herinnering aan dat innovatieve werk is een bronzen gedenkplaat die in 1940 op het City Hall station werd geplaatst; maar tegenwoordig is zelfs die gedenkplaat verwijderd.





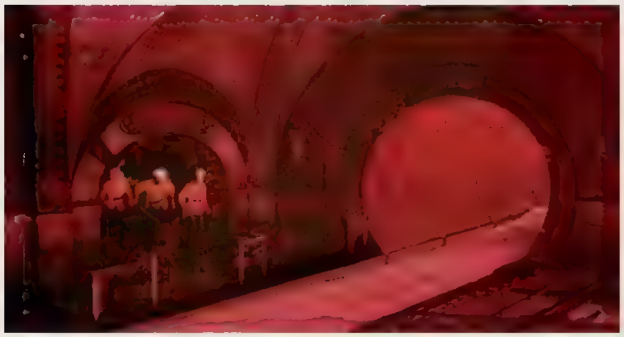
Scientific American. [March 5, 1870.

THE PNEUMATIC TUNNEL UNDER BROADWAY, N.Y.

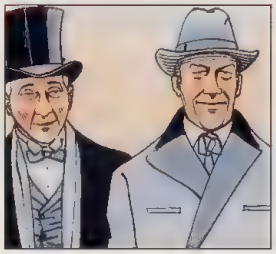
We give this week illustrations of this remarkable work, which, with a brief description of the details of construction and mode of operation, will give the general reader a good understanding of the nature of the work proposed. Having fully set forth the leading features of the undertaking in a previous article, we shall confine ourselves at present entirely to a de

Fig. 1

Je kan een reconstructie van de ingang van de Pneumatic Subway zien in de film *Ghostbusters 2* uit 1989 (zie hieronder); de metro is ook de set voor de korte 3D-animatiefilm *The Subway Shining*, van Dave Herring (2011).



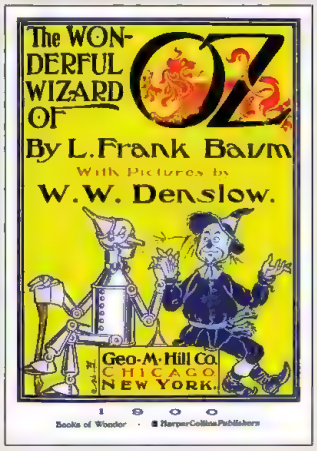
PROFESSOR HENRY HIGGINS (mm).



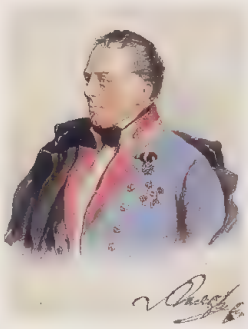
Samen met kolonel Hugh Pickering, ontmoet hij Mrs. B*** bij het Hof der Wonderen. Hij is de hoofdpersoon van de komedie *Pygmalion* (1913) van George Bernard Shaw. Misschien kennen veel mensen het van zijn verfilmde versie, *My Fair Lady* (George Cukor, 1964), wat de kunstenaar inspireerde om de gezichten van de personages te tekenen (Higgins is Rex Harrison, Pickering is Wilfrid Hyde-White). Higgins kiest voor zijn experiment (het veranderen van een boerin in een high society dame) een bloemiste, die al elegant en mooi is. Als hij dit experiment had uitgevoerd met een werkelijke Covent Garden-bloemiste van die tijd, zou dat waarschijnlijk anders zijn gegaan.

PROFESSOR TANG (mm).

'Tang' (klem) is een bijnaam voor iemand die een sterke handdruk heeft. In Milanees dialect duidt het ook op een professionele zakkenroller, die erg goed is in het 'klemmen' van andermans portemonnee. Professor Tang beheerst beide vaardigheden en heeft een breed scala aan verschillende identiteiten. Fagini – de naam die hij gebruikt als hij Docteur Mystère ontmoet – is de Italiaanse versie van Fagin, de uitbuiter van weesjes en baas van een bende criminelen in *Oliver Twist* (1838) van Charles Dickens. Spallanzani, de echte naam die Tang uiteindelijk opbiechtte, is een personage uit *Der Sandmann* (1817) door E.T.A. Hoffmann. Dit personage had een volmaakte robot gemaakt: een gemotoriseerde vrouw genaamd Olimpia (of Coppelia, in het ballet gebaseerd op de roman die je hier kunt zien in de versie van Roland Petit), die een paar menselijke ogen had gekregen van de mysterieuze en slechte Coppelius. De jonge Nataniel werd krankzinnig en pleegde uiteindelijk zelfmoord vanwege zijn liefde voor haar. Door het lezen van de strip begrijpen we dat Tang-Fagini-Spallanzani nu gereed is om een ander literair personage te worden: de tovenaar die is gecreëerd door de Amerikaanse Frank Lyman Baum voor de roman *The Wonderful Wizard of Oz* (1900). Een betekenisloze kleine man bereikt met een heteluchtballon het magische land van Oz en onderwerpt de bewoners door met behulp van een spiegelapparaat te doen alsof hij een verschrikkelijke en angstaanjagende tovenaar is. Deze verhalen uit het Land van Oz hadden veel succes: Baum schreef 14 romans en meer auteurs publiceerden ook andere verhalen.



RADETZKY (a).



Behalve dat hij zijn naam gaf aan de *Radetzky-mars* (1848) van Johann Strauss was de veldmaarschalk Joseph Franz Karl von Radetzky (1766-1858) vanaf 1831 de militaire commandant van het Oostenrijkse keizerrijk in Lombardije. De Milanezen keurden zijn repressieve methoden af en hij werd gedwongen om de stad in 1848 te verlaten na de opstand

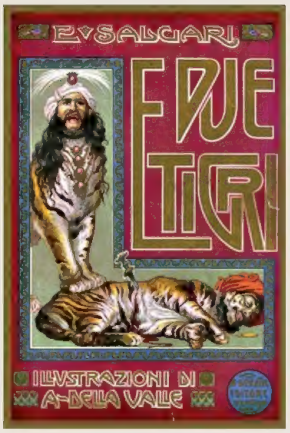
die bekend staat als 'Vijf dagen van Milaan'. Hij herwon zijn macht een paar weken later, maar de anti-Oostenrijkse campagne bleek te sterk gegroeid, ondanks dat de groothertog Maximiliaan relatief eerlijk regeerde. In 1853 werd een nieuwe opstand onderdrukt, en Radetzky werd in 1857 ontslagen. Hij vroeg of hij in Milaan mocht blijven: de stad die hem haatte maar waarvan hij zielsveel hield; hij stierf daar in 1858, een jaar voor het definitieve vertrek van de Oostenrijkers. De duistere Radetzky uit ons verhaal heeft duidelijk zijn dood overleefd, want we komen hem in veel recentere tijden tegen. Het is aan jou, lezer, om te beslissen of hij een imitator of de echte Radetzky is die zijn dood in scène heeft gezet met behulp van zijn helse tamme muis.

RIGOLETTO (mm).

In ons verhaal is de verlamde en ongelukkige clown van de opera van Giuseppe Verdi de klokkenluider van de Dom van Milaan waar hij dezelfde rol heeft als Quasimodo in Notre Dame: hij is een 'beschermengel'. De overeenkomst tussen Quasimodo en Rigoletto gaat verder dan fysiek: beide personages zijn in feite hoofdpersoon van twee publicaties van Victor Hugo: de eerste van de *Notre Dame de Paris* (1831) en de tweede van *Le Roi s'amuse* (1832). Maar in de laatste heet de clown die aan het hof van Frans I woont Triboulet, net als de misvormde nar (nog steeds aan de zijde van Frans I), die in Rabelais' *Gargantua* (1534) verschijnt. Op basis van deze roman schreef Francesco Maria Piave in 1851 het libretto voor de opera van Verdi; het hof van Frans I werd het hof van de hertog van Mantua, en 'Triboulet' werd 'Rigoletto'. Zo begrijpen we dat zelfs grote schrijvers – niet alleen stripauteurs – elkaar kopiëren.

SANDOKAN EN SUYODHANA (vzj).

Sandokan is het meest beroemde personage van de vele die door Emilio Salgari (1862-1911) zijn gecreëerd; Hij verscheen voor het eerst in 1883 in de serie *La Tigre della Malesia* in *Nuova Arena*, de krant van Verona en hij was de hoofdpersoon van romans die zich afspeelden in de Maleisische zee en in India. Hij was heer en meester van het eiland Mompracem maar werd piraat nadat zijn familie werd afgeslacht door Engelse soldaten. Hij streed tegen hen, vooral tegen James Brooke (zie pagina 149). De wrede Suyodhana verscheen voor het eerst in de roman *I Misteri della Giungla Nera* (1887). Hij was de leider van de Thugs, een cultus van overvallers die de godin Kali -die mensenoffers eiste-, aanbaden. Sandokan versloeg hem in *Le Due Tigri* (1904); de Britten vochten zeer lang tegen de Thugs en deze verdwenen in 1890.



SELENIETEN (ovj).

In de avonturen van Docteur Mystère is de maan hol en ligt het een dimensie buiten de tijd (waar je de overblijfselen van een raket vergelijkbaar met die van de *Kuifje*-strip *Raket naar de maan* uit 1953 kan vinden en de vlag geplant door Neil Armstrong in 1969). Het is niet veel ongeloofwaardiger dan de maan die de New York Sun onderzocht in 1853. Ze beschreven nauwkeurig de inwoners van de satelliet en beweerden dat de astronoom John Herschel de observaties had gedaan. Het was een nep nieuwsbericht, maar het werd wereldberoemd; In Italië dat nog verdeeld was in verschillende staten verscheen het in verschillende lokale versies, zoals het boekje hierboven gepubliceerd in Napels in 1836. Destijds werden de Selenieten per definitie beschouwd als wezens en werden ze op verschillende wijzen weergegeven, zoals op de foto hier

uit het boek *Voyage dans la Lune* van A. De Ville D'Avray (1892). Net aan het einde van de 19e eeuw na de ontdekking van de 'kanalen' van Mars door Giovanni Schiaparelli en de verschijning van The War of the Worlds van H.G. Wells vervingen marsmannetjes de Selenieten. In de film Voyage dans la Lune (1902) beeldde de grote regisseur George Méliès (1861-1938), pionier op het gebied van de cinematografie en uitvinder van veel speciale effecten (waarvan de meeste nog steeds geweldig zijn), hen uit als de grote dreigende insecten als op de foto hierboven. De reis van Méliès was de eerste film over een reis naar de maan en zijn scènes zijn geïnspireerd op enkele beelden uit ons verhaal; van de vele films die volgden was de eerste van de visionaire Spaanse regisseur Segundo de Chomón (1871-1929) net zo goed als die van zijn Franse collega, maar minder bekend. Hij interpreteerde op zijn manier de reis naar de maan door het maken van *Nuevo Viaje a la Luna* (1909), wat een soort remake is die gebaseerd was op de originele van de Voyage, met wat extra scènes. Chomóns Selenieten hebben menselijke trekken en kleden zich als clowns; hij beeldt hun koning uit (de ene op de tweede foto boven) als een sultan. Boven en onder kun je de beroemde scène zien waarin het ruimteschip de maan bereikt, zowel in de versie van Méliès als Chomón. De laatste is minder wreed omdat het ruimteschip in de mond en niet in het oog van de arme bleke Selene belandt. De afbeelding hierboven waarin de lucht bezaaid is met bekende tv-sterren, komt uit de film van Méliès. De kleuren en de andere beelden zijn met de hand beschilderd, beeld-voor-beeld (16 per seconde!) Door een leger van inkleurders met een sterke pols en scherpe blik.

TAO, MAGIE VAN (mm).

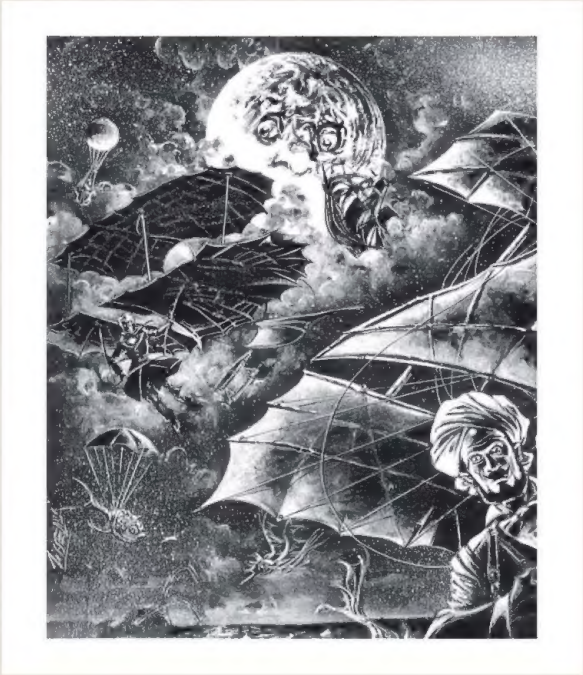
Het zogenaamde 'magisch' taoïsme als tegenovergesteld aan de filosofische, ontwikkelde zich tegelijk met de 'geheime genootschappen' die vochten tegen de officiële macht van China. Taoïstische 'Vechtende monniken' hadden superieure vechttechnieken en grote kennis van witte of zwarte magie ('Hak Tao'); hun meest bekende vertegenwoordiger Meester Chang Tao Lin leefde 120 jaar, tussen de 1e en 2e eeuw na Christus. Volgens de legende bewaarden zijn nakomelingen in een klooster duizenden afgesloten vazen die met een speciaal soort exorcisme gevangen geesten bevatten. Maar in de jaren '30 vernietigde het Rode Leger alles en het kwaad verspreidde zich over de hele wereld. De specialiteit van Taoïstische tovenaars was het maken van papieren sjerpen voor het middel – zoals die door Ch'ing zijn gedraaid –, die voor de tussenkomst van speciale godheden zorgden. Verder beheersten de krijgers vliegende zwaarden, die uit zichzelf konden vechten. Hun prototype was van Lu Pin Tung, een van de legendarische 'onsterfelijke acht', die een levend zwaard hadden.

DOCTEUR MYSTÈRE PORTFOLIO

Docteur Mystère door de ogen van Germano Bonazzi.

Docteur Mystère door de ogen van Giuseppe Palumbo.

Docteur Mystère door de ogen van Giovanni Romanini.



Docteur Mystère door de ogen van Sergio Tisselli.

Martin Mystère © Sergio Bonelli Editore - Alfredo Castelli

Dankzij de tijdmachine ontmoet Docteur Mystère
zijn nakomeling, Martin Mystère.